

**İmalatçı Firma Bilgileri:**



33-8, Shiba 5-Chome, Minato-ku,  
Tokyo 108-8410  
JAPAN

Tel: +81-3-3456-1111  
Fax: +81-3-6852-5406

**İthalatçı Firma Bilgileri:**



TEMESA GLOBAL SANAYİ VE  
TİCARET A.Ş.  
Mersin Yolu Üzeri 10. km  
ADANA

Tel : (+90) 322 - 441 02 26  
Faks : (+90) 322 - 441 01 05

Türkiyede basılmıştır. Mart 2014

**ATTRAGE**  
KULLANIM KILAVUZU



## Önsöz

Yeni aracınız olarak bir MITSUBISHI MOTORS ürünü seçtiğiniz için teşekkür ederiz.

Bu kullanıcı kılavuzu, aracınızın tüm özelliklerini daha iyi anlayarak onun tüm konforunu yaşayabilmenizi sağlayacaktır. Kitapta aracınızı doğru kullanabilmeniz ve sürüşten zevk alabilmeniz için hazırlanan bilgileri bulacaksınız.

MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. bu üründe veya ürünün tasarımında ve teknik özelliklerinde değişiklik ve/veya ekleme yapma hakkını saklı tutar ve bu araçtaki gelişmeleri daha önceden imal edilmiş olan araçlara takmak için herhangi bir zorunluluğu kabul etmez. Araçlarla ilgili tüm kanun ve düzenlemeleri yakından takip etmek, sürüş için kaçınılmaz bir ihtiyaçtır.

Elinizdeki kullanıcı kılavuzu bu gibi kanun ve düzenlemeler dikkate alınarak hazırlanmıştır, fakat bazı bölümler kanun ve düzenlemelerde daha sonra yapılan değişikliklere uygun olmayabilir.

Lütfen aracınızı satarken bu kullanıcı kılavuzunu araçla birlikte yeni sahibine teslim edin. Aracınızın yeni sahibi bu kitapta yer alan bilgilere sahip olmaktan memnun olacaktır.

Aracınıza yapılan onarımlar:

Garanti süresi içindeki araçlar:

Garanti ile ilgili bütün onarımların TEMSA yetkili servislerinde yapılması gerekmektedir.

Garanti süresi dışındaki araçlar:

Aracın onarımının nerede yapılacağı sahibinin takdirine bağlıdır.

Kullanıcı kılavuzunda UYARI ve DİKKAT ibarelerini göreceksiniz. Bunlar özellikle dikkat etmeniz gereken konuları size hatırlatır. Bu talimatlara uymamanız, sizin ya da bir başkasının yaralanması ile veya aracınızın hasar görmesi ile sonuçlanabilir.

### UYARI

**Talimatlara uyulmadığı takdirde ciddi yaralanma veya ölüm olasılığının büyük olduğunu belirtir.**

### DİKKAT

**Hafif yaralanmalarda veya aracınızın hasar görmesine neden olabilecek tehlikeli veya güvenli olmayan uygulamalar.**

Başka bir önemli işaret daha göreceksiniz:

**NOT: size faydalı bilgiler verir.**

**\*: Opsiyonel donanımları gösterir.**

Aracınızın modeline bağlı olarak farklılık gösterebilir; satış kataloğuna bakın.

Bu kullanım kılavuzunda kullanılan kısaltmalar:

**M/T: Manuel şanzıman**

**CVT: Sürekli Değişken Şanzıman**

Bu araçta kullanılan semboller:

 : Kullanıcı Elkitabı'na bakın.

## Yakıt istasyonlarına yönelik bilgi

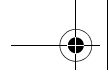
|                | Kapasite             | 2WD modeller   |
|----------------|----------------------|--|
| Yakıt          | Yakıt gereksinimleri | Kurşunsuz benzin oktan değeri (EN228)<br>95 oktan veya daha yüksek<br>Yakıt seçimi için “Genel bilgiler” bölümüne bakın. |
| Motor yağı     |                      | Motor yağı seçimi için “Bakım” bölümüne bakın.   |
| Lastik basıncı |                      | Lastik basınç değeri için “Bakım” bölümüne bakın.  |

# Mitsubishi Motors Europe B.V.

© 2013 Mitsubishi Motors Corporation

OA0E13E4  
BLC-13-001531

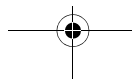
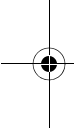
13



## İçindekiler



|                                       |           |
|---------------------------------------|-----------|
| <b>Genel bakış/Hızlı kılavuz</b>      | <b>1</b>  |
| <b>Genel bilgiler</b>                 | <b>2</b>  |
| <b>Kilitleme ve açma</b>              | <b>3</b>  |
| <b>Koltuklar ve emniyet kemerleri</b> | <b>4</b>  |
| <b>Göstergeler ve kumandalar</b>      | <b>5</b>  |
| <b>Çalıştırma ve sürüş</b>            | <b>6</b>  |
| <b>Konforlu ve rahat sürüş</b>        | <b>7</b>  |
| <b>Acil durumda</b>                   | <b>8</b>  |
| <b>Araç bakımı</b>                    | <b>9</b>  |
| <b>Bakım</b>                          | <b>10</b> |
| <b>Teknik değerler</b>                | <b>11</b> |
|                                       | <b>12</b> |



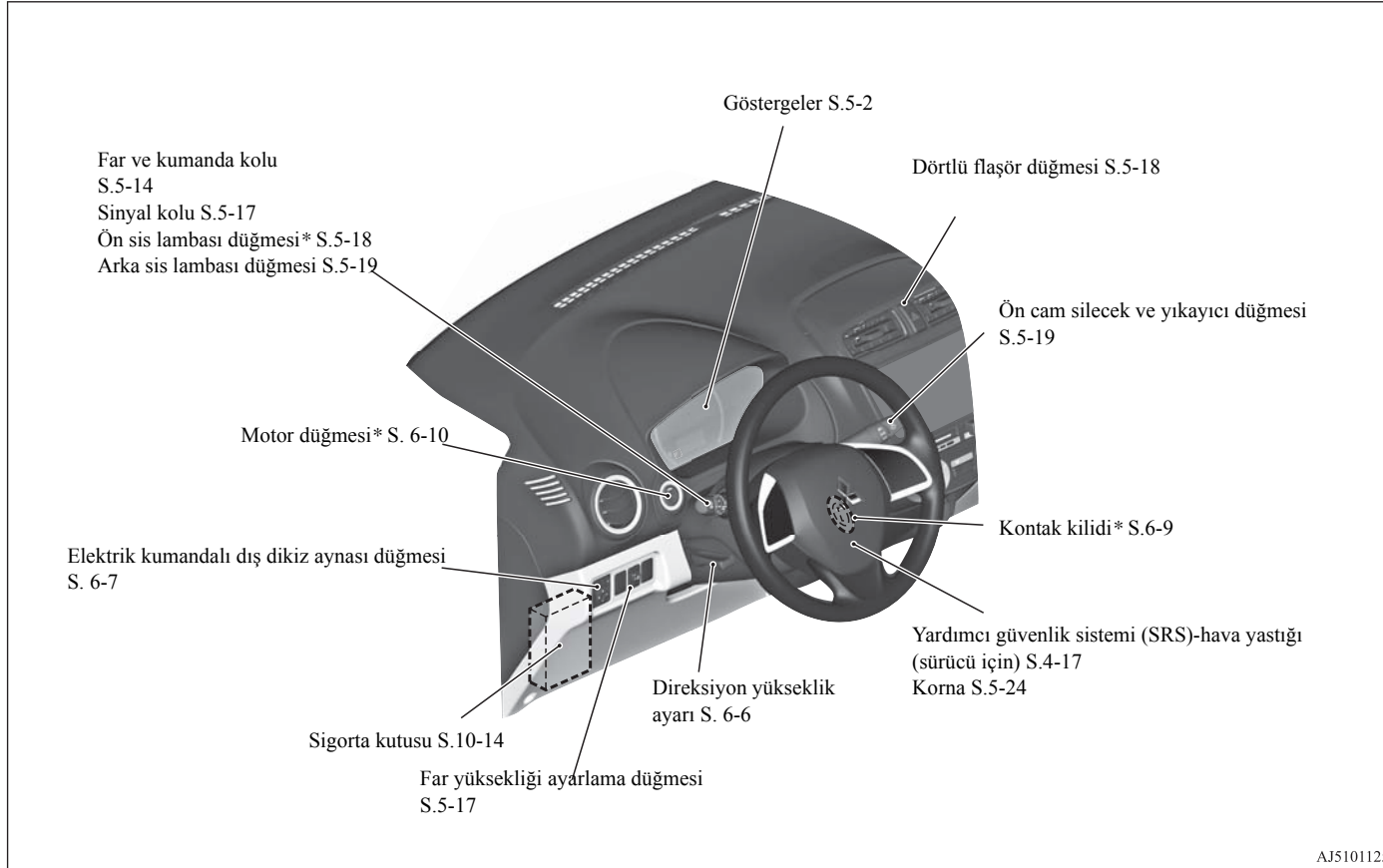


## Göstergeler ve kumandalar

1

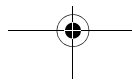
# Göstergeler ve kumandalar

E08500101114



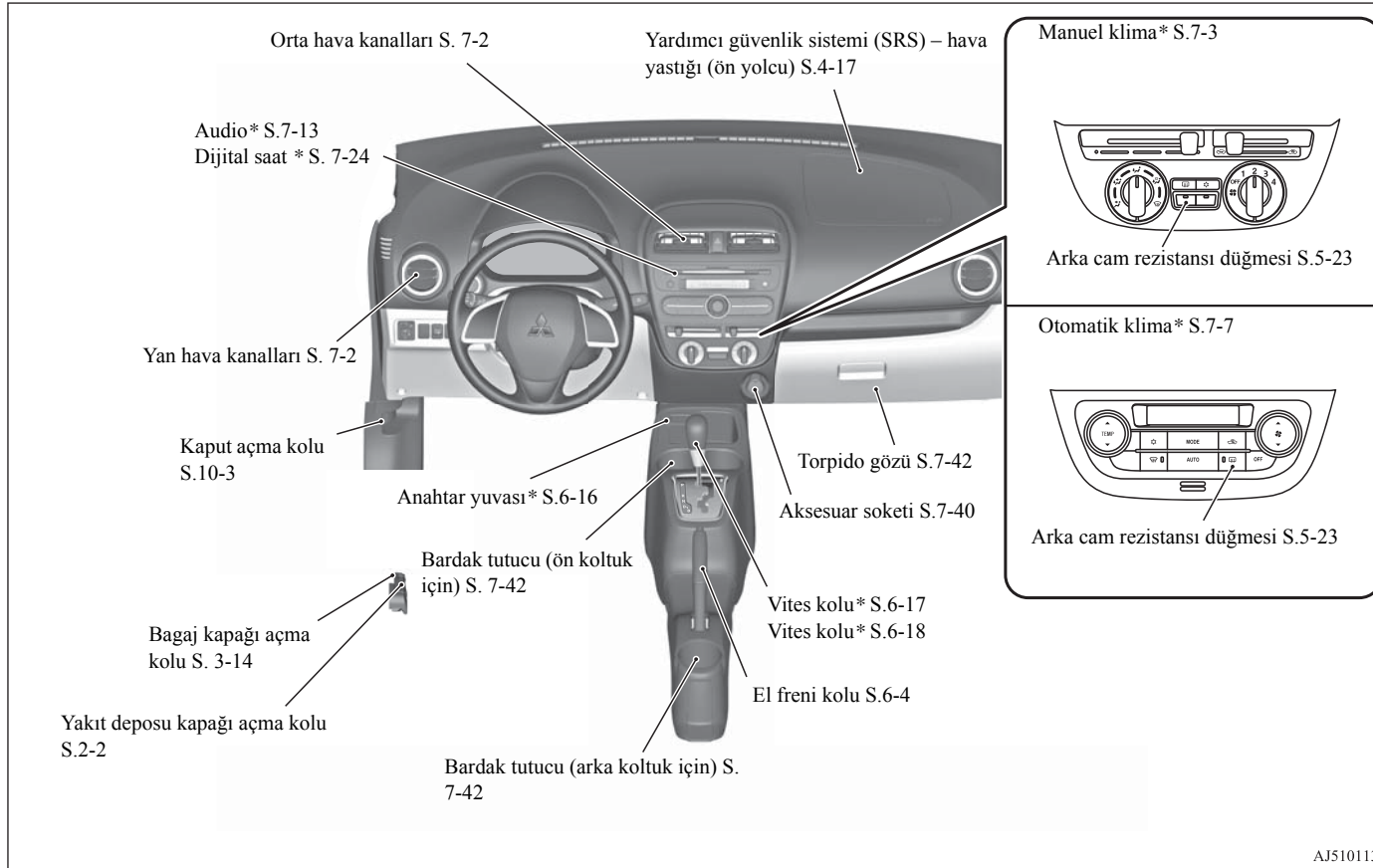
AJ5101125

1-1 Genel bakış/Hızlı kılavuz



## Göstergeler ve kumandalar

1

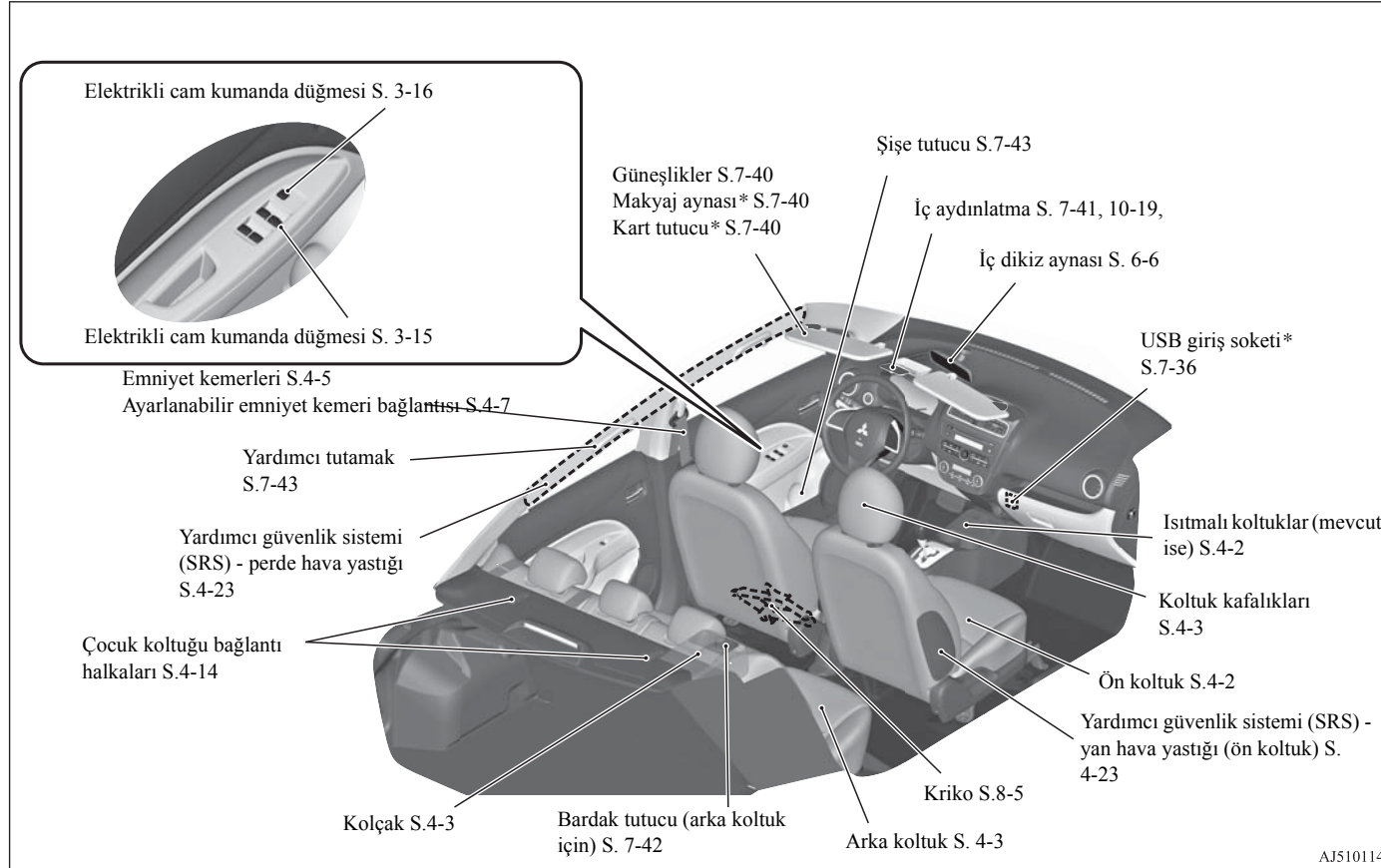


İç

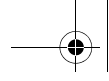
1

İç

E08500201102



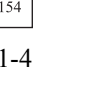
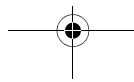
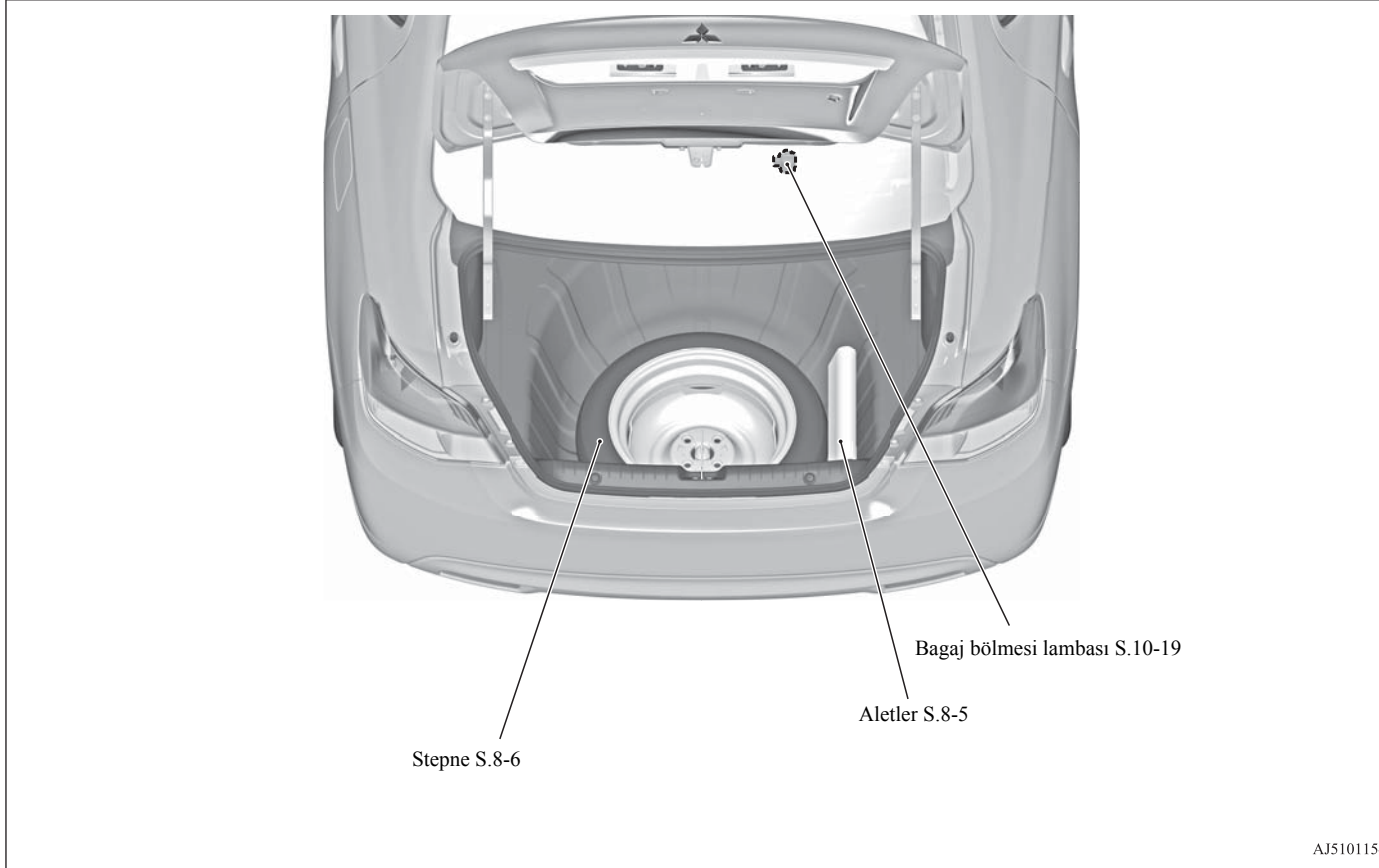
1-3 Genel bakış/Hızlı kılavuz



## Bagaj alanı

1

E08501800049



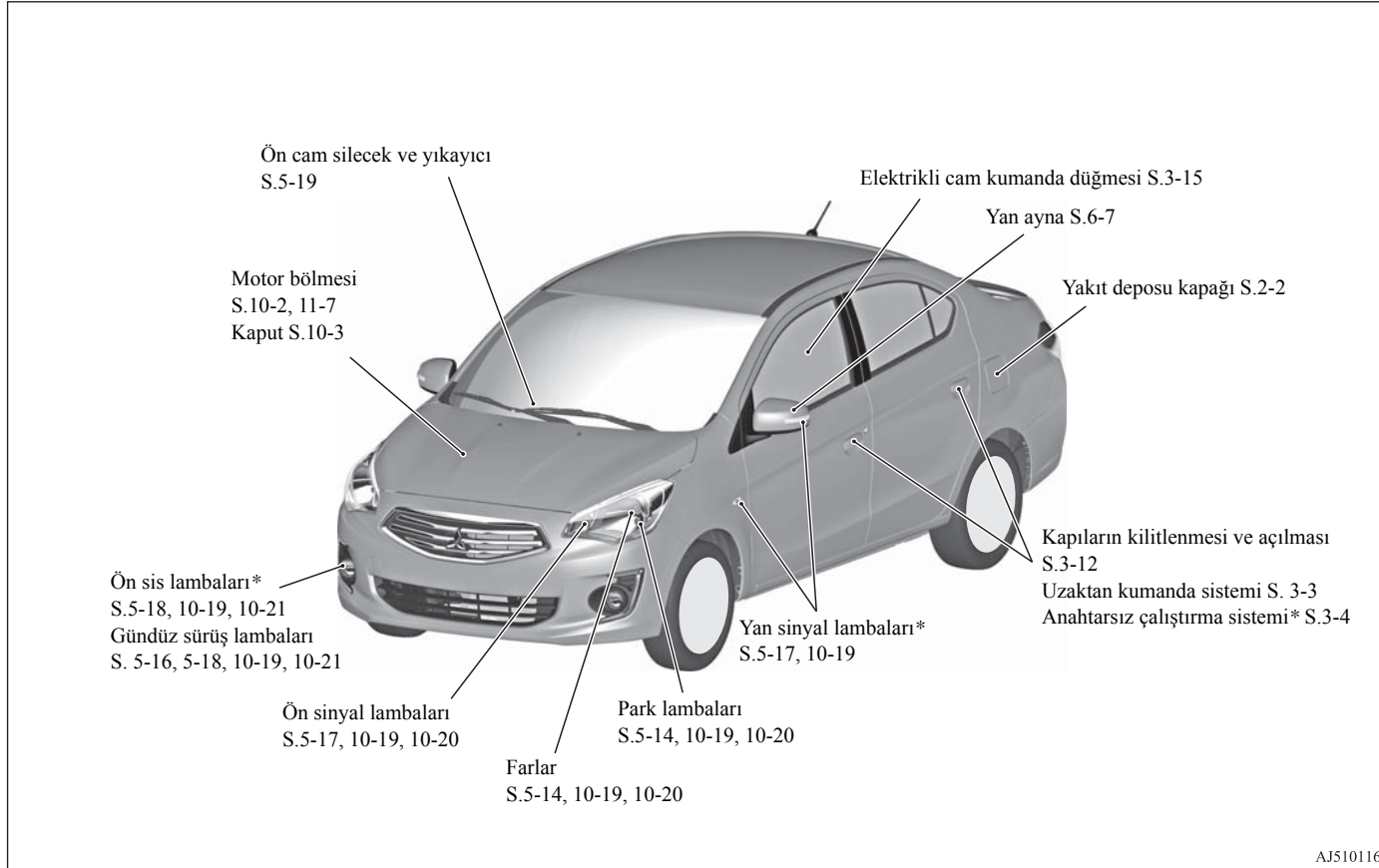


Dış

1

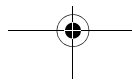
Dış

E08500401159



AJ5101167

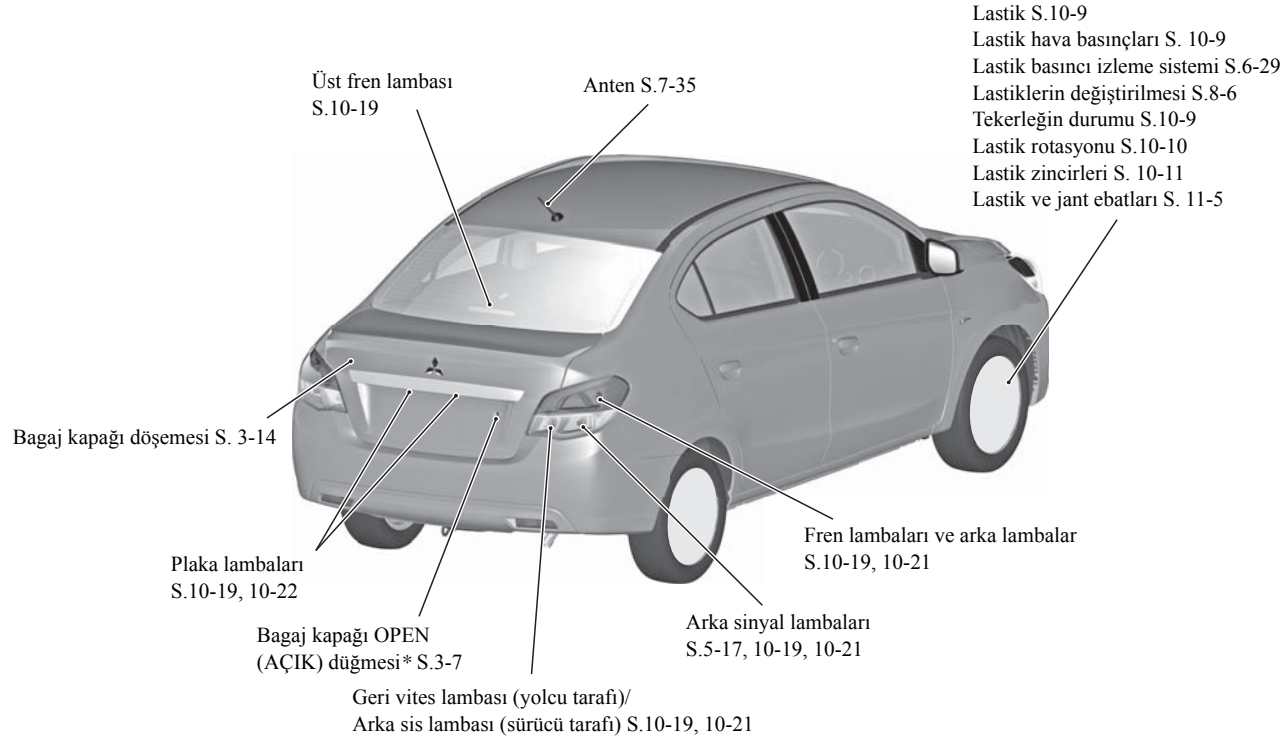
1-5 Genel bakış/Hızlı kılavuz





Dış

1



AJ5100678

Genel bakış/Hızlı kılavuz 1-6

## Hızlı kılavuz

**1 Hızlı kılavuz**

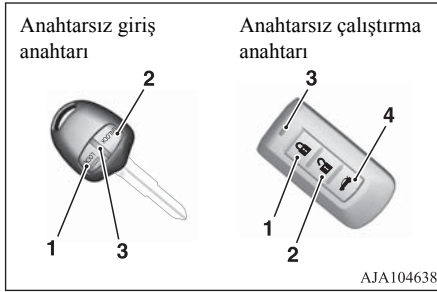
E08500500010

**Kapıların ve bagaj kapağının kilitlenmesi ve kilitlerinin açılması**

E08500601089

**Anahtarsız giriş sistemi**

Uzaktan kumanda kullanılarak tüm kapılar kilitlenip açılabilir veya bagaj kapağı istenildiği istenilen şekilde açılabilir. Uzaktan kumanda, araçtan yaklaşık 4 m uzaklığa kadar çalışır.



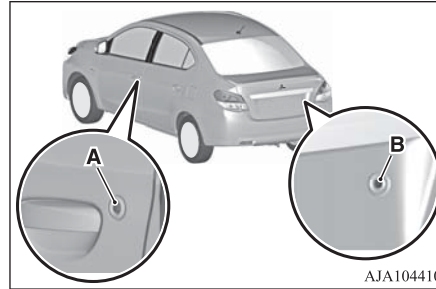
- 1- Kilitleme düğmesi
- 2- Kilit açma düğmesi
- 3- Gösterge lambası
- 4- Elektrikli bagaj kapağı düğmesi

1-7 Genel bakış/Hızlı kılavuz

"Anahtarsız giriş sistemi" konusuna bakın; sayfa 3-3.

**Anahtarsız çalışma sistemi\***

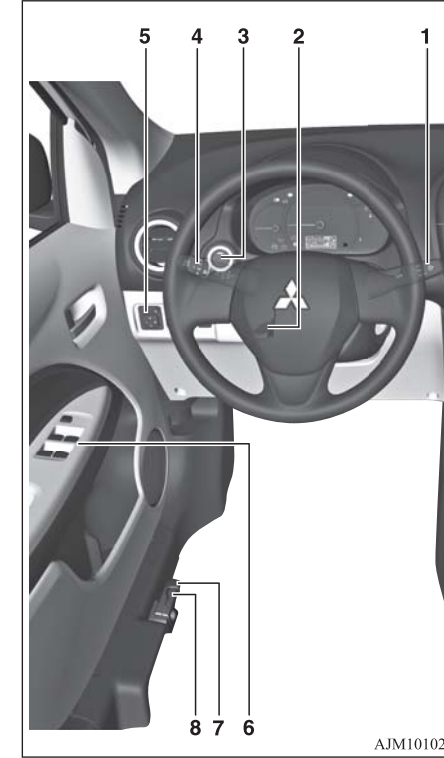
Anahtarsız çalışma kumandasını yanınızda taşıyorken, çalışma menzili içerisinde sürücü kapısı kilitleme/kilit açma düğmesine (A) basarsanız kapılar kilitlenir/açılır. Bagaj kapağı AÇIK (B) düğmesine çalışma menzili içerisinde basarsanız, bagaj kapağı açılır. Algılama menzili, sürücü kapısı ve bagaj kapağı düğmesinden yaklaşık 70 cm mesafedir.



"Anahtarsız çalışma sistemi" konusuna bakın; sayfa 3-4.

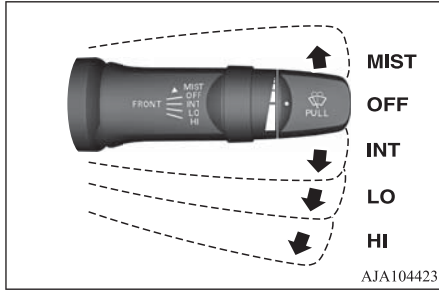
**Sürücü koltuğu etrafında**

E08500801111



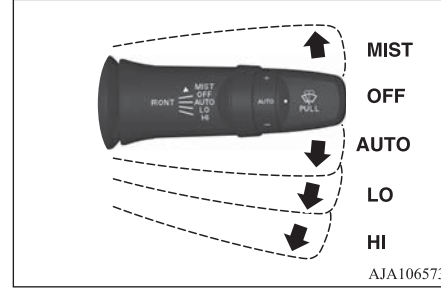
## 1-Silecek ve yıkayıcı düğmesi

### Yağmur sensörü olmayan araçlarda



- MIST- Tek silme fonksiyonu  
Silecekler bir kez çalışır.
- OFF- Kapalı
- INT - Fasıllı (hıza duyarlı)
- LO- Yavaş
- HI- Hızlı

### Yağmur sensörlü araçlar

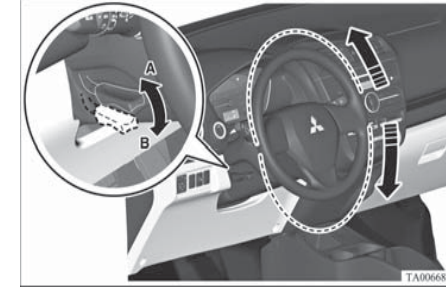


- MIST- Tek silme fonksiyonu  
Silecekler bir kez çalışır.
- OFF- Kapalı
- AUTO- Otomatik silecek kontrolü  
Yağmur sensörü  
Silecekler ön camdaki ıslaklık seviyesine göre otomatik olarak çalışacaktır.
- LO- Yavaş
- HI- Hızlı

Kolu kendinize doğru çektiğinizde, ön cama yıkayıcı suyu püskürtülür.

“Silecek ve yıkayıcı kolu” konusuna bakın, sayfa 5-19.

## 2-Direksiyon yükseklik ayarı



- A- Kilitli
- B- Serbest

1. Direksiyonu yukarıda tutarken kolu serbest bırakın.
2. Direksiyonu istediğiniz konuma ayarlayın.
3. Kolu tamamen yukarıya çekerek direksiyonu emniyetli bir şekilde kilitleyin.

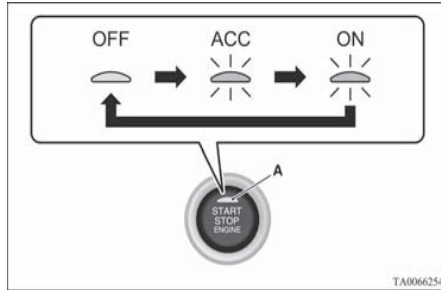
“Direksiyon yükseklik ayarı” konusuna bakın; sayfa 6-6.

## Hızlı kılavuz

**1 3-Kontak düğmesi\***

[Anahtarsız çalıştırma sistemi bulunan araçlar için]

Anahtarsız çalıştırma anahtarını yanınızda taşıyorsanız, motoru çalıştırabilirsiniz. Fren pedalına (CVT) veya debriyaj pedalına (M/T) basmadan kontak düğmesine basarsanız, çalışma modunu sırası ile OFF, ACC, ON, OFF şeklinde değiştirebilirsiniz.



OFF- Kontak düğmesi üzerindeki gösterge lambası (A) söner.

ACC- Kontak düğmesi üzerindeki gösterge lambası turuncu renkte yanar.

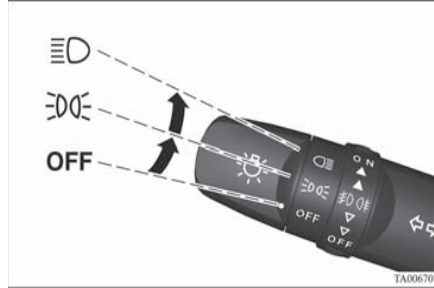
ON- Kontak düğmesi üzerindeki gösterge lambası yeşil renkte yanar.

**"Kontak düğmesi" konusuna bakın; sayfa 6-10.**

1-9 Genel bakış/Hızlı kılavuz

**4-Far grupları****Tip 1**

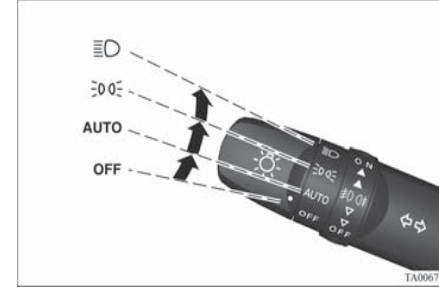
Lambaları yakmak için kolun ucunu döndürün.



|     |   |
|-----|---|
| OFF | Tüm lambalar kapalı   |
| ACC | Park lambaları, arka lambalar, plaka lambaları ve gösterge paneli aydınlatmaları açık |
| ON  | Farlar ve diğer lambalar yanar  |

**Tip 2**

Lambaları yakmak için kolun ucunu döndürün.

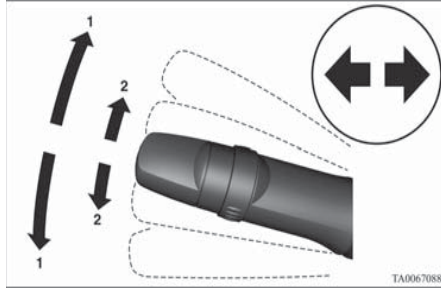


|      |  |
|------|--|
| OFF  | Tüm lambalar kapalı  |
| AUTO | Kontak kilidi veya çalışma modu "ON" konumunda iken, farlar, park lambaları, arka lambalar, plaka lambaları ve gösterge tablosu lambaları, dışarıdaki aydınlık seviyesine göre otomatik olarak yanar ve söner. Kontak kilidi veya çalışma modu "OFF" konumuna getirildiğinde tüm lambalar otomatik olarak söner. |
| ACC  | Park lambaları, arka lambalar, plaka lambaları ve gösterge paneli aydınlatmaları açık  |
| ON   | Farlar ve diğer lambalar yanar   |

**"Far kolu ve far kumandaları" konusuna bakın; sayfa 5-14.**

#### 4-Sinyal kolu

Kol kullanıldığında, sinyal lambaları yanıp söner

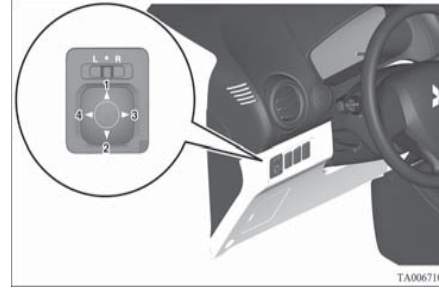


- 1- Sinyal lambaları
- 2- Şerit değiştirme sinyali

"Sinyal kolu" konusuna bakın; sayfa 5-17.

#### 5-Elektrik kumandalı dış dikiz aynaları

Aynanın konumunu ayarlamak için

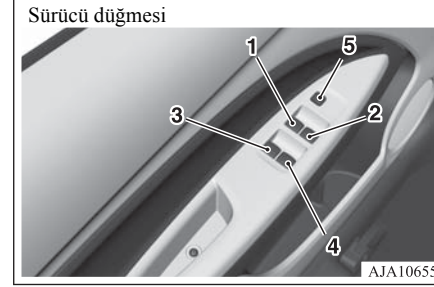


- L- Sol yan ayna ayarlama
- R- Sağ yan ayna ayarlama
- 1- Yukarı
- 2- Aşağı
- 3- Sağ
- 4- Sol

"Elektrikli yan aynalar" konusuna bakın; sayfa 6-7.

#### 6-Elektrikli cam kumandaları

Camı açmak için düğmeye basın ve kapatmak için düğmeyi yukarı doğru çekin.



- 1- Sürücü kapısı camı
- 2- Ön yolcu kapısı camı
- 3- Sol arka kapı camı
- 4- Sağ arka kapı camı
- 5- Kilitleme düğmesi

#### Kilitleme düğmesi

Düğmeye (5) bastığınızda, yolcu tarafındaki düğmeler kullanılamaz. İptal etmek için tekrar basın.

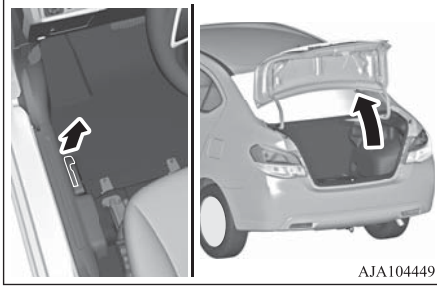
"Elektrikli cam kumandaları" konusuna bakın; sayfa 3-15.

#### 7-Bagaj deposu açma kolu

Sürücü koltuğunun yanında bulunan ayırma kolunu çekin.

## Hızlı kılavuz

1

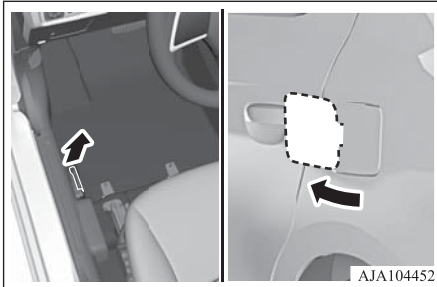


AJA104449

"Bagaj deposu"na bakın, sayfa 3-14.

## 8-Yakıt deposu kapağı açma kolu

Yakıt deposu kapağı açılır.  
Yakıt deposu kapağı aracınızın sol arka tarafındadır.



AJA104452

"Yakıt dolumu" konusuna bakın; sayfa 2-2.

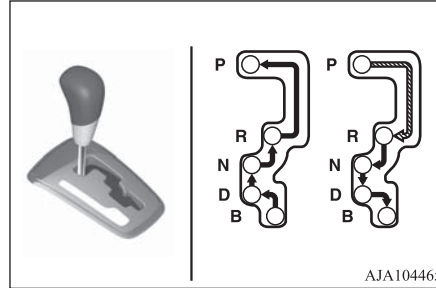
1-11 Genel bakış/Hızlı kılavuz

## Otomatik şanzıman INVECS-III CVT (Akıllı & Yenilikçi Araç Elektroniği Kontrol Sistemi III)\*

E08501001107

### Vites kolunun kullanımı

CVT şanzıman, aracın hızına ve gaz pedalının konumuna göre ideal vites oranını otomatik olarak seçer.



AJA104465

|  |  |
|--|--|
|  | Fren pedalına basarken, vites kolunun konumunu değiştirin. |
|  | Vites kolunun konumunu değiştirin.                         |

### Vites kolu konumu

#### "P" PARK

Bu konum aracın hareket etmesini önlemek için şanzımanı kilitler. Bu konumda motor çalıştırılabilir.

#### "R" GERİ

Bu konumda araç geri yönde hareket eder.

#### "N" BOŞ

Bu konumda şanzıman boştaadır.

#### "D" SÜRÜŞ

Bu konum normal sürüş içindir.

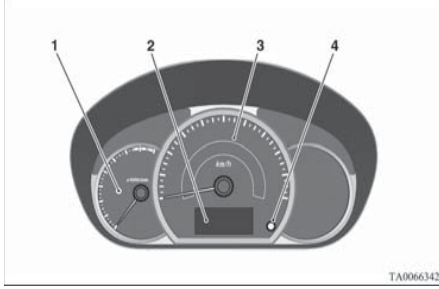
#### "B" FREN

Bu konum, yüksek hızlarda hafif motor freni gerektiğinde veya çok dik rampaları çıkmak ve dik yokuşlardan düşük hızlarda inmek üzere motor freninden yararlanmak için kullanılır.

"Otomatik şanzıman INVECS-III CVT (Akıllı & Yenilikçi Araç Elektroniği Kontrol Sistemi III)" konusuna bakın, sayfa 6-18.

## Göstergeler

E08S01101052



TA006342

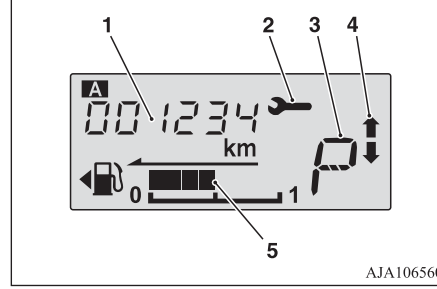
- 1- Devir göstergesi
- 2- Sürücü bilgilendirme ekranı
- 3- Hız göstergesi
- 4- Sürücü bilgilendirme ekranı düğmesi

"Göstergeler" konusuna bakın, sayfa 5-2.

### Sürücü bilgilendirme ekranı

Ayarlama işlemlerinden önce aracı mutlaka güvenli bir yere park edin.

Sürücü bilgilendirme ekranında aşağıdaki bilgiler yer alır: kilometre saati, günlük kilometre saati, gösterge aydınlatma kontrolü, servis hatırlatma, kalan yakıt, sürüş menzili ve ortalama yakıt tüketimi, vb.



AJA106560

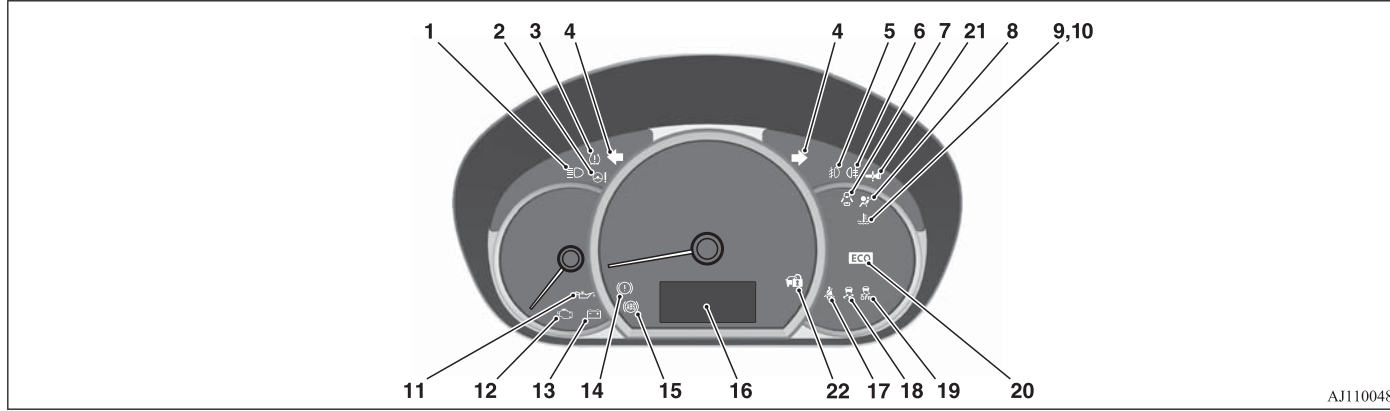
- 1- Bilgi ekranı
- 2- Servis hatırlatma
- 3- Vites kolu konumu göstergesi\*
- 4- Vites kolu göstergesi\*
- 5- Kalan yakıt gösterge ekranı

"Sürücü bilgilendirme ekranı", konusuna bakın, sayfa 5-2.

## Hızlı kılavuz

**1 Gösterge ve uyarı lambaları**

E08501301070



AJ1100481

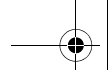
- 1- Uzun far gösterge lambası → S. 5-11
- 2- Elektrik destekli direksiyon sistemi (EPS) uyarı lambası → S.6-27
- 3- Lastik basıncı izleme sistemi uyarı lambası\* → S.6-30
- 4- Sinyal gösterge lambaları/Dörtlü flaşör gösterge lambaları → S. 5-11
- 5- Ön sis lambası gösterge lambası\* → S.5-11
- 6- Arka sis lambaları gösterge lambası → S. 5-11
- 7- Kapı açık uyarı lambası → S. 5-14
- 8- Yardımcı güvenlik sistemi (SRS) uyarı lambası → S.4-26

- 9- Yüksek soğutma suyu sıcaklığı uyarı lambası (kırmızı) → S.5-13
- 10- Düşük soğutma suyu sıcaklığı uyarı lambası (yeşil) → S.5-11
- 11- Yağ basıncı uyarı lambası → S. 5-13
- 12- Motor kontrolü uyarı lambası → S. 5-12
- 13- Şarj uyarı lambası → S. 5-13
- 14- Fren uyarı lambası → S. 5-12
- 15- ABS fren sistemi uyarı lambası → S. 6-26
- 16- Sürücü bilgilendirme ekranı → S. 5-2
- 17- Emniyet kemeri uyarı lambası → S. 4-6

- 18- Aktif stabilite kontrolü (ASC) gösterge lambası → S.6-28
- 19- Aktif stabilite kontrolü (ASC) devre dışı gösterge lambası → S.6-28
- 20- ECO gösterge lambası\* → S.5-11
- 21- Ayrıntılar için “Uyarı aktivasyonu” konusuna bakın 3-9. (mevcut ise)
- 22- Ayrıntılar için “Uyarı aktivasyonu” konusuna bakın 3-9. (mevcut ise)

1-13 Genel bakış/Hızlı kılavuz

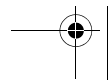
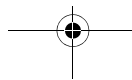
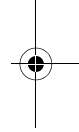
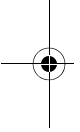




## Genel bilgiler

2

|  |     |
|--|-----|
| Yakıt seçimi .....   | 2-2 |
| Yakıt deposunun doldurulması .....   | 2-2 |
| Aksesuar takılması .....   | 2-4 |
| Elektrik veya yakıt sistemi ile ilgili modifikasyonlar/değişiklikler ..... | 2-4 |
| Orijinal parçalar .....  | 2-5 |
| Kullanılmış motor yağı ile ilgili güvenlik ve imha bilgileri .....         | 2-5 |
| Kullanılmış akülerin atılması ile ilgili bilgi .....                       | 2-5 |





## Yakıt seçimi

2

### Yakıt seçimi

E00200103249

|                      |  |
|----------------------|--|
| Tavsiye edilen yakıt | Kurşunsuz benzin oktan değeri (EN228)<br>95 oktan veya daha yüksek |
|----------------------|--|

### ⚠ DİKKAT

- Kurşunlu benzin kullanımı, motorda ve katalitik konvertörde ciddi arızalara neden olabilir. Kurşunlu benzin kullanmayın.

### 📖 NOT

- Benzin motorlu araçlarda bulunan vuruntu kontrol sistemi, 95 oktan veya daha yüksek kurşunsuz benzin temin edilememesi halinde, geçici olarak 90 oktan kurşunsuz benzin kullanmanıza imkan tanır. Böyle bir durumda motoru ayarlamanıza gerek yoktur. 90 oktan kurşunsuz benzin kullanılması sırasında motor performans düzeyi düşer.

### 📖 NOT

- Ardı ardına kısa mesafelerde düşük devirde kullanma, yağ sisteminde ve motorda birikintilere neden olur, bunun sonucunda marş esnasında gecikmeli çalışma ve yavaş hızlanmaya sebep olabilir. Bu problem ortaya çıktığında, aracınıza tekrar yakıt aldığımızda benzine deterjan katkısı ilave etmeniz tavsiye edilir. Bu katkı, birikintileri yok eder, böylelikle motoru normal duruma geri döndürür. ORJİNAL MITSUBISHI YAKIT SİSTEMİ TEMİZLEYİCİSİ kullanabilirsiniz. Uygun olmayan katkıların kullanımı motorun arızalanmasına neden olabilir. Ayrıntılar için lütfen bir TEMSA yetkili servisi ile bağlantı kurun.
- Düşük kaliteli yakıt, ilk çalıştırma güçlüğü, tekleme, motor sesi ve sarsıntısı gibi problemlere neden olabilir. Böyle bir durumda farklı bir marka veya tipte yakıt temin edin. Motor kontrolü uyarı lambası yanıp sönerse, sistemin en kısa zamanda TEMSA yetkili servisi tarafından kontrol edilmesini sağlayın.

### E10 tipi benzin

E00203200019

Benzinli motorlar, EN 228 Avrupa standartlarına uyumlu olarak E10 tipi benzin (%10 etanol içerir) ile çalışabilir.

### ⚠ DİKKAT

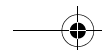
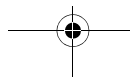
- Hacim olarak %10'dan daha yüksek oranda etanol (bitkisel alkol) içeren yakıt kullanmayın. %10'dan daha yüksek oranda alkol içeren yakıt kullanımı aracınızın yakıt sistemine, motora, motor sensörlerine ve egzoz sistemine zarar verebilir.

### Yakıt deposunun doldurulması

E00200203716

### ⚠ UYARI

- Yakıt ile ilgili bir işlem yaparken yakıt istasyonlarında belirtilen güvenlik kurallarına uyun.
- Benzin çok yanıcı ve patlayıcıdır. Onunla ilgili işlem yaparken yanabilir veya ciddi şekilde yaralanabilirsiniz. Aracınıza yakıt doldururken her zaman motoru durdurun ve alev, kıvılcım ve için için yanan maddelerden uzakta durun. Yakıt ile ilgili olarak her zaman açık alanda iyi havalandırılmış yerlerde işlem yapın.
- Yakıt deposu doldurma kapağını çıkarmadan önce aracın veya yakıt pompasının metal bir bölümüne dokunarak vücudunuzdaki statik elektriği boşalttıktan emin olun. Vücudunuzdaki statik elektrik, yakıt buharını ateşleyecek bir kıvılcım çıkarabilir.



## Yakıt deposunun doldurulması

**UYARI**

- Tüm yakıt alma işlemini (yakıt doldurma kapağının açılması, yakıt deposu kapağının çıkartılması vs.) kendiniz yapın. Başka hiç kimsenin yakıt deposu kapağına yaklaşmasına izin vermeyin. Yardım etmek amacıyla ikinci bir kişinin yaklaşması durumunda, bu kişi statik elektrik taşıyorsa buharlaşmış olan yakıt ateşlenebilir.
- Yakıt doldurma işlemi bitinceye kadar yakıt deposu kapağından uzaklaşmayın. Yakıt deposu kapağından uzaklaşırsanız ve yakıt doldurma işlemi dışında başka bir şey (örneğin, koltukta oturmak) yaparsanız statik elektrik toplayabilirsiniz.
- Yakıt deposu kapağının değiştirilmesi gerekirse sadece MITSUBISHI MOTORS orijinal parçası kullanın.

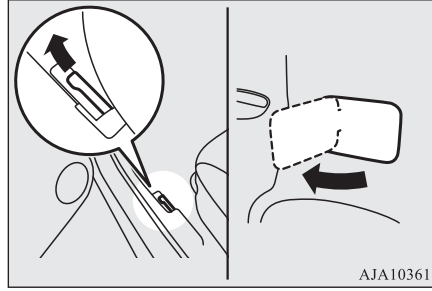
**Yakıt deposu kapasitesi**

42 Litre

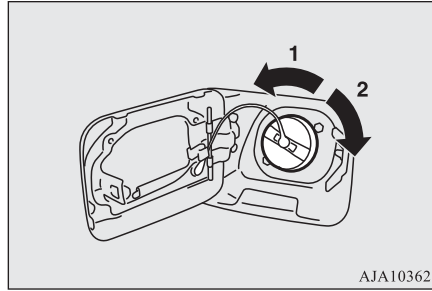
**Yakıt doldurma**

1. Yakıt doldurmadan önce motoru durdurun.

2. Yakıt deposu kapağı aracınızın sol arka tarafındadır.  
Açma kolu sürücü koltuğunun yan tarafında bulunan yakıt deposu kapağını açma kolu ile açın.



3. Yakıt tankı dolun kapağını saat yönünün tersine yavaşça döndürerek yakıt deposu dolurma borusunu açın.

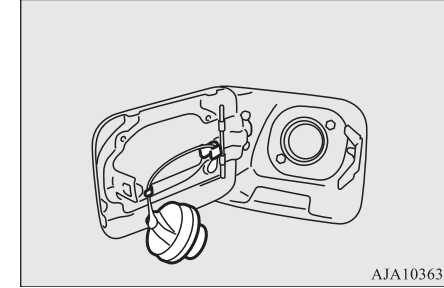


- 1- Çıkarın
- 2- Kapama

**DİKKAT**

- Yakıt sistemi basınç altında olabileceğinden yakıt deposu doldurma kapağını yavaşça açın. Bu şekilde yakıt deposunda birikmiş basınç veya vakum serbest kalır. Bir tıslama sesi geliyorsa yakıt tankı dolun kapağını çıkarmadan önce bu sesin sona ermesini bekleyin. Yoksa yakıt dışarı püskürerek sizi veya çevredekileri yaralayabilir.

4. Yakıt doldururken, dolun ağzı kapağını depo dolun kapağının iç kısmında bulunan yakıt tankı dolun kapağı teline asın.



5. Tabancayı depo yakıt dolurma ağzına olabildiğince sokun.

**DİKKAT**

- Tabancayı eğmeyin.

6. Yakıt tabancası otomatik olarak durduktan sonra artık yakıt doldurmayın.

Genel bilgiler 2-3



## Aksesuar takılması

7. Cırcır sesi duyuluncaya kadar yakıt deposu doldurma kapağını kapatmak için yavaşça saat yönünde döndürün, sonra yakıt deposu doldurma kapağını yavaşça iterek kapatın.

### Aksesuar takılması

E00200301045

MITSUBISHI MOTORS yetkili servisimize danışmanızı tavsiye ederiz.

Yetkili servis

- Aksesuarların, isteğe bağlı parçaların, vb. takılması sadece ülkenizdeki belirtilen yasaların sınırları içerisinde ve bu araç ile birlikte verilen talimatlara ve uyarılara göre yapılması gerekir.
- Elektrikli donanımların yanlış takılması bir yangına yol açabilir. Lütfen, kullanıcı kılavuzundaki, "Elektrik sistemi ve yakıt sistemi ile ilgili modifikasyonlar/değişiklikler" konusuna bakın.
- Aracınızın içerisinde harici anteni olmayan bir cep telefonu veya radyo kullanılırsa elektrik sistemlerindeki parazit sonucu aracın güvenli kullanılması tehlikeye girebilir.
- Belirtilen teknik değerlere uygun olmayan lastikler ve jantlar kullanılmamalıdır. Jant ve lastik ebatları ile ilgili bilgi için "Teknik özellikler" bölümüne bakın.

2-4 Genel bilgiler

- Aksesuar takarken, maksimum brüt araç ağırlığı ve maksimum aks ağırlığının aşılmadığından emin olun.

### Önemli noktalar!

Piyasada bulunan farklı üreticilerin çok sayıda aksesuar ve yedek parça seçenekleri nedeniyle bu parçaların eklenmesinin veya takılmasının MITSUBISHI aracınızın genel güvenliğini etkileyip etkilemediğinin kontrol edilmesi, sadece MITSUBISHI MOTORS için değil, fakat aynı zamanda TEMSA yetkili servisleri tarafından da mümkün değildir.

Bir parçanın resmi merciler tarafından onaylanmış olması aracınızın kullanım güvenliğinin etkilenmediği anlamına gelmez.

Parçayla ilgili olarak değer takdiri yapanın veya görevlinin hiçbir sorumluluğu olmadığını da esas olarak dikkate almanız gerekir. Maksimum güvenlik ancak TEMSA yetkili servisi tarafından önerilen, satılan ve takılan veya eklenen parçalar ile sağlanabilir (MITSUBISHI MOTORS orijinal yedek parçaları ve MITSUBISHI MOTORS aksesuarları). Üretim ile ilgili teknik özellikler söz konusu olunca aynı şey MITSUBISHI araçların modifikasyonu için

de geçerlidir. Güvenlik nedenleriyle TEMSA yetkili servisince önerilen değişikliklerden başka değişiklik girişiminde bulunmayın.

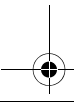
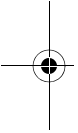
### Elektrik veya yakıt sistemi ile ilgili modifikasyonlar/değişiklikler

E00200400368

MITSUBISHI MOTORS CORPORATION her zaman güvenli ve yüksek kalitede araçlar üretir. Bu güvenliği ve kaliteyi korumak için elektrik veya yakıt sistemi ile ilgili tüm modifikasyonların veya aksesuar takılma işleminin MITSUBISHI talimatlarına göre yapılması önemlidir.

### ⚠ DİKKAT

- Kablolar aracın gövdesine değerse veya uygun olmayan tesisat yöntemleri kullanılırsa (koruyucu sigortalar, vb. yoksa), elektronik cihazlar etkilenerek yangın veya başka bir kaza meydana gelebilir.



## Orijinal parçalar

E00200500499

MITSUBISHI MOTORS en üst düzeyde kalite ve güvenilirlik sunarak size muhteşem bir sanat eseri eşdeğerinde bu otomobili sunabilmek için uzun yol kat etti. MITSUBISHI MOTORS Orijinal Parçaları MITSUBISHI aracınızı üst düzeyde korumak için tasarlanır ve üretilir. MITSUBISHI MOTORS Orijinal Parçaları, bu işaret ile tanımlanır ve tüm TEMSA yetkili servislerinde mevcuttur.

MITSUBISHI MOTORS  
GENUINE PARTS

## Kullanılmış motor yağı ile ilgili güvenlik ve imha bilgileri

E00200600155

### UYARI

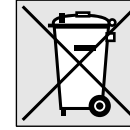
- Uzun süreli ve sık sık temas sonucu dermatit ve kanser dahil, ciddi cilt rahatsızlıkları meydana gelebilir.
- Cilde temasını mümkün olduğunca engelleyin ve temas halinde iyice yıkayın.

### UYARI

- Kullanılmış motor yağlarını çocukların ulaşamayacağı yerlerde bulundurun.

## Çevreyi koruyun

Kanalizasyonun, su kanallarının ve toprağın kirlenmesi yasalara aykırıdır. Kullanılmış yağ ve kullanılmış yağ filtrelerinin elden çıkarılması ile ilgili olanakları olan tesisler ve atölyeler dahil yetkili atık toplama tesislerini kullanın. Bu konuda kuşkunuz varsa elden çıkarma ile ilgili yerel makamların önerilerini dikkate alın.



## Kullanılmış akülerin atılması ile ilgili bilgi

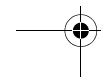
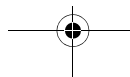
E00201300032

Aracınızda pil ve akü bulunmaktadır. Evsel atıkla birlikte atmayın. Bitmiş pil ve akülerin doğru atılması ve geri dönüştürülmesi için yerel kanunlar çerçevesinde pil ve aküleri toplama merkezlerine teslim edin. Pil ve aküleri doğru bir şekilde elden çıkararak, değerli kaynakların korunmasına ve insan sağlığı başta olmak üzere tüm çevreye olabilecek olumsuz etkileri engellemiş olacaksınız.

Orijinal parçalar

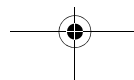
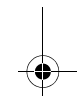
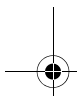
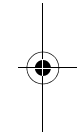
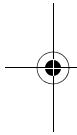
2

Genel bilgiler 2-5





Handwriting practice area consisting of ten horizontal dashed lines.

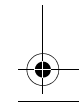
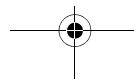
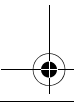
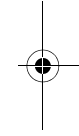
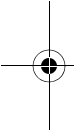




## *Kilitleme ve açma*

**3**

|   |      |
|---|------|
| Anahtarlar .....  | 3-2  |
| Anahtar numara etiketi .....                                  | 3-2  |
| Elektronik immobilizer (Çalınmayı önleyici marş sistemi)..... | 3-2  |
| Anahtarsız giriş sistemi.....                                 | 3-3  |
| Uzaktan kumanda sistemi* .....                                | 3-4  |
| Kapılar .....   | 3-12 |
| Merkezi kapı kilitleri .....                                  | 3-13 |
| "Çocuk güvenlik kilidi" bulunan arka kapılar .....            | 3-14 |
| Bagaj kapağı .....  | 3-14 |
| Elektrikli cam kumandaları.....                               | 3-15 |



## Anahtarlar

### Anahtarlar

E00300103602

3



AJ3100498

- 1- Ana anahtar
- 2- Anahtarsız giriş anahtarı
- 3- Anahtarsız çalıştırma anahtarı
- 4- Acil durum anahtarı

### ⚠️ UYARI

- Uçuşlarda yanınızda uzaktan kumanda anahtarı taşıyorken, uzaktan kumanda düğmelerine basmayın. Uçaktayken bir düğmeye basılırsa, anahtar elektromanyetik dalgalar yayarak uçağın elektronik sistemini olumsuz etkileyebilir. Uzaktan kumanda anahtarınızı çantada taşıırken, anahtarın üzerindeki düğmelere yanlışlıkla basılmamasına dikkat edin.

3-2 Kilitleme ve açma

### NOT

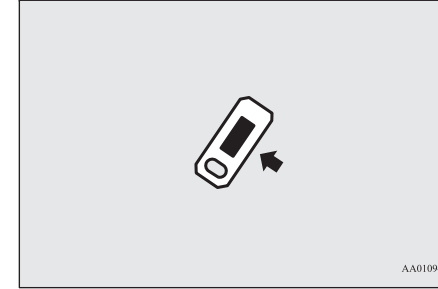
- Anahtar, entegre sinyal vericiye sahip hassas bir elektronik parçadır. Arızalanmasını önlemek için lütfen aşağıdaki uyarıları dikkate alın.
- Ön göğüs gibi doğrudan güneş ışığına maruz kalan yerlerde bırakmayın.
- Parçalara ayırmayın veya üzerinde değişiklik yapmayın.
- Anahtarı aşırı şekilde bükmeyin veya kuvvetli bir darbeye maruz bırakmayın.
- Suya maruz bırakmayın.
- Manyetik anahtarlıklardan uzak tutun.
- Ses sistemlerinden, kişisel bilgisayarlardan, TV'lerden ve manyetik alan üreten diğer donanımlardan uzak tutun.
- Cep telefonu, telsiz cihazlar ve yüksek frekanslı donanımlar gibi güçlü elektromanyetik dalga yayan cihazlardan uzak tutun (tıbbi cihazlar da dahil).
- Ultrasonik temizleyiciler veya benzeri cihazlar ile temizlemeyin.
- Anahtarı, yüksek sıcaklık veya rutubete maruz kalabileceği bir yerde bırakmayın.
- Motor, immobilizer kontrol ünitesine kayıtlı kod ile anahtarın kodu aynı olmadığı zaman çalışmayacak şekilde tasarlanmıştır. Ayrıntılı bilgi ve anahtarların kullanımını için "Elektronik immobilizer" konusuna bakın.

### Anahtar numara etiketi

E00312700024

Anahtar numarası, çizimde gösterildiği gibi etiket üzerine basılmıştır.

Anahtar numarasını bir yere kayıt edin ve anahtarı ve anahtar numara plakasını ayrı yerlerde saklayın, böylece orijinal anahtarları kaybetmeniz durumunda TEMSA yetkili servisinden yeni bir anahtar sipariş edebilirsiniz.



AA0109480

### Elektronik immobilizer (Çalınmayı önleyici marş sistemi)

E00300201999

Elektronik immobilizer, aracın çalınması riskini büyük ölçüde azaltmak amacıyla tasarlanmıştır. Bu sistemin amacı, yetki dışı



bir çalıştırma girişimi olduğu takdirde aracı hareketsiz bırakmaktır. Geçerli bir çalıştırma girişimi sadece immobilizer sistemine "kayıtlı" anahtar kullanılarak başarılı olabilir.

### NOT

- [Anahtarsız çalıştırma sistemi bulunmayan araçlar]  
Aşağıdaki durumlarda araç anahtardaki kayıtlı kodu alamayabilir ve araç çalışmayabilir.
- Anahtar bir anahtarlığa veya diğer metalik veya manyetik cisimlere temas ediyorsa
- Anahtarın sapı başka bir anahtarın metal kısmına temas ediyorsa
- Anahtar başka bir immobilizer anahtarına temas ediyorsa veya yakınsa (başka araçların anahtarları dahil)

Böyle durumlarda, cismi veya ek anahtar aracın anahtarından ayırın. Ardından motoru tekrar çalıştırmayı deneyin. Motor çalışmazsa TEMSA yetkili servisine başvurmanızı tavsiye ederiz.

### NOT

- Ana anahtarlardan, anahtarsız giriş anahtarlarından veya anahtarsız çalıştırma anahtarlarından birini kaybetmeniz durumunda, en kısa zamanda bir TEMSA yetkili servisi ile iletişime geçin. "Anahtarlar" konusuna bakın, sayfa 3-2. Yedek anahtar temin etmek için aracınızı ve kalan tüm anahtarları TEMSA yetkili servise götürün. Ek yedek anahtar temin etmek için de aracınızı ve tüm anahtarları TEMSA yetkili servise götürün. Tüm anahtarların immobilizer ünitesine tekrar tanıtılması gereklidir. Detaylı bilgi için lütfen TEMSA yetkili servisine başvurun.

### ⚠ DİKKAT

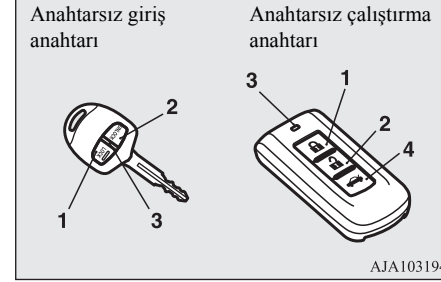
- Immobilizer sisteminizde herhangi bir değişiklik ve ilave yapmayın; değişiklikler ve ilaveler immobilizer arızasına yol açabilir.

## Anahtarsız giriş sistemi

E00300303776

Kapıların kilidini ve bagaj kapağını açmak için uzaktan kumanda düğmesine basın.

## Anahtarsız giriş sistemi



- 1- Kilitleme düğmesi
- 2- Kilit açma düğmesi
- 3- Gösterge lambası
- 4- Elektrikli bagaj kapağı düğmesi\*

3

### Kilitlemek için

Kilitleme düğmesine (1) basın. Tüm kapılar kilitlenir. Sinyal lambaları bir defa yanıp söner. İç mekan lambası düğmesi orta (●) konumdayken kilitlendiğinde, lamba bir defa yanıp söner.

### Açmak için

Kilit açma düğmesine (2) basın. Tüm kapıların kilitleri açılır. Bu durumda iç mekan lambası düğmesi orta (●) konumdaysa, yaklaşık 15 saniye sonra lamba yanar ve sinyal lambaları iki defa yanıp söner.

Kilitleme ve açma 3-3

## Anahtarsız çalıştırma sistemi\*

### Bagaj kapağını açmak için\*

3

Yaklaşık 5 saniye içerisinde bagaj kapağı düğmesine (4) basın, bagaj kapağı açılacaktır. Bagaj kapağı, açıldıktan sonra manuel olarak kapatılmalıdır.

#### NOT

- Ayna katlama svici olan araçlarda, uzaktan kumanda ile tüm kapıların kilitlenmesi veya açılması durumunda, dış dikiz aynaları da otomatik olarak kapanacak veya açılacaktır. "Çalıştırma ve sürüş: Dış dikiz aynaları" konusuna bakın, sayfa 6-7.
- UNLOCK düğmesine (2) basıldığında yaklaşık 30 saniye içinde hiç bir kapı açılmazsa, kapılar otomatik olarak yeniden kilitlenir.
- Fonksiyonların aşağıdaki şekilde değiştirilmesi mümkündür:  
Detaylı bilgi için lütfen TEMSA yetkili servisine başvurun.
- UNLOCK (AÇMA) düğmesine (2) basıldıktan sonra otomatik kilitlenmenin devreye girme süresi değiştirilebilir.
- Doğrulama fonksiyonun (sinyal lambalarının yanıp sönmesi) sadece kilitleme ya da açma sırasında çalışacak şekilde etkinleştirilmesi.
- Doğrulama fonksiyonu (sinyal lambasının yanıp sönmesi ile kapıların kilitlendiğini veya açıldığını gösterir) devreden çıkarılabilir.

3-4 Kilitleme ve açma

#### NOT

- Sinyal lambalarının doğrulama fonksiyonu için yanıp sönme sayısı değiştirilebilir.
- Anahtarsız çalışma sistemi bulunan araçlarda, bir anahtarsız işlem gerçekleştirildiğinde ikaz sesi duyulabilir.
- Anahtarsız giriş sistemi aşağıdaki durumlarda çalışmaz:
  - Anahtar kontak kilidinde bırakılırsa. (anahtarsız çalıştırma sistemi olan araçlar hariç)
  - Çalışma modu OFF (KAPALI) değildir. (anahtarsız çalıştırma sistemi bulunan araçlar)
  - Kapı açıksa.
- Uzaktan kumanda, araçtan yaklaşık 4 m uzaklığa kadar çalışır. Ancak, aracınız bir güç istasyonu veya radyo/TV yayın istasyonuna yakın bir yerde bulunuyorsa, uzaktan kumandanın çalışma menzili değişebilir.
- Aşağıdaki sorunlardan biri ile karşılaşılması, pilin tükenmiş olduğu anlamına gelebilir.
  - Uzaktan kumanda düğmesi araçtan doğru uzaklıkta çalıştırıldığı zaman kapılar kilitlenmiyor/kilitleri açılmıyorsa.
  - Gösterge lambası (3) sönük bir şekilde yanıyor veya yanmıyorsa. Detaylı bilgi için lütfen TEMSA yetkili servisine başvurun.
- Uzaktan kumanda cihazınızın kaybolmuş veya bozulmuşsa, yedek bir uzaktan kumanda cihazı almak için lütfen TEMSA yetkili servisimize başvurun.

#### NOT

- Bir uzaktan kumanda cihazı ilave ettirmek istiyorsanız bir TEMSA yetkili servisine danışmanızı öneririz. Aşağıda belirtilen sayılarda uzaktan kumanda düğmeleri mevcuttur.
  - Anahtarsız giriş anahtarı: 4 düğmeye kadar
  - Anahtarsız çalıştırma anahtarı: 4 düğmeye kadar

### Anahtarsız çalıştırma sistemi\*

E00305601653

Anahtarsız çalıştırma sistemi, sadece anahtarsız çalıştırma anahtarını yanınızda bulundurarak kapıları kilitlenmenize, açmanıza, motoru çalıştırmanıza ve çalışma modunu değiştirmenize olanak sağlar.

Anahtarsız çalıştırma sistemi anahtarı, aynı zamanda anahtarsız giriş sistemi anahtarı olarak da kullanılabilir.

"Çalıştırma" konusuna bakın, sayfa 6-13.

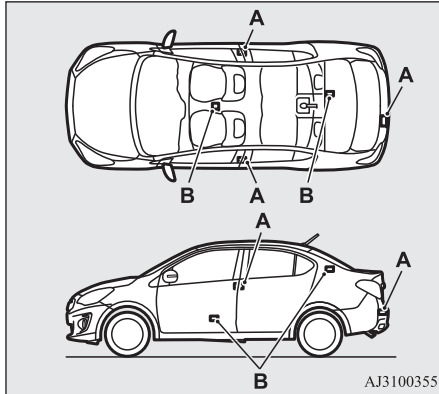
"Anahtarsız giriş sistemi" konusuna bakın; sayfa 3-3.

Sürücünün anahtarsız çalıştırma sistemi anahtarını her zaman yanında bulundurması gerekir. Bu anahtar kapıların kilitlenmesi ve açılması, motorun çalıştırılması ve aracın kullanılması için gerekli olduğundan, aracı kilitleyip terk etmeden önce anahtarsız

çalıştırma sistemi anahtarının yanınızda olduğunu kontrol etmeyi unutmayın.

### ⚠ UYARI

- Kalp pili veya kardiyovasküler defibrilatör kullananların dış vericilerin (A) veya iç vericilerin (B) yakınında bulunmamaları gerekir. Anahtarsız çalıştırma sistemi tarafından kullanılan radyo dalgaları, kalp pillerini veya kardiyovasküler defibrilatörleri olumsuz bir şekilde etkileyebilir.



### ⚠ UYARI

- Kalp pilleri veya kardiyovasküler defibrilatörler dışında elektromedikal cihazlar kullanırken, radyo dalgalarının bu cihazlar üzerindeki etkilerini öğrenmek için elektromedikal cihaz üreticisine danışın. Radyo dalgaları, elektromedikal cihazların çalışmasını etkileyebilir.

Anahtarsız çalıştırma sisteminin mümkün olan işlem sayısını sınırlayabilirsiniz. Detaylı bilgi için lütfen bir TEMSA yetkili servisine başvurun.

### ⓘ NOT

- Anahtarsız çalıştırma sistemi, çok zayıf elektromanyetik dalgalar kullanır. Aşağıdaki durumlarda anahtarsız çalıştırma sistemi doğru şekilde çalışmayabilir.
- Güç istasyonu, radyo/TV yayın istasyonu veya bir havaalanı gibi güçlü radyo dalgaları yayan donanımların bulunduğu yerlere yakın olduğunda.
- Anahtarsız çalıştırma sisteminin cep telefonu veya telsiz gibi iletişim cihazları veya kişisel bilgisayar gibi bir elektronik cihaz ile birlikte taşınması durumunda.
- Anahtarsız çalıştırma sistemi anahtarının metal bir cisme temas etmesi veya bir metal cisim içerisinde bulunması durumunda.
- Yakınında bir anahtarsız giriş sisteminin kullanılması durumunda.

## Anahtarsız çalıştırma sistemi\*

### ⓘ NOT

- Anahtarsız çalıştırma anahtarı pilinin zayıf olması durumunda.
- Anahtarsız çalıştırma sistemi anahtarının güçlü radyo dalgalarının veya radyo parazitlenmesinin bulunduğu bir alanda olması durumunda. Bu tür durumlarda acil durum anahtarını kullanın. "Anahtarsız çalıştırma sistemi acil durum anahtarının kullanılması" konusuna bakın, sayfa 3-8.
- Anahtarsız çalıştırma sistemi araç içerisindeki vericiler ile iletişim kurmak için sinyaller aldığından, anahtarsız çalıştırma sisteminin kullanılmasına bağlı olmaksızın, anahtar içerisindeki pil sürekli olarak zayıflar. Pilin ömrü, kullanma koşullarına bağlı olarak 1 ila 3 yıl arasında değişir. Pil zayıflayınca, pilin değiştirilmesi için TEMSA yetkili servisine başvurun.
- Anahtarsız çalıştırma sistemi sürekli sinyal aldığı için, güçlü radyo dalgaları pilin zayıflamasına neden olabilir. Anahtarı TV, kişisel bilgisayar veya başka bir elektronik cihazın yakınında bırakmayın.

3

## Anahtarsız çalıştırma sisteminin algılama menzili

E00305701582

Anahtarsız çalıştırma sistemi acil durum anahtarını yanınızda taşıyorsanız, anahtarsız çalıştırma sisteminin çalışma menziline girin

Kilitleme ve açma 3-5

### Anahtarsız çalıştırma sistemi\*

ve sürücü kapısı düğmesine basın, anahtarınızın kodu doğrulanacaktır.

Anahtarsız çalıştırma sistemi anahtar kodunun araç ile uyuşması halinde sadece kapıları kilitleyebilir veya açabilir, motoru çalıştırabilir ve çalışma modunu değiştirebilirsiniz.

3

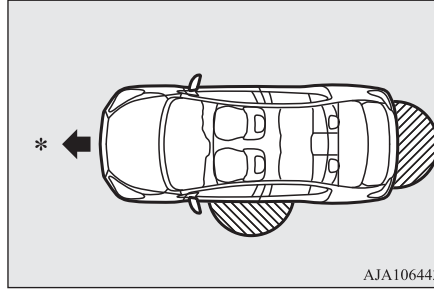
#### NOT

- Anahtarsız çalıştırma anahtarının pili zayıfsa veya çevrede güçlü elektromanyetik dalgalar veya radyo parazitlenmesi varsa, algılama menzili kısılanabilir veya anahtarın çalışmasında sorun yaşanabilir.

### Kapıların kilitlemesi ve açılması için algılama menzili

E00306201542

Algılama menzili, sürücü kapısı ve bagaj kapağı düğmesinden yaklaşık 70 cm mesafedir.



AJA106443

\*: İleri yön

▨: Algılama menzili

#### NOT

- Kilitleme ve açma işlemi, sadece kapının anahtarsız çalıştırma sisteminin algılandığı sırada açılması ile mümkündür.
- Ön kapağı veya kapı camına çok yakınsanız, kilitleme ve kilit açma işlemleri yapılamayabilir.

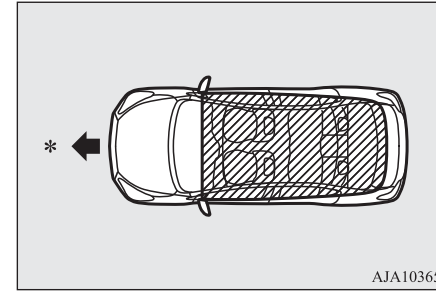
#### NOT

- Anahtarsız çalıştırma sistemi anahtarının, sürücü kapısı düğmesine olan uzaklığı çalışma menzili (70 cm) dahilinde olsa bile, anahtar yere çok yakın ya da çok yüksekse sistem çalışmayabilir.
- Anahtarsız çalıştırma anahtarı çalışma menzili içerisindeyse, anahtarı taşımayan birisi dahi kapıları üzerlerinde bulunan şoför kapısı düğmesine basarak açıp kilitleyebilir.

### Motoru çalıştırmak ve çalışma modunu değiştirmek için çalışma menzili

E00306301312

Algılama menzili aracın iç kısmıdır.



AJA103657

\*: İleri yön

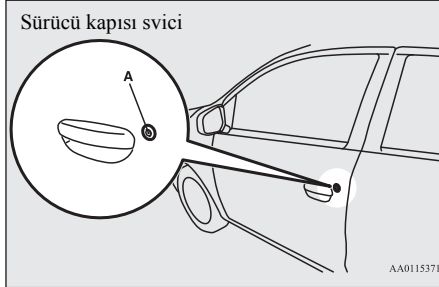
▨: Algılama menzili

**NOT**

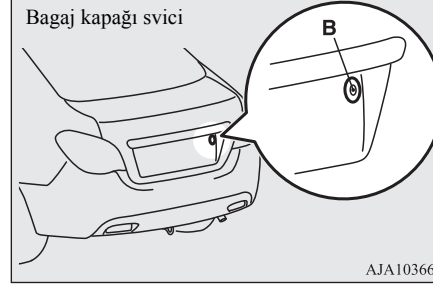
- Çalışma menzili içerisinde olsa bile, anahtarsız çalıştırma anahtarı torpido gözü gibi küçük bir bölme içerisinde, ön panel üzerinde, kapı gözlerinde veya bagaj bölmesindeyse motoru çalıştırmak ve çalışma modunu değiştirmek mümkün olmayabilir.
- Kapiya veya kapı camına çok yakınsanız, anahtarsız çalıştırma anahtarı aracın dışında olsa dahi motor çalıştırılabilir.

**Anahtarsız çalıştırma fonksiyonu ile kullanım**

E00305802027



Bagaj kapağı svici



AJA103660

**Kapıların kilitlemesi**

Anahtarsız çalıştırma sistemi kumandasını yanınızda taşıyorken, çalışma menzili içerisinde sürücü kapısı düğmesine (A) basarsanız kapılar kilitletir.

Sinyal lambaları bir defa yanıp söner ve bir ikaz sesi verilir.

Ayrıca, "Kilitleme ve kilidin açılması: Kapılar, Merkezi kapı kilitleri" konusuna bakın, sayfa 3-12 ve 3-13.

**Kapıları ve bagaj kapağını açma**

Anahtarsız çalıştırma sistemi kumandasını yanınızda taşıyorken, çalışma menzili içerisinde sürücü kapısı düğmesine (A) basarsanız tüm kapı kilitleri açılır.

**Anahtarsız çalıştırma sistemi\***

Bu durumda iç mekan lambası düğmesi orta (●) konumdaysa, yaklaşık 15 saniye sonra lamba yanar. Sinyal lambaları iki defa yanıp söner ve iki ikaz sesi verilir.

Anahtarsız çalıştırma anahtarını yanınızda taşıdığınızda, bagaj kapısı düğmesine (B) basıp, basılı tutarsanız, bagaj kapağı açılır. Ayrıca, "Bagaj kapağı" konusuna bakın, sayfa 3-14.

Şöför kapısı düğmesine basıldığında yaklaşık 30 saniye içinde hiç bir kapı açılmazsa, otomatik olarak yeniden kilitleme gerçekleşir.

Ayrıca, "Kilitleme ve kilidin açılması: Kapılar, Merkezi kapı kilitleri" konusuna bakın, sayfa 3-12 ve 3-13.

**3****NOT**

- Anahtarsız çalıştırma sistemi aşağıdaki durumlarda çalışmaz:
  - Anahtarsız çalıştırma anahtarının aracın içinde bulunması durumunda.
  - Kapılardan biri açık ya da tam kapanmamış.
  - Çalışma modu OFF (KAPALI) değildir.
- Kilit açma ve otomatik kilitleme arasındaki süre ayarlanabilir. Lütfen bir TEMSA yetkili servisine başvurun.

## Anahtarsız çalışma sistemi\*

### Kilitleme ve kilit açma sırasında doğrulama fonksiyonu

3

Doğrulama aşağıdaki gibi yapılabilir. Ancak, iç mekan lambası yalnızca lamba düğmesi orta (●) konumdaysa yanar.

- Kilitlerken:** Sinyal lambaları bir defa yanıp söner ve bir ikaz sesi verilir.
- Kilit açarken:** İç lamba yaklaşık 15 saniye yanar, sinyal lambaları iki kez yanıp söner ve iki ikaz sesi verilir.

### NOT

- Fonksiyonlar aşağıdaki gibi değiştirilebilir. Detaylı bilgi için lütfen TEMSA yetkili servisine başvurun.
- Doğrulama fonksiyonun (sinyal lambalarının yanıp sönməsi) sadece kilitleme ya da açma sırasında çalışacak şekilde etkinleştirilmesi.
- Doğrulama fonksiyonunun (sinyal lambalarının yanıp sönməsi) ve ikaz sesinin devre dışı bırakılması.
- Doğrulama fonksiyonu için sinyal lambalarının yanıp sönmə sayısının değiştirilmesi.

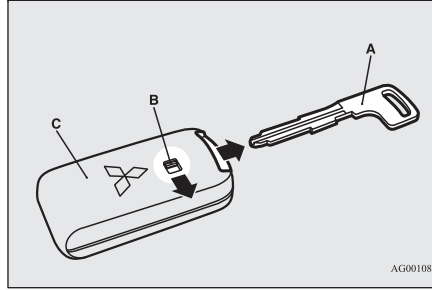
### Anahtarsız çalışma fonksiyonu olmadan kilitlemek/açmak için

E00306000165

### Acil durum anahtarı

E00307200467

Acil durum anahtarı (A), yalnızca ön yolcu kapısını kilitlemek ve açmak için kullanılabilir. Acil durum anahtarını kullanmak için, kilitleme düğmesini (B) açın ve anahtarı, anahtarsız çalışma sisteminden (C) çıkarın.



AG0010823

### NOT

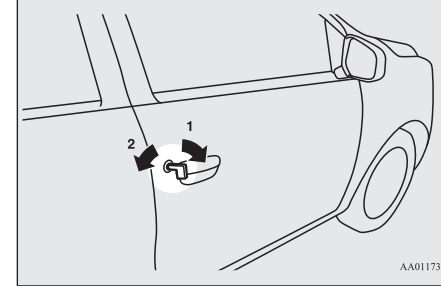
- Acil durum anahtarını sadece acil durumlarda kullanın. Anahtarsız çalışma anahtarının pili zayıfsa, anahtarı kullanabilmek için pili en kısa zamanda değiştirin.

### NOT

- Acil durum anahtarı anahtarsız çalışma sistemi anahtarı içerisinde bulunur.
- Acil durum anahtarını kullandıktan sonra mutlaka orijinal yerine tekrar yerleştirin.

### Ön yolcu kapısının kilitlenmesi ve açılması

Acil durum anahtarı ileri yönde çevrildiğinde kapı kilitlenir, geri yönde çevrildiğinde kapının kilidi açılır. Ayrıca, "Kilitleme ve açma: Kapılar" konusuna bakın, sayfa 3-12.



AA0117359

- Kilitleme
- Kilit açma




## Anahtarsız çalıştırma sistemi\*

## Uyarı etkinleştirme

E00305901744


Aracın çalınmasını veya anahtarsız çalıştırma sisteminin yanlışlıkla kullanılmasını önlemek için, lamba ve ikaz sesleri ile sürücü uyarılır.

3

| Lamba<br> | Uyarı sesi   | Madde  | Nedeni  | Not (Çözüm)   |
|--|--|--|---|---|
| Yanıp söner  | Dış ikaz sesi 4 defa verilir.<br>İç ikaz sesi verilir. | Anahtarsız çalıştırma kumandası konum izleme sistemi | Çalışma modu OFF dışında başka bir konumda iken araç park edildiyse, kapılardan herhangi birini açtıktan veya anahtarsız çalıştırma sistemi anahtarını araçtan çıkardıktan sonra kapıyı kapatırsanız. | <ul style="list-style-type: none"><li>• Bir kapıyı açmadan anahtarsız çalıştırma sistemi anahtarını aracın penceresinden dışarı çıkarırsanız, bu sistem çalışmaz.</li><li>• Bir kapıyı açmadan anahtarsız çalıştırma sistemi anahtarını aracın penceresinden dışarı çıkarırsanız, sistemin çalışmasını sağlamak için ayarını değiştirmek mümkündür. Detaylı bilgi için lütfen TEMSA yetkili servisine başvurun.</li><li>• Ortam koşulları veya elektromanyetik koşullar gibi nedenlerle anahtarın ve aracın kodları uyuşmuyorsa, anahtarsız çalıştırma sistemi anahtarını motoru çalıştırma menzili içerisinde olsa bile uyarı etkinleşmeyebilir.</li></ul> |


## Anahtarsız çalışma sistemi\*

3


| Lamba<br> | Uyarı sesi                                      | Madde                                      | Nedeni   | Not (Çözüm)   |
|--|---|--|--|---|
| Yanıp söner  | Yaklaşık 3 saniye boyunca dış ikaz sesi verilir | Anahtarın içeride kalmasını önleme sistemi | Çalışma modu OFF konumundayken, anahtarsız çalışma anahtarı araç içerisinde bırakıldığında ve tüm kapıları kapatıp sürücü kapısındaki düğmeyi kullanarak kapıları kilitlemeyi denediğinizde. | Kapıları kilitlemeden önce anahtarsız çalışma anahtarının yanınızda olduğundan emin olun. Anahtarsız çalışma anahtarını araç içerisinde bırakmanız dahi, çevrenin ve radyo sinyallerin durumuna bağlı olarak kapıların kilitlemesi mümkündür. |
| Yanıp söner  | Yaklaşık 3 saniye boyunca dış ikaz sesi verilir | Kapının yarı açık kalmasını önleme sistemi | Çalışma modu OFF konumundayken, kapılardan biri tamamen kapanmamışken şoför kapısı düğmesine basarak kapıları kilitlemeye çalışırsanız.  | —   |
| Yanıp söner  | Ses verilmez                                    | Anahtarsız çalışma sistemi                 | Anahtarsız çalışma sistemi anahtarının pili tükenmek üzeredir.   | En kısa zamanda pilin bir TEMSA yetkili servisinde değiştirilmesini sağlayın.   |
| Yanar  | İç ikaz sesi verilir (aralıklı ses)             |  | Anahtarsız çalışma sisteminde bir arıza vardır.  | Uyarı lambası yanarsa, lütfen bir TEMSA yetkili servisine başvurun.   |
|  | İç ikaz sesi verilir (sürekli ses)              |  | Elektrik sisteminde bir arıza var.   | Aracı derhal güvenli bir yerde durdurun ve bir TEMSA yetkili servisi ile iletişime geçin.   |



## Anahtarsız çalıştırma sistemi\*

| <b>Lamba</b><br> | <b>Uyarı sesi</b>   | <b>Madde</b>                                | <b>Nedeni</b>   | <b>Not (Çözüm)</b>  |
|---|---|---|---|---|
| Yanıp söner   | Yaklaşık 3 saniye boyunca dış ikaz sesi verilir.<br>Yaklaşık 1 dakika boyunca iç ikaz sesi verilir. | Anahtarsız çalıştırma anahtarı hatırlatması | Çalışma modu OFF konumundayken anahtarsız çalıştırma anahtarı yuvasında bırakıldığında sürücü kapısını açmayı denediğinizde.          | Anahtarsız çalıştırma sistemi anahtarını anahtar yuvasından çıkarın. "Çalıştırma" konusuna bakın, sayfa 6-13. |
| Yanar   | İç ikaz sesi verilir  | Direksiyon kilidi                           | Direksiyon kilitleme sisteminde bir arıza.  | "Direksiyon kilidi" konusuna bakın; sayfa 6-12.   |
| Yanıp söner   | Yaklaşık 3 saniye boyunca dış ikaz sesi verilir   | Çalışma modu OFF konumu hatırlatma sistemi  | Tüm kapılar kapalı ve çalışma modu OFF dışında herhangi bir konumdayken sürücü kapısı düğmesini kullanarak kilitlemeyi denediğinizde. | "Çalışma modu OFF hatırlatma sistemi" konusuna bakın; sayfa 6-11.   |

3

| <b>Lamba</b><br> | <b>Uyarı sesi</b>    | <b>Madde</b>        | <b>Nedeni</b>   | <b>Not (Çözüm)</b>  |
|---|----------------------|---------------------|---|---|
| Yanar   | Ses verilmez         | İmmobilizer sistemi | Elektronik immobilizerde (Hırsızlık önleyici marş sistemi) arıza var. | Çalışma modunu OFF konumuna getirin ve motoru yeniden çalıştırın. Uyarı iptal edilmezse, lütfen bir TEMSA yetkili servisine başvurun. |
| Yanıp söner   | İç ikaz sesi verilir | Direksiyon kilidi   | Direksiyon kilitlenmiyor.   | Direksiyon kilidini, referans sayfadaki talimatları takip ederek açın.<br>"Direksiyon kilidi" konusuna bakın; sayfa 6-12.             |
| Yanar   | Ses verilmez         |                     | Direksiyon kilidi anormal.  | "Direksiyon kilidi" konusuna bakın; sayfa 6-12.   |

Kilitleme ve açma 3-11

## Kapılar

### Kapılar

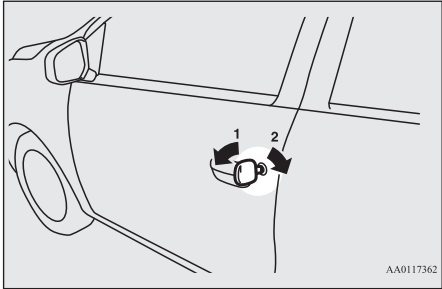
E00300402334

3

#### ⚠ DİKKAT

- Kapıların kapalı olduğundan emin olun: kapılar tamamen kapalı değilken aracı kullanmak tehlikelidir.
- Çocukları asla aracın içinde gözetimsiz bırakmayın.
- Anahtar aracın içinde iken kapıları kilitlememeye dikkat edin.

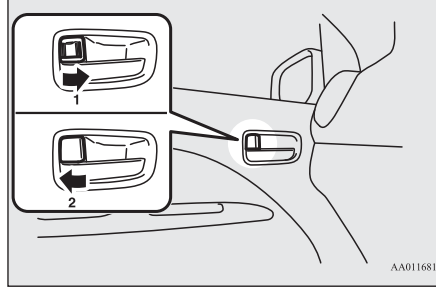
### Anahtar ile kilitlemek veya açmak için



AA0117362

- 1- Kilitleme
- 2- Kilit açma

### Aracın içerisinden kilitlemek veya açmak için



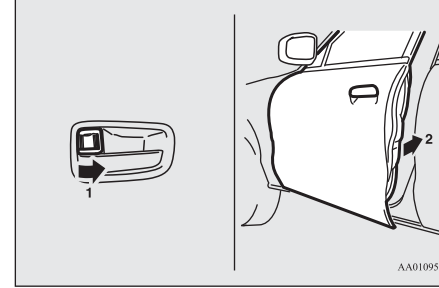
AA0116815

- 1- Kilitleme
- 2- Kilit açma

#### NOT

- Sürücü kapısı, kilit düğmesi kullanılmadan iç kapı kolu çekilmek suretiyle açılabilir.

### Anahtarı kullanmadan kilitlemek için



AA0109594

İç kilit mandalını (1) kilitleme konuma getirin ve kapıyı (2) kapatın.

#### NOT

- Sürücü kapısı açıkken, iç kilitleme kolu kullanılarak kilitlemez.

### "Anahtar-unutma-engelleyici" mekanizması\*

E00300600329

Anahtar kontakta veya çalışma modu OFF dışında bir konumdayken ve sürücü kapısı açıkken kilit düğmesine ileriye doğru bastırıldığında, kilit düğmesi otomatik olarak açık konuma geri gelecektir.

## Merkezi kapı kilitleri

E00300803016

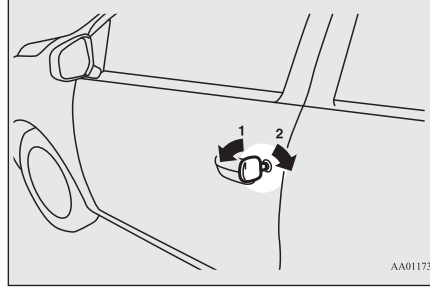
### NOT

- Kilitleme ve kilit açma işlemi arka arkaya tekrarlanırsa merkezi kilit sisteminin koruma devresi aktif hale gelerek sistemin çalışmasını engelleyebilir. Böyle bir durumda, merkezi kapı kilitleme sistemini çalıştırmadan önce 1 dakika bekleyin.

Kapıların tamamı, aşağıdaki gibi kilitlenebilir veya kilitleri açılabilir.

### Sürücü kapısı, anahtar ile (uzaktan kumandası olan araçlar hariç)

Sürücü kapısı üzerindeki anahtar kullanılarak kapılar kilitlenebilir veya açılabilir.

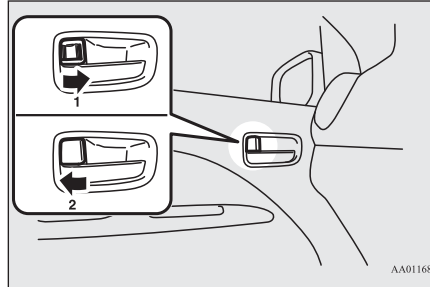


- 1-Kilitleme
- 2-Kilit açma

AA0117362

### Sürücü kapısı, içeriden kilitleme kolu ile

Sürücü kapısı üzerindeki kilitleme düğmesi kullanılarak tüm kapılar kilitlenebilir veya açılabilir.



AA0116815

- 1- Kilitleme

## Merkezi kapı kilitleri

### 2- Kilit açma

### NOT

- Araçtan çıkacağınızda, anahtar aracın içinde iken kapıları kilitlememeye dikkat edin.

3

### Vites kolu konumunu kullanma (CVT)

Anahtarsız giriş sistemi veya anahtarsız çalıştırma sistemi bulunan araçlarda, kontak kilidi veya çalışma modu "ON" konumundayken vites kolunun "P" (PARK) konumuna getirilmesi yoluyla tüm kapı kilitlerinin açılması mümkündür.



AA0109666

## "Çocuk güvenlik kilidi" bulunan arka kapılar

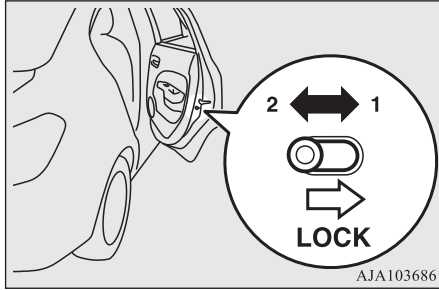
3

### NOT

- Araç fabrikadan, vites kolu "P" (PARK) konumunda ve kontak kilidi "ON" konumundayken, kapı kilitlerinin açılmadığı bir ayarda sevk edilmiştir. Kapıların kilitlenmesinin açıldığı bu ayara geçiş yapmak için, bir TEMSA yetkili servisi ile temasa geçin.

## "Çocuk güvenlik kilidi" bulunan arka kapılar

E00300902081



- 1- Kilitleme
- 2- Kilit açma

Çocuk güvenlik kilitleri, özellikle arka koltukta küçük çocuklar otururken, kapıların kazara açılmasını önlemeye yardımcı olur. Her arka kapıda bir kol bulunur.

Bu kol kilitli konuma getirilirse, arka kapı aracın içinden açılmaz.

Çocuk kilidi devredeyken arka kapıyı açmak için dış kapı kolunu kullanmanız gerekir.

Kol "kilit açma" konumuna getirilirse, çocuk kilidi mekanizması devreden çıkar.

### ⚠ DİKKAT

- Aracı arka koltukta bir çocuk bulunuyorken kullanacağınızda, kapının istem dışı açılmasıyla bir kazaya yol açmamak için lütfen çocuk kilitini kullanın.

## Bagaj kapağı

E00301201622

### ⚠ UYARI

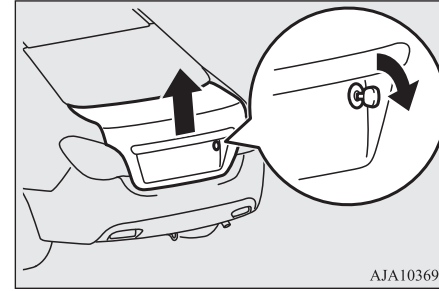
- Bagaj kapağı içeriden açılmaz. Çocukların bagaja girmesine izin vermeyin. Bir çocuk bagajın içinde kalırsa, ölüm tehlikesiyle karşı karşıya kalır.
- Araç kabinine karbon monoksit (CO) gazı girme ihtimali nedeniyle, bagaj kapağı açıkken sürüş tehlikelidir. Karbon monoksit gazını göremezsiniz veya kokusunu alamazsınız. Bu gaz bilinç kaybına ve hatta ölüme neden olabilir.

## Açmak için

## Aracın dışından çalıştırma

### Anahtarı kullanarak (Anahtar silindiri olan araçlarda)

Anahtarı sokun ve çevirin.

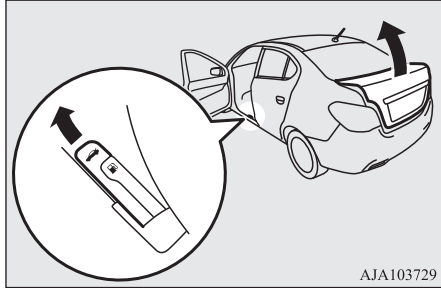


### NOT

- Anahtarsız çalıştırma sistemi olan araçlarda, bagaj kapağını açın, "Anahtarsız çalıştırma işlemini gerçekleştirme" konusuna bakın 3-7.

## Aracı içeriden çalıştırma

Sürücü koltuğunun yanında bulunan ayırma kolunu çekin.



AJA103729

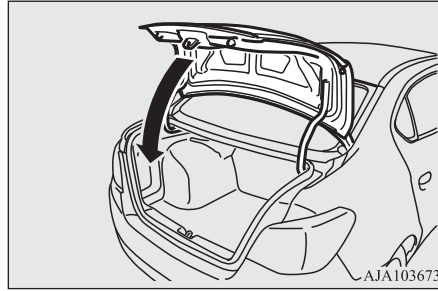
## Uzaktan kontrol düğmesini kullanma (anahtarsız çalıştırma sistemi olan araçlar)

Elektrikli bagaj kapağı düğmesine veya bagaj kapağı üstündeki OPEN (AÇIK) düğmesine basın. ("Anahtarsız çalıştırma sistemi" konusuna bakın, sayfa 3-4.)

Bagaj kapağı hafifçe yukarı kalkar. Bagajı açmak için kaldırın.

## Kapatmak için

Bagaj kapağını, şekilde gösterildiği gibi aşağı doğru çekin. Bagaj kapağının tamamen kapanması için dışarıdan yavaşça kapatın. Bagaj kapağının tam olarak kapandığından her zaman emin olun.



AJA103673

### ⚠ DİKKAT

- Bagaj kapağını kapatırken sizin ve başkasının parmağının bagaj kapağına sıkışmamasına her zaman dikkat edin.

### 📖 NOT

- Bagaj bölmesi lambası kapak açıldığında açılır ve kapatıldığında kapanır.

## Elektrikli cam kumandaları

## Elektrikli cam kumandaları

E00302201658

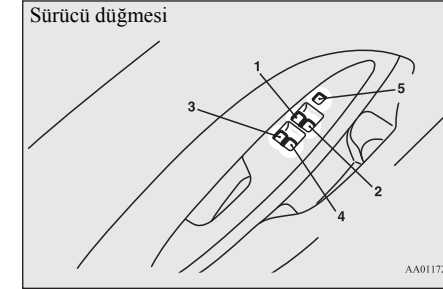
Elektrikli camlar sadece kontak kilidi veya çalışma modu ON konumdayken çalıştırılabilir.

3

## Elektrikli cam kumanda düğmesi

E00302302904

Her kapı camı kendi düğmesine basılarak açılabilir veya kapatılabilir.



AA0117229

- 1- Sürücü kapısı camı
- 2- Ön yolcu kapısı camı
- 3- Sol arka kapı camı
- 4- Sağ arka kapı camı
- 5- Kilitleme düğmesi

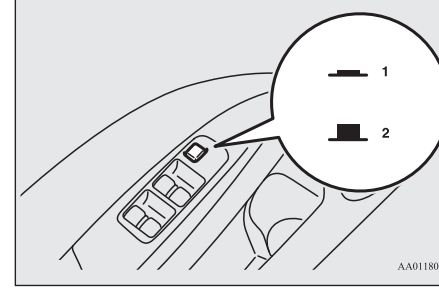
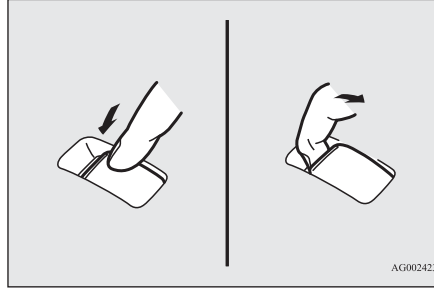
## Elektrikli cam kumandaları

3

### ⚠ UYARI

- Elektrikli cam kumandasını kullanmadan önce, sıkışma ihtimali olan nesnelerin (baş, el, parmak gibi) bulunmadığından emin olun.
- Aracı asla anahtarı çıkarmadan terk etmeyin.
- Araçta bir çocuğu (veya elektrikli cam kumandalarını güvenli bir şekilde kullanamayacak kişileri) asla tek başına bırakmayın.

Camı açmak için düğmeye aşağı doğru basın ve kapatmak için yukarı doğru çekin.



- 1- Kilitleme  
2- Kilit açma

## Sürücü düğmeleri

Sürücü düğmeleri tüm kapı camlarının çalıştırılması için kullanılabilir. Bir cam kendi düğmesi kullanılarak açılabilir veya kapatılabilir.

Kapı camını açmak için düğmeyi aşağı doğru bastırın ve kapatmak için yukarı doğru çekin. Sürücü kapısı düğmesi tamamen aşağı doğru basılırsa/yukarı doğru çekilirse kapı camı otomatik olarak tamamen açılır/kapanır.

Cam hareketini durdurmak isterseniz düğmeyi hafifçe ters yönde hareket ettirin.

## Yolcu düğmeleri

Yolcu düğmeleri kendi kapı camlarını çalıştırmak için kullanılabilir.

3-16 Kilitleme ve açma

### 📖 NOT

- Motor çalışmıyorken kumandaların arka arkaya kullanılması, akünün boşalmasına neden olur. Cam kumandalarını sadece motor çalışırken kullanın.
- Arka kapı camları sadece yarıya kadar açılır.

## Kilitleme svici

E00303102303

Bu düğme kullanıldığında, yolcu kapılarındaki düğmeler camları açıp kapatmak için kullanılamaz ve sürücü kapısındaki düğme, sürücü kapısı camı dışındaki camları açıp kapatamaz.

Kilidi açmak için düğmeye tekrar basın.

### ⚠ UYARI

- Bir çocuğun düğmeyle oynaması, ellerinin veya kafasının cama sıkışması tehlikesini birlikte getirir. Araçta bir çocuk varken, lütfen yolcu düğmelerinin devreden çıkarılması için cam kilitleme düğmesine basın.

## Zaman fonksiyonu

E00302401041

Kapı camları, motor durdurulduktan sonraki 30 saniye boyunca açılıp kapatılabilir. Ancak, sürücü ya da ön yolcu kapısı açıldığında camlar çalıştırılmaz.



## Güvenlik mekanizması (sadece sürücü kapısı camı)

E00302501909

Camı kapatırken eliniz veya başınız arada kalarak sıkışırsa, cam otomatik olarak açılacaktır.

Yine de kapı camı kapatılırken herhangi bir kişinin başını veya elini camdan dışarı çıkarmadığından emin olun.

Aşağı indirilen cam birkaç saniye sonra tekrar çalıştırılabilir hale gelir.

### ⚠ UYARI

- Akü bağlantısı kesildiğinde veya elektrikli cam sigortası değiştirildiğinde, emniyet mekanizması iptal edilir. Bir elin veya başın sıkışması, ciddi bir yaralanmaya neden olabilir.

### ⚠ DİKKAT

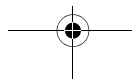
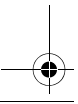
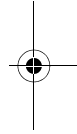
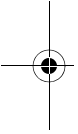
- Cam tamamen kapanmadan hemen önce emniyet mekanizması iptal edilir. Böylece cam tamamen kapatılabilir. Bu nedenle camda parmaklarınızın sıkışmamasına özellikle dikkat edin.
- Düğme yukarı kaldırılırken güvenlik mekanizması devre dışıdır. Bu nedenle camda parmaklarınızın sıkışmamasına özellikle dikkat edin.

### 📖 NOT

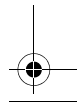
- Sürüş koşulları ve diğer nedenlerle, el ve başın sıkışması gibi durumlarla sürücü kapısı camının fiziksel bir zorlamaya maruz kalması durumunda güvenlik mekanizması devreye girebilir.
- Akü bağlantısı kesildiğinde veya elektrikli cam sigortası değiştirildiğinde, güvenlik mekanizması iptal edilir ve cam otomatik olarak tamamen açılmaz/kapatılmaz. Cam açıkta ilgili sürücü camı düğmesini cam tamamen kapanana kadar arka arkaya kaldırın. Ardından düğmeyi bırakın, düğmeyi birkaç kez daha kaldırın ve bu durumda en az 1 saniye tuttuktan sonra bırakın. Bu durumda, sürücü kapısı camını normal şekilde açmanız gerekir.

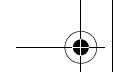
Elektrikli cam kumandaları

3

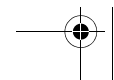
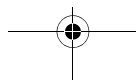
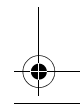
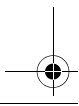
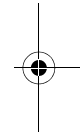
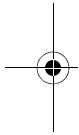


Kilitleme ve açma 3-17

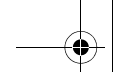




Handwriting practice area consisting of ten horizontal dashed lines.

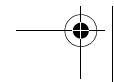
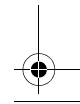
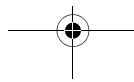
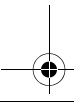
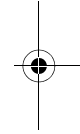
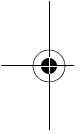






## ***Koltuklar ve emniyet kemerleri***

|  |      |
|--|------|
| Koltuk ayarı .....   | 4-2  |
| Ön koltuk .....  | 4-2  |
| Arka koltuk .....  | 4-3  |
| Koltuk kafalıkları .....   | 4-3  |
| Emniyet kemerleri .....  | 4-5  |
| Hamile bayan güvenlik sistemi .....                                | 4-8  |
| Emniyet kemeri ön gergi sistemi ve kuvvet sınırlayıcı sistem ..... | 4-8  |
| Çocuk koltuğu .....  | 4-9  |
| Emniyet kemerinin kontrolü .....                                   | 4-16 |
| Yardımcı güvenlik sistemi (SRS)-hava yastığı .....                 | 4-17 |



## Koltuk ayarı

### Koltuk ayarı

E00400300558

Sürücü koltuğunu, pedallara, direksiyona, düğmelere, vb. rahatlıkla ulaşabileceğiniz ve size iyi bir görüş alanı sunan bir konuma ayarlayın.

4

### ⚠ WARNING

- Sürüş sırasında koltuğu ayarlama girişiminde bulunmayın. Bu, araç kontrolünü kaybetmenize ve bir kazaya yol açabilir. Ayarlamalar yapıldıktan sonra, ayar mekanizmasını kullanmadan koltuğu ileri ve geri hareket ettirerek koltuğun yerine kilitlendiğinden emin olun.
- Aracınızın koltuk veya emniyet kemeri bulunmayan alanlarında insanların ve çocukların yolculuk yapmalarına izin vermeyin ve aracınızda seyahat eden herkesin koltuğa oturduğundan ve emniyet kemerlerinin bağlı olduğundan veya çocuk ise çocuk koltuğunda kayış ile bağlı vaziyette olduğundan emin olun.
- Bir çarpışma veya ani fren sırasında kişisel yaralanma riskini en aza indirmek için araç hareket halindeyken koltuk sırtlıkları her zaman tam dik konumda olmalıdır. Koltuk sırtlığı yatırılırsa, emniyet kemerlerinin koruyucu özelliği belirgin bir şekilde azalabilir. Koltuk sırtlığı yatırıldığı zaman yolcunun emniyet kemerinin altından kayarak ciddi şekilde yaralanma riski artar.

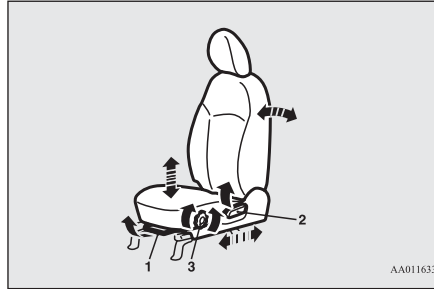
## 4-2 Koltuklar ve emniyet kemerleri

### ⚠ CAUTION

- Doğru ve güvenli bir şekilde çalışması için koltuk ayarının bir yetişkin tarafından veya yetişkinin nezaretinde yapılmasına dikkat edin.
- Sürüş sırasında sırtınızla koltuk sırtlığı arasına bir minder veya benzeri şeyler yerleştirmeyin. Bir kaza sırasında koltuk kafalıklarının etkinliğini azaltır.
- Koltukları kaydırırken elinizi veya ayağınızı sıkıştırmamaya dikkat edin.

### Ön koltuk

E00400401279



AA0116336

- 1- İleri veya geri ayarlamak için Kolu kaldırın ve koltuğu istediğiniz konuma getirdikten sonra serbest bırakın.
- 2- Koltuk sırtlığını arkaya yatırmak için Kolu kaldırın ve ardından sırtlığı istediğiniz konuma yatırdıktan sonra serbest bırakın.

- 3- Koltuk yüksekliğini ayarlamak için\* Çarkı çevirerek koltuk minderini yüksekliğini istediğiniz konuma ayarlayın.

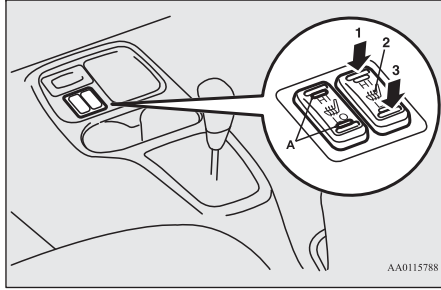
### ⚠ CAUTION

- Koltuk sırtlığı yatırma mekanizması yaylıdır, kilit kolu çekildiğinde dikey konuma geri döner. Kolu kullanırken koltuk sırtlığına yakın oturun veya geri geri gelme ihtimaline karşı elinizle tutun.

### Isıtmalı koltuklar\*

E00401101130

Isıtmalı koltuklar sadece kontak kilidi veya çalışma modu ON konumdayken çalıştırılabilir. Düğmeyi oklarla gösterildiği şekilde kullanın. Isıtıcı açıkken gösterge lambası (A) yanar.



- 1 (HI = - Isıtıcı yüksek (çabuk ısıtma YÜKSEK) için).  
 2 - Isıtıcı kapalı.  
 3 (LO = - Isıtıcı düşük (koltuğu sıcak DÜŞÜK) tutmak için).

### CAUTION

- Çabuk ısıtma için "HI" yüksek konumda çalıştırın. Koltuk sıcakken, ılık tutmak için ısıtıcıyı "LO" (DÜŞÜK) konumuna ayarlayın. Isıtılmalı koltukları kullanırken koltuk sıcaklığında hafif değişiklikler hissedilebilir. Bunun nedeni ısıtıcının iç termostatının çalışmasıdır ve bir arıza işareti değildir.
- Bazı insanlar ısıtılmalı koltukları kullandıklarında, çok sıcaklık hissedebilir veya hafif yanıklar oluşabilir (cilt kızarması, su toplama, vb.):
  - Çocuklar, yaşlılar veya hastalar
  - Cildi hassas insanlar
  - Aşırı yorgun insanlar

### CAUTION

- Alkolün etkisinde olan veya uyku getirici ilaçlar (soğuk algınlığı ilaçları, vb.) almış olan kişiler
- Koltuk üzerine ağır eşyalar koymayın veya pim, iğne veya benzeri sivri uçlu nesnelere saplamayın.
- Isıtıcıyı kullanırken, yüksek yalıtım özelliklerine sahip battaniye, yastık veya diğer malzemeleri kullanmayın; bu ısıtıcı elemanın aşırı derecede ısınmasına neden olabilir.
- Koltukları temizlerken benzin, kerosen, gaz, alkol veya diğer organik çözücüler kullanmayın. Aksi takdirde, sadece koltuk örtüsü zarar görmeye kalmaz, ısıtıcı eleman da zarar görür.
- Koltuğa su veya başka bir sıvı dökülürse ısıtıcıyı kullanmadan önce iyice kurumasını bekleyin.
- Kullanım sırasında arıza yaptığı gözüküyorsa ısıtıcıyı hemen kapatın.

### Arka koltuk

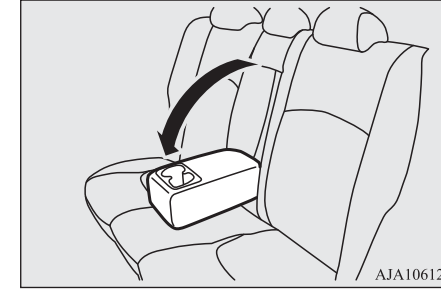
E00401300018

### Kol dayanağı

E00401701761

Kolçağı kullanmak için aşağı doğru katlayın. İlk konuma döndürmek için, koltuk ile aynı hizaya gelecek şekilde arkaya doğru itin.

### Arka koltuk



4

### NOTE

- Kol dayanağının üst düzeyi arka koltukta oturanlar için bir bardak tutucu içerir. "Bardak tutucu" konusuna bakın, sayfa 7-42.

### Koltuk kafalıkları

E00403301644

### WARNING

- Koltuk kafalıkları olmadan sürüş, sizin ve yolcularınızın bir kaza sırasında ciddi veya ölümcül yaralar almanıza neden olabilir. Bir kaza sırasında yaralanma riskini azaltmak için, koltuklar dolu ise koltuk kafalıklarının her zaman takılı ve uygun konumda olmasına dikkat edin.

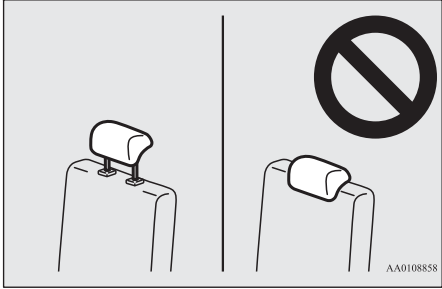
Koltuklar ve emniyet kemeri 4-3

## Koltuk kafalıkları

4

### ⚠ WARNING

- Koltuk sırtlığına asla bir minder veya benzeri nesnelere koymayın. Bu, başınız ile kafalık arasındaki mesafeyi artırarak koltuk kafalıklarının performansını olumsuz yönde etkileyebilir.
- Arka koltukta oturan varsa, koltuk kafalığını yükseltin ve uygun konuma kilitleyin. Sürüşe başlamadan önce bu ayarı yaptığımızdan emin olun. Aksi takdirde, bir çarpma sonucunda ciddi yaralanmalar meydana gelebilir.

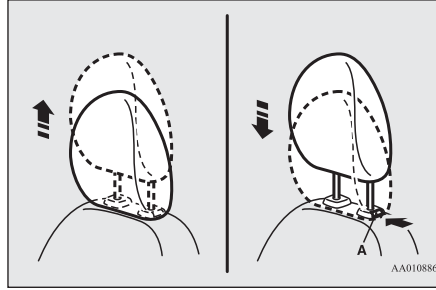


### Yüksekliği ayarlamak için

Bir çarpışma sırasında yaralanma riskini azaltmak için, koltuk kafalığını yüksekliğini koltuk kafalığı ortası mümkün olduğu kadar kulak hizasına gelecek şekilde ayarlayın. Koltukta çok uzun boylu birinin oturuyor

4-4 Koltuklar ve emniyet kemerleri

olması durumunda, kulak hizasına gelmesi için koltuk kafalığı mümkün olan en üst konuma ayarlanmalıdır. Koltuk kafalığını yükseltmek için yukarı çekin. Alçaltmak için yükseklik ayar düğmesine (A) ok yönünde bastırarak, koltuk kafalığını aşağı doğru hareket ettirin. Ayarlandıktan sonra koltuk kafalığını aşağı doğru bastırın ve kilitlendiğinden emin olun.



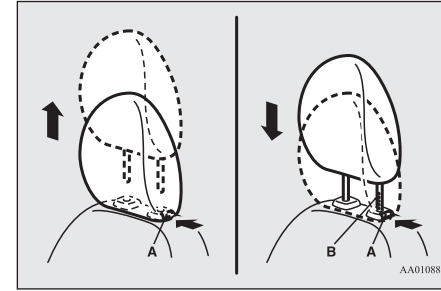
### Çıkarmak için

Yükseklik ayar düğmesini (A) içe doğru bastırarak koltuk kafalığını kaldırın.

### Takmak için

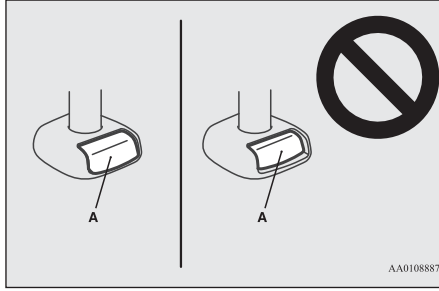
Koltuk kafalığının doğru yöne baktığından emin olun ve ardından ayar düğmesine (A)

okla gösterilen yöne bastırarak koltuk kafalığını koltuk sırtlığına takın. Ayarlama girintilerine sahip kafalık çubuğu (B), ayarlama düğmesindeki (A) deliğe yerleştirilmelidir.



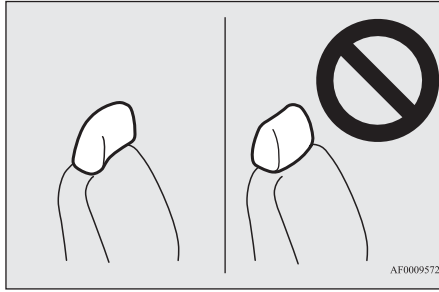
### ⚠ CAUTION

- Yükseklik ayar düğmesinin (A) şekilde gösterildiği gibi doğru ayarlanıp ayarlanmadığını doğrulayın ve koltuk sırtlığından çıkmadığından emin olmak için koltuk kafalığını kaldırın.



### CAUTION

- Kafalığın şekli ve boyutu, koltuğa bağlı olarak değişir. Daima koltuk için verilen doğru kafalığı kullanın ve kafalığı yanlış yönde takmayın.



## Emniyet kemerleri

E0040480083

Bir kaza durumunda sizi ve yolcularınızı korumak için seyir sırasında emniyet kemerlerinin doğru şekilde takılması çok önemlidir.

Ön emniyet kemerlerinde ön gerdirici sistemi vardır.

Bu emniyet kemerleri klasik emniyet kemerleri gibi kullanılır.

"Emniyet kemeri ön gergi sistemi ve kuvvet sınırlayıcı sistemi" konusuna bakın; sayfa 4-8.

### WARNING

- Emniyet kemeri, aracı süren veya araçta yolculuk eden herkes ve emniyet kemerini doğru bir şekilde bağlayabilecek kadar büyük tüm çocuklar tarafından bağlanmalıdır. Diğer çocuklar daima uygun çocuk koruma sistemlerini kullanmalıdır.
- Omuz kemerini her zaman omzunuzun ve göğsünüzün üzerinden geçirin. Asla arkanızdan veya kolunuzun altından geçirmeyin.
- Bir emniyet kemeri, yalnızca bir kişi tarafından kullanılabilir. Aksi takdirde tehlikeli olabilir.

### WARNING

- Koltuk sırtlığı tam dik konuma getirilirse, emniyet kemerini bağlayan kişi için en yüksek korumayı sağlar. Koltuk sırtlığı yatırıldığı zaman, özellikle önden darbeli kazalarda yolcunun kemerin altından kayma riski yüksektir ve kayan kemer tarafından veya koltuk sırtlığına ya da ön panele çarparak yaralanabilir.
- Kemeri kullanırken kıvrılmış kısımları düzeltin.
- Kullanıcı tarafından emniyet kemeri ayar tertibatlarının boşluğu alma işlemi engelleyici veya emniyet kemeri grubunun boşluğu alacak şekilde ayarlanmasını önleyecek hiçbir değişiklik veya ilave yapılmamalıdır.
- Emniyet kemerini bağlamış olsanız dahi, araç içinde yolculuk ederken kesinlikle kollarınıza veya kucağınıza çocuk almayın. Bu şekilde yapmak bir çarpışma veya ani duruş sırasında çocuğunuzun ciddi veya ölümcül yara alma riskini doğurabilir.
- Emniyet kemerini her zaman rahat bir konuma ayarlayın.
- Kemerin kucak bölümünü daima bacaklarınızın üzerinden geçirin.

### 3-noktalı emniyet kemeri (acil kilitleme mekanizması ile)

E00404901155

Bu tip emniyet kemeri uzunluk ayarı gerektirmez. Bağlandıktan sonra, kemer

Koltuklar ve emniyet kemerleri 4-5

## Emniyet kemerleri

kişinin hareketlerine göre kendini ayarlar, fakat ani veya kuvvetli bir darbe sırasında kişinin vücudunu tutmak için otomatik olarak kilitlenir.

4

### NOTE

- Öne doğru çekerek emniyet kemerinin kilitli olup olmadığını kontrol edebilirsiniz.

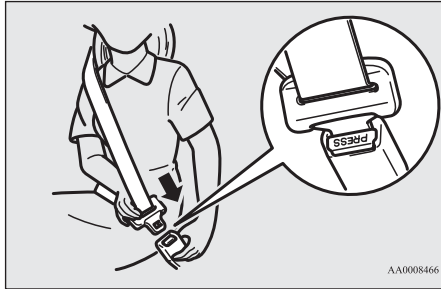
## Bağlamak için

1. Kemer dilini tutarak kemeri yavaşça çekin.

### NOTE

- Emniyet kemeri kilitli konumda iken çekilemediğinde, kemeri bir kez kuvvetlice çekin ve bırakın. Daha sonra kemeri bir kez daha yavaşça çekin.

2. Bir "tık" sesi duyuluncaya kadar kemer dilini tokaya sokun.



AA0008466

## 4-6 Koltuklar ve emniyet kemerleri

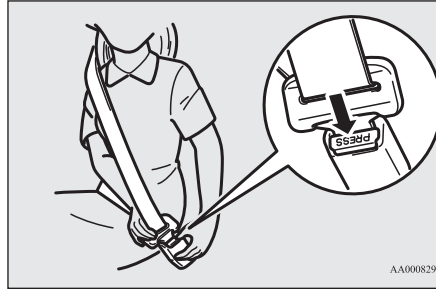
### WARNING

- Kemerin kucak bölümünü kesinlikle karnınızın üzerinden geçirmeyin. Kaza sırasında kemer karnınızın üzerine şiddetle bastırarak yaralanma riskini artırabilir.
- Emniyet kemerlerinin bağlanırken kıvrılmaması gerekir.

3. Gevşekliğini istenildiği şekilde ayarlamak için emniyet kemerini biraz çekin.

## Çıkarmak için

Kemer dilini tutun ve tokenın üzerindeki düğmeye basın.



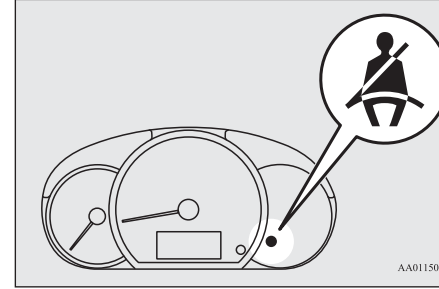
AA0008293

### NOTE

- Kemer otomatik olarak toplanırken, kemerin yavaşça toplanması için kemer dilini tutun. Aksi takdirde, aracınız zarar görebilir.

## Emniyet kemeri hatırlatma

E00409800947



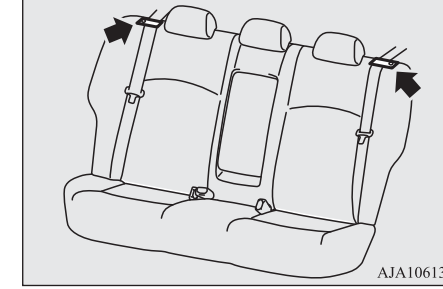
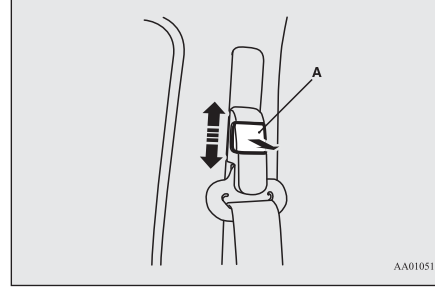
AA0115052

Emniyet kemeri bağlı değilken kontak kilidi "ON" konumuna getirilirse, sürücüye ve ön yolcuya emniyet kemerini bağlamasını hatırlatmak için uyarı lambası 6 saniye boyunca yanıp söner ve uyarı sesi duyulur. Araç emniyet kemeri bağlı değilken sürüldüğünde, kemer bağlanana kadar uyarı lambası yanıp söner ve aralıklı bir uyarı sesi verilir.

## Emniyet kemerleri

**NOTE**

- Emniyet kemeri hala bağlanmamışsa, araç her duruştan sonra hareket etmeye başladığında uyarı lambası yanar ve uyarı sesi duyulur.
- Ön yolcu koltuğu için uyarı fonksiyonu sadece koltukta bir insan oturuyorken çalışır.
- Ön yolcu koltuğu üzerine bagaj yerleştirilirse, koltuk minderindeki bir sensör, bagajın ağırlığına ve konumuna bağlı olarak bir uyarı sesi duyulmasına ve uyarı lambasının yanmasına neden olabilir.



4

**Ayarlanabilir emniyet kemeri bağlantısı (ön koltuklar)**

E00405001573

Emniyet kemeri bağlantı yüksekliği ayarlanabilir.

Bağlantıyı hareket ettirmek için, kilit düğmesini (A) çekin ve bağlantıyı istediğiniz konuma kaydırın. Bağlantıyı kilitlemek için kilit düğmesini serbest bırakın.

**WARNING**

- Emniyet kemeri bağlantısını ayarlarken emniyet kemeri omzunuza tam olarak temas edecek fakat boynunuza değmeyecek şekilde yeterince yüksek bir konuma ayarlayın.

**Emniyet kemeri kılavuzu kayışı (arka koltuk)**

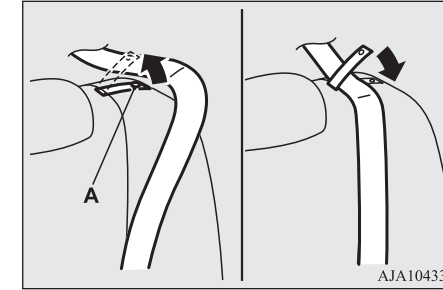
E00411201033

Emniyet kemeri kılavuz kayışı koltuk sırtlığına takılıdır.

Emniyet kemeri kılavuz kemeri, kemerin boynunuzdan uzak tutarak konfor sağlar.

**Takılması**

1. Emniyet kemeri kılavuz kayışının düğmesini (A) çıkarın. Emniyet kemerini emniyet kemeri kılavuz kayışından geçirin ve düğmeyi takın.



Koltuklar ve emniyet kemerleri 4-7

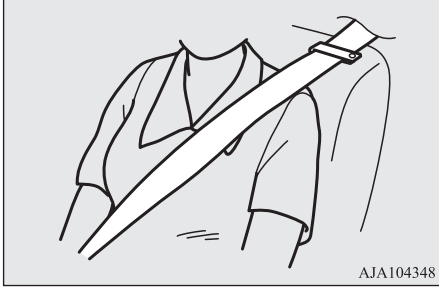
## Hamile bayan güvenlik sistemi

4

### CAUTION

- Emniyet kemeri kılavuz kayışına taktığımız emniyet kemerinin parçasının bükülmediğinden emin olun. Bükülmüş kemer emniyet kemeri performansını olumsuz yönde etkileyebilir.

- Emniyet kemerini takın ve omzunuza sıkıca oturduğundan emin olun.



## Hamile bayan güvenlik sistemi

E0040560064

### WARNING

- Emniyet kemerleri hamile kadınlar dahil herkes içindir. Hamile kadınların uygun emniyet kemerlerini kullanması gerekir. Bu hem kadına ve hem de doğmamış çocuğa bir zarar gelme tehlikesini azaltır. Kucak kemeri belden değil, üst bacak üzerinden olabildiğince rahat geçecek bir şekilde bağlanmalıdır. Sorularınız varsa doktorunuza danışın.

## Emniyet kemeri ön gergi sistemi ve kuvvet sınırlayıcı sistem

E00405701323

Sürücü koltuğu ve ön yolcu koltuğunun her ikisinde de ön gerdirici sistemli ve kuvvet sınırlayıcı sistemli emniyet kemeri bulunmaktadır.

## Ön gergi sistemi

E00405801249

Kontak kilidi veya çalışma modu aşağıdaki konumlardayken sürücünün ve/veya ön yolcunun yaralanmasına sebebiyet verecek

şiddette bir önden çarpışma meydana geldiğinde, ön gergi sistemi emniyet kemerini derhal çekerek kemerin etkisini artıracaktır.

[Anahtarsız çalıştırma sistemi olan araçlar hariç]

Kontak kilidi "ON" veya "START" konumundaysa.

[Anahtarsız çalıştırma sistemi olan araçlar]

Çalışma modu ON konumundaysa.

### WARNING

- Ön gergili emniyet kemerinizden en iyi sonuçları almak için koltuğunuzu doğru şekilde ayarladığınızı kontrol edin ve kemerinizi uygun şekilde bağlayın.

### CAUTION

- Ön gerdiricili emniyet kemerlerinin veya döşeme konsolunun yakınına müzik sistemi takılması veya bunların onarımı MITSUBISHI MOTORS talimatlarına göre yapılmalıdır. Yapılacak iş ön gergi sistemini etkileyebileceğinden bu önemlidir.
- Aracınızı hurdaya çıkarmanız gerekiyorsa lütfen TEMSA yetkili servisine danışın. Ön gergili emniyet kemerleri beklenmedik bir şekilde çalışarak yaralanmalara neden olabileceğinden, bu şekilde davranılması önemlidir.



**NOTE**

- Ön gergili emniyet kemerleri araçta ciddi bir ön darbe olması durumunda emniyet kemerleri takılı değilken devreye girer.
- Ön gergili emniyet kemerleri sadece bir kez çalışmak üzere tasarlanır. Ön gerdiricili emniyet kemerleri devreye girdikten sonra, TEMSA yetkili servisinde yenileri ile değiştirilmelidir.

**SRS uyarı lambası**

E00405900083

Bu uyarı lambası SRS hava yastıkları ve ön gerdiricili emniyet kemerleri tarafından paylaşılır. "SRS uyarı lambası" konusuna bakın, sayfa 4-26.

**Kuvvet sınırlama sistemi**

E00406000153

Bir çarpışma durumunda her kuvvet sınırlama sistemi yolcuya gelen darbeyi en aza indirmek için emniyet kemerine uygulanan yükü etkin bir şekilde emer.

**Çocuk koltuğu**

E00406401835

Aracınızda çocuk varsa, her zaman çocuğun ölçülerine uygun bir çocuk koltuğu

kullanmanız gerekir. Bu, çoğu ülkelerde yasal olarak istenmektedir.

Aracı kullanırken ön koltukta çocuk oturması ile ilgili düzenlemeler ülkeden ülkeye değişebilir. Bulduğunuz ülkenin yasalarına göre davranmanızı öneririz.

**WARNING**

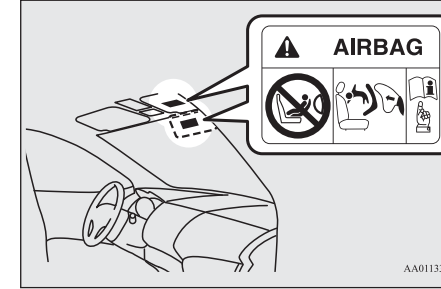
- Mümkünse çocukları arka koltuğa oturtun. Kaza istatistiklerine göre çocukların arka koltukta gerekli şekilde emniyete alınarak oturtulmaları, ön koltukta oturtulmalarına göre daha güvenlidir.
- Çocuğu kollarınızda tutmak çocuk koltuğunun yerini alamaz. Uygun bir çocuk koltuğunun kullanılmaması çocukta ciddi veya ölümcül yaralanmalara neden olabilir.
- Her çocuk koltuğu veya bağlantısı sadece bir çocuk tarafından kullanılmalıdır.
- Arka koltuğa çocuk koltuğu takarken, ön koltuk sırtıklarının çocuk koltuğu sistemine dokunmasına izin vermeyin. Aksi takdirde sert frenlemede veya bir çarpışma halinde çocuk ciddi bir şekilde yaralanabilir.

**Çocuk koltuğu****Ön yolcu hava yastığı olan araçlarda çocuk koltuğunun takılması için dikkat edilmesi gerekenler**

E00406501562

4

Burada gösterilen etiket ön yolcu için hava yastığı olan araçlara yapıştırılmaktadır.



AA0113348

**WARNING**

- **Son Derece Tehlikeli!**  
Önündeki hava yastığı **AKTİF** olan bir koltuğa, **KESİNLİKLE** arkaya doğru bakan bir çocuk koltuğu yerleştirmeyin. Aksi takdirde çocuk **ÖLÜMCÜL** veya **AĞIR YARALANABİLİR**.

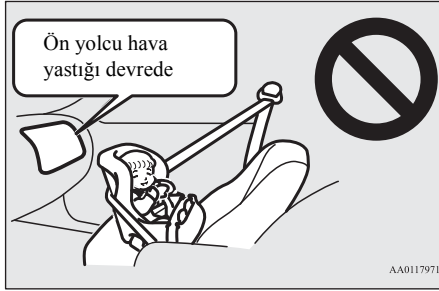
Arka koltukta arkaya bakan çocuk koltukları kullanın veya ön yolcu hava yastığını açma-kapama düğmesi ile devreden çıkarın. ("Hava

Koltuklar ve emniyet kemerleri 4-9

## Çocuk koltuğu

yastığının devreden çıkarılması" konusuna bakın; sayfa4-19)

4



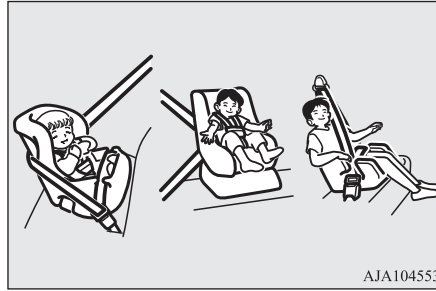
### ⚠️ WARNING

- Ön yolcu hava yastığı devreden çıkarılmamışsa ön yolcu koltuğunda **ARKAYA BAKAN BİR ÇOCUK KOLTUĞU KULLANILMAMALIDIR.** Şişen hava yastığının kuvveti çocuğun ölümüne veya ciddi bir şekilde yaralanmasına neden olabilir. Arkaya bakan bir çocuk koltuğu sadece arka koltukta kullanılmalıdır.
- **YÜZÜ ÖNE BAKAN BİR ÇOCUK KOLTUĞU** mümkünse arka koltuğa takılmalıdır; ön koltukta kullanılacaksa ön yolcu hava yastığı açma-kapama düğmesini kapalı konuma getirin. Bu yapılmazsa çocuğun ölümüne veya ciddi şekilde yaralanmasına neden olabilir.

## Bebekler ve küçük çocuklar

E00406602108

Aracınızda bebekler ve küçük çocuklarla yolculuk yaparken aşağıdaki talimatlara uyun.



### Talimatlar:

- Küçük bebekler için bir bebek taşıyıcı kullanılmalıdır. Koltuğa oturtulduğu zaman boyu kısa olduğu için emniyet kemeri yüzüne veya boğazına gelen küçük çocuklar çocuk koltuğuna oturtulmalıdır.
- Çocuk koltuğu çocuğun kilosuna ve boyuna uygun olmalıdır ve aracınıza uymalıdır. Daha yüksek derecede güvenlik için: **ÇOCUK KOLTUĞU ARKA KOLTUĞA TAKILMALIDIR.**

- Çocuk koltuğu satın almadan önce yerine uyduğundan emin olmak için arka koltuğa takarak deneyin. Emniyet kemeri tokalarının yeri ve koltuk minderinin şekli nedeniyle bazı üreticilerin çocuk koltuklarını güvenli bir şekilde takmak zor olabilir. Çocuk koltuğu emniyet kemeri sıkıldıktan sonra koltuk minderi üzerinde ileri doğru veya her iki yana kolayca çekilebiliyorsa başka bir üreticinin çocuk koltuğunu seçin.

### ⚠️ WARNING

- Çocuk koltuğunu takarken çocuk koltuğunu üreten firmanın talimatlarına uyun. Bu yapılmazsa çocuğunuz ciddi veya ölümcül yaralar alabilir.
- Taktıktan sonra olumlu bir şekilde sabitlendiğini görmek için çocuk koltuğunu ileriye ve geriye doğru ve yanlara itin ve çekin. Çocuk koltuğu güvenli bir şekilde takılmazsa, kaza veya ani duruşlarda çocuğun veya diğer yolcuların yaralanmasına neden olabilir.
- Çocuk koltuğu kullanılmadığı zaman bir kaza sırasında çocuk koltuğunun aracın içinde sağa sola savrulmasını önlemek için çocuk koltuğunu emniyet kemeri ile sabitleyin veya araçtan çıkarın.

## Çocuk koltuğu

çocuğun karnını zorlayarak yaralanmasına neden olabilir.

4

## NOTE

- Araçtaki oturma konumuna ve çocuk koltuğuna bağlı olarak çocuk koltuğu aşağıdaki iki şekilde birisi kullanılarak bağlanabilir:
  - YALNIZCA çocuk koltuğunda ISOFIX bağlantıları varsa, arka koltuktaki alt bağlantı noktalarının kullanılması (sayfa 4-14).
  - Emniyet kemerinin kullanılması (Sayfa 4-16).

## Büyük çocuklar

E00406700310

Çocuk koltuğuna oturamayacak kadar büyük çocuklar arka koltuğa oturtulmalı ve kombine kucak omuz kemeri bağlanmalıdır. Kemerin kucak kısmı karından olabildiğince aşağıya, kalça kemiğinin üst kısmının altına gelecek şekilde uygun bir konumda olmalıdır. Aksi takdirde bir kaza sırasında kemer

## Çeşitli ISOFIX konumları için uygunluk

E00411401732

| Ağırlık grubu     | Ölçü sınıfı | Sabitleme parçası | Araç ISOFIX konumları |
|-------------------|-------------|-------------------|-----------------------|
|                   |             |                   | Arka (sol/sağ taraf)  |
| portbebe          | F           | ISO/L1            | X                     |
|                   | G           | ISO/L2            | X                     |
| 0 -10 kg'a kadar  | E           | ISO/R1            | X                     |
| 0+ -13 kg'a kadar | E           | ISO/R1            | IL* <sup>1</sup>      |
|                   | D           | ISO/R2            | X                     |
|                   | C           | ISO/R3            | X                     |
| I -9 ile 18 kg    | D           | ISO/R2            | X                     |
|                   | C           | ISO/R3            | X                     |
|                   | B           | ISO/F2            | IUF                   |
|                   | B1          | ISO/F2X           | IUF, IL* <sup>2</sup> |
|                   | A           | ISO/F3            | IUF                   |
| II -15 ile 25 kg  |             |                   | X                     |

Koltuklar ve emniyet kemerleri 4-11

## Çocuk koltuğu

| Ağırlık grubu     | Ölçü sınıfı | Sabitleme parçası | Araç ISOFIX konumları |
|-------------------|-------------|-------------------|-----------------------|
|                   |             |                   | Arka (sol/sağ taraf)  |
| III -22 ile 36 kg |             |                   | X                     |

4

**CAUTION**

- Çocuk koltuğunu takarken, koltuk kafalığını çıkarın.

**Yukarıdaki tabloda bulunan harflerin anlamları:**

- IUF - Bu ağırlık grubunda kullanım için onaylanmış üniversal kategorideki öne bakan ISOFIX çocuk koltuğu sistemleri için uygundur.
- IL- Aşağıdaki listede verilen ISOFIX çocuk koltukları için uygundur (MITSUBISHI MOTORS orijinal parçaları).
- X- ISOFIX konumu bu ağırlık grubundaki ISOFIX çocuk koltukları için uygun değildir.

**IL (Orijinal parça bilgileri)**

|    | Orijinal parça No.   | UN-R44 Onay No. |
|----|--|-----------------|
| *1 | MZ314393 (Çocuk koltuğu sistemi),<br>MZ314394 (ISOFIX baz) | E1-04301146     |
| *2 | MZ313045   | E1-04301133     |

**NOTE**

- MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. önceden bildirmeksizin değişiklik yapma hakkını saklı tutar.  
Ayrıntılı bilgi için TEMSA yetkili servisine başvurun.

## Çeşitli oturma konumları ile ilgili uygunluk

E00406802458

| Ağırlık grubu | Oturma konumu              |                                     |                     |             |   |
|---------------|----------------------------|-------------------------------------|---------------------|-------------|---|
|               | Ön yolcu                   |                                     | Arka                |             |   |
|               | Aktif durumda hava yastığı | Devre dışı bırakılan Hava yastığı#1 | Sol taraf/Sağ taraf | Orta        |   |
| 0             | -10 kg'a kadar             | X                                   | X                   | U           | X |
| 0+            | -13 kg'a kadar             | X                                   | L*1                 | U, L*1      | X |
| I             | -9 ile 18 kg               | X                                   | L*2, L*3            | U, L*2, L*3 | X |
| II            | -15 ile 25 kg              | X                                   | L*4                 | U, L*4#2    | X |
| III           | -22 ile 36 kg              | X                                   | L*4                 | U, L*4#2    | X |

4

#1: Ön yolcu hava yastığının açma/kapama düğmesi ile devre dışı bırakılmış ön yolcu hava yastığı

#2: Çocuk koltuğu kafalığının yüksekliğini ayarlarken arka direğin kafalığa temas etmemesini sağlayın.

**CAUTION**

- Çocuk koltuğunu takarken, koltuk kafalığını çıkarın.

**Yukarıdaki tabloda bulunan harflerin anlamları:**

- U- Bu ağırlık grubunda kullanılmaya uygun olduğu onaylanmış "üniversal" koltuk kategorilerine uygundur.
- L- Aşağıdaki listede verilen ISOFIX çocuk koltukları için uygundur (MITSUBISHI MOTORS orijinal parçaları).
- X- Koltuk konumu bu ağırlık grubundaki çocuklar için uygun değildir.

## Çocuk koltuğu

## L (Orijinal parça bilgileri)

|    | Orijinal parça No. | UN-R44 Onay No. |
|----|--------------------|-----------------|
| *1 | MZ314393           | E1-04301146     |
| *2 | MZ314451           | E1-04301203     |
| *3 | MZ313045           | E1-04301133     |
| *4 | MZ314250           | E1-04301169     |

4

## NOTE

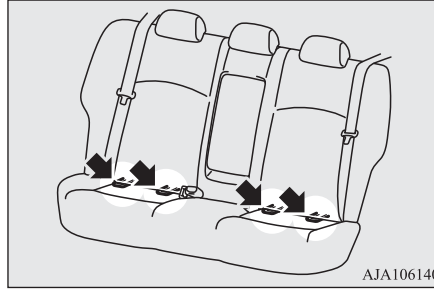
- "0 ile 10 kg arası" Ağırlık Grubu için MITSUBISHI MOTORS orijinal parçası yoktur.
- MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. önceden bildirmeksizin değişiklik yapma hakkını saklı tutar. Ayrıntılı bilgi için TEMSA yetkili servisine başvurun.

**Alt bağlantı noktasına (ISOFIX çocuk koltuğu bağlantıları) ve sınırlı hareket sağlayan bağlantı noktalarına bir çocuk koltuğu monte edilmesi**

E00408901964

## Alt tespit yeri

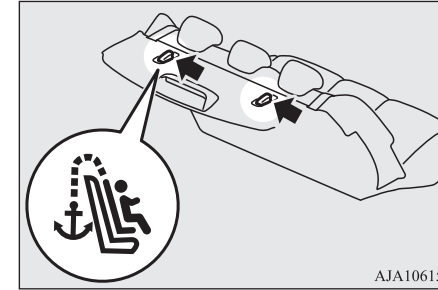
Aracınızın arka koltuklarında ISOFIX bağlantılı çocuk koltuğunu bağlamak için alt bağlantı noktaları bulunmaktadır.



## Sınırlı hareket sağlayan sabitleme yerleri

Arka koltuğun arkasında üst tarafta yer alan arka rafta, 2 sabitleme noktası vardır. Bu sabitleme noktaları çocuk güvenlik sisteminin

bağlantı kayışlarının istenilen oturma konumuna göre bağlanması içindir.



## Çocuk koltuğu

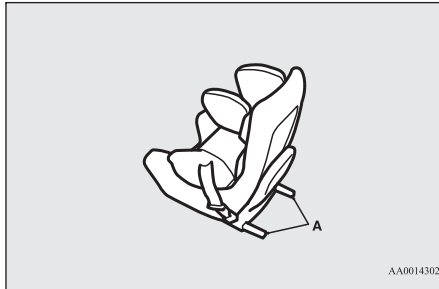
**WARNING**

- Çocuk koltuğu sabitleme yerleri sadece doğru şekilde takılmış çocuk koltuklarını taşıyacak şekilde tasarlanır. Hangi koşullarda olursa olsun bunlar yetişkinlerin emniyet kemerleri, kablo sistemi veya araç ile ilgili diğer parça veya donanımların tutturulması için kullanılamaz.

**ISOFIX bağlantılı çocuk koltuğu**

Çocuk koltuğu sadece alt bağlantı noktaları içeren koltuklar için tasarlanır. Çocuk koltuğunu alt bağlantı noktalarını kullanarak bağlayın.

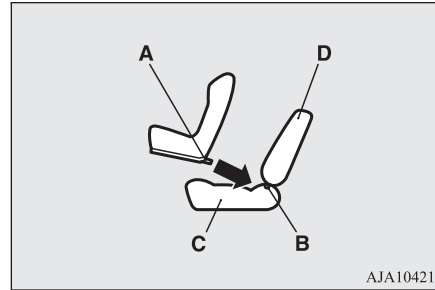
Çocuk koltuğunu aracın emniyet kemerini kullanarak bağlamak gerekli değildir.



A: Çocuk koltuğu bağlantıları

**Takılması:**

1. Bağlantı elemanlarını içindeki veya çevresindeki yabancı maddeleri temizleyin ve aracın emniyet kemerinin normal muhafaza yerinde olduğunu kontrol edin.
2. Çocuk koltuğunu takmak istediğiniz yerdeki kafalığı çıkarın. "Koltuk başlıkları" konusuna bakın, sayfa 4-3.
3. Çocuk koltuğunun bağlantılarını (A) çocuk koltuğu üreticisi tarafından verilen talimatlara göre alt bağlantı halkalarının (B) içerisine itin.



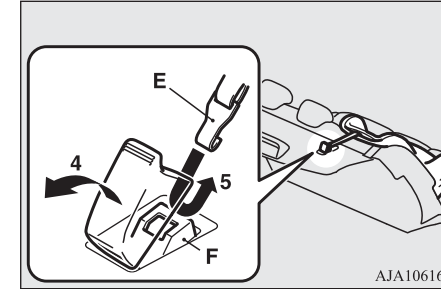
- A: Konektör  
B: Alt bağlantı  
C: Araç koltuk minderi  
D: Araç koltuk sırtlığı

Çocuk koltuğunuzda destek bacağı mevcutsa, destek bacağının zeminde sabit konumda olduğundan emin olun.

Çocuk koltuğu sisteminiz bir bağlama kayışı kullanımı gerektiriyorsa, kayışı dördüncü ve beşinci adımlara uygun olarak bağlayın.

**4**

4. Sınırlı hareket kayışı tespit noktasının kapağını şekilde gösterildiği gibi elinizle geriye doğru çekerek açın.
5. Çocuk koltuğu üst bağlantı kancasını (E) tespit braketine (F) takın ve sağlam bir şekilde bağlanıncaya kadar üst bağlantı kayışını gerdirin.



6. Çocuk koltuğunun sağlam bir şekilde bağlandığından emin olmak için tüm yönlerde itin ve çekin.

## Emniyet kemerinin kontrolü

**Bir çocuk koltuğunun 3 noktalı emniyet kemeriyle sabitlenmesi (acil kilitleme mekanizması ile)**

E00407101754

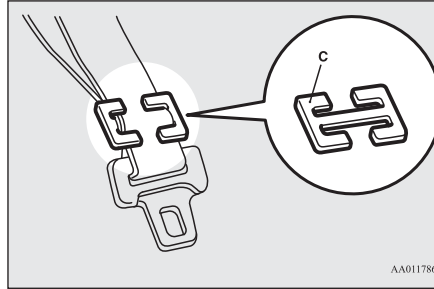
**4****Takılması:**

1. Çocuk koltuğunu, takmak istediğiniz koltuğun üzerine koyun ve koltuk kafalığını çıkarın.  
“Koltuk başlıkları” konusuna bakın, sayfa 4-3.
2. Ön yolcu koltuğuna çocuk koltuğu takarken, koltuğu en arka konumuna kaydırın.
3. Çocuk koltuğu üreticisinin talimatlarını takip ederek emniyet kemerini çocuk koltuğundan geçirin ve kemer tokasını yuvaya takın.
4. Kemer ayarlama özelliğinden faydalanarak kemeri çekin ve kucak kemerinin tüm boşluğunu giderin.  
3 noktada bağlantılı tip emniyet kemerinin uzunluğunu ayarlamaya gerek yoktur; boşluğu, kilitleme klipsini kullanarak giderin.
5. Çocuk koltuğunuzda destek bacağı mevcutsa, destek bacağının zeminde sabit konumda olduğundan emin olun.

6. Çocuğu koltuğa oturtmadan önce, yerine sağlam bir şekilde sabitlendiğini kontrol etmek için koltuğu her yöne doğru çekin. Bu işlemi her kullanımdan önce tekrarlayın.

**⚠ WARNING**

- Bazı tip çocuk koltuklarında çarpışma veya ani manevra sırasında kişisel yaralanmayı önlemek için kilitleme klipsi (C) kullanılmalıdır.  
Çocuk koltuğu üreticinin talimatlarına göre takılmalı ve kullanılmalıdır.  
Çocuk koltuğu çıkarılırken kilitleme klipsi sökülmelidir.

**Emniyet kemerinin kontrolü**

E00406300576

- Emniyet kemerinde kesik, aşınma veya yıpranma ve metalik parçalarda çatlama veya deformasyon olup olmadığını kontrol edin. Bozukluk varsa emniyet kemerini değiştirin.
- Kirlenen bir emniyet kemerini doğal deterjan ile ılık suda temizleyin. Suyu duruladıktan sonra gölgede kurumaya bırakın. Özelliklerini etkileyeceğinden emniyet kemerini çamaşır suyu ile beyazlatmaya veya tekrar boyamaya çalışmayın.

**⚠ WARNING**

- Bir çarpışmadan sonra geri alma mekanizması ve bağlantı donanımı dahil olmak üzere tüm emniyet kemeri grubunun kontrol edilmesini öneririz. Çarpışmanın önemsiz olduğu ve emniyet kemerinde bir hasar görülmediği ve normal bir şekilde çalışmaya devam ettiği durumlar dışında bir çarpışma sırasında kullanılan emniyet kemeri grubunun değiştirilmesini öneririz.
- Emniyet kemeri grubunun bir parçasını değiştirmeye veya onarmaya çalışmayın; bu işlemin bir TEMSA yetkili servisi tarafından yapılmasını öneririz. Hatalı onarım veya değiştirme, emniyet kemeri etkinliğinin azalması sonucu bir çarpışma sırasında ciddi yaralanma ile sonuçlanabilir.
- Ön gergi devreye girdiğinde bir daha tekrar kullanılamaz.  
Geri çekme mekanizması ile birlikte değiştirilmesi gerekir.



## Yardımcı güvenlik sistemi (SRS)-hava yastığı

E00407203296

Yardımcı güvenlik sistemi (SRS) bölümünde verilen bilgiler sürücü, ön yolcu ve perde hava yastıkları hakkında önemli hususlar içerir.

SRS sürücü ve ön yolcu hava yastıkları, bu konumlarda oturan kişileri orta ve şiddetli önden çarpmalara karşı kafa ve göğüs yaralanmalarına karşı koruyarak, sürücü ön yolcu emniyet kemeri sistemlerinin korunması için ek koruma sağlayacak şekilde tasarlanmıştır.

SRS yan hava yastıkları belirli orta derecede ve şiddetli olarak yandan gelen çarpmalar sonucu göğüs yaralanmalarına karşı sürücü ve ön yolcu için uygun şekilde takılmış emniyet kemerlerinin sağladığı korumaya ek bir koruma sağlayacak şekilde tasarlanır.

SRS perde hava yastıkları belirli orta derecede ve şiddetli olarak yandan gelen çarpmalar sonucu kafadan yaralanmalara karşı sürücü, ön yolcu ve arka yan yolcular için uygun şekilde takılmış emniyet kemerlerinin sağladığı korumaya ek bir koruma sağlayacak şekilde tasarlanır.

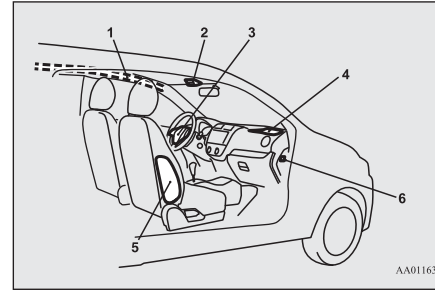
SRS emniyet kemerlerinin yerini TUTMAZ; bütün çarpışma veya kazalarda maksimum

koruma için araçtaki sürücü ve yolcuların HER ZAMAN emniyet kemerlerini takmaları gerekir.

## Yardımcı güvenlik sistemi nasıl çalışır

E00407301785

SRS'de şu parçalar vardır:



- 1- Perde hava yastığı modülleri
- 2- Ön yolcu hava yastığı devre dışı gösterge lambası
- 3- Hava yastığı modülü (Sürücü)
- 4- Hava yastığı modülü (Yolcu)
- 5- Yan hava yastığı modülleri
- 6- Ön yolcu hava yastığı açma-kapama düğmesi

Hava yastıkları, sadece kontak kilidi ve çalışma modunun aşağıda belirtilen konumlarda olması durumunda çalışır.

## Yardımcı güvenlik sistemi (SRS)-hava yastığı

[Anahtarsız çalıştırma sistemi olan araçlar hariç]

Kontak kilidi "ON" veya "START" konumundaysa.

[Anahtarsız çalıştırma sistemi olan araçlar] Çalışma modu ON konumundaysa.

Hava yastıkları şişerken ani, yüksek bir ses meydana gelir ve biraz duman ve toz ortaya çıkar, bu durum sağlık açısından zararlı değildir ve araçta bir yangın olduğunu göstermez. Solunum yollarında rahatsızlığı bulunanlar şişmenin sağlanmasında kullanılan kimyasal maddelerden geçici olarak rahatsız olabilirler; camları açmanız güvenli ise hava yastığı şiştikten sonra camları açın.

Hava yastıkları şiştikten sonra büyük bir hızla iner, bu nedenle görüş alanınızı kapatma tehlikesi azdır.

## CAUTION

- Hava yastıkları son derece hızlı şişer. Belirli durumlarda şişen hava yastığına temas edilmesi tahriş, hafif kesikler, zedelenme ve benzeri şekilde sonuçlanabilir.

Koltuklar ve emniyet kemerleri 4-17

## Yardımcı güvenlik sistemi (SRS)-hava yastığı

4

**⚠ WARNING**● **KOLTUKTA DÜZGÜN BİR ŞEKİLDE OTURULMASI ÇOK ÖNEMLİDİR.**

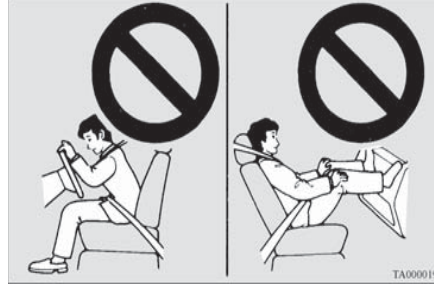
Hava yastığı şişerken direksiyona veya gösterge paneline çok yakın olan yolcu veya sürücü ölebilir veya ciddi şekilde yaralanabilir.

Hava yastığı büyük bir kuvvetle ve çok hızlı şişer.

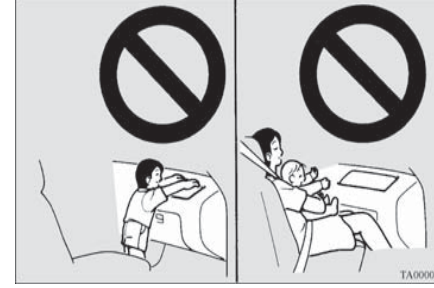
Sürücü veya ön yolcu düzgün oturmuyorsa ve emniyet kemeri takmıyorsa, hava yastıkları sizi gerektiği gibi korumayabilir ve şiştiği zaman ciddi veya ölümcül yaralanmalara neden olabilir.

● Başınızı veya göğsünüzü direksiyona ya da gösterge paneline yakın bir şekilde tutarak koltuğun ön kısmına oturmayın. Ayağınızı veya bacağınızı gösterge paneline dayamayın.

● Tüm bebekleri ve küçük çocukları arka koltuğa ve uygun çocuk koltuğu kullanarak güvenli bir şekilde oturtun. Bebekler ve çocuklar için arka koltuk en güvenli yerdir.

**⚠ WARNING**

● Bebekler ve küçük çocuklar kesinlikle gösterge panosunun yanında, ayakta veya kollarınızda veya kucağınızda olmamalıdır. Hava yastığının şişmesi dahil çarpışma sırasında çocuklar ciddi bir şekilde yaralanabilir veya ölebilir. Çocuklar düzgün bir şekilde arka koltukta uygun bir çocuk koltuğuna oturtulmalıdır. Bu kullanma kılavuzunun "Çocuk koltuğu" konusuna bakın.

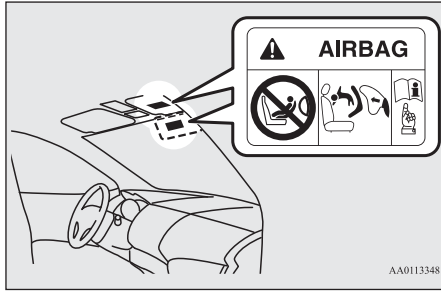
**⚠ WARNING**

● Daha büyük çocuklar gerekiyorsa özel bir koltukla arka koltukta oturmalı ve emniyet kemeri düzgün bir şekilde bağlanmalıdır.

### Ön yolcu hava yastığı olan araçlarda çocuk koltuğunun takılması için dikkat edilmesi gerekenler

E00408801888

Burada gösterilen etiket ön yolcu için hava yastığı olan araçlara yapıştırılmaktadır.



### WARNING

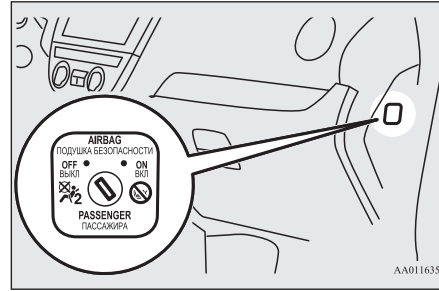
- **Son Derece Tehlikeli!**  
Önündeki hava yastığı **AKTİF** olan bir koltuğa, **KESİNLİKLE** arkaya doğru bakan bir çocuk koltuğu yerleştirmeyin. Aksi takdirde çocuk **ÖLÜMCÜL** veya **AĞIR YARALANABİLİR**.

### Ön yolcu hava yastığı AÇMA-KAPAMA düğmesi

E00410100399

Ön yolcu hava yastığı açma-kapama düğmesi, ön yolcu hava yastığını devreden çıkarmak için kullanılabilir. Ön yolcu koltuğundan başka bir yere takılamayan, arkaya bakan bir çocuk koltuğuna sahipseniz, çocuk koltuğunu kullanmadan önce ön yolcu hava yastığını mutlaka **DEVRE DIŞI BIRAKIN**. (“Hava yastığının devreden çıkarılması” konusuna bakın, sayfa4-19.)

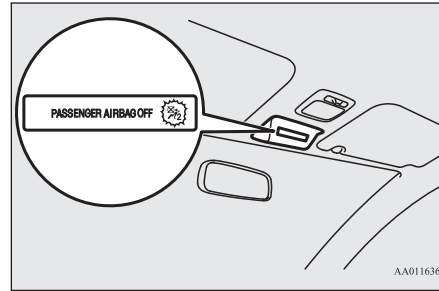
Ön yolcu airbag ON-OFF (açma-kapama) düğmesi şekilde gösterildiği gibi konumlandırılmıştır.



### Ön yolcu hava yastığı devre dışı gösterge lambası

E00411500198

Ön yolcu airbag devre dışı gösterge lambası şekilde gösterildiği gibi konumlandırılmıştır.



### Yardımcı güvenlik sistemi (SRS)-hava yastığı

Normal olarak kontak kilidi “ON” konumuna çevrildiğinde veya çalışma modu ON konumuna getirildiğinde, gösterge lambası yanar ve birkaç saniye sonra söner.

Ön yolcu hava yastığı AÇMA-KAPAMA düğmesi OFF (KAPALI) konumuna getirildiğinde, ön yolcu hava yastığının devre dışı olduğunu göstermek için gösterge lambası yanmaya devam eder.

Ön yolcu hava yastığı AÇMA-KAPAMA düğmesi ON (AÇIK) konumuna getirildiğinde, ön yolcu hava yastığının devrede olduğunu göstermek için kontrol lambası söner.

4

### WARNING

- Uyarı lambasının görülmesini imkansız kılan herhangi bir aksesuar monte etmeyin ve uyarı lambasını yapışkan etiketle kapamayın. Ön yolcu hava yastığı sisteminin durumunu anlamanız imkansız hale gelir.

### Hava yastığını devreden çıkarma

E00410601506

### WARNING

- Ciddi veya ölümcül yaralanma tehlikesini azaltmak için:
  - Ön yolcu hava yastığı AÇMA-KAPAMA svicini kullanmadan önce daima kontak kilidini çekin. Bunun yapılmaması hava yastığının çalışmasını olumsuz etkileyebilir.

Koltuklar ve emniyet kemeri 4-19

## Yardımcı güvenlik sistemi (SRS)-hava yastığı

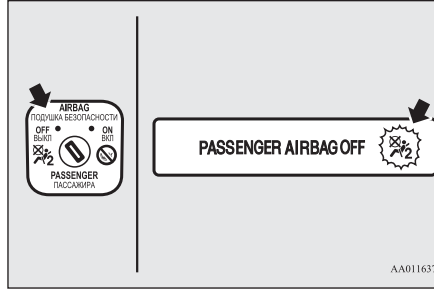
**⚠ WARNING**

- **Ön yolcu hava yastığı açma-kapama düğmesini kullanmak için kontak kilidini "ON" konumundan "LOCK" konumuna çevirdikten sonra en az 60 saniye bekleyin.**  
SRS hava yastığı sistemi, hava yastığını şişirmek için gerekli gerilimi muhafaza edecek şekilde tasarlanmıştır.
- **Ön yolcu hava yastığı açma-kapama düğmesini kullandıktan sonra daima anahtarı çekin.** Aksi takdirde, hava yastığı açma-kapama düğmesi uygun olmayan bir konumda kalabilir.
- **Ön yolcu koltuğuna bir çocuk koltuğu takılması haricinde, ön yolcu hava yastığı açma-kapama düğmesini OFF konumuna getirmeyin.**
- **Ön yolcu hava yastığı AÇMA-KAPAMA düğmesi OFF (KAPALI) konumuna çevrildiğinde gösterge lambası yanmıyorsa, ön yolcu koltuğuna bir çocuk koltuğu monte etmeyin.** Sistemi bir TEMSA yetkili servisinde kontrol ettirmenizi öneririz.
- **Ön yolcu hava yastığı AÇMA-KAPAMA düğmesi ON (AÇIK) konumuna çevrildiğinde uyarı lambası yanmaya devam ediyorsa ön yolcu koltuğunda hiç kimsenin oturmasına izin vermeyin.** Sistemi bir TEMSA yetkili servisinde kontrol ettirmenizi öneririz.

Hava yastığını devreden çıkarmak için şu adımları izleyin:

4-20 Koltuklar ve emniyet kemerleri

1. Anahtarsız çalışma sistemi bulunan araçlarda, acil durum anahtarını anahtarsız çalıştırma anahtarından çıkarın. "Acil durum anahtarı" konusuna bakın, sayfa 3-8.
2. Anahtarı ön yolcu hava yastığı açma-kapama düğmesine takın ve "OFF" konumuna çevirin.
3. Anahtarı, ön yolcu hava yastığı ON-OFF (AÇMA-KAPAMA) svicinden çıkarın.
4. Kontak kilidini "ON" konumuna veya çalışma modunu ON konumuna getirin. Ön yolcu hava yastığı devre dışı gösterge lambası yanmaya devam eder.



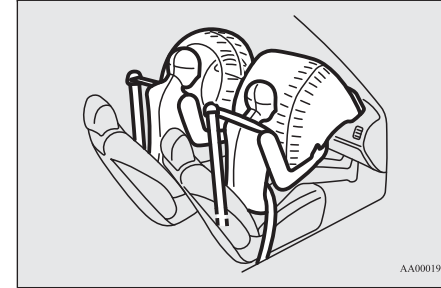
Ön yolcu hava yastığı artık devre dışı bırakılmıştır ve tekrar aktif hale getirilinceye kadar şişmeyecektir.

**Sürücü ve ön yolcu hava yastığı sistemi**

E00407400864

Sürücü hava yastığı, direksiyonun ortasındaki kapağın altında yer alır. Ön yolcu hava yastığı, gösterge panelinin içinde torpido gözünün üstünde bulunur.

Ön yolcu koltuğunda yolcu bulunmuyor olsa dahi, sürücü hava yastığı ile birlikte ön yolcu hava yastığı da açılır.



AA0001988

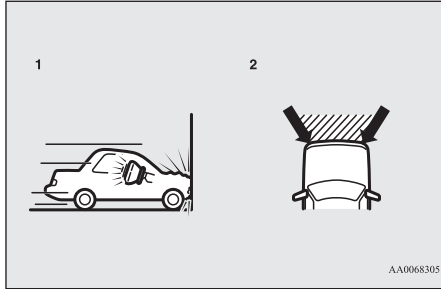


## Ön hava yastıklarının açılması

E00412501349

## Ön hava yastıkları aşağıdaki durumlarda ŞİŞECEK ŞEKİLDE TASARLANMIŞTIR.....

Ön hava yastıkları araç orta ve yüksek şiddetteki önden darbelere maruz kaldığında şişecek şekilde tasarlanır. Örnek durumlar çizimde gösterilmektedir.



AA0068305

- 1- Yaklaşık 25 km/h veya daha yüksek bir hızla sert bir duvara önden çarpma
- 2- Oklar arasında gösterilen taralı alanda orta ve yüksek şiddetteki önden çarpma

Ön hava yastıkları çarpma şiddeti hareket etmeyen veya deforme olmayan sert bir duvara önden çarpma yaklaşık 25 km/h ile

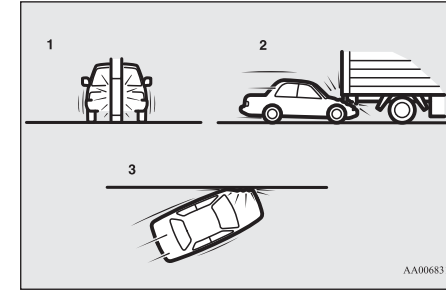


## Yardımcı güvenlik sistemi (SRS)-hava yastığı

şekilde tasarlanır. (Darbeyi emdiği için araç gövdesinin ön kısmı önemli ölçüde deforme olabilir.) Böyle durumlarda ön hava yastıkları aracın gövdesindeki deformasyona ve hasara bakılmaksızın şişmeyebilir.

Bazı örnek durumlar şekilde gösterilmektedir.

4



AA0068318

- 1- Direk, ağaç veya diğer dar cisimlere çarpma
- 2- Kamyon kasasının arkasının altına giren araç
- 3- Önden yan darbeler

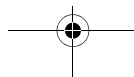
Önden çarpışmaların tüm tiplerinde ön hava yastıkları araç içindekileri korumadığından emniyet kemerlerinizi her zaman doğru bir şekilde taktığınızdan emin olun.

kıyaslanabilen sınırın üzerindeki darbelere şişecek şekilde tasarlanır. Darbenin şiddeti yukarıda verilen sınırın altında ise ön hava yastıkları şişmeyebilir. Ancak araç deforme olarak veya hareket ederek (örneğin, başka bir hareket etmeyen araca, direğe veya korkuluğa) çarpışma enerjisini emen bir cisim ile çarpıştığında bu hız sınırı oldukça yüksek olacaktır.

Önden çarpmalar konumunuzu kolayca bozabileceğinden, emniyet kemerlerinizin uygun bir şekilde bağlanması her zaman önemlidir. Emniyet kemeriniz hava yastığı şişmeye başladığı ilk anda sizi direksiyondan ve gösterge panelinden yeterince uzakta tutmaya yardımcı olacaktır. Hava yastığının şişmesinin ilk kademesi en güçlü olanıdır ve ciddi veya ölümcül yaralanmalara neden olabilir. Bununla birlikte aracınızdaki emniyet kemerleri çarpma sırasında en önemli koruma aracınızdır. SRS hava yastıkları ek koruma sağlamak amacıyla tasarlanır. Bu nedenle sizin ve diğer yolcuların güvenliği için emniyet kemerlerini her zaman uygun şekilde bağladığınızdan emin olun.

## Ön hava yastıkları aşağıdaki durumlarda ŞİŞMEYEBİLİR.....

Bazı önden çarpışmalarda aracın gövde yapısı yolcuları korumak için darbeyi emecek

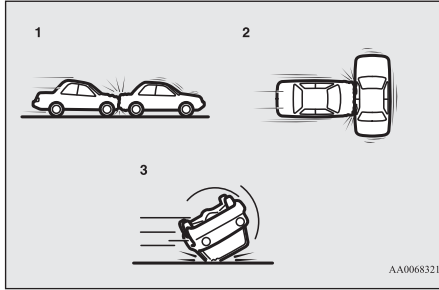


## Yardımcı güvenlik sistemi (SRS)-hava yastığı

**Ön hava yastıkları aşağıdaki durumlarda ŞİŞECEK ŞEKİLDE TASARLANMAMIŞTIR.....****4**

Ön hava yastıkları içindekilere koruma sağlayamadığı durumlarda şişmeyecek şekilde tasarlanmıştır.

Bu gibi durumlar şekilde gösterilmektedir.



- 1- Arkadan çarpışmalar
- 2- Yandan çarpışmalar
- 3- Araç yan tarafı veya tavanı üzerinde yuvarlanır

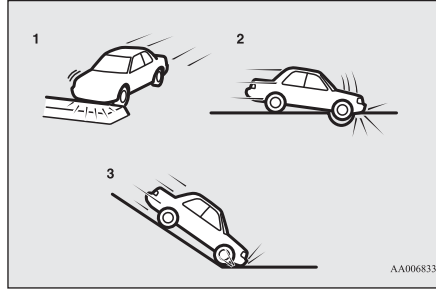
Ön hava yastıkları her tür çarpmada araç içindekileri korumadığından emniyet kemerlerinizi her zaman doğru bir şekilde taktığınızdan emin olun.

## 4-22 Koltuklar ve emniyet kemerleri

**Ön hava yastıkları aşağıdaki durumlarda ŞİŞEBİLİR.....**

Aracın alt tarafı orta derecede veya şiddetli bir darbeye maruz kalırsa (yürüyen aksamda hasar) ön hava yastıkları şişebilir.

Bazı örnek durumlar şekilde gösterilmektedir.



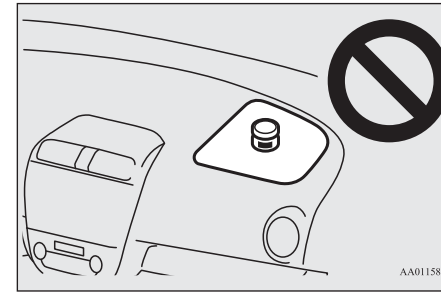
- 1- Yüksek bir refüje/adaya veya bordüre çarpma
- 2- Aracın derin bir çukura/deliğe düşmesi
- 3- Aracın dik bir yokuştan aşağı inerken yere çarpması

Şekilde gösterildiği gibi sizi kolayca bulunduğunuz konumdan dışarı çıkarabilecek beklenmedik belirli tipteki darbelerin olması halinde ön hava yastıkları şişebileceğinden, emniyet kemerlerinizi her zaman düzgün bir şekilde takmanız önemlidir. Emniyet kemeriniz hava yastığı şişmeye başladığı ilk

anda sizi direksiyondan ve gösterge panelinden yeterince uzakta tutmaya yardımcı olacaktır. Hava yastığının şişmesinin ilk kademesi en güçlüsüdür ve bu kademede hava yastığı ile temas etmeniz halinde ciddi veya ölümcül yaralanmalara neden olabilir.

**⚠ WARNING**

- Direksiyon simidi kapağına aksesuar, bant vs. gibi maddeler takmayın. Hava yastığı şişerse bir yolcuya çarparak yaralayabilir.
- Torpido gözünün üzerindeki kısma bir şey koymayın veya yapıştırmayın. Hava yastığı şişerse yolculardan birine çarpabilir ve yaralayabilir.



**WARNING**

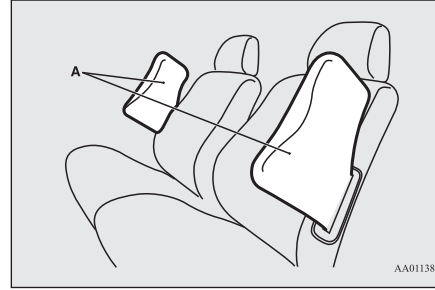
- **Ön cama veya önüne aksesuar koymayın.** Bu nesnelere hava yastığının şişmesini engelleyebilir veya hava yastıkları şişerken bir yolcuya çarpar ve yaralayabilir.
- **Hava yastıkları ile sürücü veya ön yolcu arasına paket, evcil hayvan veya herhangi bir nesne koymayın.** Bu hava yastığının performansını etkileyebilir veya hava yastığı şişerken yaralanmaya neden olabilir.
- **Hava yastığının şişmesinden hemen sonra çeşitli hava yastığı sistemi parçaları sıcak olabilir. Bunlara dokunmayın; yanabilirsiniz.**
- **Hava yastığı sistemi bir kez çalışacak şekilde tasarlanır.** Hava yastıkları bir kez şişince, tekrar çalışmaz. Bunların derhal değiştirilmeleri gerekir ve tüm hava yastığı sisteminizin TEMSA yetkili servisi tarafından gözden geçirilmesini öneririz.

**Yan hava yastığı sistemi**

E00407600635

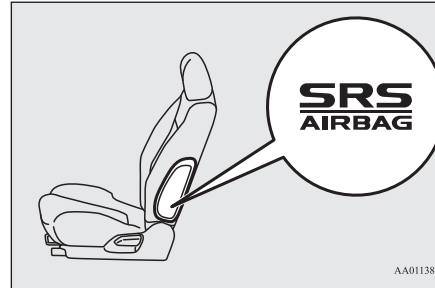
Yan hava yastıkları (A) sürücü ve ön yolcu koltuk sırtlıklarındadır.

Yan hava yastığı ön koltukta bir yolcu olmasa dahi, sadece araca yandan bir darbe gelmesi halinde şişecek şekilde tasarlanmıştır.



AA0113898

Burada gösterilen etiket, yan hava yastığı olan koltuk sırtlığında bulunur.



AA0113872

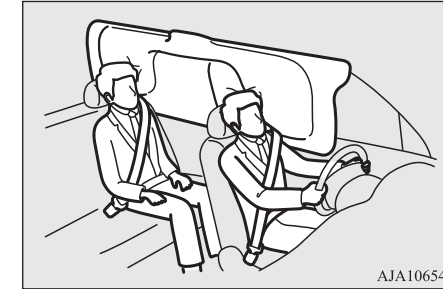
**Perde hava yastığı sistemi**

E00409101716

Perde hava yastıkları ön direklerin ve yan tavan rayının içinde bulunur. Perde hava yastığı ön koltukta veya arka koltukta bir yolcu olmasa bile, sadece araca yandan bir

**Yardımcı güvenlik sistemi (SRS)-hava yastığı**

darbe gelmesi halinde şişecek şekilde tasarlanmıştır.



AJA106544

4

**Yan hava yastıklarının ve perde hava yastıklarının açılması**

E00407702526

**Yan hava yastıkları ve perde hava yastıkları aşağıdaki durumlarda ŞİŞECEK ŞEKİLDE TASARLANMIŞTIR...**

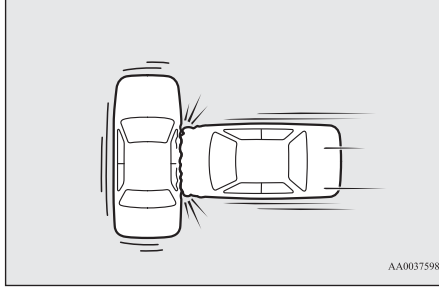
Yan hava yastıkları ve perde hava yastıkları, yolcu bölmesinin ortasına orta şiddette veya kuvvetli bir yan darbe geldiğinde şişecek şekilde tasarlanmıştır.

Örnek durum, şekilde gösterilmektedir.

Koltuklar ve emniyet kemerleri 4-23

## Yardımcı güvenlik sistemi (SRS)-hava yastığı

4

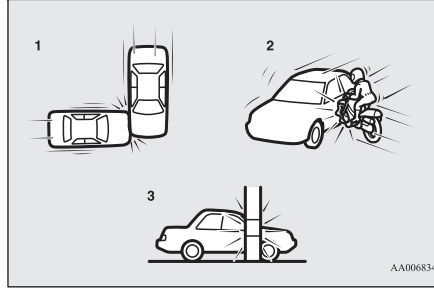


Aracınızdaki emniyet kemerleri çarpma sırasında en önemli koruma aracınızdır. SRS yan hava yastıkları ve perde hava yastıkları ek koruma sağlamak amacıyla tasarlanır. Bu nedenle sizin ve diğer yolcuların güvenliği için emniyet kemerlerini her zaman uygun şekilde bağladığınızdan emin olun.

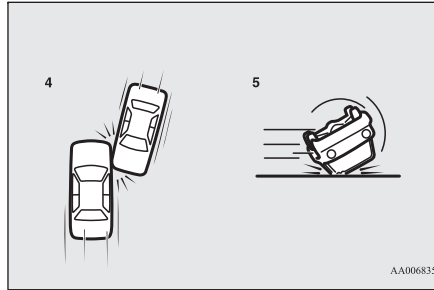
### Yan hava yastıkları ve perde hava yastıkları aşağıdaki durumlarda ŞİŞMEYEBİLİR...

Bazı yandan çarpışmalarda aracın gövde yapısı yolcuları korumak için darbeyi emecek şekilde tasarlanır. (Darbeyi emdiği için araç gövdesinin yan kısmı önemli ölçüde deforme olabilir.) Böyle durumlarda yan hava yastıkları ve perde hava yastıkları aracın gövdesindeki deformasyon ve hasar ne olursa

olsun şişmeyebilir. Bazı örnek durumlar şekilde gösterilmektedir.



- 1- Yolcu bölümünden uzaktaki bir alanda yan çarpışmalar
- 2- Motosiklet veya benzeri küçük bir araç, araca yandan çarpar.
- 3- Direk, ağaç veya diğer dar cisme çarpma



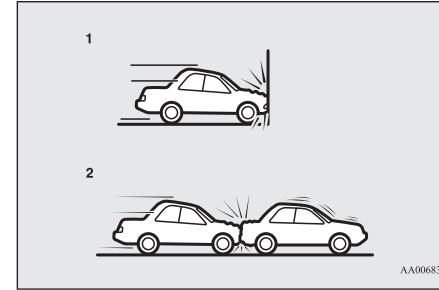
- 4- Yandan darbeler

- 5- Araç yan tarafı veya tavanı üzerinde yuvarlanır

Yan hava yastıkları ve perde hava yastıkları, yandan çarpışmaların tüm tiplerinde araç içindikileri korumadığından emniyet kemerlerinizi her zaman gerektiği şekilde bağlayın.

### Yan hava yastıkları ve perde hava yastıkları aşağıdaki durumlarda ŞİŞECEK ŞEKİLDE TASARLANMAMIŞTIR...

Yan hava yastıkları ve perde hava yastıkları, araçtakilere bir koruma sağlayamayacağı durumlarda şişecek şekilde tasarlanmamıştır. Örnek durumlar şekilde gösterilmektedir.



- 1- Önden çarpışmalar
- 2- Arkadan çarpışmalar



## Yardımcı güvenlik sistemi (SRS)-hava yastığı

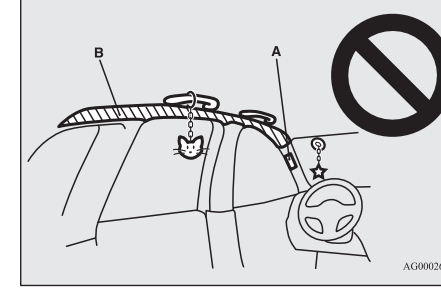
Yan hava yastıkları ve perde hava yastıkları, çarpışmaların tüm tiplerinde araç içindekileri korumadığından emniyet kemerlerinizi her zaman gerektiği şekilde bağlayın.

**WARNING**

- Yan hava yastıkları ve perde hava yastıkları, belli yandan darbelerde sürücü ve ön yolcu hava yastığının sağladığı korumayı artırmak için tasarlanmıştır. Emniyet kemerleri düzgün bir şekilde bağlanmalı ve sürücü ve yolcu arkaya doğru iyice yaslanmış olarak ve pencere veya kapıya doğru eğilmeden dik bir şekilde oturmalıdır.
- Yan hava yastığı ve perde hava yastığı büyük bir kuvvetle açılır. Sürücü ve ön yolcunun şişen bir yan hava yastığından dolayı ciddi veya hatta ölümcül yaralanma riskini azaltmak için kollarını camdan çıkarmamaları ve kapıya yaslanmamaları gerekir.

**WARNING**

- Şişen bir yan hava yastığından yaralanma riskini azaltmak için arka koltukta oturanların ön koltuk sırtlıklarını tutmasına izin vermeyin. Çocuklara özel itina gösterilmeli
- Her iki ön koltuğun koltuk sırtlıklarının yakınına veya önüne bir nesne koymayın. Yan hava yastığının uygun bir şekilde şişmesini engelleyebilir ve ayrıca yan hava yastığının şişmesi ile serbest bir şekilde fırlayarak yaralanmaya neden olabilir.
- Her iki ön koltuğun sırtlığına çıkartma, etiket veya diğer aksesuarları koymayın. Bunlar yan hava yastığının uygun bir şekilde şişmesini engelleyebilir.
- Yan hava yastığı olan koltukların ??zerine koltuk örtüsü koymayın. Yan hava yastığı bulunan koltukların kumaşlarını değiştirmeyin. Bunlar yan hava yastığının uygun bir şekilde şişmesini engelleyebilir.
- Perde hava yastıklarının (B) açıldığı ön cam, yan kapı camı, ön ve arka direkler ve tavanda yanlardaki tutamaklar gibi yerlere bir mikrofon (A) veya başka bir cihaz veya nesne takmayın. Perde hava yastığı açıldığında mikrofon veya başka cihaz veya nesne büyük bir kuvvetle savrulabilir veya perde hava yastığı gerektiği şekilde açılmayabilir.

**WARNING**

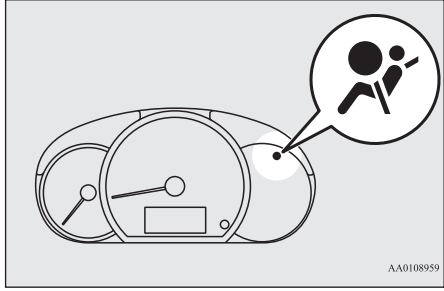
- Ön yolcu koltuğuna asla arkaya doğru dönük çocuk koltuğu yerleştirmeyin. Öne bakan bir çocuk koltuğu mümkünse arka koltukta kullanılmalıdır. Öne bakan bir çocuk koltuğunun ön yolcu koltuğunda kullanılması gerekiyorsa, koltuğu en geri konuma ayarlayın ve çocuğun çocuk koltuğunda ve kapıdan uzak kalmasını sağlamaya dikkat edin.
- Çocuk bir çocuk koltuğunda otursa bile, çocuğun kapıya doğru eğilmesine veya yaklaşmasına izin vermeyin. Çocuğun başı da, yan hava yastığının ve perde hava yastığının bulunduğu yerin yakınında olmamalı veya buraya yaslanmamalıdır. Yan hava yastığı ve perde hava yastığı şiştiğinde tehlikelidir. Bu talimatların hepsine uymamak çocuğun ciddi veya ölümcül bir şekilde yaralanmasına neden olabilir.

## Yardımcı güvenlik sistemi (SRS)-hava yastığı

4

## SRS uyarı lambası

E00407802774



AA0108959

Gösterge paneli üzerinde yardımcı güvenlik sistemi ("SRS") uyarı lambası vardır. Kontak kilidi veya çalışma modu "ON" konumuna her getirildiğinde sistem kendi kendini kontrol eder. SRS uyarı lambası birkaç saniye için yanar ve daha sonra söner.

Bu normaldir ve sistem düzgün bir şekilde çalışıyor anlamına gelir.

Bir veya daha fazla SRS parçasında problem varsa, uyarı lambası yanacak ve öyle kalacaktır.

4-26 Koltuklar ve emniyet kemerleri

SRS uyarı lambası, SRS ve emniyet kemeri gergi sistemi tarafından ortaklaşa kullanılır.

## ⚠ WARNING

● Eğer aşağıdaki durumlardan biri gerçekleşirse, SRS hava yastıkları ve/veya emniyet kemeri ön gergileri ile ilgili bir sorun oluşabilir ve bir çarpışma anında düzgün çalışmayabilir veya çarpışma olmadan aktif hale gelebilirler.

- Kontak kilidi veya çalışma modu "ON" konumundayken bile SRS uyarı lambası yanmaz veya yanık kalır.
- SRS uyarı lambası sürüş sırasında yanarsa.

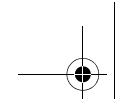
SRS hava yastıkları ve emniyet kemeri ön gergileri belli tip çarpışmalarda ciddi yaralanma ve ölüm riskini azaltmaya yardımcı olmaları için tasarlanmıştır. Yukarıdaki durumlardan biri oluşursa, derhal aracınızı TEMSA yetkili servisinde kontrol ettirin.

## SRS bakımı

E00407901648

## ⚠ WARNING

- SRS üzerinde veya SRS parçalarında bakım işlemlerinin TEMSA yetkili servisine yaptırılmasını öneririz. SRS parçaları veya kabloları ile ilgili uygun olmayan işler hava yastıklarının istenmeden şişmesi ile sonuçlanabilir veya SRS'nin devre dışı kalmasına neden olabilir, her iki durumda da ciddi yaralanmalar ortaya çıkabilir.
- Direksiyonu, emniyet kemeri geri alma mekanizmasını veya diğer SRS parçalarını değiştirmeyin. Örneğin, direksiyonun değiştirilmesi veya ön tampon veya aracın karoseri üzerindeki değişiklikler SRS'nin çalışmasını olumsuz bir şekilde etkileyebilir ve olası yaralanmalara neden olabilir.
- Aracınızda bir hasar oluşursa, SRS'nin düzgün bir şekilde çalıştığından emin olmak için kontrol ettirmenizi öneririz.
- Ön koltuklar, orta direk ve orta konsol üzerinde değişiklik yapmayın. Bu SRS sisteminin çalışmasını olumsuz yönde etkileyerek olası yaralanmalara neden olabilir.
- Hava yastığının bulunduğu kısımda çizik, çatlak veya hasar görüyorsanız, SRS sistemini TEMSA yetkili servisine kontrol ettirmeniz gereklidir.



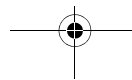
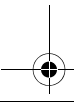
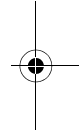
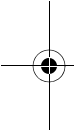
## Yardımcı güvenlik sistemi (SRS)-hava yastığı



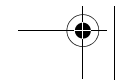
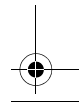
### NOTE

- Aracımız hurdaya ayrılacaksa, bunu yerel mevzuata uygun şekilde yapın ve hava yastığı sisteminin güvenli bir şekilde sökülmesi için bir TEMSA yetkili servisi ile temasa geçin.

4

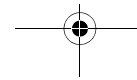
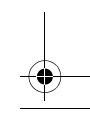
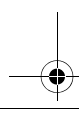
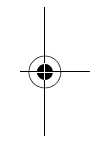
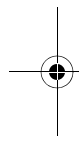


Koltuklar ve emniyet kemerleri 4-27





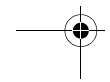
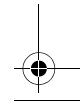
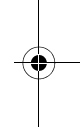
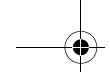
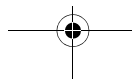
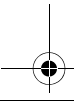
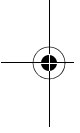
Handwriting practice area consisting of ten horizontal dashed lines.





## Göstergeler ve kumandalar

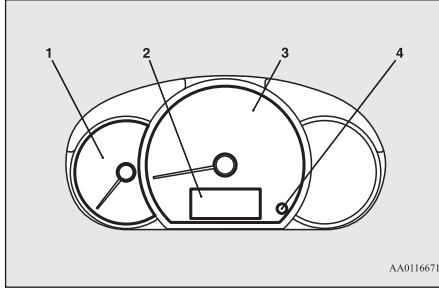
|                                   |      |
|-----------------------------------|------|
| Göstergeler.....                  | 5-2  |
| Sürücü bilgilendirme ekranı ..... | 5-2  |
| Gösterge ve uyarı lambaları.....  | 5-10 |
| Gösterge lambaları.....           | 5-11 |
| Uyarı lambaları.....              | 5-12 |
| Far ve kumanda kolu .....         | 5-14 |
| Far yükseklik ayar sviçi .....    | 5-17 |
| Sinyal kolu.....                  | 5-17 |
| Dörtlü flaşör düğmesi .....       | 5-18 |
| Sis lambası düğmesi .....         | 5-18 |
| Silecek ve yıkayıcı düğmesi ..... | 5-19 |
| Arka cam rezistans düğmesi .....  | 5-23 |
| Korna svici.....                  | 5-24 |



## Göstergeler

## Göstergeler

E00500102476



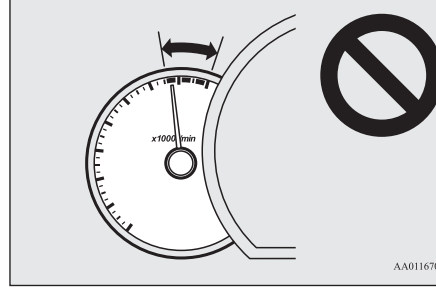
AA0116671

5

## 1- Devir göstergesi

Devir göstergesi motor devrini gösterir (d/dk). Devir göstergesi, aracı daha ekonomik bir şekilde kullanmanıza yardımcı olabilir ve sizi aşırı motor devirleri konusunda uyarır (Kırmızı bölge).

- 2- Sürücü bilgilendirme ekranı → S. 5-2
- 3- Hız göstergesi
- 4- Sürücü bilgilendirme ekranı düğmesi



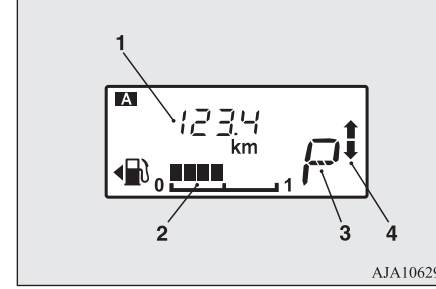
AA0116701

## Sürücü bilgilendirme ekranı

E00519902164

Ayarlama işlemlerinden önce aracı mutlaka güvenli bir yere park edin.

Sürücü bilgilendirme ekranında aşağıdaki bilgiler yer alır: kilometre saati, günlük kilometre saati, gösterge aydınlatma kontrolü, servis hatırlatma, kalan yakıt, sürüş menzili ve ortalama yakıt tüketimi, vb.



AJA106296

- 1- Bilgi göstergesi → S.5-3
- 2- Kalan yakıt göstergesi → S.5-5
- 3- Vites kolu konumu göstergesi\* → S.6-19
- 4- Vites kolu\* → S.6-17

## NOT

- Kontak anahtarı veya çalışma modu OFF konumundayken vites kolu konum göstergesi, vites kolu göstergesi, ve kalan yakıt göstergesi görüntülenmez.

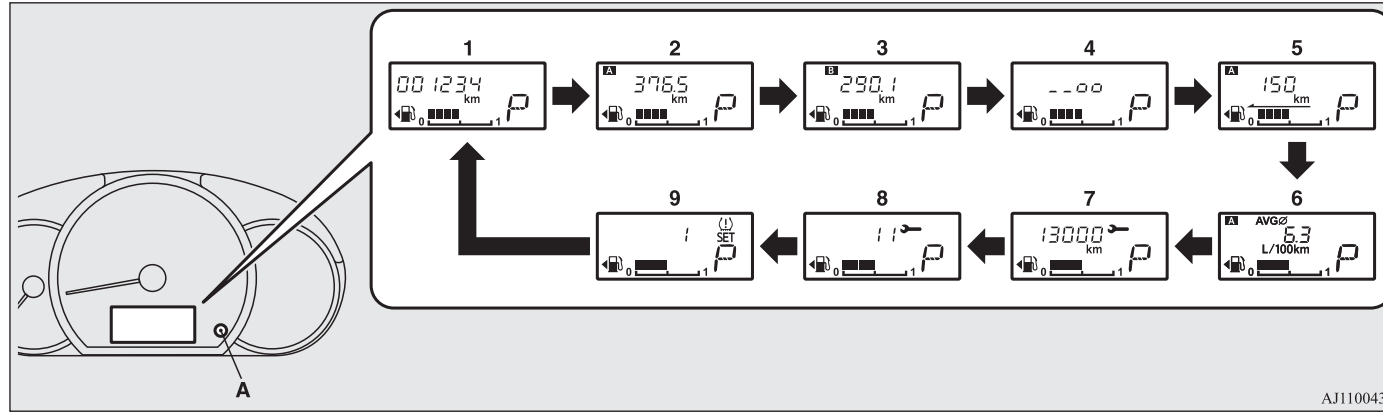
## ⚠ DİKKAT

- Yolculuk sırasında devir göstergesini gözleyerek ibrenin kırmızı bölgeye girmemesine dikkat edin (aşırı motor devri).

**Bilgi ekranı**

E00528201094

Sürücü bilgilendirme düğmesine (A) her basışta ekran aşağıdaki sıraya göre değişir.



- 1- Kilometre sayacı → S.5-4
- 2- Mesafe sayacı **A** → S.5-4
- 3- Mesafe sayacı **B** → S.5-4
- 4- Gösterge aydınlatma kontrolü → S.5-4

- 5- Sürüş menzili göstergesi → S.5-4
- 6- Ortalama yakıt tüketimi ekranı → S.5-5
- 7- Servis hatırlatma (mesafe) → S.5-6
- 8- Servis hatırlatma (ay) → S.5-6

- 9- Lastik basıncı izleme sistemi ekranı → S.6-33, S.6-33

**NOT**

- Kontak kilidi veya çalışma modu OFF konumundayken, sürüş menzili, ortalama yakıt tüketimi ve lastik basıncı izleme sistemi görüntülenmez.
- Sürüş sırasında, sürücü bilgilendirme ekranı düğmesi kullanılsa dahi servis hatırlatma görüntülenmez.

## Sürücü bilgilendirme ekranı

### Kilometre sayacı

E00527800067

Kilometre sayacı, aracın kat ettiği toplam mesafeyi gösterir.

### Mesafe sayacı

E00527900071

Mesafe sayacı, iki nokta arasında kat edilen mesafeyi gösterir.

**A** ve **B** mesafe sayaçlarının kullanımına örnek

**A** mesafe sayacını kullanarak güncel olarak evden itibaren iki mesafeyi ve **B** mesafe sayacını kullanarak belirli iki nokta arasında kat edilen mesafeyi ölçmek mümkündür.

### Mesafe sayacının sıfırlanması

Ekranı sıfırlamak için sürücü bilgilendirme düğmesini 1 saniye veya daha fazla süreyle basılı tutun. Sadece görüntülenen değer sıfırlanır.

Örnek

Mesafe sayacı **A** görüntüleniyorsa, sadece mesafe sayacı **A** sıfırlanır.

## 5-4 Göstergeler ve kumandalar

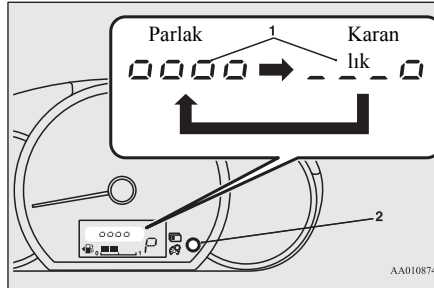
### NOT

- Akü bağlantısı kesildiğinde, mesafe sayacı **A** ve **B** hafızası silinir ve gösterge "0" değerine döner.

### Gösterge aydınlatma kontrolü

E00537900045

Sürücü bilgilendirme ekranı düğmesine her basışta bir ses duyulur ve göstergenin parlaklığı değişir.



- 1- Parlaklık seviyesi
- 2- Sürücü bilgilendirme ekranı düğmesi

### NOT

- Park lambaları yanarken 8, yanmazken 8 farklı parlaklığa ayarlayabilirsiniz. Parlaklık seviyesini iki kademe düşürdüğünüzde, parlaklık seviyesi göstergesi bir kademe azalır.
- Göstergelerin parlaklık seviyesi, kontak kilidi "LOCK" konumuna veya çalışma modu "OFF" konumuna getirildiğinde kaydedilir.
- Düğmeye bastıktan sonra yaklaşık 1 saniyeden fazla basılı tutulursa, parlaklık otomatik olarak farklı seviyelerde değişir ve düğme bırakılınca durur. İstenilen parlaklık seviyesini seçin.
- Araçta otomatik far sistemi bulunuyorsa ve aracın far düğmesi "OFF" konumunda değilse, gösterge parlaklığı dışarıdaki ışık seviyesine göre otomatik olarak ayarlanır.

### Sürüş aralığı göstergesi

E00538000014

Bu ekran, yaklaşık sürüş menzilini gösterir (kilometre veya mil olarak aracı kullanabileceğiniz mesafe). Sürüş menzili yaklaşık 50 km'nin (30 mil) altına düşerse, "--" gösterilir.



## NOT

- Sürüş menzili yakıt tüketimi verilerine bağlı olarak belirlenir. Bu sürüş koşullarına ve sürücü alışkanlıklarına bağlı olarak değişebilir. Gösterilen mesafeye kaba bir tahmin gözüyle bakın.
- Yakıt ekleyince sürüş menzilin ekranı güncelleştirilir. Ancak sadece az miktarda yakıt eklerseniz gerçek değer gösterilemez. Mümkünse depoyu tam olarak doldurun.
- Bazen gösterilen sürüş menzili değeri, aracı çok dik bir rampaya park ederseniz değişebilir. Bu depodaki yakıtın hareketinden kaynaklanır ve bir arıza göstermez.
- Bu ekran ayarı istenilen birime göre değiştirilebilir (km veya mil). "Fonksiyon ayarlarının değiştirilmesi" konusuna bakın, sayfa 5-7.

## Ortalama yakıt tüketimi ekranı

E00531200017

Bu ekran, son sıfırlamadan o ana kadar geçen zaman içerisindeki ortalama yakıt tüketimini gösterir.

Ortalama yakıt tüketimi ekranı ile ilgili mod koşulları "Otomatik sıfırlama" ve "Manuel sıfırlama" arasında değiştirilebilir.

Ortalama yakıt tüketimi ekranının ayarlarının nasıl değiştirileceği hakkında bilgi için,

"Fonksiyon ayarlarının değiştirilmesi" konusuna bakın; sayfa 5-7.

## NOT

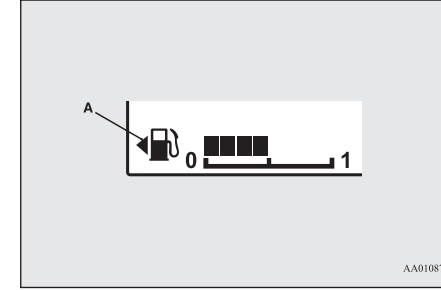
- Ortalama yakıt tüketimi ekranı, otomatik sıfırlama modu ve manuel sıfırlama modu için ayrı olarak sıfırlanabilir.
- Ortalama yakıt tüketimi ölçülemediği zaman "---" gösterilir.
- Başlangıç (varsayılan) ayarı "Otomatik sıfırlama modudur".
- Ortalama yakıt tüketimi sürüş koşullarına (yol koşulları, aracı nasıl kullandığınız, vb.) bağlıdır. Gösterilen yakıt tüketimi gerçek yakıt tüketiminden farklı olabilir. Gösterilen yakıt tüketimine kaba bir tahmin gözüyle bakın.
- Akü bağlantısı sökülürse, ortalama yakıt tüketimi manuel sıfırlama modu veya otomatik sıfırlama modu hafıza ekranı silinir.
- Bu ekran ayarı istenilen birime göre değiştirilebilir {km/L, L/100 km, mpg}. "Fonksiyon ayarlarının değiştirilmesi" konusuna bakın, sayfa 5-7.

## Kalan yakıt göstere ekranı

E00522200545

Kontak kilidi veya çalışma modu ON konumundayken, yakıt göstergesi yakıt deposunda kalan yakıt seviyesini gösterir.

## Sürücü bilgilendirme ekranı



5

- 1- Dolu
- 0- Boş

## NOT

- Depoya yakıt eklenmesinden sonra ekranın doğru değeri göstermesi birkaç saniye alabilir.
- Kontak kilidi veya çalışma modu ON konumundayken yakıt eklenirse, yakıt göstergesi yakıt seviyesini hatalı gösterebilir.
- Depo kapağı işareti (A), yakıt deposu kapağının aracın sol tarafında olduğunu belirtir.

## Kalan yakıt miktarı uyarı göstergesi

E00522401805

Kontak kilidi "ON" konumunda veya çalışma modu ON konumundayken kalan yakıt seviyesi yaklaşık 6,5 litre veya daha az ise, yakıt

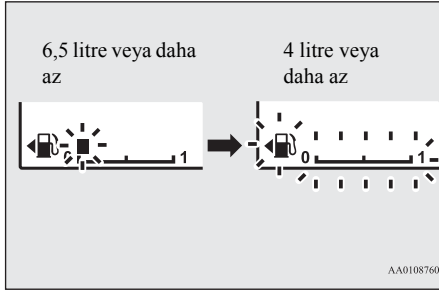
Göstergeler ve kumandalar 5-5



## Sürücü bilgilendirme ekranı

göstergesinin son segmenti yanıp söner. Kalan yakıt 4 litre veya daha az ise (segment gösterilmez) "4L" ve çubuk grafiği yanıp söner.

5



### ⚠ DİKKAT

- Yakıtın bitmesi katalitik konvertere zarar verebileceğinden, yakıt seviyesi çok düşükken aracı kullanmayın.

### 📖 NOT

- Rampalarda veya virajlarda yakıtın depodaki hareketi nedeniyle yakıt miktarı hatalı gösterilebilir.

## Servis hatırlatıcısı

E00522502050

TEMSA tarafından önerilen bir sonraki periyodik bakıma kalan yaklaşık süreyi

5-6 Göstergeler ve kumandalar

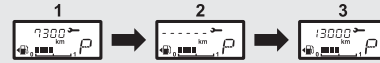
gösterir. Bakım zamanı geldiğinde "---" ifadesi görüntülenir.

Anahtar işareti, periyodik bakım zamanının geldiğini gösterir.

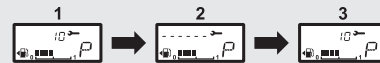
### 📖 NOT

- Aracın teknik özelliklerine bağlı olarak, bir sonraki periyodik bakım süresi, MITSUBISHI MOTORS tarafından önerilen süreden farklılık gösterebilir. Ayrıca, bir sonraki periyodik bakım zamanı için gösterge ayarları değiştirilebilir. Gösterge ayarlarını değiştirmek için, TEMSA yetkili servisine uğrayabilirsiniz. Ayrıntılar için lütfen bir TEMSA yetkili servisi ile bağlantı kurun.

### Mesafe



### Ay



AA0112673

1. Bir sonraki periyodik bakıma kadar olan zamanı gösterir.

### 📖 NOT

- Mesafeler 100 km'lik birimler halinde gösterilir. Zaman aylık birimler halinde gösterilir.

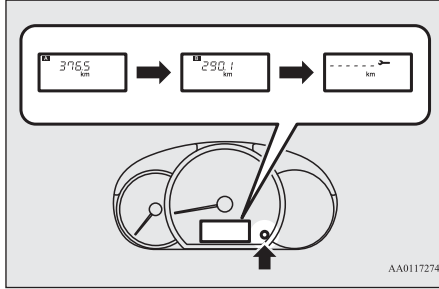
2. Bu, size periyodik bakım zamanının yaklaştığını haber verir. Lütfen bir TEMSA yetkili servisine başvurun.
3. Aracınız bir TEMSA yetkili servisinde kontrol edildikten sonra, bir sonraki periyodik bakıma kadar olan zamanı gösterir.

## Sıfırlamak için

Kontak kilidi veya çalışma modu OFF konumundayken "---" ekranı sıfırlanabilir.

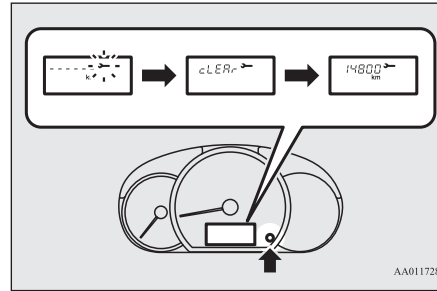


1. Sürücü bilgilendirme ekranı düğmesine birkaç kez hafifçe basıldığında, bilgi ekranı servis hatırlatıcı ekranına döner.



2. Anahtar işaretinin yanıp sönmelerini sağlamak için sürücü bilgilendirme ekranı düğmesini en az 1 saniye basılı tutun. (10 saniye süre boyunca yanıp sönen uyarıyla ilgili hiçbir işlem yapılmazsa, ekran ilk haline döner.)

3. Ekranı "---" ibaresinden "CLEAR" ibaresine çevirmek için simge yanıp sönerken sürücü bilgilendirme ekranı düğmesine hafifçe basın. Bundan sonra, bir sonraki periyodik bakıma kadar olan zaman gösterilir.



### ⚠ DİKKAT

- Müşteri, periyodik bakımın yaptırılmasından sorumludur. Kazaların ve arızaların önlenmesi için kontrollerin ve bakımların yapılması gerekir.

### 📖 NOT

- Kontak kilidi veya çalışma modu ON konumundayken "---" ekranı sıfırlanamaz.
- Belirli bir mesafe ve belirli bir zaman periyodundan sonra "---" gösterilince, ekran sıfırlanır ve bir sonraki periyodik bakıma kadar olan zaman gösterilir.

## Sürücü bilgilendirme ekranı

### 📖 NOT

- Ekranı yanlışlıkla sıfırlarsanız bir TEMSA yetkili servisine başvurun.

## Fonksiyon ayarlarının değiştirilmesi

E00522701778

5

Kontak kilidi veya çalışma modu ON konumundayken ortalama yakıt tüketimi sıfırlama modu, yakıt tüketimi birimi ve sıcaklık birimi ayarları istenildiği gibi değiştirilebilir.

### ⚠ DİKKAT

- Sürücü, araç hareket halindeyken ekranı ayarlamamalıdır.
- Sistemi kullanırken aracı güvenli bir yerde durdurun.

## Ortalama yakıt tüketimi için sıfırlama modunun değiştirilmesi

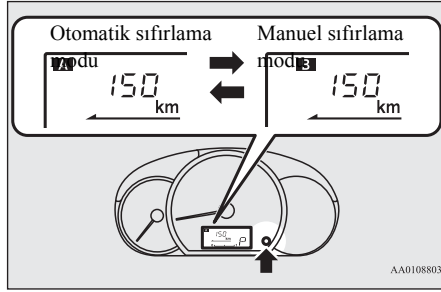
E00522902083

Ortalama yakıt tüketimi ekranı ile ilgili mod koşulları "Otomatik sıfırlama" ve "Manuel sıfırlama" arasında değiştirilebilir.

5

## Sürücü bilgilendirme ekranı

1. Sürücü bilgilendirme ekranı düğmesine birkaç kez hafifçe basıldığında, bilgi ekranı sürüş menzili ekranına döner. "Bilgi ekranı" konusuna bakın, sayfa 5-3.
2. Sürücü bilgilendirme ekranı düğmesini sürüş menzili görüntüleniyorken en az 1 saniye basılı tuttuğunuzda, ortalama yakıt tüketimi sıfırlama moduna geçilir. (A: Otomatik sıfırlama modu, B: Manuel sıfırlama modu)



### Manuel sıfırlama modu

- Ortalama yakıt tüketimi gösterilirken, sürücü bilgilendirme ekranı düğmesini basılı tutarsanız, gösterilmekte olan ortalama yakıt tüketimi sıfırlanır.

- Aşağıdaki işlem gerçekleştirildiğinde, mod ayarı otomatik olarak manüelden otomatiğe geçer. [Anahtarsız çalıştırma sistemi olan araçlar hariç]  
Kontak kilidini "ACC" konumundan veya "LOCK" konumundan "ON" konumuna getirin. [Anahtarsız çalıştırma sistemi bulunan araçlar için]  
Çalışma modunu ACC veya OFF konumundan ON konumuna getirin.

Auto moduna otomatik olarak geçilir. Manuel moda ayarlanırsa, veriler son sıfırlamadan itibaren görüntülenir.

### Otomatik sıfırlama modu

- Ortalama yakıt tüketimi gösterilirken, sürücü bilgilendirme ekranı düğmesini basılı tutarsanız, gösterilmekte olan ortalama yakıt tüketimi sıfırlanır.

- Kontak düğmesi veya çalışma modu aşağıdaki durumlardayken, ortalama yakıt tüketimi ekranı otomatik olarak sıfırlanır. [Anahtarsız çalıştırma sistemi olan araçlar hariç]  
Kontak kilidi 4 saat ya da daha uzun süre "ACC" veya "LOCK" konumundayken. [Anahtarsız çalıştırma sistemi bulunan araçlar için]  
Çalışma modu 4 saat veya daha uzun süre ACC veya OFF konumundayken.

### NOT

- Ortalama yakıt tüketimi, otomatik sıfırlama modu ve manuel sıfırlama modu için ayrı olarak sıfırlanabilir.
- Akü bağlantısı sökülürse, ortalama yakıt tüketimi manuel sıfırlama modu veya otomatik sıfırlama modu hafıza ekranı silinir.
- Başlangıç (varsayılan) ayarı "Otomatik sıfırlama modudur".

## Yakıt tüketimi biriminin değiştirilmesi

E00523000768

Yakıt tüketimini birimi değiştirilebilir. Seçilen yakıt tüketimi birimine uyması için mesafe ve miktar birimleri de değiştirilir.



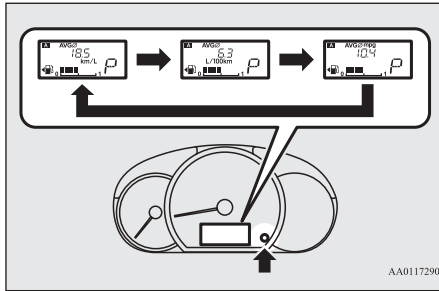
## Sürücü bilgilendirme ekranı

1. Sürücü bilgilendirme ekranı düğmesine birkaç kez hafifçe basıldığında, bilgi ekranı ortalama yakıt tüketimi ekranına döner.  
"Bilgi ekranı" konusuna bakın, sayfa 5-3.
2. İkaz sesi iki defa duyulana kadar, sürücü bilgilendirme ekranı düğmesini en az 5 saniye basılı tutun.
3. Sürücü bilgilendirme ekranı düğmesini basılı tutarak şu sıralamayla birimi değiştirebilirsiniz: "km/L" → "L/100 km" → "mpg" → "km/L".

Seçilen yakıt tüketimi birimine uyması için mesafe birimleri de aşağıdaki kombinasyonlara göre değiştirilir.

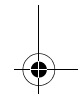
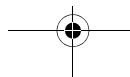
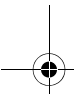
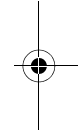
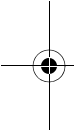
| Yakıt tüketimi | Mesafe (Sürüş menzili) |
|----------------|------------------------|
| km/L           | km                     |
| L/100 km       | km                     |
| mpg            | mil                    |

5



### NOT

- Sürüş menzili, ortalama yakıt tüketimi birimi değiştirilir, fakat hız göstergesi, kilometre sayacı, mesafe sayacı ve servis hatırlatma birimleri değiştirilmez.
- Akünün bağlantısı kesilirse birim ayarı hafızası silinir ve otomatik olarak fabrika ayarlarına dönlür.

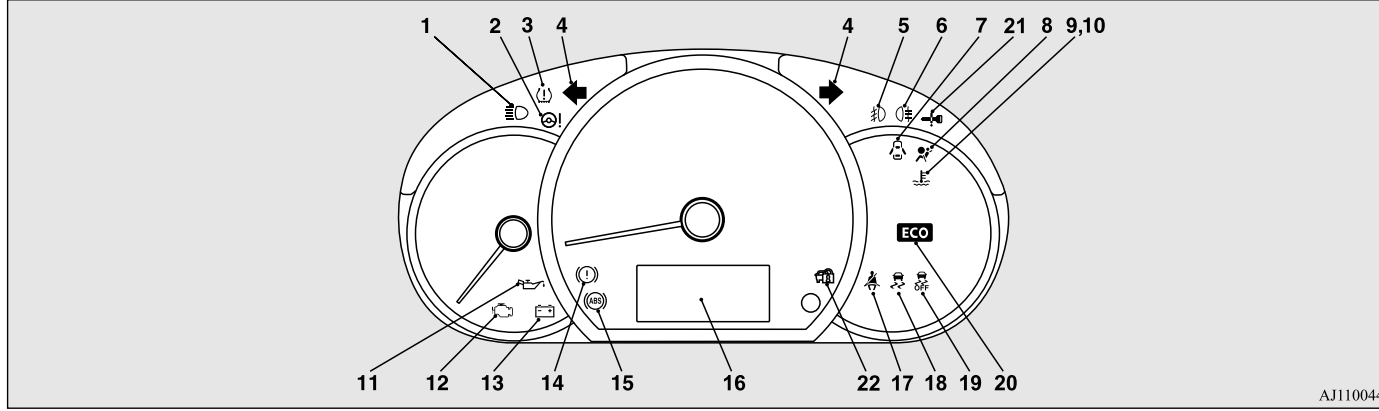


## Gösterge ve uyarı lambaları

## Gösterge ve uyarı lambaları

E00501503517

5



AJ1100449

- 1- Uzun far gösterge lambası → S. 5-11
- 2- Elektrik destekli direksiyon sistemi (EPS) uyarı lambası → S.6-27
- 3- Lastik basıncı izleme sistemi uyarı lambası\* → S.6-30
- 4- Sinyal gösterge lambaları/Dörtlü flaşör gösterge lambaları → S. 5-11
- 5- Ön sis lambası gösterge lambası\* → S.5-11
- 6- Arka sis lambaları gösterge lambası → S. 5-11
- 7- Kapı açık uyarı lambası → S. 5-14
- 8- Yardımcı güvenlik sistemi (SRS) uyarı lambası → S.4-26

- 9- Yüksek soğutma suyu sıcaklığı uyarı lambası (kırmızı) → S.5-13
- 10- Düşük soğutma suyu sıcaklığı uyarı lambası (yeşil) → S.5-11
- 11- Yağ basıncı uyarı lambası → S. 5-13
- 12- Motor kontrolü uyarı lambası → S. 5-12
- 13- Şarj uyarı lambası → S. 5-13
- 14- Fren uyarı lambası → S. 5-12
- 15- ABS fren sistemi uyarı lambası → S. 6-26
- 16- Sürücü bilgilendirme ekranı → S. 5-2
- 17- Emniyet kemeri uyarı lambası → S. 4-6

- 18- Aktif stabilite kontrolü (ASC) gösterge lambası →S.6-28
- 19- Aktif stabilite kontrolü (ASC) devre dışı gösterge lambası →S.6-28
- 20- ECO gösterge lambası\* → S.5-11
- 21- Ayrıntılar için “Uyarı aktivasyonu” konusuna bakın 3-9. (mevcut ise)
- 22- Ayrıntılar için “Uyarı aktivasyonu” konusuna bakın 3-9. (mevcut ise)

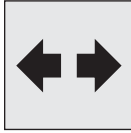
## 5-10 Göstergeler ve kumandalar

## Gösterge lambaları

E00501600139

### Sinyal gösterge lambaları/Dörtlü flaşör gösterge lambaları

E00501700420



Bu gösterge ışıkları aşağıdaki durumlarda yanıp söner.

- Sinyali kolu, sinyal lambasının devreye sokmak için hareket ettirildiğinde.

"Sinyal kolu" konusuna bakın; sayfa 5-17.

- Dörtlü flaşör düğmesine, dörtlü flaşör lambalarını devreye sokmak için basıldığında.

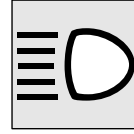
"Dörtlü flaşör düğmesi" konusuna bakın; sayfa 5-18.

- Dörtlü flaşör lambaları sürüş sırasında ani frenleme sebebiyle otomatik olarak devreye girdiğinde.

"Acil durma sinyali sistemi" konusuna bakın; sayfa 6-25.

### Uzun far kontrol lambası

E00501800186



Bu gösterge lambası uzun far yakıldığında yanar.

### Ön sis lambası gösterge lambası\*

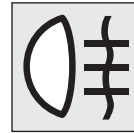
E00501900480



Bu gösterge lambası ön sis farları açık iken yanar.

### Arka sis lambası gösterge lambası

E00502000215



Bu gösterge lambası arka sis farları açıkken yanar.

## Gösterge lambaları

### Düşük soğutma suyu sıcaklığı uyarı lambası

E00502200060



Soğutma suyu sıcaklığı düşükse, bu gösterge lambası yeşil renkle yanar.

5

### NOT

- Gösterge lambasının sönmüşü, ısıtıcının ne zaman çalışmaya başladığını gösteren bir belirti olarak kullanılabilir.

### ECO gösterge lambası\*

E00529800117



Yakıt verimli sürüş yapılırken bu gösterge lambası yanar.



## Uyarı lambaları

### Uyarı lambaları

E00502400479

### Fren uyarı lambası

E00502502676

5



Kontak kilidi veya çalışma modu "ON" konumuna getirildiğinde bu lamba yanar ve birkaç saniye sonra söner. Sürüşten önce lambaların söndüğünden daima emin olun.

Kontak kilidi veya çalışma modu "ON" konumunda iken, fren uyarı lambası aşağıdaki durumlarda yanar:

- El fren çekili olduğunda.
- Haznedeki fren hidrolik seviyesi çok düşükse.
- Fren kuvveti dağıtım fonksiyonu sorunsuz bir şekilde çalışmıyorsa.

Kontak kilidi veya çalışma modu "ON" konumunda iken, aşağıdaki durumlarda bir uyarı sesi verilir:

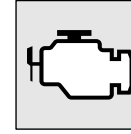
- Araç hızı el freni çekili haldeyken 8 km/h değerini aşarsa.

### ⚠ DİKKAT

- Aşağıda belirtilen durumlarda frenlere aniden basılırsa fren performansı olumsuz etkilenebilir ve araç stabilitesini yitirebilir; dolayısıyla aracı yüksek hızlarda kullanmaktan veya ani fren yapmaktan kaçının. Ayrıca araç hemen güvenli bir yerde durdurulmalı ve kontrol ettirilmelidir.
- Fren uyarı lambası el freni çekili iken yanmıyor veya el freni indirildiğinde sönmüyor.
- ABS uyarı lambası ve fren uyarı lambası aynı anda yanarsa. Ayrıntılar için "ABS uyarı lambası" konusuna bakın; sayfa 6-26.
- Fren uyarı lambası sürüş sırasında yanık kalırsa.
- Fren performansı kötüleştiğinde araç aşağıdaki şekilde durdurulmalıdır.
- Fren pedalına her zamankinden kuvvetli basın. Fren pedalı hareket mesafesinin sonuna kadar hareket etse dahi pedala kuvvetle basmaya devam edin.
- Frenlerin çalışmaması durumunda hızınızı düşürmek için motor frenini kullanın ve el freni kolunu dikkatle çekin. Arkanızdaki araçları uyarmak için fren lambasını yakmak amacıyla fren pedalına basın.

### Motor kontrolü uyarı lambası

E00502601931

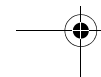
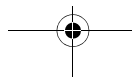
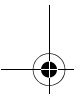
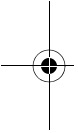


Bu lamba, emisyonu, motor kontrol sistemini veya CVT kontrol sistemini izleyen, araç üstü arıza teşhis sisteminin bir parçasıdır.

Bu sistemlerden birinde bir sorun ortaya çıkarsa bu lamba yanar veya yanıp söner.

Aracınız genellikle sürülebilir durumda olmasına ve çekilmesine gerek olmamasına rağmen sistemi en kısa zamanda kontrol ettirmenizi öneririz.

Kontak kilidi veya çalışma modu "ON" konumuna getirildiği zaman da bu lamba yanar ve motor çalışmaya başladıktan sonra söner. Motor çalışmaya başladıktan sonra sönmezse, aracınızı kontrol ettirmenizi öneririz.



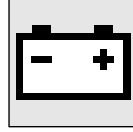


**⚠ DİKKAT**

- Bu lamba yanarken aracın uzun süreli kullanılması emisyon kontrol sistemine zarar verebilir. Bu, ayrıca yakıt ekonomisini ve aracın sürülebilirliğini de etkileyebilir.
- Kontak kilidi veya çalışma modu "ON" konumuna getirildiğinde lamba yanmazsa, sistemi kontrol ettirmenizi öneririz.
- Bu lamba motor çalışırken yanıyorsa, yüksek hızda sürüşten kaçının ve sistemin bir TEMSA yetkili servisi tarafından mümkün olduğu kadar çabuk kontrol edilmesini sağlayın.  
Bu koşullarda gaz pedalı ve fren pedalının tepkisi olumsuz etkilenmiş olabilir.

**Şarj uyarı lambası**

E00502701280



Kontak kilidi veya çalışma modu "ON" konumuna getirildiği zaman bu lamba yanar ve motor çalışmaya başladıktan sonra söner.

**⚠ DİKKAT**

- Motor çalışırken lamba yanarsa, şarj sisteminde bir sorun vardır. Aracınızı hemen güvenli bir yere park edip kontrol ettirmenizi öneririz.

**⚠ DİKKAT**

- Bu uyarı lambası motordaki yağ seviyesini göstermez. Karterdeki yağ miktarı, motor çalışırken yağ çubuğu ile kontrol edilmelidir.
- Motor yağ seviyesi düşük değilken bu lamba yanarsa kontrol ettirin.
- Motor yağ seviyesi düşük iken veya bu uyarı lambası yanarken aracı kullanmaya devam ederseniz, motorda sıkışma ortaya çıkabilir.

5

**Yüksek soğutma suyu sıcaklığı uyarı lambası**

E00503000049



Soğutma suyu sıcaklığı aşırı derece yükselirse, bu lamba kırmızı renkle yanar.

**NOT**

- Aracın üzerindeki arıza teşhis sistemi ile ilgili motor elektronik kontrol modülünde kayıtlı çeşitli arıza verileri (özellikle egzoz emisyonu ile ilgili) bulunmaktadır. Bu veriler akü kablosu bağlantısı sökülürse, silinerek hızlı bir arıza teşhisini zorlaştıracaktır. Motor uyarı lambası YANARKEN akü kablosunun bağlantısını sökmeyin.

**Yağ basıncı uyarı lambası**

E00502800718



Kontak kilidi veya çalışma modu "ON" konumuna getirildiği zaman bu lamba yanar ve motor çalışmaya başladıktan sonra söner. Motor çalışırken lamba yanarsa, yağ basıncı çok düşüktür. Motoru durdurun ve kontrol ettirin.

**⚠ DİKKAT**

- Lamba aracın kullanımı esnasında yanarsa, bu motorun hararet yaptığına dair bir işaret olabilir. Sürüşe devam edilirse motor arıza yapabilir. Aracı acilen güvenli bir yerde durdurun ve önlem alın. ("Motorun aşırı ısınması" konusuna bakın; sayfa 8-3.)

## Far ve kumanda kolu

**NOT**

- Araç yüksek hızlarda veya dağlık yollarda sürülürse yüksek soğutma sıcaklığı uyarı lambası yanabilir. Yanması, bir problem olduğu anlamına gelmez. Motor çalışmaya devam ederse ya da sürüşe devam edilirse bu lamba sönmelidir.

5

**Kapı-açık uyarı lambası**

E00503301906



Bu lamba, kapı açıkken ya da tamamen kapalı değilken yanar.

Bir kapı açıkken veya tam kapatılmadığında araç hızı yaklaşık 8 km/h değerine ulaşırsa, bir uyarı sesi 4 kez verilir.

**⚠ DİKKAT**

- Aracınızı hareket ettirmeden önce uyarı lambasının yanmadığını kontrol edin.

**Far ve kumanda kolu**

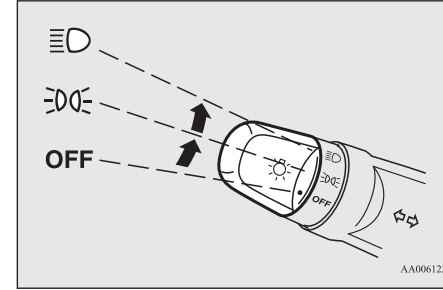
E00506003517

**Farlar****NOT**

- Aydınlatmaları motor çalışmıyorken uzun süre açık bırakmayın. Akünün boşalması ile sonuçlanabilir.
- Yağmur yağdığında veya araç yıkandıktan sonra far camlarının iç kısmında bazen buğu olabilir, ama bu fonksiyonel bir soruna işaret etmez. Far yakıldığında çıkan ısı buğuyu ortadan kaldırır. Ancak farın içinde su toplanırsa farı kontrol ettirmenizi öneririz.

**Tip 1**

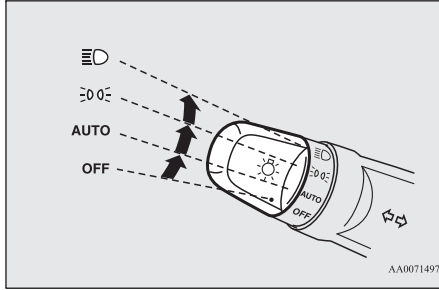
Lambaları yakmak için kolun ucunu döndürün.



|     |   |
|-----|---|
| OFF | Tüm lambalar kapalı   |
|     | Park lambaları, arka lambalar, plaka lambaları ve gösterge paneli aydınlatmaları açık |
|     | Farlar ve diğer lambalar yanar  |

**Tip 2**

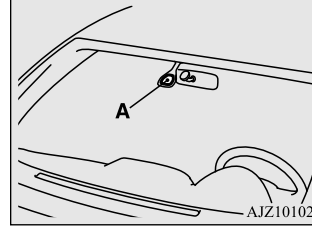
Lambaları yakmak için kolun ucunu döndürün.



|      |  |
|------|--|
| OFF  | Tüm lambalar kapalı  |
| AUTO | Kontak kilidi veya çalışma modu "ON" konumunda iken, farlar, park lambaları, arka lambalar, plaka lambaları ve gösterge tablosu lambaları, dışarıdaki aydınlık seviyesine göre otomatik olarak yanar ve söner. Kontak kilidi veya çalışma modu "OFF" konumuna getirildiğinde tüm lambalar otomatik olarak söner. |
|      | Park lambaları, arka lambalar, plaka lambaları ve gösterge paneli aydınlatmaları açık  |
|      | Farlar ve diğer lambalar yanar   |

**NOT**

- Otomatik açma/kapama fonksiyonunun hassasiyeti ayarlanabilir. Detaylı bilgi için TEMSA yetkili servisimize başvurun.
- Farlar otomatik far kontrolü ile kontak kilidi veya çalışma modu "ON" konumundayken kapatıldığında, ön sis lambaları (mevcut ise) ve arka sis lambaları da söner. Farlar otomatik far kontrolü kullanılarak, kontak "ON" konumundayken sırasıyla geri çevrildiğinde, ön sis lambaları da yanar ancak arka sis lambası kapalı kalır. Arka sis lambalarını yakmak isterseniz, tekrar düğmeyi kullanın.
- Otomatik far kontrolü sensörünün (A) üzerine yapıştırma ya da etiket gibi şeyler ile kapatmayın.



- Kol "AUTO" konumunda iken lambalar açılıp kapanmıyorsa kolu manuel olarak çalıştırın ve aracınızı kontrol ettirin.

**Lambaların, (farlar, sis farları, vb.) otomatik söndürme işlevi**

- Lamba düğmesi "☰" konumundayken aşağıdaki işlem gerçekleştirilirse, sürücü kapısı açıldığında lambalar otomatik olarak kapanır.

[Anahtarsız çalıştırma sistemi olan araçlar hariç]

Kontak kilidi "LOCK" veya "ACC" konumunda veya anahtar kontakten çıkarılmış.

[Anahtarsız çalıştırma sistemi bulunan araçlar için]

Çalışma modu OFF veya ACC konumunda değildir.

- Lamba düğmesi "☰" konumundayken aşağıdaki işlem gerçekleştirilirse, sürücü kapısı kapalıyken lambalar yaklaşık 3 dakika boyunca açık kalır ve sonra otomatik olarak kapanır.

[Anahtarsız çalıştırma sistemi olan araçlar hariç]

Kontak kilidi "LOCK" veya "ACC" konumunda veya anahtar kontakten çıkarılmış.

[Anahtarsız çalıştırma sistemi bulunan araçlar için]

Çalışma modu OFF veya ACC konumunda değildir.

## Far ve kumanda kolu

### NOT

- Lamba düğmesi "☰☱" konumunda iken lamba otomatik söndürme işlevi çalışmaz.
- Lamba otomatik söndürme fonksiyonu da devre dışı bırakılabilir. Detaylı bilgi için TEMSA yetkili servisine başvurmanızı öneririz.

5

### Lambaların açık kalmasını istediğinizde

1. Aşağıdaki durumlarda, lamba düğmesini "OFF" konumuna getirin.  
[Anahtarsız çalıştırma sistemi olan araçlar hariç]  
Kontak kilidi "LOCK" veya "ACC" konumunda.  
[Anahtarsız çalıştırma sistemi bulunan araçlar için]  
Çalışma modu OFF veya ACC konumunda.
2. "☰☱" veya "☰☱" konumundaki düğme ile lambaları tekrardan açın; lambalar açık kalacaktır.

### Lamba monitörü uyarı sesi

E00506100621

Aşağıdaki işlem gerçekleştirildiğinde, sürücüyü lambaları söndürmesini hatırlatan bir uyarı sesi verilir.

5-16 Göstergeler ve kumandalar

[Anahtarsız çalıştırma sistemi olan araçlar hariç]

Anahtar "LOCK" veya "ACC" konumundayken veya kontak kilidinden çıkarıldığında lambalar hala yanmıyorsa, sürücü kapısı açıldığında.

[Anahtarsız çalıştırma sistemi bulunan araçlar için]

Çalışma modu ACC veya OFF konumunda ve lambalar yanırken sürücü kapısı açıldığında.

Her iki durumda da otomatik kapatma fonksiyonu devreye sokulur, lamba düğmesi kapalı konuma alınır veya kapı kapatılırsa, sesli uyarı otomatik olarak duracaktır.

### Gündüz seyir lambası

E00530600043

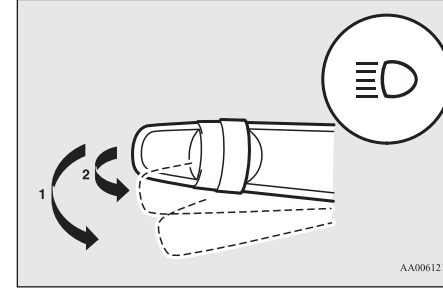
Motor çalışırken ve far düğmesi "OFF" veya "AUTO" konumunda ve arka lambalar yanmıyorken gündüz sürüş lambaları yandığında.

### Kumanda kolu (Uzun/Kısa far)

E00506200329

Aydınlatma düğmesi "☰☱" konumundayken kol tam olarak her çekildiğinde (1) far uzundan kısaya (veya kısıdan uzuna) değişir.

Uzun far gösterge lambası yanarken, gösterge tablosunda uzun far lambası da yanar.



### Selektör kolu

E00506300199

Uzun farlar, kol hafifçe (2) konumuna çekilip bırakıldığında selektör yapar. Uzun farlar yanarken, gösterge tablosundaki uzun far gösterge lambası yanar.

### NOT

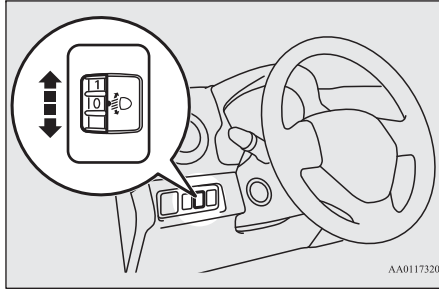
- Far düğmesi OFF iken de selektör yapabilir.
- Farlar uzun huzmeye ayarlıyken lambaları söndürürseniz lamba sviçi bir sonraki sefer "☰☱" konumuna çevrildiğinde farlar otomatik olarak kısa hüzme ayarına döndürülür.

## Far yükseklik ayar sviçi

E00506401881

Far huzmesinin açısı, aracın taşıdığı yüke göre değişir.

Far yükseklik ayar düğmesi, farların başka sürücülerin gözlerini almaması için far aydınlatma mesafesinin ayarlanması amacıyla kullanılabilir (kısa far yanarken). Düğmeyi aşağıdaki tabloya göre ayarlayın.



AA0117320

## ⚠ DİKKAT

- Gerekli ayarlamaları sürüşten önce daima yapın.
- Sürüş sırasında ayar yapmaya çalışmayın, bu, kazalara sebebiyet verebilir.

## NOT

- Huzme konumunu ayarlarken, ilk önce düğmeyi 0 konumuna getirin (en yüksek huzme konumu).

| Aracın durumu | Düğmenin konumu |
|---------------|-----------------|
|               | "0"             |
|               | "0"             |
|               | "2"             |
|               | "2"             |
|               | "3"             |

- : 1 kişi

: Bagaj tamamen dolu

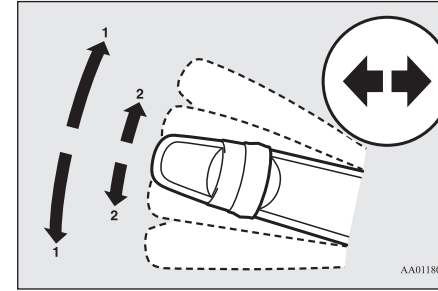
## Far yükseklik ayar sviçi

- Düğme konumu 0-Sadece sürücü/  
Sürücü + 1 ön yolcu
- Düğme konumu 2-5 yolcu (sürücü dahil)/  
5 yolcu (sürücü dahil) +  
Bagaj tam yüklü
- Düğme konumu 3-Sürücü + Bagaj tamamen  
dolu

5

## Sinyal kolu

E00506502687



AA0118079

### 1- Sinyal lambaları

Normal bir dönüş yaparken (1) konumunu kullanın. Dönüş tamamlanınca kol otomatik olarak geri döner.

## Dörtlü flaşör düğmesi

- 2- Şerit değiştirme sinyali  
Şerit değiştirmek için kolu yavaşça (2) konumuna getirirken, sadece kol hareket ettirildiği sırada gösterge tablosundaki sinyal lambaları ve gösterge lambası yanıp söner.  
Ayrıca kolu yavaşça (2) konumuna getirdiğiniz ve serbest bıraktığınız zaman gösterge tablosundaki sinyal lambaları ve gösterge lambası üç kez yanıp söner.

5

### NOT

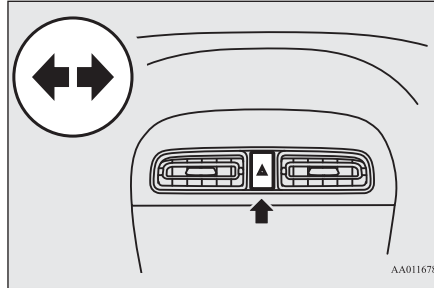
- Lamba alıılmadık şekilde çok hızlı yanıp sönerse bir sinyal lambası ampulü yanmış olabilir. Aracınızı kontrol ettirmenizi öneririz.
  - Aşağıdaki fonksiyonlar aktif duruma geçirilebilir.
    - Kontak kilidi veya çalışma modu "ACC" konumundayken kol hareket ettirildiğinde dönüş sinyali lambalarının yanıp sönməsi.
    - Şerit değişikliği için sinyal lambasının üç kez yanıp sönmə fonksiyonunu devre dışı bırakın.
    - 3 kez yanıp sönmə fonksiyonu için kolu kullanmak amacıyla gerekli olan zaman ayarlanabilir.
    - Sinyal lambaları yanıp sönyorken ikaz sesi tonunun değiştirilmesi.
- Detaylı bilgi için TEMSA yetkili servisine başvurmanızı öneririz.

## Dörtlü flaşör düğmesi

E00506601027

Aracın yolda acil olarak park edilmesi gerekiyorsa dörtlü flaşör düğmesini kullanın. Dörtlü flaşörler kontak kilidi veya çalışma modu hangi konumda olursa olsun her zaman kullanılabilir.

Dörtlü flaşörleri yakmak için düğmeye basın, tüm sinyal lambaları sürekli olarak yanıp söner.  
Söndürmek için düğmeye tekrar basın.



### NOT

- Dörtlü flaşör lambası manuel olarak düğmeye basılmış olarak yanıp sönyorsa, acil durma sinyal sistemi çalışmaz. "Acil durma sinyal sistemi" konusuna bakın; sayfa 6-25.

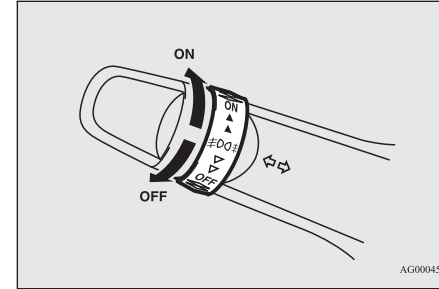
## Sis lambası düğmesi

E00506700034

### Ön sis lambası svici\*

E00508300685

Farlar veya arka lambalar açık iken ön sis lambaları çalıştırılabilir. Ön sis lambalarını yakmak için düğmeyi "ON" yönünde çevirin. Gösterge tablosunda bir gösterge lambası yanar. Ön sis lambalarını söndürmek için düğmeyi "OFF" yönünde çevirin. Serbest bıraktığınız zaman düğme otomatik olarak ilk konumuna geri döner.



### NOT

- Farlar veya park lambaları kapatıldığı zaman ön sis farları otomatik olarak kapanır. Ön sis lambalarını tekrar yakmak için farları veya arka lambaları açtıktan sonra düğmeyi "ON" yönünde çevirin.



## NOT

- Sisli yol koşulları dışında sis lambalarını kullanmayın, aksi takdirde, aşırı parlaklık karşından gelen araç sürücülerinde göz kamaşmasına sebep olabilir.

## Arka sis lambası svici

E00508400569

Arka sis lambası farlar veya ön sis lambaları (varsa) açık olduğu zaman çalıştırılabilir. Gösterge panosundaki gösterge lambası arka sis lambası açık iken yanar.

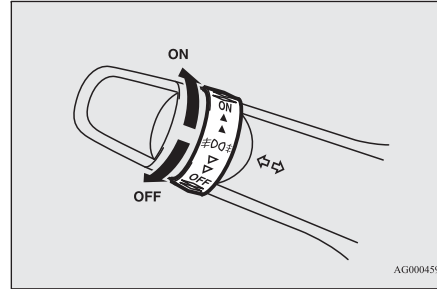
[Ön sis lambaları olmayan araç]

Arka sis lambasını yakmak için düğmeyi "ON" yönünde bir kez çevirin. Arka sis lambasını söndürmek için düğmeyi bir kez "OFF" yönünde çevirin. Serbest bıraktığınız zaman düğme otomatik olarak ilk konumuna geri döner.

[Ön sis lambaları olan araç]

Ön sis lambalarını yakmak için düğmeyi bir kez "ON" yönünde çevirin. Arka sis lambasını yakmak için düğmeyi "ON" yönünde bir kez daha çevirin. Arka sis lambasını söndürmek için düğmeyi bir kez "OFF" yönünde çevirin. Ön sis lambalarını söndürmek için düğmeyi bir kez daha "OFF" yönünde çevirin. Serbest bıraktığınız zaman

düğme otomatik olarak ilk konumuna geri döner.



AG0004596

## NOT

- Arka sis lambası, farlar veya ön sis lambaları (varsa) kapatıldığı zaman otomatik olarak söner.
- Arka sis lambasını tekrar yakmak için farları açtıktan sonra düğmeyi bir kez "ON" yönünde çevirin. (Ön sis lambaları olmayan araç)
- Arka sis lambasını tekrar yakmak için farları açtıktan sonra düğmeyi iki kez "ON" yönünde çevirin. (Ön sis lambaları olan araç)

## Silecek ve yıkayıcı düğmesi

## Silecek ve yıkayıcı düğmesi

E00507102749

Ön cam sileceği ve yıkayıcı, kontak anahtarı veya çalışma modu "ON" veya "ACC" konumunda iken çalıştırılabilir.

Ön silecek lastikleri buz tuttuysa, buz eriyinceye ve silecek lastikleri serbest kalıncaya kadar silecekleri kullanmayın, yoksa silecek motoru arızalanabilir.

5

## ⚠ DİKKAT

- Yıkayıcı soğuk havada kullanılırsa cama püskürtülen yıkayıcı suyu donarak görüş alanını bozabilir. Yıkayıcıyı tekrar kullanmadan önce camı rezistans ile ısıtın.

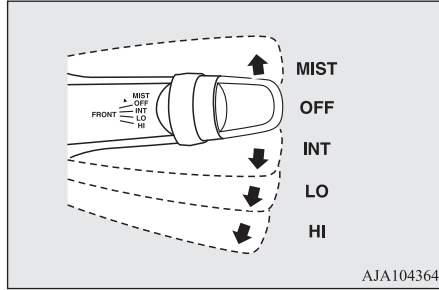
## Silecek ve yıkayıcı düğmesi

**Ön cam silecekleri**

E00516901746

**Yağmur sensörü olmayan araçlarda**

5

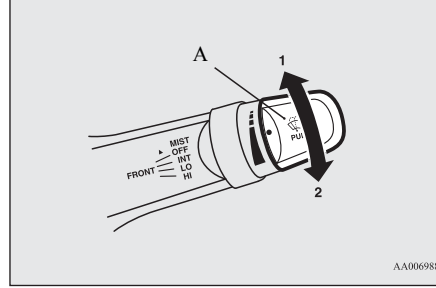


AJA104364

- MIST- Tek silme fonksiyonu  
Silecekler bir kez çalışır.
- OFF- Kapalı
- INT - Fasıllı (hıza duyarlı)
- LO- Yavaş
- HI- Hızlı

**Fasıla aralıklarını ayarlamak için**

Kol "INT" (hıza duyarlı) konumundayken fasıla aralıkları (A) düğmesi döndürülerek ayarlanabilir.



AA0069881

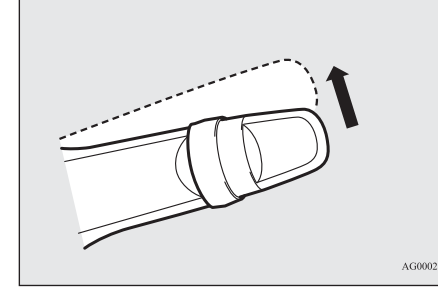
- 1- Hızlı  
2- Yavaş

**NOT**

- Ön cam sileceklerinin hıza duyarlı çalışma fonksiyonu aktif durumdan çıkarılabilir. Detaylı bilgi için TEMSA yetkili servisine başvurmanızı öneririz.

**Tek silme fonksiyonu**

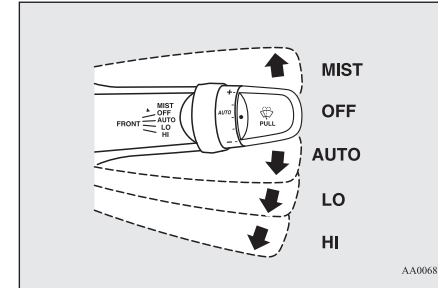
Silecekleri bir kez çalıştırmak için kolu ok yönünde hareket ettirin ve serbest bırakın. Sisli veya çiseleyen havalarda sürerken bu fonksiyonu kullanın.



AG0002332

**Yağmur sensörlü araçlar**

E00517001438



AA0068204

- MIST- Tek silme fonksiyonu  
Silecekler bir kez çalışır.
- OFF- Kapalı
- AUTO- Otomatik silecek kontrolü  
Yağmur sensörü



## Silecek ve yıkayıcı düğmesi

Silecekler ön camdaki ıslaklık seviyesine göre otomatik olarak çalışacaktır.

LO- Yavaş  
HI- Hızlı

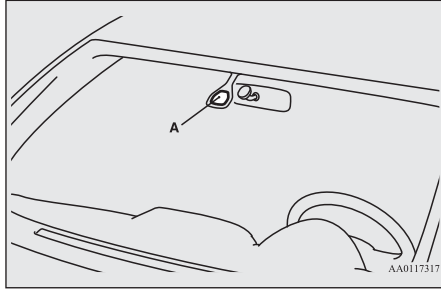
**Yağmur sensörü**

Yalnızca kontak kilidi veya çalışma modu "ON" konumundayken kullanılabilir.

Kol "AUTO" konumuna alındığında, yağmur sensörü (A) yağmur tespiti yapacak (ya da kar, diğer nem, toz vb.) ve silecekler otomatik olarak çalışacaktır.

Ön cam kirli ve hava kuru ise, kolu "OFF" konumunda tutun.

Bu koşullar altında sileceğin çalışması ön camı çizebilir ve sileceklere zarar verebilir.

**⚠ DİKKAT**

- Kontak kilidi veya çalışma modu "ON" ve kol "AUTO" konumundayken, silecekler aşağıda tanımlanan durumlarda otomatik olarak çalışabilir.  
Ellerinizi sıkışırsa, yaralanabilirsiniz ya da silecekler bozulabilir. Yağmur sensörünü devre dışı bırakmak için kontak kilidinin "LOCK" veya çalışma modunun "OFF" konumunda olduğundan veya kolu "OFF" konumuna getirdiğinizden emin olun.
- Ön camın dış yüzeyini temizlerken, yağmur sensörüne dokunursanız.
- Ön camın dış yüzeyini temizlerken, yağmur sensörünü bir bezle silerseniz.
- Bir otomatik araç yıkayıcıyı kullanırken.
- Ön cama fiziksel bir darbe uygulanırsa.
- Yağmur sensörüne fiziksel bir darbe uygulanırsa.

**📖 NOT**

- Kauçuk silecek parçalarını korumak için, araç çalışmıyorken ve ortam sıcaklığı 0°C veya daha düşükken silecekler çalışmaz.
- Yapıştırma ya da etiket gibi şeyleri ön cama yapıştırarak sensörü kapatmayın. Ayrıca, ön cam üzerinde su itici kaplama kullanmayın. Yağmur sensörü yağmuru tespit edemeyebilir ve silecekler normal olarak çalışmayabilir.

**📖 NOT**

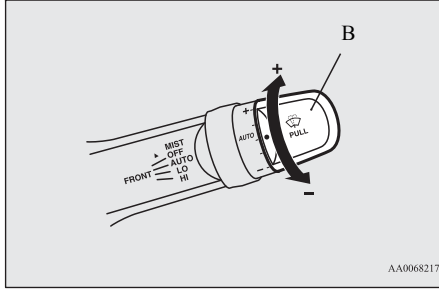
- Aşağıdaki durumlarda, yağmur sensöründe arıza oluşabilir.  
Detaylı bilgi için TEMSA yetkili servisine başvurmanızı öneririz.
- Silecekler yağmurun şiddetindeki değişmeye rağmen sabit aralıklarla çalışırsa.
- Silecekler yağmurlu havaya rağmen çalışmazsa.
- Böcek, yabancı nesnelere gibi şeylerin yağmur sensörünün üstüne ön cama yapışması veya ön camın donması halinde, silecekler otomatik olarak çalışabilir. Ön cama yapışan nesnelere temizlenemezse silecekleri durdurur. Silecekleri tekrar çalıştırmak için, kolu "LO" (alçak) veya "HI" (yüksek) konumuna getirin. Ayrıca, silecekler güçlü doğrudan güneş ışığı ya da elektromanyetik dalgalar sebebiyle de otomatik olarak devreye girebilir. Silecekleri durdurmak için, kolu "OFF" konumuna getirin.
- Ön camı değiştirirken ya da sensör çevresindeki camı güçlendirirken bir TEMSA yetkili servisi ile irtibat kurun.

**Yağmur sensörü duyarlılığını ayarlamak için**

Kol "AUTO" (yağmur sensörü) konumunda iken, yağmur sensörü duyarlılığının kol (B) kullanılarak ayarlanması mümkündür.

## Silecek ve yıkayıcı düğmesi

5



"+"- Yağmura yüksek duyarlılık  
 "-"- Yağmura düşük duyarlılık

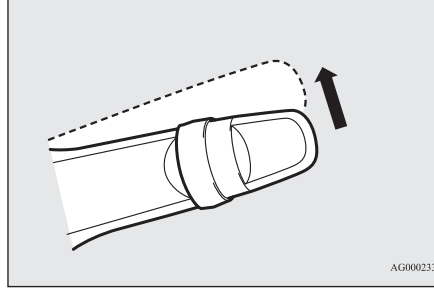
### NOT

- Aşağıdaki fonksiyonlar aktif duruma geçirilebilir.
    - Otomatik çalışma (yağmur damlacığına duyarlı) aralıklı çalışma (araç-hızına duyarlı) moduna ayarlanabilir.
    - Otomatik çalışma (yağmur damlacığına duyarlı) aralıklı çalışma (araç-hızına duyarlı hariç) moduna ayarlanabilir.
- Detaylı bilgi için TEMSA yetkili servisine başvurmanızı öneririz.

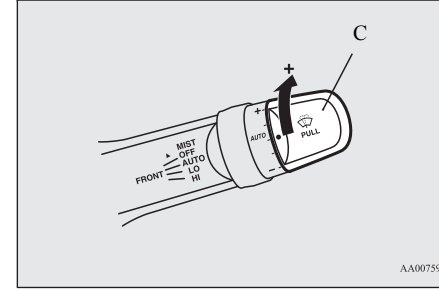
### Tek silme fonksiyonu

Silecekleri bir kez çalıştırmak için kolu ok yönünde hareket ettirin ve serbest bırakın.

Sisli veya çiseleyen havalarda sürerken bu fonksiyonu kullanın. Silecekler, kol "MIST" konumuna kaldırıldığında bir kez çalışır ve kontak kilidi veya çalışma modu ON veya ACC konumuna getirildiğinde durur. Kol "MIST" konumunda tutulurken silecekler çalışmaya devam eder.



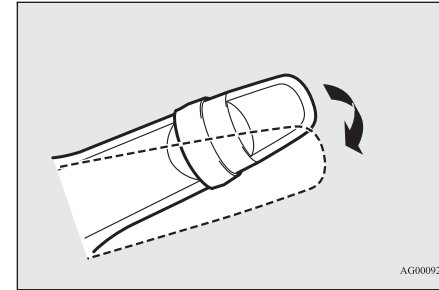
Kontak kilidi veya çalışma modu "ON" konumundayken, kol "AUTO" konumuna getirilir ve kol "+" yönünde döndürülürse, silecekler bir kez çalışır.



## Ön cam yıkayıcı

E00507201310

Kolu kendinize doğru çektiğinizde, ön cama yıkayıcı suyu püskürtülür. Silecekler, yıkayıcı suyu püskürtülürken otomatik olarak birkaç kez çalışır.



**⚠ DİKKAT**

- Yıkayıcı soğuk havada kullanılırsa cama püskürtülen yıkayıcı suyu donarak görüş alanını bozabilir. Yıkayıcıyı tekrar kullanmadan önce camı rezistans ile ısıtın.

### Sileceklerin ve yıkayıcıların kullanılması sırasında alınması gereken önlemler

E00507600128

- Hareket eden silecekler, cam üzerindeki buz veya diğer birikintiler tarafından bloke edilirse, silecek düğmesi OFF konumuna getirilse dahi motor yanabilir. Engelleme olursa aracınızı güvenli bir yere park edin, kontak anahtarını kapatın ve sileceklerin düzgün bir şekilde çalışması için camdaki birikintileri temizleyin.
- Cam kuru iken silecekleri kullanmayın. Bunlar, cam yüzeyini çizebilir veya silecek lastikleri erken aşınır.
- Soğuk havada silecekleri kullanmadan önce silecek lastiklerinin cam üzerinde donmadığını kontrol edin. Silecek lastikleri buz üzerinde donmuş iken silecekler kullanılırsa motor yanabilir.

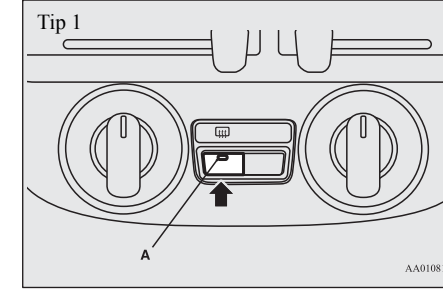
- Sileceklerin sürekli olarak 20 saniyeden fazla kullanılmasından kaçının. Su deposu boş iken yıkayıcıyı kullanmayın. Yoksa motor yanabilir.
- Depodaki yıkayıcı suyunun seviyesini periyodik olarak kontrol edin ve gerekiyorsa ekleyin. Soğuk havalarda yıkayıcı deposunun donmasını önleyecek olan önerilmiş bir yıkayıcı karışımı ekleyin. Aksi takdirde, yıkayıcı fonksiyonu kaybolabilir ve buzlanma sistemin parçalarına zarar verebilir.

### Arka cam rezistans düğmesi

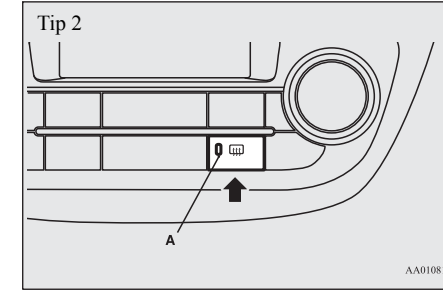
E00507901287

Arka cam rezistans düğmesi motor çalışırken kullanılabilir.  
Arka cam rezistansını açmak için düğmeye basın. Yaklaşık 20 dakika içerisinde otomatik olarak kapanır. Rezistansı yaklaşık 20 dakika içerisinde kapatmak için düğmeye tekrar basın.  
Rezistans açıkken gösterge lambası (A) yanar.

### Arka cam rezistans düğmesi



5



### NOT

- Aracınızda ısıtmalı aynalar bulunuyorsa, arka cam rezistans düğmesine basıldığında, aynaların dış arka görüşünden sis ve buz ortadan kalkar. "Isıtmalı ayna" konusuna bakın, sayfa 6-8.
- Rezistans düğmesi karı eritmek için değil buğuyu gidermek içindir. Rezistans düğmesini kullanmadan önce karı temizleyin.



## Korna svici


5

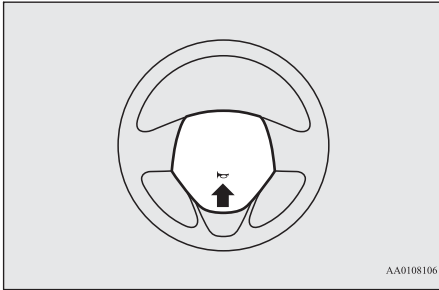
### NOT

- Gereksiz yere akünün boşalmasını önlemek için marş esnasında veya motor çalışmıyorken arka cam rezistansını kullanmayın. Cam temizlendikten sonra rezistansı hemen kapatın.
- Arka camın iç kısmını temizlerken ısıtıcı tellerine zarar vermemek için tellerin üzerini temizlerken yumuşak bir bez kullanın ve bastırmadan silin.
- Arka camın iç tarafına yabancı cisimlerin temas etmesine izin vermeyin, tellerde bozulma veya kopma olabilir.

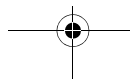
### Korna svici

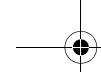
E00508000640

Direksiyon simidindeki “” işaretinin üzerine veya çevresine basın.



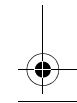
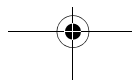
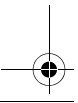
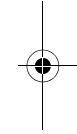
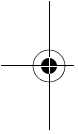
5-24 Göstergeler ve kumandalar





## Çalıştırma ve sürüş

|   |      |
|---|------|
| Ekonomik sürüş .....  | 6-2  |
| Sürüş, alkol ve ilaçlar .....   | 6-3  |
| Güvenli sürüş teknikleri.....   | 6-3  |
| Rodaj önerileri .....   | 6-3  |
| El freni .....  | 6-4  |
| Park .....  | 6-5  |
| Direksiyon yükseklik ayarı .....  | 6-6  |
| Dikiz aynası .....  | 6-6  |
| Yan aynalar .....   | 6-7  |
| Kontak anahtarı * .....   | 6-9  |
| Kontak düğmesi * .....  | 6-10 |
| Direksiyon kilidi .....   | 6-12 |
| Çalıştırma.....   | 6-13 |
| Manuel şanzıman * .....   | 6-17 |
| Otomatik şanzıman INVECS-II CVT<br>(Akıllı ve Yenilikçi Araç Elektroniği<br>Elektronik Kontrol Sistemi III) * ..... | 6-18 |
| Frenleme .....  | 6-22 |
| Yokuşta kalkış yardımcısı * .....   | 6-23 |
| Fren destek sistemi .....   | 6-24 |
| Acil durma sinyal sistemi .....   | 6-25 |
| ABS fren sistemi.....   | 6-25 |
| Elektrik destekli direksiyon sistemi (EPS) .....  | 6-27 |
| Aktif stabilite kontrolü (ASC) .....  | 6-28 |
| Lastik basıncı izleme sistemi (TPMS) .....  | 6-29 |
| Arka görüş kamerası * .....   | 6-34 |
| Bagaj yükleri.....  | 6-36 |





## Ekonomik sürüş

### Ekonomik sürüş

E00600101223

Ekonomik sürüş için yerine getirilmesi gereken bazı teknik gereklilikler vardır. Düşük yakıt tüketimi için ön koşul, uygun bir şekilde ayarlanmış motordur. Aracın ömrünü uzatmak ve en ekonomik kullanım için aracınızı servis standartlarına göre düzenli aralıklarla kontrol ettirmenizi öneririz.

6

Yakıt ekonomisi ve egzoz gazı ve ses oluşumu kişisel sürüş alışkanlıkları kadar, belirli kullanma koşulları tarafında da önemli ölçüde etkilenir. Frenlerin, lastiklerin ve motorun aşınmasının asgariye indirilmesi kadar çevre kirlenmesinin azaltılması için de aşağıdaki noktalara uyulmalıdır.

### Çalıştırma

Ani hızlanmalardan ve duruşlardan uzak durun; bu türlü kullanım daha yüksek yakıt tüketimine neden olur.

### Vites değiştirme

Sadece uygun bir hızda ve motor devrinde vitesi değiştirin. Her zaman olabilecek en yüksek vitesi kullanın.

### Şehir trafiği

Sık sık duruş ve kalkış, ortalama yakıt tüketimini artırır. Mümkünse trafik akışı tenha olan yolları kullanın. Yoğun trafikte kullanırken, aracı düşük viteste, yüksek motor devirlerinde kullanmaktan kaçının.

### Rölantide

Araç rölanti sırasında da yakıt tüketir. Mümkünse uzun süre rölantide beklemekten kaçının.

### Hız

Daha yüksek araç hızlarında daha fazla yakıt tüketilir. Tam hızda kullanmaktan kaçının. Gaz pedalına itinalı basmak dahi önemli miktarda yakıt tasarrufu sağlar.

### Lastik basıncı

Lastik basıncını düzenli aralıklarla kontrol edin. Düşük lastik basıncı yolun direncini ve yakıt tüketimini artırır. Buna ek olarak düşük lastik basınçları, lastik aşınmasını ve sürüş stabilitesini olumsuz etkiler.

### Yük

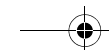
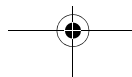
Bagaj bölümünde gereksiz eşyalar taşımayın. Özellikle sık sık duruş ve kalkışın gerekli olduğu şehir yolunda sürerken aracın ağırlığının artırılması, yakıt tüketimini olumsuz bir şekilde etkiler. Ayrıca artan hava direnci yakıt tüketimini artıracığından, aracın tavanı üzerinde gereksiz eşya veya portbagaj vs. ile kullanmaktan da kaçının.

### Motorun soğukken çalıştırılması

Motorun soğukken çalıştırılması daha çok yakıt tüketimine neden olur. Motoru çalışır durumda sıcak tutmak da gereksiz yakıt tüketimi sebeplerindedir. Motor çalıştırdıktan sonra mümkün olduğunca kısa bir sürede aracınızı kullanmaya başlayın.

### Klima

Klimanın kullanılması yakıt tüketimini artırır.



## Sürüş, alkol ve ilaçlar

E00600200096

Alkol etkisi altında araç kullanmak kazaların en yaygın nedenlerinden birisidir.

Kanınızdaki alkol düzeyi yasal sınırların çok altında olsa dahi sürüş yeteneğiniz ciddi bir şekilde azalır. Alkollü iseniz araç kullanmayın. Alkollü olmayan bir sürücü ile yolculuk yapın, bir taksi veya arkadaşınızı çağırın veya toplu taşıma araçlarını kullanın. Kahve içmek veya soğuk bir duş almak sizi ayık hale getirmez.

Benzer şekilde reçeteli veya reçetesiz ilaçlar da dikkatinizi, kavrama veya reaksiyon zamanınızı etkiler. Bu tür ilaçların etkisi altındayken araç kullanmadan önce doktorunuza veya eczacınıza danışın.

### UYARI

- **ASLA İÇKİ TESİRİ ALTINDA ARAÇ KULLANMAYIN.**

Algılama mekanizmanız zayıflar, refleksleriniz zayıflar ve karar verme yeteneğiniz azalır.

## Güvenli sürüş teknikleri

E00600301805

Sürüş güvenliği ve kazalara karşı korunma, asla tam olarak garanti altına alınmaz. Ancak, aşağıdakiler konusunda çok dikkatli olmanızı öneririz:

## Emniyet kemerleri

Araç çalıştırmadan önce sizin ve yolcuların emniyet kemerlerinin bağlı olduğundan emin olun.

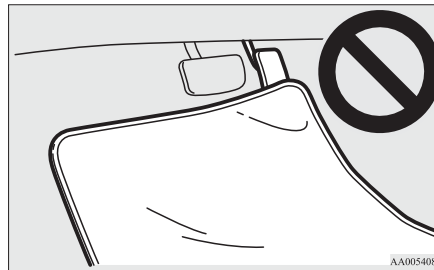
## Paspaslar

### UYARI

- **Aracınız için uygun olan paspasları doğru bir şekilde yerleştirerek, paspasları pedallardan uzakta tutun.**

Paspasların buldukları yerden kaymalarını önlemek için, bunları kanca vs. kullanarak aracınızın döşemesine tutturun.

Bir pedala üzerine paspas koymak veya bir paspası diğerinin üzerine koymak pedala kullanılmamasını engelleyerek ciddi kazalara yol açabilir.



AA0054085

## Araçta çocuk taşınması

- Kontak anahtarını kontaklayken ve içerisinde gözetim altında olmayan çocuklar varken aracınızı asla terk etmeyin. Çocuklar, aracın sürüş kumandalarıyla oynayarak bir kazaya yol açabilirler.
- Küçük çocukların ve bebeklerin yasalara ve düzenlemelere göre uygun bir şekilde korunmuş olduklarından ve bir kaza sırasında azami koruma altında olduklarından emin olun.

6

## Bagajın yüklenmesi

Bagajı yüklerken koltukların yüksekliğinin üzerinde yüklememeye dikkat edin. Bu, sadece arka görüş alanının engellenmesi nedeni ile değil, fakat aynı zamanda sert frenleme yapılması durumunda eşyaların yolcu bölümüne fırlayabilme riski nedeniyle çok tehlikelidir.

## Rodaj önerileri

E00600403682

Rodaj dönemi sırasında ilk 1000 km'de aracınızın kullanım ömrünün uzun olmasına yardımcı olmak ve yakıt ekonomisini ve performansını artırmak için aşağıdaki önlemleri alarak aracınızı kullanmanızı öneririz.

- Motoru yüksek devirlerde kullanmayın.



## El freni

- Hızlı kalkış, hızlanma, fren ve uzun süre yüksek devirde kullanmaktan kaçının.
- Aşağıdaki rodaj hız sınırlarına uyun.  
Yasal hız sınırlarına uyulması gerektiğine lütfen dikkat edin.
- Yükleme sınırlarını aşmayın.
- Römork çekmekten kaçının.

6

## Düz şanzımanlı araçlar

| Vites    | Hız sınırı |
|----------|------------|
| 1. vites | 30 km/h    |
| 2. vites | 55 km/h    |
| 3. vites | 85 km/s    |
| 4. vites | 115 km/h   |
| 5. vites | 140 km/s   |

## CVT şanzımanlı araçlar

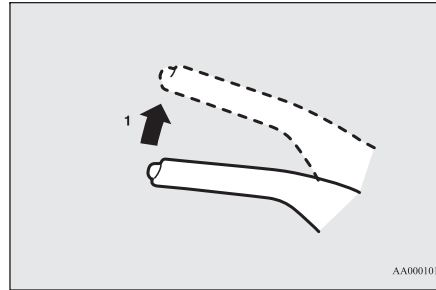
| Vites       | Hız sınırı |
|-------------|------------|
| "D" (SÜRÜŞ) | 100 km/h   |

## El freni

E00600501751

Araç park etmek için önce tamamen durdurun, el frenini aracı tutmaya yeterli olacak kadar tam olarak çekin.

## Çekmek için



AA0001018

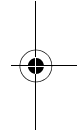
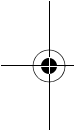
1- Fren pedalına sıkıca basın ve üst kısmındaki düğmeye basmadan kolu yukarı doğru çekin.

## ⚠ DİKKAT

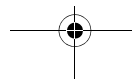
- El frenini çekmek istediğinizde el freni kolunu çekmeden önce aracı tamamen durdurmak için fren pedalına iyice basın. Araç hareket halindeyken el freni kolunun çekilmesi arka tekerleklerin kilitlenmesine sebep olarak aracın arka kısmının kaymasına neden olabilir. Aynı zamanda el freninin arızalanmasına da sebep olabilir.

## 📖 NOT

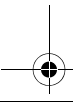
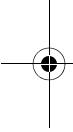
- Fren pedalı bırakıldıktan sonra el freni koluna, aracı sabit tutmaya yeterli bir kuvvet uygulayın.
- Fren pedalı bırakıldıktan sonra el freni aracı sabit tutmuyorsa aracınızı derhal kontrol ettirin.



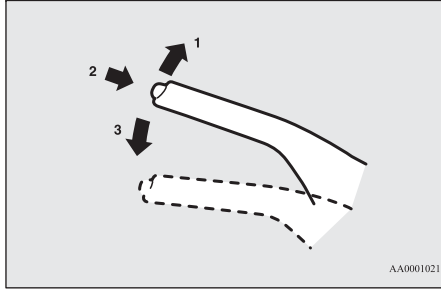
6-4 Çalıştırma ve sürüş







## İndirmek için



- 1- Fren pedalına sıkıca basın ve kolu yavaşça yukarı kaldırın.
- 2- Kolu ucundaki düğmeye basın.
- 3- Kolu tamamen indirin.

## ⚠ DİKKAT

- Aracı kullanmadan önce el freninin tam olarak indirildiğinden ve fren uyarı lambasının kapalı olduğundan emin olun. El frenini tamamen indirmeden sürüş yaparsanız, araç hızı 8 km/h üzerine çıktığında uyarı lambası yanar ve bir ikaz sesi verilir. Araç el freni indirilmeden kullanılırsa, fren aşırı ısınarak etkili olmayan bir frenleme ve olası fren arızaları ortaya çıkar.

## ⚠ DİKKAT

- El freni tamamen indirildiğinde fren uyarı lambası sönmese fren sisteminde bir sorun olabilir. Aracınızı derhal kontrol ettirin. Ayrıntılar için "Fren uyarı lambası" konusuna bakın; sayfa 5-12.

## Park

E00600602661

Aracı park etmek için, el frenini tam olarak çekin ve sonra manuel şanzımanlı araçlarda vites kolunu 1. vites veya "R" (Geri vites) konumuna, CVT şanzımanlı araçlarda vites kolunu "P" (PARK) konumuna getirin.

## Yokuşta park etme

Aracın yola kaymasını önlemek için aşağıdaki işlemleri izleyin.

## Yokuş aşağı park etme

Ön tekerlekleri kaldırma doğru döndürün ve kaldırım tarafındaki tekerlek kaldırma yavaşça dokununcaya kadar aracı ileri doğru hareket ettirin.

El frenini çekin ve vites kolunu "R" (Geri) konumuna (M/T) veya "P" (PARK) konumuna (CVT) getirin.

Park

Gerekirse tekerleklere takoz koyun.

## Yokuş yukarı park etme

Ön tekerlekleri yola doğru çevirin ve kaldırım tarafındaki tekerlek kaldırma yavaşça dokunacak kadar aracı geriye doğru hareket ettirin.

El frenini çekin ve vites kolunu 1. vites konumuna (M/T) veya "P" (PARK) konumuna (CVT) getirin.

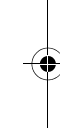
Gerekirse tekerleklere takoz koyun.

## 📖 NOT

- Aracımız CVT şanzımanlı ise vites kolunu "P" (PARK) konumuna getirmeden önce el frenini çektiğinizden emin olun. El frenini çekmeden önce vites kolunu "P" (PARK) konumuna getirirseniz daha sonra aracı kullandığınızda vites kolunun "P" (PARK) konumundan çıkarılması zor olabilir ve vites koluna büyük bir kuvvet uygulanmasını gerektirebilir.

Çalıştırma ve sürüş

6-5





## Direksiyon yükseklik ayarı

### Motor çalışırken park etme

Kısa bir uyku/dinlenme için asla motoru çalışır durumda bırakmayın. Ayrıca kapalı veya havalandırması iyi olmayan bir yerde aracı motor çalışır vaziyette asla bırakmayın.

6

#### UYARI

- Motoru çalışır vaziyette bırakmak, vites kolunu (düz şanzımanlı araçlar veya otomatikleştirilmiş düz şanzımanlı araçlar) kazayla hareket ettirmek veya zehirli gazların yolcu bölmesinde birikmesi sonucu yaralanma veya ölüm riski vardır.

### Park edeceğiniz yer

#### UYARI

- Kuru otlar veya yapraklar gibi yanıcı maddeler sıcak egzoz ile temas edince yangın çıkabileceğinden, bu tür alanlarda aracınızı park etmeyin.

### Aracın direksiyonunu uzun bir süre için tamamen bir tarafa çevrilmiş durumda bırakmayın.

Direksiyonu çevirmek için daha fazla efor gerekebilir.

"Elektrik destekli direksiyon sistemi (EPS)" konusuna bakın; sayfa 6-27.

### Aracınızı terk ederken

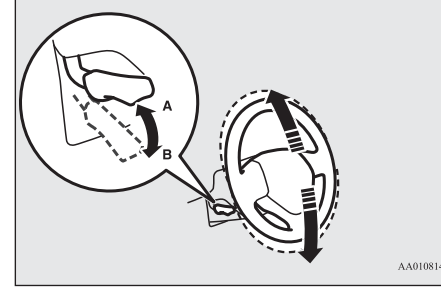
Aracı gözetim altında olmadan terk ederken anahtarı her zaman yanınızda bulundurun ve tüm kapıları kilitleyin.

Aracınızı her zaman iyi bir şekilde aydınlatılmış bir yere park etmeye çalışın.

### Direksiyon yükseklik ayarı

E00600700554

1. Direksiyonu yukarıda tutarken kolu serbest bırakın.
2. Direksiyonu istediğiniz konuma ayarlayın.
3. Kolu tamamen yukarıya çekerek direksiyonu emniyetli bir şekilde kilitleyin.



- A- Kilitli
- B- Serbest

#### UYARI

- Aracı sürerken direksiyonu ayarlama girişiminde bulunmayın.

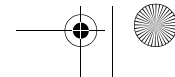
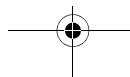
#### DİKKAT

- Kolu serbest bırakırken, direksiyonu elinizle tutarak en alt konuma düşmesini önleyin.

### Dikiz aynası

E00600800816

Aracın arka tarafını net bir şekilde görebilmeniz için dikiz aynasını sadece koltuk ayarını yaptıktan sonra ayarlayın.



## Yan aynalar

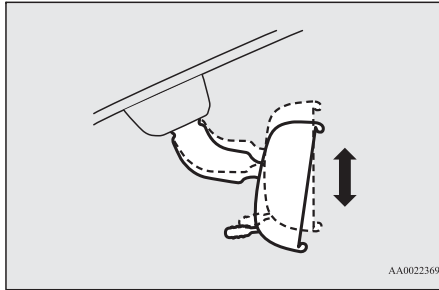
**UYARI**

- Sürüş sırasında dikiz aynasını ayarlama girişiminde bulunmayın. Bu tehlikeli olabilir. Aynayı her zaman aracı kullanmadan önce ayarlayın.

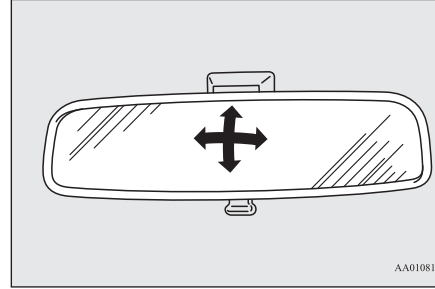
Dikiz aynasını arka camdan görüşü maksimize edecek şekilde ayarlayın.

**Aynanın dik konumuna ayarlanması**

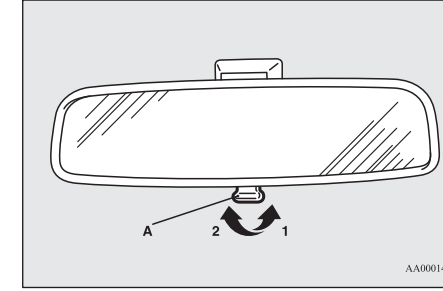
Ayna, konumunun ayarlanması için aşağı ve yukarı hareket ettirilebilir.

**Aynanın konumunu ayarlamak için**

Ayna, konumunun ayarlanması için aşağı/yukarı ve sağa/sola hareket ettirilebilir.

**Göz kamaştırıcı ışığı azaltmak için**

Aracı gece kullanırken, arkanızdaki araçların farlarından kaynaklanan göz kamaşmasını azaltmak için aynayı ayarlamak amacıyla aynanın altındaki kol (A) kullanılabilir.



- 1- Normal
- 2- Parlamaya karşı

6

**Yan aynalar**

E00600900761

**UYARI**

- Sürüş sırasında aynaları ayarlama girişiminde bulunmayın. Bu tehlikeli olabilir. Aynaları her zaman aracı kullanmadan önce ayarlayın.
- Aracınız tümsek aynalara sahiptir. Lütfen bunu dikkate alın. Aynada gördüğünüz nesnelere düz normal bir aynaya göre daha küçük ve uzakta görülür. Şerit değiştirirken arkanızdaki araçların uzaklığını tahmin etmek için bu aynayı kullanmayın.

## Yan aynalar

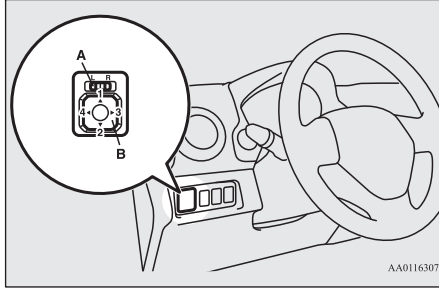
### Aynanın konumunu ayarlanmak için

E00601001779

Dış dikiz aynaları kontak kilidi veya çalışma modu "ON" veya "ACC" konumunda iken ayarlanabilir.

1. Kolu (A), ayarlanması istenen ayna ile aynı tarafa getirin.

6



- L- Sol yan ayna ayarlama  
R- Sağ yan ayna ayarlama

2. Aynanın konumunu ayarlamak için düğmeye (B) sola, sağa, yukarı veya aşağı doğru basın.

- 1- Yukarı
- 2- Aşağı
- 3- Sağ
- 4- Sol

## 6-8 Çalıştırma ve sürüş

3. Kolu (A) orta konuma geri getirin (•).

### Dış aynaların kapatılması ve açılması

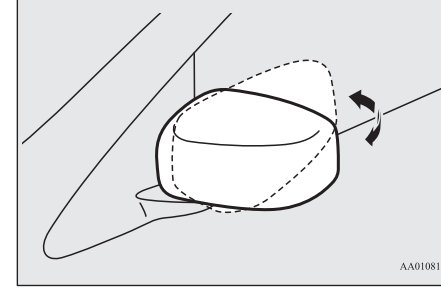
E00618200444

Dar alanlarda park ederken zarar görmemeleri için yan aynalar cama doğru katlanabilir.

### ⚠ DİKKAT

- Ayna katlı iken aracı kullanmayın.  
Aynayı kullanamamanız bir kazaya neden olabilir.

Aynayı katlamak için elinizle aracın arkasına doğru itin.  
Aynayı açarken, yerine oturana kadar aracın ön tarafına doğru çekin.



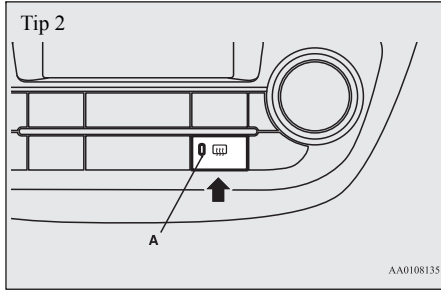
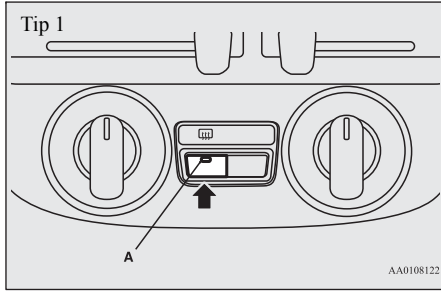
### Isıtmalı aynalar\*

E00601200569

Yan aynalarının buğusunu gidermek veya buzunu çözmek için arka cam rezistans düğmesine basın.

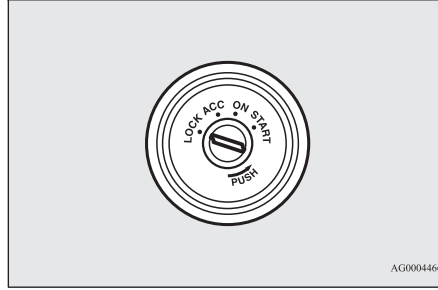
Rezistans açıkken gösterge lambası (A) yanar.

Isıtıcı yaklaşık 20 dakika içerisinde otomatik olarak kapanır.



## Kontak anahtarı\*

E00601403230



## LOCK

Motor durdurulur ve direksiyon kilitlenir. Anahtar bu konumda takılabilir ve çıkarılabilir.

## ACC

Motor çalışmaz, fakat ses sistemi ve diğer elektrikli aksesuarlar çalıştırılabilir.

## AÇIK

Tüm elektrikli cihazlar çalıştırılabilir.

## Kontak anahtarı\*

## START (ÇALIŞTIR)

Marş motoru çalışır. Motor çalıştırdıktan sonra anahtar serbest bırakın. Otomatik olarak "ON" konumuna geri dönecektir.

## NOT

- Aracınız bir elektronik immobilizer ile donatılmıştır. Motoru çalıştırmak için anahtarın içindeki vericinin gönderdiği kodun immobilizer bilgisayarına kayıtlı olan ile uyuşması gerekir. ("Elektronik immobilizer (Çalınmayı önleyici marş sistemi)" konusuna bakın sayfa 3-2.)

6

## Anahtarı çıkarmak için

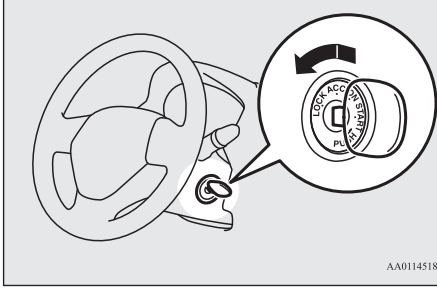
E00620400502

Manuel şanzımanlı araçlardan anahtarı çıkarırken, "ACC" konumunda anahtarı içeri bastırın ve "LOCK" konumuna çevirinceye kadar basılı tutun ve çıkarın.

CVT şanzımanlı araçlarda anahtarı çıkarırken, önce vites kolunu "P" (PARK) konumuna getirin, ardından anahtarı "ACC" konumuna getirin ve "LOCK" konumuna dönene kadar bastırmaya devam edin ve çıkarın.

## Kontak düğmesi\*

6

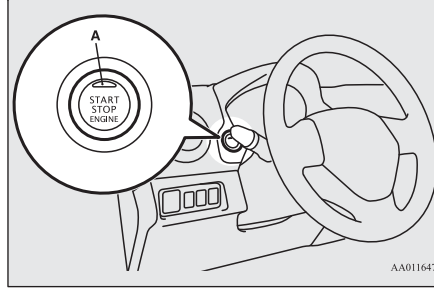


## Kontak düğmesi\*

E00631801125

Çalınmayı önlemek amacıyla, önceden kaydedilmiş olan bir uzaktan kumanda kullanılmadıkça motor çalışmaz. (Motor immobilizer fonksiyonu)

Anahtarsız çalıştırma anahtarını yanınızda taşıyorsanız, motoru çalıştırabilirsiniz.



## ⚠ DİKKAT

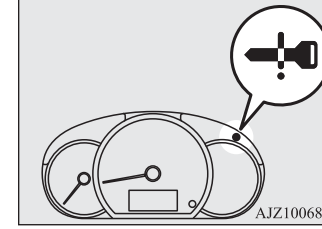
- Aracı kullanırken kontak anahtarını kontak kilidinden çıkarmayın. Aksi takdirde, direksiyon kilitlenerek aracın kontrolünü kaybetmenize neden olur.
- Aracı kullanırken motor durdurulursa, fren servo mekanizması çalışmayacak ve frenlerin verimliliği azalacaktır. Ayrıca, hidrolik direksiyon sistemi çalışmayacak ve direksiyonu çevirmek için daha fazla güç harcanması gerekecektir.
- Araç çalışmıyorken kontak anahtarını "ON" konumunda uzun süre bırakmayın, aksi takdirde, akü boşalır.
- Motor çalışırken kontak anahtarını "START" konumuna getirmeyin, aksi takdirde, marş motoru zarar görebilir.

## ⚠ DİKKAT

- Anahtarsız çalıştırma sisteminde bir sorun ya da arıza oluştuğunda, gösterge lambası (A) turuncu renkte yanıp söner. Kontak düğmesi üzerindeki gösterge lambası turuncu renkte yanıp sönüyorsa aracınızı kesinlikle sürmeyin. En kısa sürede TEMSA yetkili servisinizle iletişime geçin.
- Kontak düğmesinin çalışması yumuşak değilse ve takıldığını hissediyorsanız, düğmeyi çalıştırmayın. En kısa sürede TEMSA yetkili servisinizle iletişime geçin.

## NOT

- Kontak düğmesini çalıştırırken, düğmeye sonuna kadar basın. Düğme tam olarak basılmazsa, motor çalışmayabilir ve çalışma modu değişmeyebilir. Kontak düğmesine doğru bir şekilde basılmazsa, kontak düğmesini basılı tutmaya gerek yoktur.
- Anahtarsız çalıştırma sistemi anahtarındaki pil tükendiğinde ve anahtarsız çalıştırma sistemi anahtarı araçtan çıkarıldığında, 5 saniye boyunca bir uyarı lambası yanıp sönecektir.



## Kontak düğmesinin çalışma modu ve fonksiyonu

### OFF

Kontak düğmesi üzerindeki gösterge lambası söner.

Vites kolu "P" (PARK) konumundan (CVT) başka bir konumdaysa, çalışma modu OFF (KAPALI) konuma getirilemez.

## Kontak düğmesi\*

**ACC**

Ses sistemi ve aksesuar soketi gibi elektrikli cihazlar kullanılabilir. Kontak düğmesi üzerindeki gösterge lambası turuncu renkte yanar.

**ON**

Tüm elektrikli cihazlar çalıştırılabilir. Kontak düğmesi üzerindeki gösterge lambası yeşil renkte yanar. Motor çalışırken gösterge lambası söner.

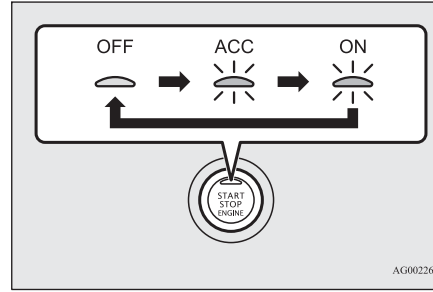
**NOT**

- Aracınız bir elektronik immobilizer ile donatılmıştır. Motoru çalıştırmak için anahtarın içindeki vericinin gönderdiği kodun immobilizer bilgisayarına kayıtlı olan ile uyumu gerekir. "Elektronik immobilizer (Hırsızlık önleyici marş sistemi)" konusuna bakın; sayfa 3-2.

**Çalışma modunu değiştirme**

E00631900015

Fren pedalına (CVT) veya debriyaj pedalına (M/T) basmadan kontak düğmesine basarsanız, çalışma modunu sırası ile OFF, ACC, ON, OFF şeklinde değiştirebilirsiniz.



AG0022644

**⚠ DİKKAT**

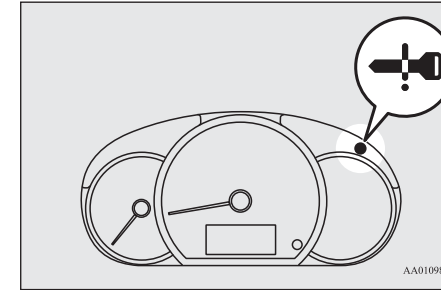
- Motor çalışmıyorken, çalışma modunu OFF konumuna getirin. Motor çalışmıyorken çalışma modunu ON veya ACC konumunda uzun süre bırakmak, akü şarjının bitmesine neden olarak motoru çalıştırmayı, direksiyonu kilitlemeyi ve açmayı olanaksız hale getirebilir.
- Akü bağlantısı kesildiğinde, mevcut çalışma modu hafızaya kaydedilir. Akü bağlantısı tekrar gerçekleştirildikten sonra, hafızaya alınmış olan mod otomatik olarak seçilir. Tamir veya değişim için aküyü çıkarmadan önce, çalışma modunu OFF konuma getirmeyi unutmayın. Akü boşaldığında aracınızın hangi çalışma modunda olduğundan emin değilseniz dikkatli olun.

**⚠ DİKKAT**

- Anahtarsız çalıştırma anahtarının araç içerisinde olduğu tespit edilmediyse, çalışma modu OFF konumundan ACC veya ON konumuna getirilemez. "Anahtarsız çalıştırma sistemi: motoru çalıştırmak ve çalışma modunu değiştirmek için çalışma menzili" konusuna bakın; sayfa 3-6.

**Çalışma modu OFF konumu hatırlatma sistemi**

E00632201067



AA0109839

Çalışma modu OFF dışında başka bir konumdayken kapıları, sürücü kapısı düğmesine basarak kapatırsanız, bir uyarı lambası yanıp sönmeye başlar ve 3 saniye boyunca bir ikaz sesi verilir; bu durumda kapıları kilitleyemezsiniz.



## Direksiyon kilidi

### Çalışma modu ON (AÇIK) hatırlatma sistemi

E00632300016

Motor çalışmıyorken ve çalışma modu OFF dışında bir konumdayken sürücü kapısı açılırsa, çalışma modu ON hatırlatma uyarı sesi fasılalı olarak çalarak size çalışma modunun OFF konumunda olduğunu hatırlatır.

6

### Direksiyon kilidi

E00601501790

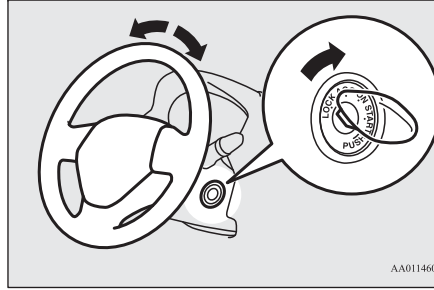
[Anahtarsız çalıştırma sistemi olan araçlar hariç]

### Kilitlemek için

Kontak anahtarını "LOCK" konumuna getirin.  
Kilitleninceye kadar direksiyonu çevirin.

### Açmak için

Direksiyonu sağa ve sola yavaşça çevirirken anahtar "ACC" konumuna getirin.



### ⚠ DİKKAT

- Araçtan ayrılırken anahtar çıkarın. Bazı ülkelerde araç park edildikten sonra anahtarın üzerinde bırakılması yasaklanmıştır.

[Anahtarsız çalıştırma sistemi bulunan araçlar için]

### Kilitlemek için

Kontak düğmesine bastıktan sonra ve çalışma modu OFF konumundayken, sürücü kapısı açıldığında direksiyon kilitlenir.

### 📖 NOT

- Çalışma modu OFF konumunda iken aşağıdaki işlem gerçekleştirilirse, direksiyon kilitlenir.
  - Sürücü kapısını açın veya kapatın.

### 📖 NOT

- Tüm kapıları kapatın.
- Tüm kapılar kapalıyken kapılardan birini açın.
- Anahtarsız çalıştırma anahtarı üzerindeki KİLİTLEME düğmesine, sürücü kapısı düğmesine basın.
- Vites kolunu "P" (PARK) konumuna (CVT) getirin.
- Direksiyon kilidi açılmadığında kapı açılırsa, direksiyonun kilitli olmadığını belirten bir ikaz sesi verilir.

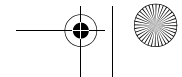
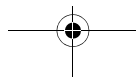
### Açmak için

Direksiyon kilidini açmak için aşağıdaki yöntemler kullanılabilir.

- Çalışma modunu ACC konumuna getirin.
- Motoru çalıştırın.

### ⚠ DİKKAT

- Sürüş sırasında motor durdurulursa, araç güvenli bir yerde durana kadar bir kapıyı açmayın veya uzaktan kumanda üzerindeki kilitleme düğmesine basmayın. Aksi takdirde, direksiyon kilitlenerek araç hakimiyetinin kaybedilmesine neden olabilir.
- Araçtan ayrılırken anahtar yanınıza alın. Aracınızın çekilmesi gerekiyorsa, direksiyon kilidini açmak için aşağıdaki işlemleri gerçekleştirin.



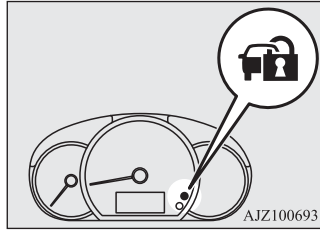


**⚠ DİKKAT**

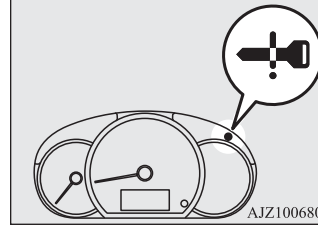
- Manuel şanzımanlı araçlarda, çalışma modunu ACC veya ON konumuna getirin.
- CVT şanzımanlı araçlarda, çalışma modunu ON konumuna getirin.

**📖 NOT**

- Direksiyon kilidi açılmadığında, uyarı lambası yanıp sönmeye başlar ve bir ikaz sesi verilir. Direksiyonu hafifçe sağa ve sola hareket ettirirken kontak düğmesine tekrar basın.
- Direksiyon kilidi anormal davranış gösterdiğinde, uyarı lambası yanar. Çalışma modunu OFF konumuna getirin ve ardından anahtarsız çalıştırma anahtarındaki kilitleme düğmesine basın. Kontak düğmesine tekrar basın. Uyarı lambası tekrar yanarsa, bir TEMSA yetkili servisi ile iletişime geçin.

**📖 NOT**

- Direksiyon kilidinde bir arıza varsa, uyarı lambası yanar ve bir ikaz sesi verilir. Aracı derhal güvenli bir yerde durdurun ve bir TEMSA yetkili servisi ile iletişime geçin.

**Çalıştırma**

E00601601052

**Çalıştırma ile ilgili tavsiyeler**

E00632400020

**[Anahtarsız çalıştırma sistemi olan araçlar hariç]**

Marş motorunu sürekli olarak 10 saniyeden fazla çalıştırmayın, aksi takdirde, akü boşalabilir. Motor çalışmazsa, kontak kilidini "LOCK" konumuna geri getirin, birkaç saniye bekledikten sonra tekrar deneyin. Motor çalışırken marşa üst üste basılması, marş motoruna zarar verecektir.

**⚠ UYARI**

- Motoru kesinlikle kapalı veya kötü havalandırılmış bir alanda, aracımızı bu alandan dışarı çıkarmak veya içeri sokmak için gerekli süreden fazla çalıştırmayın. Karbon monoksit gazı kokusuz ve ölümcüldür.

**⚠ DİKKAT**

- Aracı iterek veya çekerek çalıştırma girişiminde asla bulunmayın.
- Motor yeterince ısınmaya kadar yüksek devirde çalıştırmayın veya aracı yüksek hızda kullanmayın.
- Marş motorunun zarar görmemesi için, motor çalışır çalışmaz kontak anahtarını bırakın.

**6****[Anahtarsız çalıştırma sistemi bulunan araçlar için]**

- Motoru çalıştırmak için çalışma modu herhangi bir modda olabilir.

6

## Çalıştırma

- Kontak düğmesi aniden bırakılırsa marş motoru yaklaşık 15 saniye boyunca döner. Marş motoru çalışırken kontak düğmesine tekrar basıldığında, marş motoru durur. Kontak düğmesi basılı konumdayken marş motoru yaklaşık 30 saniye boyunca çalışır. Motor çalışmazsa, bir süre bekleyin ve daha sonra motoru çalıştırmayı tekrar deneyin. Motor çalışırken marşa üst üste basılması, marş motoruna zarar verecektir.

### UYARI

- Motoru kesinlikle kapalı veya kötü havalandırılmış bir alanda, aracınızı bu alandan dışarı çıkarmak veya içeri sokmak için gerekli süreden fazla çalıştırmayın. Karbon monoksit gazı kokusuz ve ölümcüldür.

### DİKKAT

- Aracı iterek veya çekerek çalıştırma girişiminde asla bulunmayın.
- Motor yeterince ısınmaya kadar yüksek devirde çalıştırmayın veya aracı yüksek hızda kullanmayın.

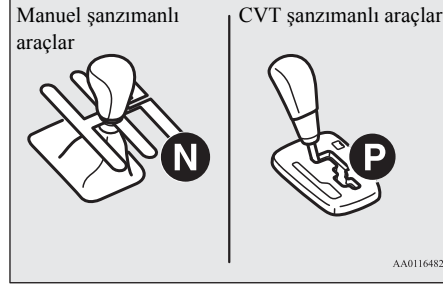
## Motoru çalıştırın.

E00601702409

### [Anahtarsız çalıştırma sistemi olan araçlar hariç]

Çalıştırma işlemi aşağıdaki gibidir:

1. Kontak anahtarını takın ve emniyet kemerini bağlayın.
2. El freninin çekili olduğundan emin olun.
3. Fren pedalına basın ve basılı tutun.
4. Debriyaj pedalına (Manuel şanzıman) sonuna kadar basın.
5. Manuel şanzımanlı araçlarda, vites kolunu "N" (Boş) konumuna getirin. CVT donanımlı araçlarda, vites kolunun "P" (PARK) konumunda olduğundan emin olun.



6. Kontak anahtarını "ON" konumuna getirdikten sonra motoru çalıştırmadan önce tüm uyarı lambalarının uygun bir şekilde görev yaptığından emin olun.

7. Kontak anahtarını "START" konumuna getirin ve motor çalışınca serbest bırakın.

### NOT

- Motoru çalıştırırken bazı sesler duyulabilir. Motor ısındıktan sonra duyulmaz.

## Motorun çalıştırılmasında zorluk yaşıyorsanız

Birkaç denemeden sonra, motor hala çalıştırılmıyor olabilir.

1. Lambalar, klima fanı ve arka cam rezistansı gibi tüm elektrikli donanımların kapalı olduğundan emin olun.
2. CVT şanzımanlı araçlarda fren pedalına veya manuel şanzımanlı araçlarda debriyaj pedalına basarken, gaz pedalına yarısına kadar basın ve o konumda tutun, ardından motoru çalıştırın. Motor çalışmaz gaz pedalını bırakın.

## Çalıştırma

3. Motor yine de çalıştırılmıyorsa, çok fazla yakıtla boğulmuş olabilir. CVT şanzımanlı araçlarda fren pedalına veya manuel şanzımanlı araçlarda debriyaj pedalına basarken, gaz pedalına sonuna kadar basın ve o konumda tutun, ardından 5-6 saniye süreyle marşa basın. Kontak kilidini "LOCK" konumuna getirin ve gaz pedalını serbest bırakın. Birkaç saniye bekleyin, ardından fren pedalını veya debriyaj pedalını basılı tutarken kontak düğmesine 5 - 6 saniye basarak motoru tekrar çalıştırmayı deneyin, fakat gaz pedalına basmayın. Motor çalışırsa kontak anahtarını bırakın. Motor çalışmazsa, bu işlemleri tekrarlayın. Motor yine de çalıştırılmıyorsa, aracınızı kontrol ettirmeniz önerilir.

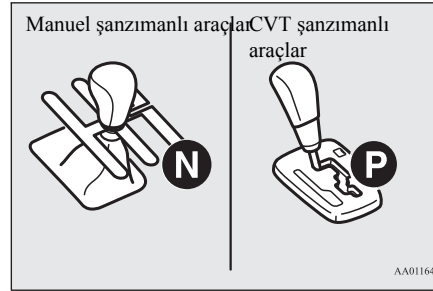
### [Anahtarsız çalıştırma sistemi bulunan araçlar için]

Bu araç, elektronik kontrollü bir yakıt enjeksiyon sistemine sahiptir. Motoru çalıştırırken gaz pedalına basmayın.

Çalıştırma işlemi aşağıdaki gibidir:

1. Emniyet kemerini bağlayın.
2. El freninin çekili olduğundan emin olun.
3. Fren pedalına basın ve basılı tutun.
4. Debriyaj pedalına (Manuel şanzıman) sonuna kadar basın ve basılı tutun.

5. Manuel şanzımanlı araçlarda, vites kolunu "N" (Boş) konumuna getirin. CVT donanımlı araçlarda, vites kolunun "P" (PARK) konumunda olduğundan emin olun.



6. Kontak düğmesine basın.
7. Tüm uyarı lambalarının düzgün bir şekilde çalıştığından emin olun.

### NOT

- Motoru çalıştırırken bazı sesler duyulabilir. Motor ısındıktan sonra duyulmaz.

### Motorun çalıştırılmasında zorluk yaşıyorsanız

Birkaç denemeden sonra, motor hala çalıştırılmıyor olabilir.

1. Lambalar, klima fanı ve arka cam rezistansı gibi tüm elektrikli donanımların kapalı olduğundan emin olun.
2. CVT şanzımanlı araçlarda fren pedalına veya manuel şanzımanlı araçlarda debriyaj pedalına basarken, gaz pedalına yarısına kadar basın ve o konumda tutun, ardından motoru çalıştırın. Motor çalışmazsa gaz pedalını bırakın.
3. Motor yine de çalıştırılmıyorsa, çok fazla benzinle boğulmuş olabilir. CVT şanzımanlı araçlarda fren pedalına veya manuel şanzımanlı araçlarda debriyaj pedalına basarken, gaz pedalına sonuna kadar basın ve o konumda tutun, ardından kontak düğmesine basarak motoru çalıştırın. Motor 5 ila 6 saniye içinde çalışmazsa, marş işlemi durdurmak için kontak düğmesine basın ve gaz pedalını bırakın. Çalışma modunu OFF konumuna getirin. Birkaç saniye bekleyin, ardından fren pedalını veya debriyaj pedalını basılı tutarken kontak düğmesine basarak motoru tekrar çalıştırmayı deneyin, fakat gaz pedalına basmayın. Motor çalışmazsa, bu işlemleri tekrarlayın. Motor yine de çalıştırılmıyorsa, aracınızı kontrol ettirmeniz önerilir.

## Çalıştırma

### Motorun durdurulması

E00632700010

[Anahtarsız çalıştırma sistemi bulunan araçlar için]

#### UYARI

- Acil durumlar dışında aracı sürerken kontak düğmesine basmayın. Aracı kullanırken motor durdurulursa, fren servo mekanizması çalışmayacak ve frenlerin verimliliği azalacaktır. Ayrıca, hidrolik direksiyon sistemi çalışmayacak ve direksiyonu çevirmek için daha fazla güç harcanması gerekecektir. Böyle bir durum, ciddi bir kazaya sebebiyet verebilir.

6

#### NOT

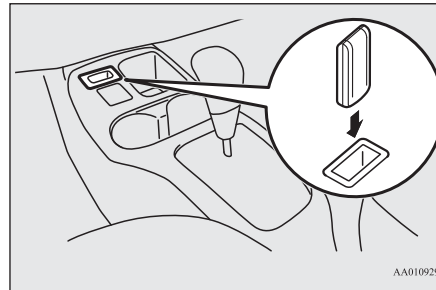
- Sürüş sırasında motoru acil olarak durdurmanız gerekiyorsa, kontak düğmesini en az 3 saniye basılı tutun ya da en az 3 defa basın. Motor durur ve çalışma modu ACC konumuna geçer.
- Vites kolu "P" (PARK) konumundan (CVT) başka bir konumdayken motoru durdurmayın. Vites kolu "P" (PARK) konumundan başka bir konumdayken motor durdurulursa, çalışma modu OFF konumuna değil, ACC konumuna geçer. Vites kolunu "P" (PARK) konumuna getirdikten sonra çalışma modunu OFF konumuna alın.

1. Aracı durdurun.
2. Fren pedalına basarken el frenini tam olarak çekin.
3. Manuel şanzımanlı araçlarda, motoru durdurmak için kontak düğmesine basın ve daha sonra vites kolunu 1. (yokuş yukarı ise) veya "R" (Geri) (yokuş aşağı ise) konumuna getirin. CVT donanımlı araçlarda vites kolunu "P" (PARK) konumuna getirin ve motoru durdurmak için kontak düğmesine basın.

### Anahtarsız çalıştırma anahtarı düzgün bir şekilde çalışmıyorsa

E00632500050

Anahtarsız çalıştırma sistemi kumandasını anahtar yuvasına takın. Şimdi motoru çalıştırmak ve çalıştırma modunu değiştirmenin mümkün olması gerekir. Motoru çalıştırdıktan ve çalışma modunu değiştirdikten sonra, anahtarsız çalıştırma anahtarını anahtar yuvasından çıkarın.



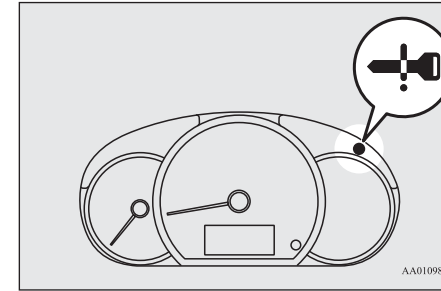
AA0109291

#### NOT

- Anahtar yuvasına anahtarsız çalıştırma anahtarı dışında başka bir şey sokmayın. Bu, bir hasara veya arızaya sebep olabilir.
- Anahtarı anahtar yuvasına sokmadan önce başka bir nesne veya anahtarı anahtarsız çalıştırma anahtarından çıkarın. Araç, kayıtlı anahtardan araç kimlik kodunu alamayabilir. Bu nedenle, motor çalışmayabilir ve çalışma modu değişmeyebilir.

### Anahtarsız çalıştırma anahtarı hatırlatması\*

E00632600022



Çalışma modu OFF konumundayken sürücü kapısı anahtarsız çalıştırma anahtarı yuvaya takılarak açıldığında, uyarı lambası yanıp sönmeye başlar ve yaklaşık 3 saniyelik bir dış ikaz sesi verilir, ayrıca yaklaşık 1 dakika

boyunca bir iç ikaz sesi verilerek anahtarı çıkarmanız hatırlatılır.

## Manuel şanzıman\*

E00602001789

Vites kolunun topuzunda vites yolları gösterilmiştir. Aracı hareket ettirmek için, debriyaj pedalına sonuna kadar basın ve vitesi 1. veya "R" (Geri) konumuna alın. Sonra gaz pedalına basarken ayağınızı debriyaj pedalından kademeli olarak çekin.

## ⚠ DİKKAT

- Araç ileri doğru hareket ederken vites kolunu geri konumuna almayın. Aksi takdirde, şanzıman zarar görebilir.
- Aracı kullanırken ayağınızı sürekli olarak debriyaj pedalının üzerinde tutmayın. Aksi takdirde, debriyaj balatası hızlı bir şekilde aşınabilir.
- "N" (Boş) konumunda aracı sürmeyin.
- Vites kolunu bir el dayanağı olarak kullanmayın, bunu yapmanız şanzıman vites çatallarının erken aşınmasına sebep olabilir.

## 📖 NOT

- Soğuk havalarda, şanzıman yağı ısınana kadar vites değiştirmek zor olabilir. Bu normal bir durumdur ve şanzıman için zararlı değildir.

## 📖 NOT

- Birinci vites geçerken zorluk çekiyorsanız, debriyaj pedalına tekrar basın; şimdi vitesin değiştirilmesi daha kolay olacaktır.
- 5. vitesten "R" (Geri) vitesine geçebilmek için vites kolunu "N" (Boş) konumuna getirin ve sonra "R" (Geri) konumuna getirin.
- Geri vites alırken sürtünme seslerinin çıkmasını önlemek için araç hareketsiz durumdayken debriyaj pedalına bastıktan sonra yaklaşık 3 saniye bekleyin.

## Vites değiştirme

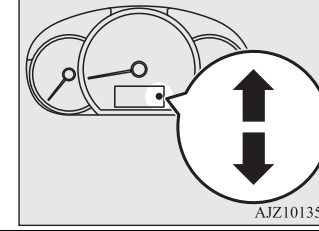
E00610601335

Motor devrine göre vites değiştirmeye her zaman dikkat edin. Uygun vites değiştirme yakıt ekonomisini ve motor ömrünü artırır. Yüksek devirlerde vites küçültmekten kaçınin. Bu durum motorun aşırı yüksek devirde çalışmasına ve zarar görmesine neden olabilir.

## Manuel şanzıman\*

## 📖 NOT

- Ekran, ekonomik sürüş için önerilen vites değiştirme noktalarını gösterir. Vites büyültme önerildiğinde "↑" ibaresi, vites küçültme önerildiğinde bir "↓" ibaresi görüntülenir.



AJZ101355

6

## Olası sürüş hızları

E00610802624

Yüksek devirlerde vites küçültmekten kaçınin. Bu durum motorun aşırı yüksek devirde çalışmasına ve zarar görmesine neden olabilir.

| Vites    | Hız sınırı |
|----------|------------|
| 1. vites | 45 km/h    |
| 2. vites | 80 km/h    |
| 3. vites | 125 km/h   |
| 4. vites | 170 km/h   |



## Otomatik şanzıman INVECS-III CVT (Akıllı & Yenilikçi Araç Elektroniği Kontrol Sistemi III)\*

Azami yakıt ekonomisi için, araç hızı uygun olduğu zaman 5. vitesi kullanın.

### Otomatik şanzıman INVECS-III CVT (Akıllı & Yenilikçi Araç Elektroniği Kontrol Sistemi III)\*

E00602100275

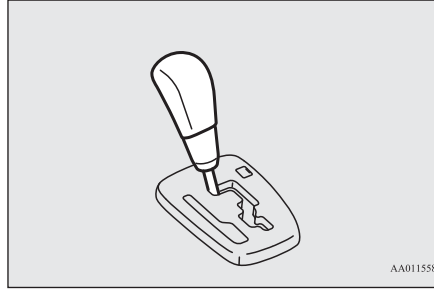
6

CVT şanzıman, yol ve sürüş koşullarına göre vites oranını otomatik ve sürekli olarak değiştirir. Bu, daha konforlu bir sürüş ve üstün yakıt ekonomisi sağlar.

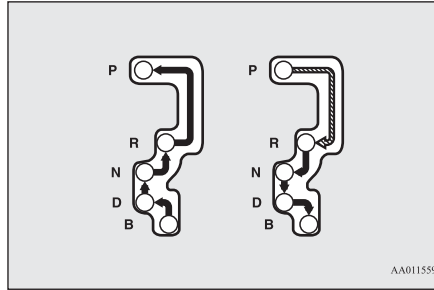
### Vites kolunun kullanımı

E00602201358

CVT şanzıman, aracın hızına ve gaz pedalının konumuna göre ideal vites oranını otomatik olarak seçer.



AA0115586



AA0115599

|  |  |
|--|--|
|  | Fren pedalına basarken, vites kolunun konumunu değiştirin. |
|  | Vites kolunun konumunu değiştirin.                         |

### UYARI

- Vites kolunu "P" (PARK) veya "N" (BOŞ) konumundan başka bir konuma alınırken her zaman fren pedalına basın. Vites kolunu "P" (PARK) veya "N" (NEUTRAL) konumundan alırken ayağınızı asla gaz pedalının üzerine koymayın.

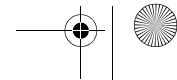
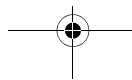
### NOT

- Hatalı çalışmadan kaçınmak için, vites kolunu her konuma doğru şekilde hareket ettirin ve bu konumlarda kısa bir süre tutun. Vites kolunu hareket ettirdikten sonra, vites kolunun konumunu her zaman kontrol edin.
- Fren pedalına basılmazsa ve basılı tutulmazsa vites kilitleme mekanizması devreye girerek vites kolunun "P" (PARK) konumundan başka bir konuma getirilmesini engel olur.

### Vites kolu "P" (PARK) konumundan çıkarılmadığında

E00629001393

Fren pedalına basılıyken ve kontak kilidi veya çalışma modu "ON" konumundayken, vites kolu "P" (PARK) konumundan başka bir konuma geçirilemiyorsa, akü zayıflamış olabilir veya vites kilit mekanizması arızalı olabilir.

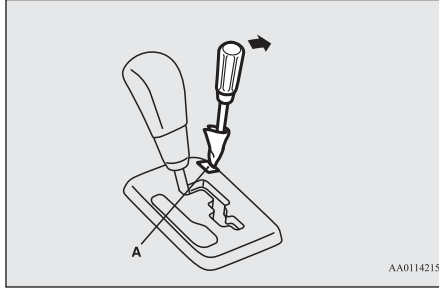


## Otomatik şanzıman INVECS-III CVT (Akıllı & Yenilikçi Araç Elektroniği Kontrol Sistemi III)\*

Aracınızı en kısa sürede bir TEMSA yetkili servisine kontrol ettirin.

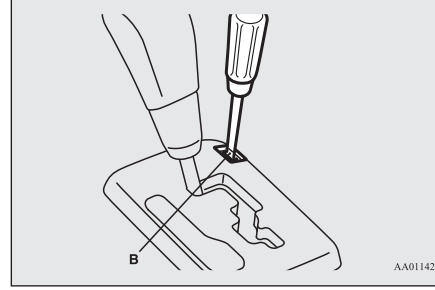
Aracı hareket ettirmeniz gerekirse, vitesi aşağıda belirtilen şekilde değiştirin.

1. El freninin uygulandığından emin olun.
2. Motor çalışıyorsa durdurun.
3. Bir düz tornavidanın ucunun üzerine bir bez geçirerek lamba camını kenarından sokun ve nazik bir şekilde kaldırarak (A) kapağı çıkarın. Kapağı sökmek için gösterilen şekilde hafifçe kaldırın.



4. Sağ ayağınızla fren pedalına basın.

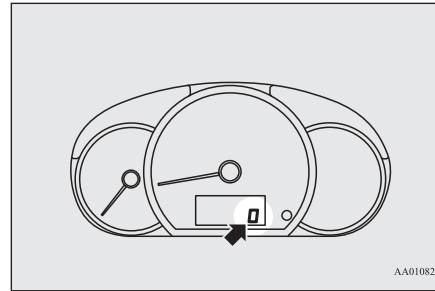
5. Vites-kilidi açma deliğine (B) düz uçlu bir tornavida yerleştirin. Düz uçlu tornavidayı bastırırken vites kolunu "N" (Boş) konumuna getirin.



### Vites kolu konumu göstergesi

E00602300411

Kontak kilidi veya çalışma modu "ON" konumuna alındığında, vites kolu konumu bilgi ekranında gösterilir.



### Vites kolu konumu

E00602401435

#### "P" PARK

Bu konum aracın hareket etmesini önlemek için şanzımanı kilitlet. Bu konumda motor çalıştırılabilir.

#### "R" (REVERSE - GERİ VİTES)

Bu konumda araç geri yönde hareket eder.

#### ⚠ DİKKAT

- Araç hareket halindeyken şanzımana bir zarar gelmemesi için vitesi asla "P" (PARK) veya "R" (GERİ) konumuna getirmeyin.

#### "N" NEUTRAL (BOŞ)

Bu konumda şanzıman boşta. Bu, manuel şanzımandaki boş konumu ile aynıdır ve sadece trafikte sıkışma gibi sürüş sırasında uzunca bir süre araç dururken kullanılmalıdır.

## Otomatik şanzıman INVECS-III CVT (Akıllı &amp; Yenilikçi Araç Elektroniği Kontrol Sistemi III)\*

**⚠ UYARI**

- Sürüş sırasında vites kolunu asla "N" (BOŞ) konumuna getirmeyin. Vites kolunu kaza ile "P" (PARK) veya "R" (GERİ) konumuna getirebileceğinizden veya motor freni olmayacağından dolayı ciddi bir kaza olabilir.
- Yokuşta motor, vites "N" (BOŞ) konumunda değil, "P" (PARK) konumunda çalıştırılmalıdır.
- Geri kaymayı önlemek için, vites "N" (boş) konumundayken veya "N" (boş) konumuna geçiş sırasında ayağınızı daima fren pedali üzerinde tutun.

**"B" BRAKE (FREN)**

Bu konum, yüksek hızlarda hafif motor freni gerektiğinde veya çok dik rampaları çıkmak ve dik yokuşlardan düşük hızlarda inmek üzere motor freninden yararlanmak için kullanılır.

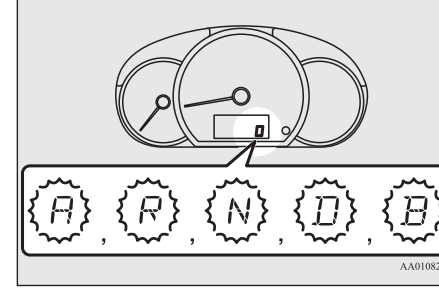
**Otomatik şanzımanda bir arıza olursa**

E00632000013

**Vites kolu konum göstergesi yanıp sönerse**

E00632101079

Sürüş esnasında vites kolu konum göstergesi yanıp sönerse, otomatik şanzıman sisteminde bir arıza olabilir veya CVT hidroliği sıcaklığı anormal seviyelere yükselmiş olabilir.

**NOT**

- "A" göstergesi, yalnızca CVT konum svici arızalıysa yanıp söner. Normal sürüş koşullarında yanmaz.

**"D" DRIVE (SÜRÜŞ)**

Bu konum, birçok şehir içi ve şehir dışı sürüş koşullarında kullanılır. Şanzıman, yol ve sürüş koşullarına göre vites oranını otomatik ve sürekli olarak değiştirir.

**⚠ DİKKAT**

- Araç hareket halindeyken şanzımana bir zarar gelmemesi için vitesi asla "R" (GERİ) konumundan "D" (SÜRÜŞ) konumuna getirmeyin.





## Otomatik şanzıman INVECS-III CVT (Akıllı & Yenilikçi Araç Elektronik Kontrol Sistemi III)\*

### ⚠ DİKKAT

- Sürüş sırasında CVT'de bir arıza meydana gelirse, gösterge lambası yanıp sönmeye başlar.

Bu durumda aracınızı hemen güvenli bir yere park edin ve aşağıdaki prosedürleri takip edin:

[Gösterge lambası hızla yanıp söniyorsa (saniyede bir defa), CVT hidroliği aşırı ısınmıştır.]

Aracınızı güvenli bir yere park edin fakat motoru durdurmayın. Vites kolunu "P" (PARK) konumuna getirin ve kaputu açın. Motoru rölantide çalışır durumda tutun.

Bir süre sonra, vites kolunu "P" (PARK) dışında herhangi bir konuma getirerek gösterge lambasının söndüğünü teyit edin. Gösterge lambası artık yanıp sönmüyorsa, sürüşe devam edilebilir.

Gösterge lambası yanıp sönmeye devam ediyorsa, aracınızı kontrol ettirin.

[Gösterge lambası yavaşça yanıp söniyorsa (2 saniyede bir), CVT emniyet cihazı bir arıza nedeniyle devreye girmiş olabilir.]

Araç bir TEMSA yetkili servisinde kontrol ettirin.

### CVT'nin çalışması

E00602601437

### ⚠ DİKKAT

- Motor çalışırken ve araç dururken bir konum seçmeden önce aracın kaymasını önlemek için fren pedalına sonuna kadar basın. Özellikle motor devri yüksek olduğunda, yüksek rölantide veya klima çalışırken araç vites takılır takılmaz hareket etmeye başlayacağı için, frenler sadece araç sürmeye hazır olduğunuz zaman bırakılmalıdır.
- Frene her zaman sadece sağ ayağınızla basın. Sol ayağın kullanılması acil bir durumda sürücü hareketinde gecikmeye neden olabilir.
- Motorun aniden devir almasını önlemek için vitesi "P" (PARK) veya "N" (BOŞ) konumundan başka bir konuma alırken gaz pedalına basmayın.
- Diğer ayağınız fren pedalı üzerinde iken gaz pedalına basılması, frenleme verimini etkileyerek fren balatalarının erken aşınmasına neden olabilir.
- Sürüş şartlarına bağlı olarak vites kolunu doğru vites konumunda kullanın. Vites "D" (SÜRÜŞ), "B" (FREN) konumundayken veya vites "R" (GERİ) konumundayken asla yokuş aşağı ileriye kaydırmayın. Motor durabilir, beklenmedik bir fren boşalması ve direksiyon ağırlığı bir kazaya sebep olabilir.

### ⚠ DİKKAT

- Araç duruyorken, fren pedalı basılı olarak motor devrini yükseltmeyin. Bu, şanzımana zarar verebilir. Vites kolu "D"(SÜRÜŞ) konumunda olarak, fren pedalını basılı tutarken, gaz pedalına basarsanız, motor devri, aynı işlemi vites kolu "N" (BOŞ) konumunda olarak gerçekleştirdiğiniz kadar yükseğe çıkarılabılır.

6

### Sollama sırasında hızlanma

E00602700112

"D" (SÜRÜŞ) konumunda ani bir hızlanma elde etmek için gaz pedalına döşemeye kadar basın. CVT otomatik olarak vites küçültür.

### Yokuş yukarı/Yokuş aşağı sürüş

E00603000125

#### YOKUŞ YUKARI SÜRÜŞ

Gaz pedalı serbest bırakıldığında dahi şanzıman vitesin gereksiz yere yükseltilmesini önleyerek pürüzsüz bir sürüş sağlar.

#### YOKUŞ AŞAĞI SÜRÜŞ

Koşullara göre, daha güçlü motor freni etkisi için şanzıman otomatik olarak vites küçültür. Bu, fren pedalını kullanma ihtiyacınızı azaltmaya yardımcı olabilir.

## Frenleme

### Bekleme

E00602800113

Trafik lambaları gibi kısa bekleme süreleri için araç viteste ve fren pedalına basılarak sabit tutulabilir.

Motor çalışır durumda daha uzun bekleme süreleri için, aracı servis freni ile sabit tutarken, vites kolunu, "N" (BOŞ) konumuna getirin, el freni çekin.

6

### ⚠ DİKKAT

- Aracı yokuşta asla gaz pedalı ile viteste iken hareketsiz tutmayın, her zaman el freni ve/veya fren pedalını kullanın.

### Park

E00602900039

Aracı park etmek için önce tamamen durdurun, el frenini tam olarak çekin ve sonra vites kolunu "P" (PARK) konumuna getirin. Aracınızı gözetim altında olmadan bırakırsanız, her zaman motoru durdurun ve kontak anahtarını yanınıza alın.

### 📖 NOT

- Yokuşta vites kolunu "P" (PARK) konumuna getirirken önce el frenini çektiğinizden emin olun. El frenini çekmeden önce vites kolunu "P" (PARK) konumuna getirirseniz daha sonra aracı kullandığınızda vites kolunun "P" (PARK) konumundan çıkarılması zor olabilir ve vites koluna büyük bir kuvvet uygulanmasını gerektirebilir.

### CVT vites değiştirmeye

E00603101181

Sürüş sırasında şanzıman vites değiştirmeye veya aracınız yokuş yukarı kalkarken yeterli hıza ulaşamazsa, şanzımanda güvenlik modunun devreye girmesine yol açan anormal bir durum vardır. Aracınızı bir TEMSA yetkili servisinde kontrol ettirin.

### Frenleme

E00607001957

Fren sisteminin tüm parçaları emniyetiniz açısından son derece önemlidir. Aracınızı bakım kitapçığında belirtilen düzenli aralıklarla kontrol ettirin.

### ⚠ DİKKAT

- Sert frenlemeye neden olabilecek sürüş alışkanlıklarını terk edin ve sürüş sırasında ayağınızı kesinlikle fren pedalının üzerinde tutmayın.  
Bu frenlerin aşırı ısınmasına ve frenleme etkisinin azalmasına neden olabilir.

### Fren sistemi

Servis freni iki fren devresine ayrılmıştır. Ve aracınız servo frenlerle donatılmıştır. Bir fren devresi arıza yaparsa, aracın durdurulması için diğeri devrededir. Herhangi bir nedenle aracınızda servo takviyeyi devreden çıkarmanız gerekiyorsa, frenler yine de çalışır. Bu durumda, fren pedalına sonuna kadar basılsa ya da fren pedalı basılmaya karşı direnç gösterse dahi, fren pedalına her zamankinden daha sert ve daha fazla basın; aracı en kısa sürede durdurun ve fren sistemini tamir ettirin.

### ⚠ UYARI

- Aracınız hareket halindeyken motoru durdurmayın. Sürüş sırasında motoru durdurursanız, servo takviyesi çalışmaz ve frenleriniz de gerektiği şekilde çalışmaz.

## Yokuşta kalkış yardımcısı\*

**UYARI**

- Servo takviyesi kesilirse veya fren hidrolik sisteminden birisinin düzgün çalışması durursa, aracınızı hemen kontrol ettirin.

**Uyarı lambası**

Fren sisteminde bir arıza olduğunu göstermek için fren uyarı lambası yanar. “Fren uyarı lambası” konusuna bakın, sayfa 5-12.

**Frenler ıslakken**

Özellikle frenler ıslak iken normal çalıştıklarını doğrulamak için, aracı çalıştırdıktan hemen sonra düşük hızda giderken fren sistemini kontrol edin. Şiddetli yağmurda aracı kullandıktan sonra, bir su birikintisinden geçtikten veya aracın yakanmasından sonra fren diskleri veya fren kampanaları üzerinde bir su tabakası oluşarak frenlerin normal çalışmasını önleyebilir. Böyle bir durumda, fren pedalına hafif basarken aracı yavaşça sürerek frenleri kurutun.

**Yokuş aşağı sürerken**

Dik yokuşlardan aşağı inerken frenlerin aşırı ısınmasını önlemek amacıyla, vitesi

küçülterek motor freninden yararlanmak önemlidir.

**UYARI**

- Fren pedalının yakınında herhangi bir eşya bırakmayın veya altına paspasın kaymasına izin vermeyin; bu acil bir durumda pedalın sonuna kadar basılmasını engelleyebilir. Pedalın her zaman serbest bir şekilde çalıştığından emin olun. Paspasın yerinde sabit olduğundan emin olun.

**Fren balataları**

- İlk 200 km (125 mil) içerisinde yeni frenlerin yumuşak bir şekilde kullanılarak alıştırılması gerekir. Sert frenleme durumlarından kaçının.
- Disk frenlerde fren balatalarının aşınma sınırına gelmesi halinde, metalik bir gıcırtı sesi çıkararak uyarıda bulunan bir tertibat vardır. Bu sesi duyunca fren balatalarını hemen değiştirin.

**UYARI**

- Aşınmış fren balataları ile aracı sürmek durmayı zorlaştırır ve bir kazaya neden olabilir.

**Yokuşta kalkış yardımcısı\***

E00628000142

Yokuşta kalkış desteği, dik bir yokuşta aracın geriye kaymasını engelleyerek aracı hareket ettirmeyi kolaylaştırır. Fren pedalından ayağınızı çekip gaz pedalına bastığınızda, yaklaşık 2 saniye daha fren yapmayı sürdürür.

**DİKKAT**

- Aracın geriye hareket etmesinin engellenmesi konusunda yokuşta kalkış desteğine aşırı güvenmeyin. Belirli şartlar altında, yokuşta kalkış desteği etkin olduğunda dahi, fren pedalına yeterince basılmazsa, araç aşırı yüklüyse veya yol çok dik veya kaygansa araç geriye kayabilir.
- Yokuşta kalkış desteği, aracı yokuşta 2 saniyeden daha uzun süre sabit tutacak şekilde tasarlanmamıştır.
- Yokuş yukarı dururken, aracı sabit tutmak için frene basılması yerine yokuşta kalkış desteğine güvenmeyin. Aksi takdirde, kazaya yol açabilirsiniz.

6

## Fren destek sistemi

6

### ⚠ DİKKAT

- Yokuşta kalkış desteği çalışırken aşağıdaki işlemi gerçekleştirmeyin.  
[Anahtarsız çalıştırma sistemi olan araçlar hariç]  
Kontak kilidini "LOCK" veya "ACC" konumuna getirin.  
[Anahtarsız çalıştırma sistemi olan araçlar]  
Çalışma modunu OFF veya ACC konumuna getirin.  
Yokuşta kalkış desteği çalışmayı durdurabilir, bu da kazaya neden olabilir.

### Çalışması

E00628100358

1. Fren pedalını kullanarak aracı tamamen durdurun.
2. Vites kolunu "D" konumuna getirin.

### 📖 NOT

- Yokuş aşağı geri hareket ederken, vites kolunu "R" konumuna getirin.

3. Fren pedalını bırakın, yokuşta kalkış desteği yaklaşık 2 saniye daha aracın fren yapmasını sağlayacaktır.
4. Gaz pedalına basın ve yokuşta kalkış desteği araç hareket etmeye başladıkça uyguladığı fren kuvvetini yavaş yavaş azaltacaktır.

### 📖 NOT

- Aşağıdaki şartlar yerine getirildiğinde yokuşta kalkış desteği devreye girer.
  - Motor çalışıyor.  
(Yokuşta kalkış desteği, motor çalıştırılırken veya motor çalıştırdıktan hemen sonra devreye girmeyecektir.)
  - Vites kolu "P" veya "N" konumunun haricinde herhangi bir konumda.
  - Araç fren pedalına basılı halde tamamen durmuş durumdaysa
  - El freni serbest.
- Fren pedalını bırakmadan gaz pedalına basılırsa yokuşta kalkış desteği çalışmaz.
- Araç yokuş yukarı geri geri çıkarken de yokuşta kalkış desteği çalışır.
- Yokuşta kalkış desteği devreye girdiğinde, araçtan gelen çalışma sesini duyabilir veya titreşimi hissedebilirsiniz.  
Bu, yokuşta kalkış desteğinin normal bir davranışdır ve bir sorun olduğu anlamına gelmez.

### Uyarı göstergesi

E00628200359

Sistemde anormal bir durum oluşursa, gösterge yanacaktır.

 - ASC göstergesi

### ⚠ DİKKAT

- Uyarı görüntülenirse, yokuşta kalkış desteği çalışmayacaktır. Dikkatlice kalkış yapın.
- Aracınızı güvenli bir yere park edin ve motoru durdurun.  
Motoru yeniden çalıştırın ve uyarı ekranının sönüp sönmediğini kontrol edin; bu durumda yokuşta kalkış desteği tekrardan normal olarak çalışacaktır.  
Gösterge görüntülenmeye devam ediyor veya sık sık görüntüleniyorsa, aracın hemen durdurulması gerekmez; ancak aracın bir TEMSA yetkili servisi tarafından kontrol edilmesi gerekir.

## Fren destek sistemi

E00627000549

Fren destek sistemi, acil durum duruşu yapılması gerektiğinde fren pedalına tam olarak basamayan sürücülere yardımcı olan ve daha fazla fren gücü sağlayan bir cihazdır.

Fren pedalına aniden basılırsa, frenler her zamankinden daha fazla güç uygulayacaktır.

### ⚠ DİKKAT

- Fren destek sistemi, fren gücünün kapasitesini artırmak için tasarlanan bir cihaz değildir. Fren destek sistemine çok fazla güvenmeyin, önünüzdeki aracı yeterli bir mesafeden takip edin.

## Acil durma sinyal sistemi

### NOT

- Fren destek sistemi çalışırken, frene hafifçe basılsa dahi büyük oranda bir fren gücü uygulanır. Çalışmasını durdurmak için, ayağınızı fren pedalından tamamen çekin.
- Sürüş sırasında fren destek sistemi devredeyken, fren pedalı yumuşakmış gibi hissedebilirsiniz, pedal çalışma sesi veya araç gövdesinin ve direksiyonun titremesi ile bağlantılı olarak ufak kademelerde hareket eder. Bu durum, fren destek sistemi normal olarak çalışırken oluşur ve bir arıza olduğunu göstermez. Fren pedalına basmaya devam edin.
- ABS fren sistemi lambası yanarken, ASC devrede değildir.

### Acil durma sinyal sistemi

E00626000050

Bu sistem, aniden fren yapılması sırasında arkadan yaklaşan araçlarla ilgili tehlike uyarı lambalarının çabuk ve otomatik olarak yanıp sönmeye sayesinde arkadaki sürücülerini uyararak arkadan çarpışma olasılığını azaltır. Acil durum duruş sinyali sistemi devreye girdiğinde, gösterge tablosundaki tehlike uyarı gösterge lambası aynı anda hızlı bir şekilde yanıp söner.

### DİKKAT

- ABS veya ASC uyarısı görüntülediğinde, acil durum duruş sinyali sistemi çalışmayabilir. “ABS uyarı lambası” konusuna bakın, sayfa 6-26. “Fren uyarı ekranı” konusuna bakın, sayfa 6-29.

### NOT

- [Acil durum duruş sinyali sisteminin çalışması]  
Aşağıdaki durumlarda acil durum duruş sinyali sistemi çalışır.
  - Araç hızı yaklaşık 55 km/h veya daha yüksek.
  - Fren pedalına basıldığında sistemin, aracın hızının düşüşünden ve ABS fren sisteminin çalışma durumundan bunun ani bir fren olduğuna karara vermesi halinde
- [Acil durum duruş sinyali sisteminin devre dışı kalması]  
Aşağıdaki durumlarda acil durum duruş sinyali sistemi devre dışı kalır.
  - Fren pedalının bırakılması halinde
  - Tehlike uyarı flaşörüne basıldığında
  - Sistemin aracın hızının düşüşünden ve ABS fren sisteminin çalışma durumundan bunun ani bir fren olmadığına karar vermesi halinde

### ABS fren sistemi

E00607101479

ABS fren sistemi, tekerleklerin, frenleme sırasında kilitlenmesinin önlenmesine yardım eder. Bu, aracın sürülebilirliğine ve direksiyona hakimiyete destek sağlar.

### Sürüş tavsiyeleri

6

- Daima önünüzdeki araçla aranızda emniyetli bir mesafeyi koruyun. Aracınız, ABS fren sistemi ile donatılmış olsa bile, şu koşullarda, arada daha fazla frenleme mesafesi bırakın:
  - Çakıl (mıcır) veya kar kaplı yollarda aracınızı sürerken.
  - Kar zincirleri ile sürüş.
  - Düzgün olmayan yol yüzeylerinde sürerken.
- ABS'nin kullanımı sadece ani fren uygulanan yerlerle sınırlı değildir. Bu sistem ayrıca rögar kapağı, çelik yol çalışması plakaları, yol işaretlemeleri veya herhangi düzgün olmayan yol yüzeylerinde sürerken tekerlekleri kilitlenmesini de önleyebilir.

## ABS fren sistemi

6

- ABS devredeyken fren pedalının darbesini ve araç gövdesinin ve direksiyon simidinin titreşimlerini hissedebilirsiniz. Ayrıca, pedalın basmaya direnç gösterdiği hissedilebilir.

**Bu durumda, basitçe fren pedalını sağlam biçimde tutun. Freni pompalamayın, bu frenleme performansını azaltacaktır.**

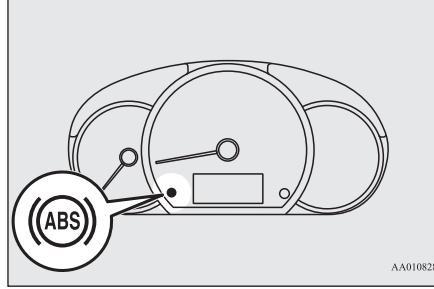
- Motor bölmesinden bir çalışma sesi yayılacaktır veya motoru çalıştırdıktan hemen sonra sürmeye başlarsanız, fren pedalından bir şok hissedebilirsiniz. Bir kendi kendine kontrol gerçekleştirirken, ABS fren sisteminin normal çalışma sesleridir. Bu, bir sorun olduğunu göstermez.
- Araç yaklaşık 10 km/h hıza ulaştıktan sonra ABS kullanılabilir. Araç 5 km/h hızın altında seyrediyorsa ABS çalışmayı durdurur.

### ⚠ DİKKAT

- ABS kazaları önleyemez. Güvenlik önlemlerini almak ve dikkatli biçimde sürmek sizin sorumluluğunuzdur.
- ABS fren sisteminin etkisiz kalmasını önlemek için, tüm 4 jantın ve lastiklerin aynı ölçü ve aynı tip olduğuna emin olun.
- Aracınıza sonradan sınırlı kayma diferansiyel (LSD) taktırmayın. ABS düzgün çalışmayabilir.

## ABS uyarı lambası

E00607201308



Sistemde bir arıza varsa, ABS uyarı lambası yanacaktır.

ABS uyarı lambası normal olarak sadece kontak kilidi "ON" konumuna çevrildiğinde veya çalışma modu ON konumuna getirildiğinde yanar ve birkaç saniye sonra söner.

### ⚠ DİKKAT

- Aşağıdakilerden herhangi birisi, ABS fren sisteminin devre dışı kaldığını ve sadece standart frenleme sisteminin çalıştığını gösterir. (Standart fren sistemi normal olarak çalışıyor olacaktır.) Böyle bir durumda, aracınızı en kısa zamanda kontrol ettirmenizi öneririz.
- Kontak kilidi veya çalışma modu "ON" konumundayken uyarı lambası yanmaz veya yanık kalır ve sönmaz.
- Uyarı lambası sürüş sırasında yanıyor

## Uyarı lambası sürüş sırasında yanıyor

E00607301383

### Sadece ABS uyarı lambası yanarsa

Sert fren yapmaktan ve yüksek hızda kullanmaktan kaçının. Aracı güvenli bir yerde durdurun.

Motoru tekrar çalıştırın ve lambanın birkaç dakikalık çalışmadan sonra sönüp sönmediğini kontrol edin, sürüş sırasında lamba sönük kalmaya devam ederse bir sorun yoktur.

Ancak, uyarı lambası sönmezse, veya araç sürülürken tekrar yanarsa, aracı kontrol ettirmenizi öneririz.

### ABS uyarı lambası ve fren uyarı lambası aynı anda yanarsa

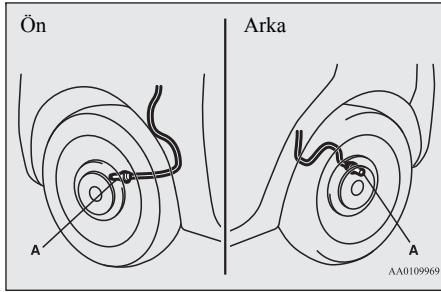
ABS ve fren kuvveti dağılım fonksiyonu çalışmaz ve böylece sert frenleme aracı dengesiz bir hale getirebilir.

Sert fren yapmaktan ve yüksek hızda kullanmaktan kaçının. Aracı güvenli bir yerde durdurmanızı ve kontrol ettirmenizi öneririz.

## Buzlu yollarda kullandıktan sonra

E00618800206

Carlı veya buzlu yollarda sürdükten sonra, tekerlekler etrafında birikmiş olabilecek herhangi kar veya buzu temizleyin. ABS'li araçlarda, tekerlek devir sensörlerini (A) veya her tekerlekte bulunan kabloları hasar vermemek için dikkatli olun.



## Elektrik destekli direksiyon sistemi (EPS)

E00629201337

Hidrolik direksiyon sistemi, motor çalışırken çalışır.

Bu sistem direksiyonun döndürülmesi için gereken çabanın azalmasını sağlar.

Direksiyon desteği kesilirse, direksiyonu çevirmek için çok daha fazla çaba göstermeniz gerekecektir. Bu durumda, aracınızı bir TEMSA yetkili servisinde kontrol ettirin.

### UYARI

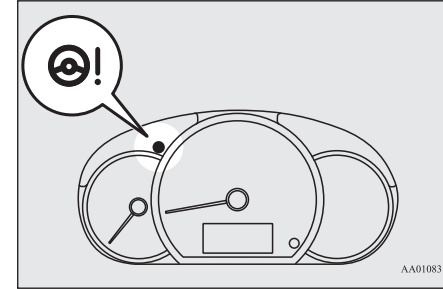
- Araç hareket halindeyken motoru durdurmayın. Motoru durdurmak direksiyonun çevrilmesini çok zorlaştırabilir, bu da kazaya neden olabilir.

### NOT

- Direksiyonu sonuna kadar çevirdiğinizde (örneğin; park alanı içerisinde manevra yaparken) direksiyonun aşırı ısınmasını önlemek için koruma fonksiyonu devreye girebilir. Bu fonksiyon, direksiyonun çevrilmesini giderek daha da zorlaştırır. Bu durumda, direksiyonu bir süre çevirmeyin. Sistem soğuduğunda, direksiyonun çalışması normale dönecektir.
- Araç sabit konumda ve farlar açıkken direksiyonu çevirmeye çalışırsanız, farlar sönmüş olabilir. Bu anormal değildir. Farlar bir süre sonra normal parlaklık düzeylerine geri dönecektir.

## Elektrik destekli direksiyon sistemi (EPS)

### Elektrik destekli direksiyon sistemi uyarı lambası



6

Sistemde bir arıza varsa, uyarı lambası yanacaktır.

Uyarı lambası normal olarak sadece kontak kilidi "ON" konumuna çevrildiğinde veya çalışma modu ON konumuna getirildiğinde yanar ve motor çalıştırdıktan sonra söner.

### DİKKAT

- Motor çalışırken uyarı lambası yanarsa, aracınızı en kısa zamanda bir TEMSA yetkili servisinde kontrol ettirin. Direksiyonu çevirmek zorlaşabilir.

## Aktif stabilite kontrolü (ASC)

### Aktif stabilite kontrolü (ASC)

E00616700445

Aracın stabilitesini ve çekişini korumak için ABS fren sisteminin, çekiş kontrol fonksiyonunun ve stabilite kontrol fonksiyonunun tüm kontrolünü aktif stabilite kontrol sistemi (ASC) yapar. Lütfen bu konuyu, ABS fren sistemi, çekiş kontrol sistemi ve stabilite kontrol fonksiyonu ile ilgili konular ile birlikte okuyun.

6

ABS Fren sistemi →S. 6-25

Çekiş kontrol fonksiyonu →S. 6-28

Çekiş kontrol fonksiyonu →S. 6-28

### ⚠ DİKKAT

- ASC sistemine fazla güvenmeyin. ASC dahi doğal fizik yasalarının aracınızı etkilemesini önleyemez. Bu sistemin de diğer sistemler gibi sınırları vardır ve her koşulda aracın çekiş ve kontrolünü korumanıza yardımcı olamayabilir. Dikkatsiz sürüş kazalara yol açabilir. Dikkatli sürmek sürücünün sorumluluğundadır. Bu, trafiğin yol ve çevre koşullarının dikkate alınması anlamına gelir.
- 4 tekerleğin lastiklerinin aynı tip ve ebatta olduklarından emin olun. Aksi takdirde, ASC düzgün çalışmayabilir.

### ⚠ DİKKAT

- Aracınıza sonradan sınırlı kayma diferansiyel (LSD) taktırmayın. ASC düzgün çalışmayabilir.

### 📖 NOT

- Aşağıdaki koşullarda motor bölümünden bir gürültü sesi gelebilir. Ses ASC sisteminin çalışma kontrolü ile ilgilidir. Bu durumda, fren pedalına bastığınızda, bir darbe hissedebilirsiniz. Bu, bir sorun olduğunu göstermez.
  - Kontak kilidi veya çalışma modu "ON" konumuna getirildiğinde.
  - Motor çalıştıktan sonra araç bir süre sürülünce
- ASC devreye girdiğinde, aracın gövdesinden bir titreşim geldiğini hissedebilir veya motor bölümünden gürültü duyabilirsiniz. Bu, sistemin normal çalışmakta olduğunu gösterir. Bu, bir sorun olduğunu göstermez.
- ABS fren sistemi uyarı lambası yanarken ASC devrede değildir.

### Çekiş kontrol fonksiyonu

E00619000133

Kaygan yüzeylerde çekiş kontrol fonksiyonu tahrik tekerleklerinin aşırı dönmesini engeller ve böylece aracın dururken harekete geçmesine yardımcı olur. Gaz pedalına basarken aracın dönüşü sırasında yeterli

tahrik gücü ve direksiyon performansı da sağlar.

### ⚠ DİKKAT

- Aracı karlı veya buzlu bir yolda kullanırken kar lastiklerini taktığınızdan ve aracı makul bir hızda kullandığınızdan emin olun.

### Stabilite kontrol fonksiyonu

E00619100017

Stabilite kontrol fonksiyonu kaygan yollarda veya hızlı manevra sırasında sürücünün aracı kontrol etmesine yardımcı olacak şekilde tasarlanır. Her tekerlekteki frenlemenin ve motor çıkış gücünün kontrol edilmesi ile çalışır.

### 📖 NOT

- Aktif stabilite kontrol sistemi yaklaşık 15 km/h veya daha yüksek hızlarda çalışır.

### ASC çalışma göstergesi

E00619300615




- ASC göstergesi
- ASC devredeyken, gösterge yanıp sönecektir.



6-28 Çalıştırma ve sürüş



**⚠ DİKKAT**

-  göstergesi yanıp sönerse ASC çalışır, yani yol kaygandır veya aracınızın tekerlekleri patinaj yapmaya başlamıştır. Bu durumda, gaz pedalına daha az basarak daha yavaş sürün.

**📖 NOT**


- Motoru çalıştırdığımızda  göstergesi yanabilir. Bu, motor çalıştırıldığı zaman akü voltajının kısa süreli düşmesi anlamına gelir. Ekranın kısa zamanda sönmeye geçmesi şartıyla, bu bir arıza olduğunu göstermez.
- Aracınıza stepne takılınca lastiğin kavrama yeteneği azalarak  göstergesinde yanıp sönmeye başlaması ortaya çıkar.

**ASC uyarı göstergesi**

E00619400632

Sistemde anormal bir durum oluşursa, gösterge yanacaktır.

 - ASC göstergesi

 - ASC OFF göstergesi

**⚠ DİKKAT**

- Sistemde bir arıza olabilir. Aracınızı güvenli bir yere park edin ve motoru durdurun. Motoru çalıştırın ve göstergenin sönmeye geçmediğini kontrol edin. Uyarı sönerse anormal bir durum yoktur. Sönmezse veya sık gözükürse aracın hemen durdurulmasına gerek yoktur, fakat aracınızı kontrol ettirmenizi öneririz.

**Çekme**

E00624400076

**⚠ DİKKAT**

- Aracı, sadece ön veya sadece arka tekerlekleri kaldırılmış olarak çekerken, kontak kilidini veya çalışma modunu "ON" konumuna getirmeyin. Kontak kilidini veya çalışma modunu "ON" konumuna getirmek ASC'nin çalışmasına neden olabilir ve bu da kazaya neden olabilir. Doğru çekme yönteminin şanzıman tipine ve aracın sürüş özelliklerine bağlı olduğunu unutmayın. Ayrıntılar için "Çekme" konusuna bakın 8-12.

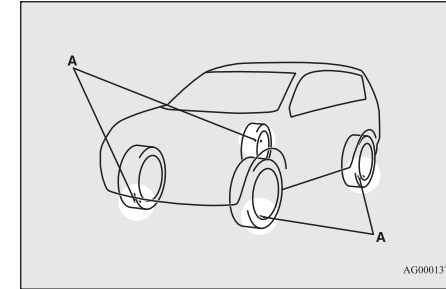
**Lastik basıncı izleme sistemi (TPMS)****Lastik basıncı izleme sistemi (TPMS)**

E00637100022

Lastik basıncı izleme sistemi (TPMS), lastik basınçlarını izlemek için tekerleklerdeki lastik basıncı sensörlerini (A) kullanır. Sistem sadece lastik basıncı önemli ölçüde düşük olduğunda gösterir.

Taban lastik basıncı sürücü tarafından "RESET" fonksiyonu kullanılarak istenilen değere ayarlanabilir. (Düşük basınç uyarı eşiği sıfırlamaya göre ayarlanır.)

İki set lastik için lastik şişirme basıncı sensörü ID'leri TEMSA Yetkili Servisi tarafından kaydedilebilir ve geçerli ID seti, bilgi ekranı düğmesi ile ayarlanabilir (Yaz lastiği ve kış lastiği arasında mevsimsel lastik değişimi yapılması halinde yararlıdır.)



AG0001377

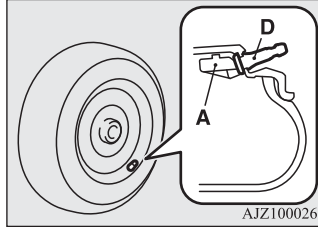
**6**

## Lastik basıncı izleme sistemi (TPMS)

6

**NOT**

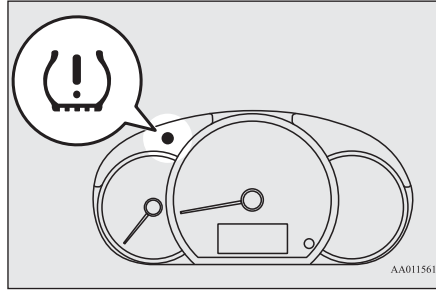
- Lastik basıncı izleme sistemi (TPMS), lastik basınçlarının düzenli olarak kontrol edilmesi için uygun değildir. Lastik basınçlarını "lastikler" konusunda anlatıldığı şekilde kontrol edin, bkz. sayfa 10-9.
- Lastik basıncı sensörü (A), gösterilen yere takılıdır. Lastik değiştirildiğinde kauçuk hava supabını (D) yenisi ile değiştirin. Ayrıntılar için lütfen bir TEMSA yetkili servisi ile bağlantı kurun.



- Stepnede de lastik basınç sensörü mevcuttur, dolayısıyla lastik rotasyonu için kullanılabilir.

**Lastik basıncı izleme sistemi uyarı lambası**

E00637200023



Kontak kilidi "ON" (AÇIK) konumuna getirildiğinde veya çalışma modu ON konumuna alındığında lastik basıncı izleme sistemi uyarı lambası normal şekilde yanar ve birkaç saniye sonra söner.

Araçtaki bir veya birkaç lastiğin basıncı önemli miktarda düşükse, kontak kilidi veya çalıştırma modu ON konumunda iken uyarı lambası yanık şekilde kalır.

"Uyarı lambası sürüş sırasında yanıyorsa" konusuna bakın (bkz. sayfa 6-31) ve gerekli önlemleri alın.

**⚠ DİKKAT**

- Kontak kilidi veya çalışma modu "ON" konumuna getirildiğinde uyarı lambası yanmazsa, lastik basıncı izleme sisteminin (TPMS) düzgün şekilde çalışmadığı anlamına gelir. Sistemi bir TEMSA yetkili servisinde kontrol ettirin. Böyle durumlarda, sistemde olan bir arıza lastik basıncının izlenmesine engel olabilir. Ani fren yapmaktan, virajlara sert girmekten ve yüksek hızlı araç kullanmaktan kaçının.
- Lastik basıncı izleme sisteminde (TPMS) bir arıza tespit edilmesi halinde, uyarı lambası yaklaşık 1 dakika boyunca yanıp söner ve ardından sürekli yanık vaziyette kalır. Uyarı lambası, arıza devam ettiği sürece motor her yeniden çalıştırıldığında uyarı vermeye devam eder. Uyarı lambasının birkaç dakikalık sürüşün ardından kapanıp kapanmadığına bakın. Sürüş esnasında sönerse, sorun yoktur. Ancak, uyarı lambası sönmüyor veya motor yeniden çalıştırıldığında yanıp sönyorsa, aracınızı bir TEMSA yetkili servisinde kontrol ettirin. Böyle durumlarda, sistemde olan bir arıza lastik basıncının izlenmesine engel olabilir. Güvenlik nedenlerinden dolayı, sürüş esnasında uyarı lambası yanarsa ani fren yapmaktan, virajlara sert girmekten ve yüksek hızlı araç kullanmaktan kaçının.

Stepne dahil her bir lastik, lastik basınç etiketi üzerindeki araç üreticisinin tavsiye

edilen şişirme basıncına uygun şişirildiğinde ve soğuk durumda aylık olarak kontrol edilmelidir. (Aracınızda lastik basınç etiketinde belirtilenden farklı ebatta lastikler mevcutsa, bu lastikler için doğru lastik basıncını öğrenmelisiniz.)

İlave güvenlik özelliği olarak, aracınız lastiklerinizin bir veya daha fazlasının basıncı düşük olduğunda düşük lastik basıncını belirten lastik basıncı izleme sistemi (TPMS) ile donatılmıştır.

Buna göre, düşük lastik basıncı uyarısı yandığında en kısa zamanda aracınızı durdurmalı ve lastiklerinizi kontrol edip doğru basınç değerine şişirmelisiniz. Lastik basıncı önemli ölçüde düşük iken aracı sürmeye devam etmeniz lastiğin aşırı ısınmasına ve lastik hasarına neden olabilir. Düşük lastik basıncı ayrıca yakıt verimliliğini ve lastik ömrünü azaltır ve direksiyon hakimiyetini ve durma mesafesini etkileyebilir.

Lastik basıncı izleme sisteminin (TPMS) lastik bakımı için uygun olmadığını ve lastik basıncı uyarısının düşük basınç sebebiyle yanmamış olsa bile, lastik basıncının doğru seviyede tutulmasının sürücü sorumluluğu olduğunu unutmayın.

Aracınız, sistemin düzgün çalışmadığını belirten uyarı lambası ile donatılmıştır.

Uyarı lambası düşük lastik basıncı uyarısı ile kombine edilmiştir.

Sistem bir arıza tespit ettiğinde uyarı yaklaşık bir dakika boyunca yanıp söner ve ardından sürekli yanık vaziyette kalır. Arıza sürdüğü sürece bu sıra aracın sonraki çalıştırılmalarında da devam eder.

Uyarı lambası yanarken sistem düşük lastik basıncını algılamayabilir veya uyarı vermeyebilir.

Lastik basıncı izleme sistemi (TPMS) arızaları araca lastik basıncı izleme sisteminin (TPMS) düzgün şekilde çalışmasını önleyen farklı veya muadil lastik veya tekerleklerin takılması dahil çeşitli nedenlerden dolayı ortaya çıkabilir. Aracınızda bir veya daha fazla lastiği veya tekerleği değiştirdikten sonra değişen veya farklı lastiklerin ve tekerleklerin lastik basıncı izleme sisteminin (TPMS) düzgün çalışmaya devam etmesine izin verdiğinizden emin olmak için lastik basıncı izleme sistemi (TPMS) arıza uyarısını her zaman kontrol edin.

## Lastik basıncı izleme sistemi (TPMS)

### Uyarı lambası sürüş sırasında yanıyor

E00637300024

1. Uyarı lambası yanıyor, sert frenlemeden, keskin direksiyon manevralarından ve yüksek hızlardan kaçının. Aracı durdurmalı ve lastikleri en kısa zamanda doğru basınca ayarlamalısınız. Aynı zamanda stepneyi de ayarlayın. "Lastikler" konusuna bakın, sayfa 10-9.

6

### NOT

- Lastik basıncını kontrol ederken veya ayarlarken, kırılmaması için supap gövdesine aşırı güç uygulamayın.
- Lastik basıncını kontrol ettikten veya ayarladıktan sonra her zaman sibop kapağını sibop gövdesine tekrar takın. Sibop kapağı olmazsa siboba kir veya nem girebilir ve bunun sonucunda lastik basıncı sensöründe arıza oluşabilir.
- Metal reaksiyonuna ve dolayısıyla lastik basıncı sensörlerinde korozyon ve hasara neden olabilecek metal supap kapakları kullanmayın.
- Ayarlamalar yapıldıktan sonra birkaç dakikalık sürüşün ardından uyarı lambası sönecektir.

## Lastik basıncı izleme sistemi (TPMS)

2. Uyarı lambası lastik basıncını ayarladıktan sonra yaklaşık 10 dakikalık sürüş esnasında yanar vaziyette kalıyorsa, bir veya daha fazla lastikte patlak vardır. Lastiği incelediğinizde patlak tespit ederseniz, lastiği en kısa zamanda bir TEMSA yetkili servisinde tamir ettirin.

6

### UYARI

- Sürüş esnasında uyarı lambası yanıyorsa, sert frenlemeden, keskin direksiyon manevralarından ve yüksek hızlardan kaçınm.
- Düşük lastik basıncı ile sürüş araç performansını olumsuz yönde etkiler ve kazaya sebep olabilir.

### DİKKAT

- Lastiğin patlaması veya hızla sönmesi durumunda uyarı lambası hemen yanmayabilir.

### NOT

- Lastik basınç sensörlerine hasar gelme riskinden kaçınmak için, patlak lastikleri bir TEMSA yetkili servisinde tamir ettirin. Lastik onarımı bir TEMSA yetkili servisinde tamir ettirilmezse, lastik basıncı sensörlerindeki arıza garanti kapsamına girmez.

### NOT

- Hiçbir lastikte aerosol patlak onarım spreyi kullanmayın. Bu spreyle lastik basıncı sensörlerinde hasara neden olabilir. Lastik patlaklarını TEMSA yetkili servisizde tamir ettirin.

Lastik basıncı izleme sistemi (TPMS) aşağıdaki durumlarda normal şekilde çalışmayabilir:

- Aracın yakınında aynı frekanslı kullanan kablosuz alet veya cihaz varsa.
- Çamurluğa ve/veya tekerleğe kar veya çamur yapışmışsa.
- Lastik basıncı sensörünün pili bitmişse.
- MITSUBISHI MOTORS orijinal tekerlekleri dışında tekerlek kullanılıyorsa.
- Lastik basıncı sensörü takılmamış tekerlekler kullanılıyorsa.
- ID kodları araç tarafından hafızaya alınmamış tekerlekler kullanıldığında.
- Radyo dalgası sinyallerini etkileyen cam filmi çekilmişse.

### NOT

- Lastik şişirme basınçları ortam sıcaklığına göre değişir. Araç ortam sıcaklığında geniş bir aralığa maruz kalırsa, ortam sıcaklığı görece düşük olduğunda lastik basınçları düşebilir (bu durum uyarı lambasının yanmasına neden olur). Uyarı lambası yanıyorsa, lastik basıncını ayarlayın.

## Lastikler ve tekerlekler yenileri ile değiştirildiğinde.

E00637400025

Yeni lastik basıncı sensörleri bulunan yeni tekerlekler takılırsa, ID kodları lastik basıncı izleme sistemine programlanmalıdır. Lastik ve tekerlek değişimini, lastik basıncı sensörlerine zarar gelme riskini önlemek için bir TEMSA yetkili servisinde yaptırın. Tekerlek değişimi bir TEMSA yetkili servisinde yapılmazsa, garanti kapsamına girmez.

### DİKKAT

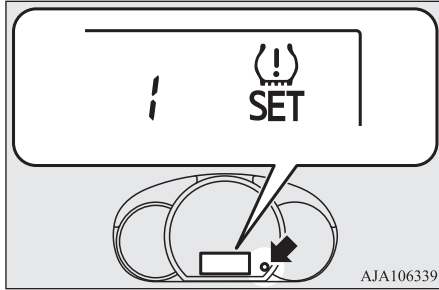
- Orijinal olmayan tekerleklerin kullanılması lastik basıncı sensörlerinin doğru takılmasını engelleyebilir ve bunun sonucunda hava kaçağı veya sensörlerde arıza meydana gelebilir.

## Düşük lastik basıncı uyarı eşliğinin sıfırlanması

E0063750026

Eşik değeri, sıfırlama fonksiyonunun gerçekleştirildiği lastik basıncına göre aşağıdaki işlemle ayarlanır.

1. Lastik basıncı izleme sistemi (TPMS) SET (AYARLA) göstergesi görüntülene kadar ekranı bilgi ekranı düğmesi ile ilerletin.
2. Bilgi ekranı gösterme düğmesini 3 saniye veya daha uzun süre basılı tutun. (Bip sesi duyulur.)



AJA106339

3. Uyarı lambası yavaşça yanıp sönmeye başlar.
4. Aracı bir süre sürün. Uyarı lambası sönerse sıfırlama işlemi tamamlanmıştır.

## NOT

- Sıfırlama fonksiyonu lastik basıncı her ayarlandığında veya lastik rotasyonu durumunda gerçekleştirilmelidir.
- Sıfırlama fonksiyonu lastik soğukken gerçekleştirilmelidir. Lastik sıcakken (mesela sürüşten sonra) gerçekleştirilirse, düşük lastik basıncı uyarısı her zamankinden daha erken gösterilebilir.

## Lastik ID setinin değiştirilmesi

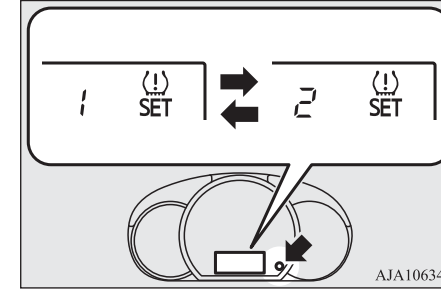
E0063760027

Alıcıya 2 set lastik basıncı sensörü ID'si kaydedildiği durumlarda, geçerli lastik ID seti aşağıdaki prosedürle değiştirilebilir.

1. Lastik basıncı izleme sistemi (TPMS) SET (AYARLA) göstergesi görüntülene kadar ekranı bilgi ekranı düğmesi ile ilerletin.

## Lastik basıncı izleme sistemi (TPMS)

2. Bilgi ekranı gösterme düğmesini 10 saniye veya daha uzun süre basılı tutun. (Bip sesi duyulur.) (Sıfırlama işlemi düğmeye 3 saniye süreyle basıldığında başlamasına rağmen, düğmeyi sürekli olarak basılı tutmaya devam edin.)



AJA106342

6

3. Geçerli lastik ID seti değiştirilirse lastik basıncı izleme sistemi (TPMS) SET (AYAR) gösterge sayısı değiştirilir.

## NOT

- Bu işlem her gerçekleştirildiğinde lastik ID seti değiştirilir. (1 - 2 - 1 - 2 ...)
- Sadece 1 set ID kaydedilmişse lastik ID seti DEĞİŞTİRİLMEZ.

## Arka görüş kamerası\*

### NOT

- Lastik ID setini değiştirirken, düşük lastik basıncı uyarı eşiği sıfırlama fonksiyonu otomatik olarak başlatılır. (Uyarı lambası yavaşça yanıp sönmeye başlar.) Lastik bu esnada sıcaksa, sıfırlama fonksiyonu lastik soğukken tekrar gerçekleştirilmelidir.

6

## Arka görüş kamerası\*

E00618401690

Arka görüş kamerası, aracın arkasındaki görüntüyü Mitsubishi Multi Entertainment sisteminin ekranında gösteren bir sistemdir.

### ⚠ DİKKAT

- Arka görüş kamerası sürücünün aracın arkasındaki engelleri kontrol edebilmesini sağlayan yardımcı bir sistemdir. Görüş menzili sınırlı olduğundan sisteme çok güvenmeyin. Araç arka görüntü kamerasına sahip değilse, lütfen olabildiğince dikkatli sürün.
- Aracınızın etrafındaki güvenliği kendi gözlerinizle görsel olarak doğruladığınızdan emin olun. Arka görüş kamerasına tamamen bağımlı olmayın.

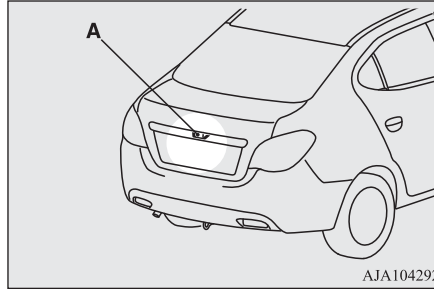
## Arka görüş kamerasının görüntü menzili

Arka görüş kamerasının görüntü menzili şekillerde gösterilen alan ile sınırlıdır. Her iki tarafı ve arka tampondan alçak tarafları gösteremez.

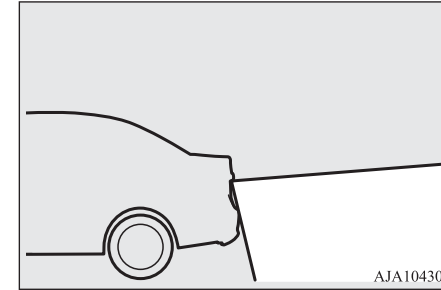
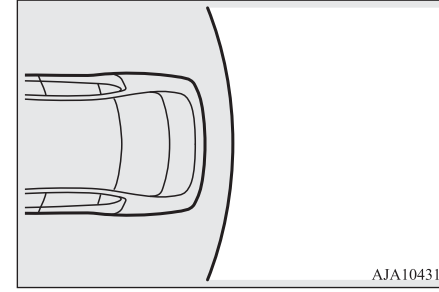
Geri vites sırasında aracın çevresindeki güvenliği görsel olarak doğruladığınızdan emin olun.

## Arka görüş kamerasının yeri

Arka görüş kamerası (A) bagaj kapağındadır.



## Arka görüş kamerasının görüntü menzili



## Arka görüş kamerasının kullanılması

Çalışma modu ON konumundayken vites kolunu "R" konumuna getirdiğinizde, aracın

## Arka görüş kamerası\*

arkası otomatik olarak Mitsubishi Multi Entertainment sisteminin ekranında gösterilecektir. Vites kolunu veya seçme kolunu diğer başka bir konuma getirirseniz ekran normal gösterimine döner.

**⚠ DİKKAT**

- Arka görüş kamerasının nesnelere ekranda olduğundan daha yakın veya uzak gösteren özel bir merceğe sahiptir.

**📖 NOT**

- Arka görüş kamerasının özel bir merceği olduğundan, yerde park alanları arasındaki çizgiler ekranda paralel görülmeyebilir.
- Aşağıdaki durumlarda ekran gösteriminin görülmesi zorlaşabilir. Bir anormallik yoktur.
  - Kısa far (gece)
  - Güneş ışığı veya bir aracın farlarından kaynaklanan ışık doğrudan merceğe geldiğinde
- Kamera sıcak iken yağmur veya araç yıkayıcısı ile soğutulursa mercekte buğu oluşabilir. Bu durum bir arıza göstergesi değildir.
- Mercekler kirliyken engellerin tam olarak görülmesi mümkün değildir. Su damlacıkları, kar, çamur veya yağ ile kirlenirse silerken mercekleri çizmemeye dikkat edin.

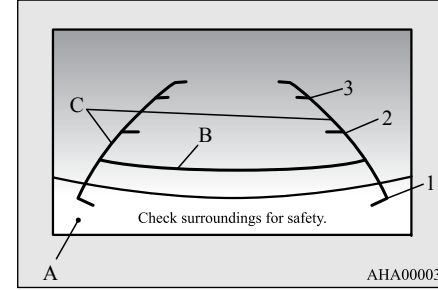
**📖 NOT**

- Lütfen aşağıdaki önlemleri alın. Bunlara dikkat edilmemesi kamerada arızaya neden olabilir.
- Kamerayı fiziksel darbelere maruz bırakmayın.
- Kameraya cila sürmeyin.
- Kameraya kaynar su sıçratmayın.
- Kamerayı sökmeyin.

**Ekran üzerinde referans çizgileri**

Ekran referans çizgileri ve arka tamponun üst yüzeyi (A) görüntülenir.

- Kırmızı çizgi, (B) arka tamponun yaklaşık olarak 50 cm arkasını gösterir.
- İki Yeşil çizgi (C), aracın dışının yaklaşık 20 cm'lik alanını gösterir.
- Kısa enlemesine çizgiler (1 ile 3), arka tampondan mesafeyi gösterir.



- 1: Yaklaşık olarak arka tamponun arka ucunda
- 2: Yaklaşık 100 cm
- 3: Yaklaşık 200 cm

**📖 NOT**

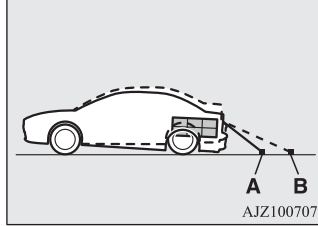
- Araçtaki insan sayısı, bagaj ağırlığı ve konumu ve/veya yol yüzeyi durumu nedeniyle araç eğilirse, arka görüş kamerası görüntüsündeki çizgiler gerçek yola göre tam olarak konumlandırılmayabilir. Mesafe ve araç genişliği için referans çizgileri, düz ve düzgün bir yol yüzeyine göredir. Aşağıdaki durumlarda, ekranda gösterilen nesnelere, normalde olduklarından daha uzak gözükür.

## Bagaj yükleri

6

### NOT

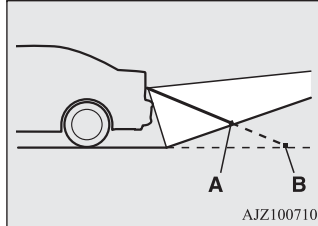
- Aracın arkası, yolcuların ağırlığından ve bagaj bölmesindeki yüklerden dolayı aşağı çöktüğünde.



A: Gerçek nesnelere

B: Ekranda gösterilen nesnelere

- Arkada yukarı doğru bir eğim varsa.

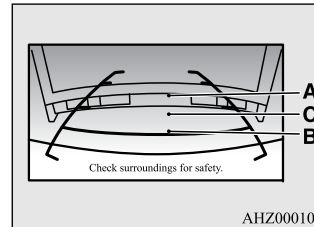
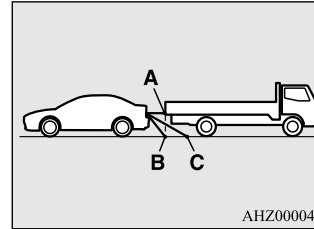


A: Gerçek nesnelere

B: Ekranda gösterilen nesnelere

### NOT

- Mesafe ve araç genişliği için referans çizgileri düz bir yol yüzeyi gibi düz nesnelere göstermek üzere tasarlanmıştır. Bu, ekran üzerinde gösterilen nesneye olan uzaklığın, gerçek uzaklıktan farklı olmasına sebep olabilir. Bunları üç boyutlu cisimlere uzaklık için bir kılavuz olarak kullanmayın. Örnek: Ekran üzerinde uzaklık sırasına göre en yakın B noktası, sonra C ve E noktası gözükür. Aslında A ve B noktaları araç ile aynı mesafededir ve C noktası A ve B noktasından daha uzaktır.



Check surroundings for safety.

## Bagaj yükleri

E00609902579

### Bagaj yükleri önlemleri

#### ⚠ DİKKAT

- Bagaj yüklerini koltuk sırtlığından daha yükseğe yüklemeyin. Aracınız hareket edince yükün hareket etmeyeceğinden emin olun. Bu, sizin arka görüşünüzü engeller ve aniden fren yapılırsa yük, kabinin içerisine doğru fırlayarak ciddi bir kazaya veya yaralanmalara neden olabilir.
- Ağır yükleri aracın ön tarafına yükleyin. Aracın arkasındaki yük çok ağır ise araç dengelessiz hale gelebilir.

### Portbagajın yüklenmesi

#### ⚠ DİKKAT

- Aracınıza uyan bir portbagaj kullanın. Bagajı doğrudan tavanın üzerine koymayın. Montaj için portbagaj ile birlikte verilen kullanıcı kılavuzuna bakın.





### **⚠ DİKKAT**

- Portbagajı çıkarırken/takarken ve bagaj yerleştirip/boşaltırken bir noktaya aşırı basınç uygulamayın.  
Gücün nasıl ve nereye uygulandığına bağlı olarak, bu işlem aracınızın tavanında bir çökmeye neden olabilir.

### **⚠ DİKKAT**

- Aracı sürmeden önce ve kısa bir mesafe gittikten sonra yükün portbagaja sıkıca bağlandığından emin olmak için yükü kontrol edin.  
Yolculuğun sırasında periyodik olarak yükün güvenliğe olduğunu kontrol edin.

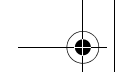
## **Portbagaj ile ilgili önlemler**

### **⚠ DİKKAT**

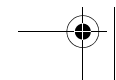
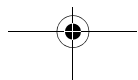
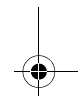
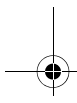
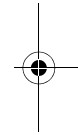
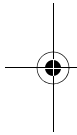
- Bagaj ağırlığının izin verilen tavan yükünü geçmemesine dikkat edin.  
İzin verilen tavan yükünün aşılması araca zarar verebilir.  
Tavan yükü tavan üzerindeki izin verilen toplam yüküdür (portbagajın ağırlığı artı portbagaja konulan bagajın ağırlığı).
- Araçta bagaj yüklü olduğu zaman lütfen yavaş sürmeye dikkat edin ve ani frenleme veya hızlı dönüş gibi aşırı manevralardan kaçının.  
Ayrıca en ağır maddeler aşağıda kalacak şekilde ağırlığı portbagaj üzerinde düzgün olarak dağıtarak bagajı yerleştirin.  
Portbagajdan daha geniş olan maddeleri yüklemeyin.  
Tavandaki ek ağırlık aracın ağırlık merkezini yükseltebilir ve aracın kullanma özelliklerini etkileyebilir.  
Sonuç olarak sürüş hataları ve acil manevralar aracın kontrolünün kaybına ve bunun sonucu olarak bir kazaya yol açabilir.

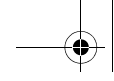
### **📖 NOT**

- Rüzgar sesini önlemek veya yakıtta tasarruf etmek için portbagajı kullanmadığınız zaman çıkarın.
- Otomatik bir araç yıkayıcıyı kullanmadan önce portbagajı sökün.



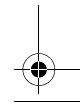
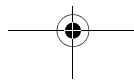
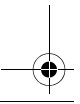
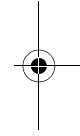
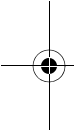
Handwriting practice area consisting of ten horizontal dashed lines.





## ***Konforlu ve rahat sürüş***

|  |      |
|--|------|
| Havalandırma kanalları.....                                    | 7-2  |
| Manuel klima*.....   | 7-3  |
| Otomatik klima *.....  | 7-7  |
| Klima için önemli kullanım tavsiyeleri .....                   | 7-13 |
| Hava filtresi .....  | 7-13 |
| CD çalarlı elektronik olarak ayarlanabilen LW/MW/FM radyo * .. | 7-13 |
| USB parçaları çalmak için*.....                                | 7-26 |
| Arıza kodları .....  | 7-32 |
| Kompakt disklerin kullanımı .....                              | 7-34 |
| Anten.....   | 7-35 |
| Bağlantı sistemi * .....                                       | 7-36 |
| USB giriş soketi * .....                                       | 7-36 |
| Güneşlikler.....   | 7-40 |
| Aksesuar soketi.....   | 7-40 |
| İç lambalar .....  | 7-41 |
| Saklama bölmeleri .....  | 7-42 |
| Bardak tutucu.....   | 7-42 |
| Şişe tutucu.....   | 7-43 |
| Kullanışlı kanca .....   | 7-43 |
| Yardımcı tutamak.....  | 7-43 |

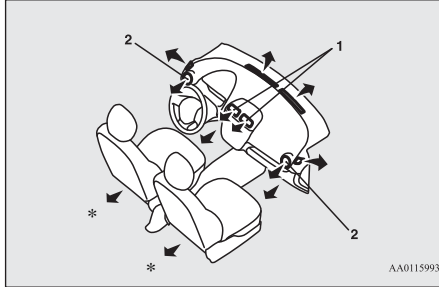




## Havalandırma kanalları

### Havalandırma kanalları

E00700101006



7

\*: Opsiyonel donanım

- 1- Orta hava kanalları
- 2- Yan hava kanalları

#### NOT

- Gösterge panelinin üzerin meşrubat koymayın. Bunlar klima havalandırma menfezlerine sızarsa sisteme zarar verebilir.

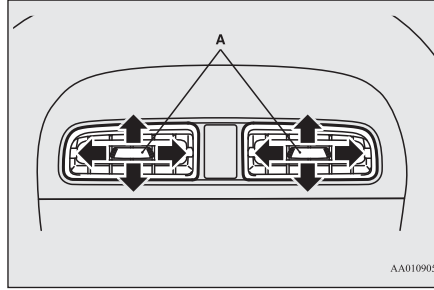
### Hava akışının ve yönünün ayarlanması

E00700202020

#### Orta hava kanalları

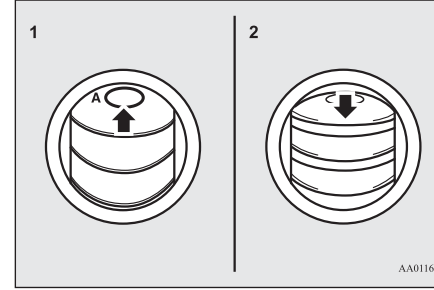
Ayarlamaları yapmak için topuzu (A) hareket ettirin.

7-2 Konforlu ve rahat sürüş



#### Yan hava kanalları

(A) tarafına basılırsa, hava kanalları açılır. Hava kanallarını kapatmak için, karşı tarafına basın. Hava çıkışını döndürerek hava akış yönünü değiştirin.



- 1- Açma
- 2- Kapama

#### NOT

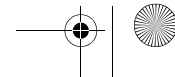
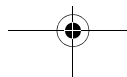
- Havalandırmadan çıkan soğuk hava buğu yapabilir. Bunun nedeni klima tarafından aniden soğutulmuş olan nemli havadır. Birkaç dakika sonra bu durum düzelir.

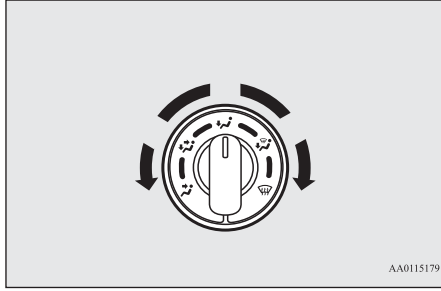
#### Mod seçme

E00726500421

Havalandırmalardan çıkan hava miktarını ve konumunu değiştirmek için mod seçme düğmesini kullanın.

Otomatik klimalı araçlarda, MODE düğmesine veya rezistans düğmesine basın. ("MODE düğmesi" konusuna, sayfa 7-11 ve "Buğu giderme düğmesi" konusuna bakın, sayfa 7-11.)





AA0115179

### Yüz konumu

Hava sadece yolcu bölümünün üst tarafına yönlendirilir.

### Ayak/Yüz konumu

Hava akışı yolcu bölümünün üst tarafına ve bacak bölgesine doğru yönlendirilir.

### Ayak konumu

Hava ayak bölümüne doğru yönlendirilir.

### Ayak/Buğu giderme konumu

Hava, ayak bölümüne, ön cama ve kapı camlarına doğru yönlendirilir.

### Buğu giderme konumu

Hava başlıca ön cama ve kapı camlarına doğru yönlendirilir.

### ⚠ DİKKAT

- Manuel klimalı araçlarda, mod seçme düğmesini "Yüz" ve "Buğu giderme" konumları arasında kullanırken, hava seçme kolunu dış hava konumuna getirerek buğulanmayı önleyin. ("Hava seçme kolu" konusuna bakın, sayfa 7-4.)

### NOT

- Mod seçme düğmesi "Yüz" ve "Yüz/Ayak" konumları arasındayken hava başlıca yolcu bölümünün üst kısmına doğru yönlendirilir. Mod seçme düğmesi "Yüz/Ayak" ve "Yüz" konumları arasındayken hava başlıca ayak bölümüne doğru yönlendirilir.
- Mod seçme düğmesi "Yüz/Ayak" konumundayken, ön cam ve kapı camları bölümüne az miktarda hava yönlendirilir.
- Mod seçme düğmesi "Yüz/Ayak" ve "Yüz/Ayak" konumları arasındayken hava başlıca ayak bölümüne doğru yönlendirilir. Mod seçme düğmesi "Yüz/Ayak" ve "Buğu giderme" konumları arasındayken hava başlıca ön cam ve kapı camlarına doğru yönlendirilir.

## Manuel klima\*

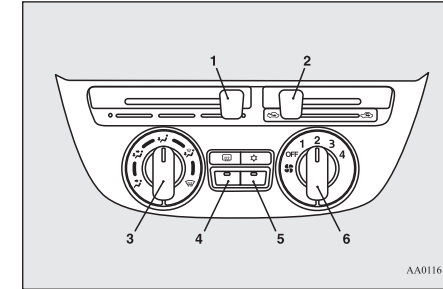
E00700500511

### Manuel klima\*

Klima sadece motor çalışırken kullanılabilir.

### Kumanda paneli

E00700601681



AA0116121

- Sıcaklık kontrol kolu
- Hava seçme kolu
- Mod seçme düğmesi
- Arka cam rezistans düğmesi → S. 5-23
- Klima düğmesi
- Fan hızı seçme düğmesi

### Fan hızı seçme düğmesi

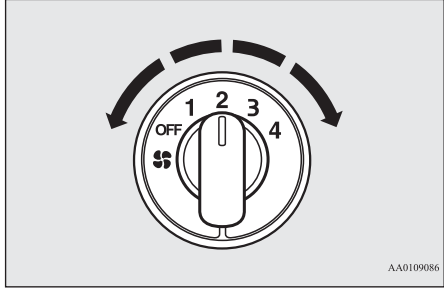
E00700700311

Fan hız seçme düğmesini saat yönünde veya saat yönünün tersine çevirerek fan hızını ayarlayın.

Konforlu ve rahat sürüş 7-3

## Manuel klima\*

Düğme sağa döndürülünce fan hızı kademeli olarak artacaktır.



7

## 2- Sıcak

### NOT

- Motor soğutma suyu sıcaklığı düşük iken, kolu kullanarak sıcak havayı seçerseniz bile motor ısınmaya kadar ısıtıcıdan gelen hava sıcaklığı serin/soğuk olur.

## Hava seçme kolu

E00701301803

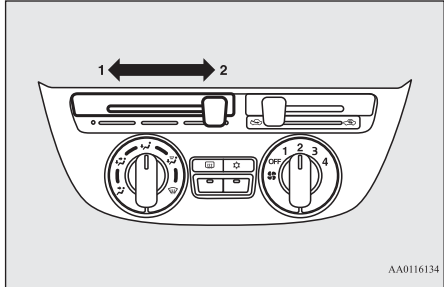
Hava seçimini değiştirmek için hava seçme düğmesini kullanın.

- "↔" Dış hava  
Yolcu bölümüne dışarıdan hava girer.
- "↻" Hava sirkülasyonu  
Hava, yolcu bölümünün içerisinde çevrilir.

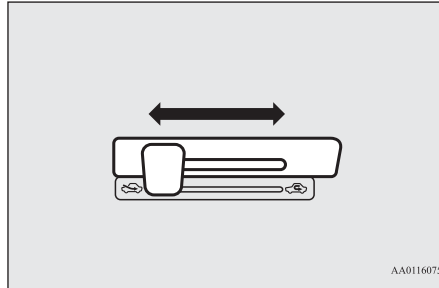
## Sıcaklık kontrol kolu

E00700900443

Sıcaklık kontrol kolu, istenen hava sıcaklığını ayarlamak için kullanılır.



## 1- Soğuk



## ⚠ DİKKAT

- Uzun bir süre sirkülasyon konumunun kullanılması, camların buğulanmasına neden olabilir.

## NOT

- Normal olarak ön camı ve yan camları temiz tutmak ve ön camdaki buğuyu ve buzu hızlı bir şekilde gidermek için dış hava konumunu seçin.

Yüksek bir soğutma performansı istiyorsanız veya dış hava tozlu veya kirli ise, sirkülasyon konumunu seçin. Camların buğulanmaması için havalandırmayı artırmak amacıyla periyodik olarak düğmeyi dış hava konumuna getirin.

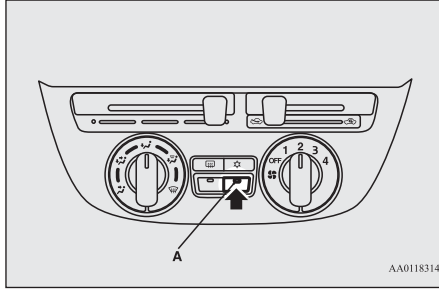
## Klima düğmesi

E00701502033

Klimayı açmak için düğmeye basın, gösterge lambası (A) yanacaktır.

## 7-4 Konforlu ve rahat sürüş

## Manuel klima\*



Kapatmak için tekrar düğmeye basın.

### ⚠ DİKKAT

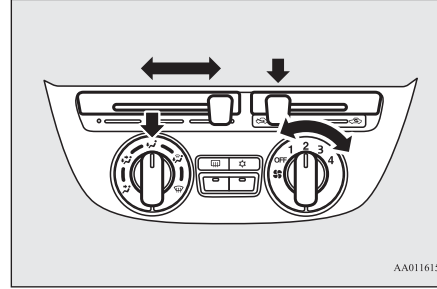
- Klimayı kullanırken klima kompresörü otomatik olarak devreye girip çıkarken rölanti devri biraz artabilir. CVT donanımlı bir araç durur konumdayken, aracın kaymasını önlemek için fren pedalına sonuna kadar basın.

### Klima sisteminin çalıştırılması

E00701801521

Düğmeleri ve kolları, şekilde gösterildiği gibi ve amacınıza uygun şekilde ayarlayın.

### Isıtma



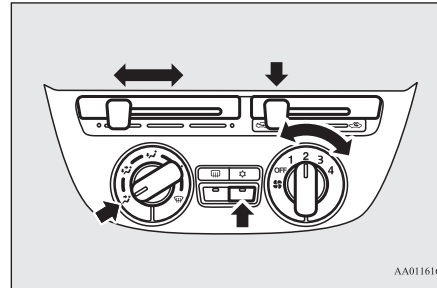
AA0116150

### NOT

- Maksimum sıcaklık için fan hızını 3. konuma ayarlayın.

### Soğutma

E00701901795



AA0116163

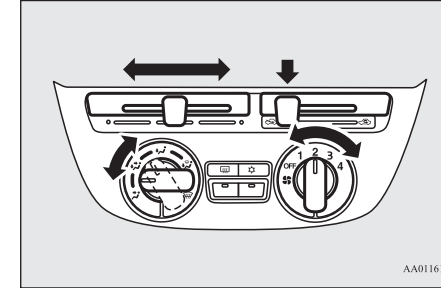
### ⚠ DİKKAT

- Dış hava tozluysa veya kirliyse veya yüksek soğutma performansı isteniyorsa, hava seçme kolunu sirkülasyon konumuna ve sıcaklık kontrol kolunu tamamen sağa ayarlayın. Camların buğulanmaması için havalandırmayı artırmak amacıyla periyodik olarak düğmeyi dış hava konumuna getirin.

### Isıtılmamış ve ısıtılmış havanın karışımı

7

E00702001562



AA0116176

Konforlu ve rahat sürüş 7-5



## Manuel klima\*

### Ön camın ve kapı camlarının buğularının giderilmesi

E00702101941

#### ⚠ DİKKAT

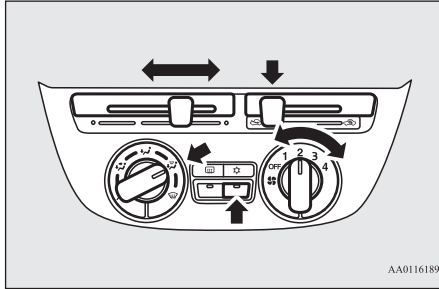
- Güvenlik için tüm camların görüşü engellemediğinden emin olunmalıdır.

#### NOT

- Buğuyu etkin bir şekilde gidermek için, yan hava kanallarından gelen havayı kapı camlarına doğru yönlendirin
- Sıcaklık kontrol kolunu maksimum soğutma konumuna getirmeyin. Serin hava camlara doğru üflenir ve buğulanmayı önler.

### Buğu gidermek için

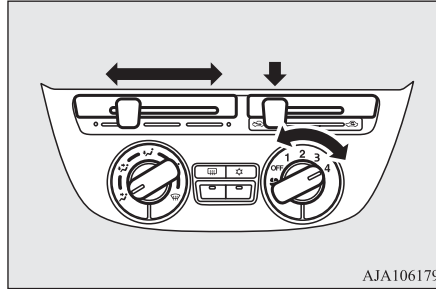
7



AA0116189

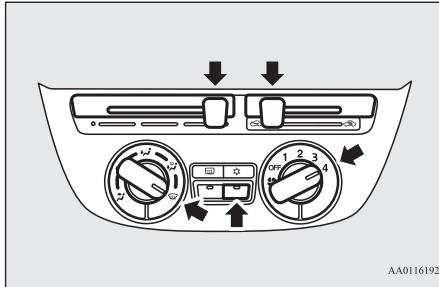
### Dış hava girişi

E00702201489



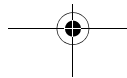
AJA106179

### Hızlı buğu giderme için



AA0116192

## 7-6 Konforlu ve rahat sürüş





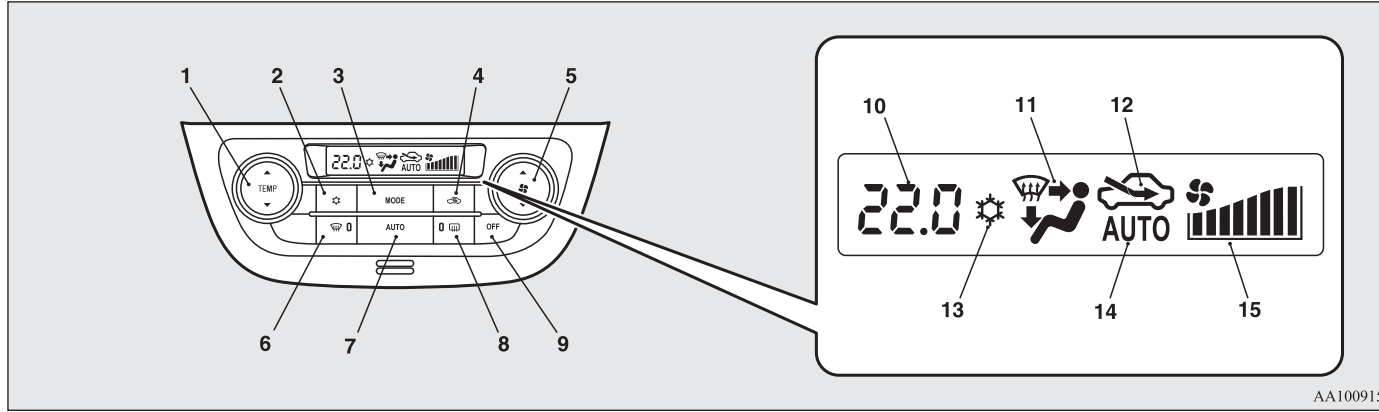
**Otomatik klima\***

E00702400413

Klima sadece motor çalışırken kullanılabilir.

**Kumanda paneli**

E00702502535



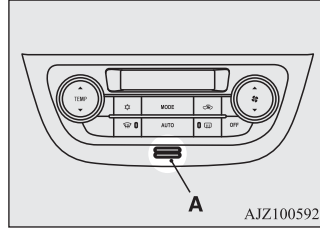
AA1009154

- |   |                                |
|---|--------------------------------|
| 1- Sıcaklık kontrol düğmesi             | 10- Sıcaklık göstergesi        |
| 2- Klima düğmesi                        | 11- Mod seçme göstergesi       |
| 3- MODE (MOD) düğmesi                   | 12- Hava seçim göstergesi      |
| 4- Hava seçme düğmesi                   | 13- Klima göstergesi           |
| 5- Fan devri seçim düğmesi              | 14- AUTO (OTOMATİK) göstergesi |
| 6- Rezistans düğmesi                    | 15- Fan devri göstergesi       |
| 7- AUTO düğmesi                         |                                |
| 8- Arka cam rezistans düğmesi → S. 5-23 |                                |
| 9- Kapatma düğmesi                      |                                |

## Otomatik klima\*

### NOT

- Şekildeki konumda iç mekan hava sıcaklık sensörü (A) bulunmaktadır. Sensörlerin uygun şekilde çalışmasını engelleyeceğinden bunların üzerine kesinlikle bir şey koymayın.



- Düğmeye her bastığınızda, bir ses duyulacaktır.

7

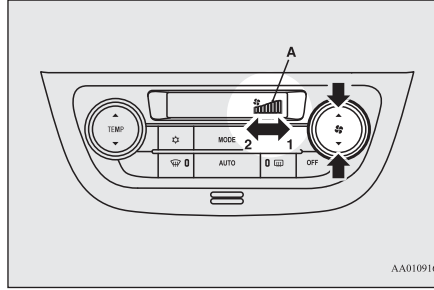
### Fan devri seçim düğmesi

E00702800358

Fan devri seçme düğmesinin ▲ kısmına basarak fan devrini artırın.

Fan devri seçme düğmesinin ▼ kısmına basarak fan devrini düşürün.

Seçilen fan devri, ekranda (A) gösterilecektir.



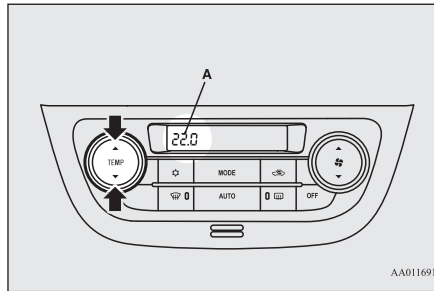
- 1- Artırma
- 2- Düşürme

### Sıcaklık kontrol düğmesi

E00703001699

İstediğiniz sıcaklığı ayarlamak için sıcaklık kontrol düğmesinin ▲ veya ▼ kısmına basın.

Seçilen sıcaklık, ekranda (A) gösterilecektir.



### NOT

- Motor soğutma suyu sıcaklığı düşük iken, düğme ile sıcak havayı seçerseniz bile motor ısınmaya kadar ısıtıcıdan gelen hava sıcaklığı serin/soğuk olur. Ön camın ve camların buğulanmasını önlemek için fan modu "☞" konumuna geçiş yapar ve fan devri azaltılır.
- Otomatik çalışma sırasında sıcaklık en üst veya en alt dereceye ayarlanınca, hava seçimi ve havanın durumu aşağıdaki gibi otomatik olarak değişecektir.
  - Hızlı ısıtma (Sıcaklık en yüksek dereceye ayarlandığında)  
Dış hava içeri alınır ve klima otomatik olarak durur.
  - Hızlı soğutma (Sıcaklık en düşük dereceye ayarlanır)  
İç havaya devridaim yaptırılır ve klima çalışır.

Yukarıda tanımlanan ayarlar fabrika ayarlarıdır.

Hava seçme ve klima düğmeleri özelleştirilebilir (fonksiyon ayarı değiştirilir) ve dış havanın ve klimanın otomatik olarak ayarlanması istenilirse çalışma koşullarına göre yapılabilir.

Detaylı bilgi için TEMSA yetkili servisine başvurmanızı öneririz.

"Klima düğmesi kişisel ayarları" konusuna bakın; sayfa 7-10.

## 7-8 Konforlu ve rahat sürüş

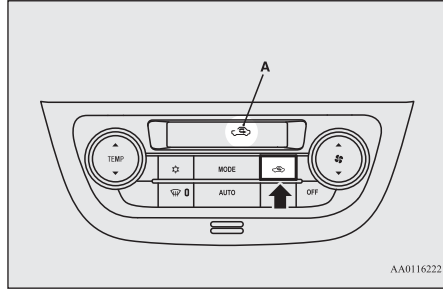
“Hava seçme düğmesi kişisel ayarları” konusuna bakın, sayfa 7-9.

## Hava seçme düğmesi

E00703400801

Hava seçimini değiştirmek için sadece hava seçme düğmesine basın.  
Seçilen konum, ekranda (A) gösterilecektir.

- Dış ortam havası: "☁" göstergesi açık Yolcu bölümüne dışarıdan hava girer.
- Sirkülasyon havası: "↻" göstergesi açık Hava, yolcu bölümünün içerisinde çevrilir.



AA0116222

### ⚠ DİKKAT

- Uzun bir süre sirkülasyon konumunun kullanılması, camların buğulanmasına neden olabilir.

### NOT

- Normal olarak ön camı ve yan camları temiz tutmak ve ön camdaki buğuyu ve buzu hızlı bir şekilde gidermek için dış hava konumunu seçin.  
Yüksek bir soğutma performansı istiyorsanız veya dış hava tozlu veya kirli ise, sirkülasyon konumunu seçin.  
Camların buğulanmaması için havalandırmayı artırmak amacıyla periyodik olarak düğmeyi dış hava konumuna getirin.
- Dış hava girişi ile hava sirkülasyonu arasında manuel bir seçim yaptıktan sonra otomatik kontrolü seçmek için AUTO düğmesine basarsanız, hava seçimi de otomatik olarak kontrol edilir.

### Hava seçme düğmesi kişisel ayarları

İsteğe göre fonksiyonlar aşağıdaki gibi değiştirilebilir.

- Otomatik hava kontrolünü sağlar  
AUTO (OTOMATİK) düğmesine basıldığında, hava seçme düğmesi de otomatik olarak kontrol edilir.
- Otomatik hava kontrolünü devre dışı bırakır  
AUTO düğmesine basıldığında dahi, hava seçme düğmesi otomatik olarak kontrol edilmez.

## Otomatik klima\*

- Değişme yönteminin ayarı  
Hava seçme düğmesini en az 10 saniye basılı tutun.
- Ayarlama AÇIK'tan KAPALI'ya değiştirilince, 3 defa ses çıkar ve "☁" gösterge lambası 3 defa yanıp söner.
- Ayarlama KAPALI'dan AÇIK'a değiştirilince, 2 defa ses çıkar ve "☁" gösterge lambası 3 defa yanıp söner.

7

### NOT

- Fabrika ayarı "Otomatik hava kontrolünün sağlanması" şeklindedir.
- Rezistans düğmesine basıldığında, "Otomatik hava kontrolünü devre dışı bırakma" modu seçili olsa dahi, camların buğulanmasını önlemek için fan otomatik olarak dış ortam havası moduna geçer.

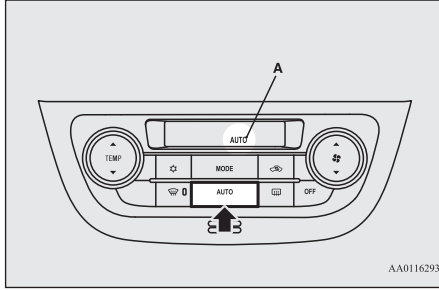
## AUTO düğmesi

E00702600040

AUTO düğmesine basıldığında, mod seçimi, fan devri ayarı, sirkülasyon/dış hava seçimi, sıcaklık ayarı ve klima açık/kapalı durumu otomatik olarak kontrol edilir.  
Ekranda (A) "AUTO" göstergesi belirir.

Konforlu ve rahat sürüş 7-9

## Otomatik klima\*

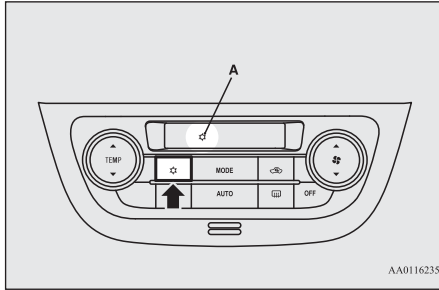


7

### Klima düğmesi

E00703501320

Klimayı açmak için düğmeye basın; ekranda (A) "☼" göstergesi belirir.



AA0116235

Kapatmak için tekrar düğmeye basın.

### ⚠ DİKKAT

- Klimayı kullanırken klima kompresörü otomatik olarak devreye girip çıkarken rölanti devri biraz artabilir. CVT donanımlı bir araç durur konumdayken, aracın kaymasını önlemek için fren pedalına sonuna kadar basın.

### Klima düğmesi kişisel ayarları

İsteğe göre fonksiyonlar aşağıdaki gibi değiştirilebilir.

- Otomatik klima kontrolünü sağlar: AUTO düğmesine basıldığında veya sıcaklık kontrol düğmesi minimum sıcaklığa ayarlandığında, klima düğmesi otomatik olarak kontrol edilir.
- Otomatik klima kontrolünü devre dışı bırakır: Klima düğmesi kullanılmadığı sürece klima düğmesi otomatik olarak kontrol edilmez.
- Değişme yönteminin ayarı: Klima düğmesini en az 10 saniye basılı tutun.
- Ayar devreye sokmaktan, devre dışı bırakmaya değiştirilince 3 defa ses duyulur ve "☼" gösterge lambası 3 kez yanıp söner.

- Ayar devre dışı bırakılmadan, devreye almaya değiştirilince 2 defa ses duyulur ve "☼" gösterge lambası 3 kez yanıp söner.

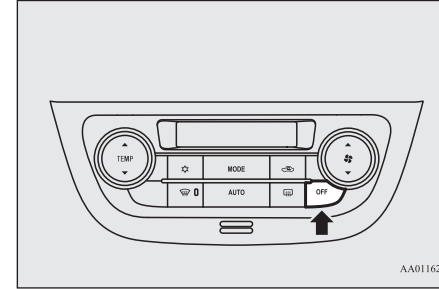
### 📖 NOT

- Fabrika ayarı "Otomatik klima kontrolünün sağlanması" şeklindedir.
- Rezistans düğmesine basıldığında, "Otomatik klima kontrolünü devre dışı bırakma" modu seçili olsa dahi, camların buğulanmasını önlemek için klima otomatik olarak çalışır.

### OFF (KAPALI) düğmesi

E00702700041

Klima sistemini kapatmak için düğmeye basın.



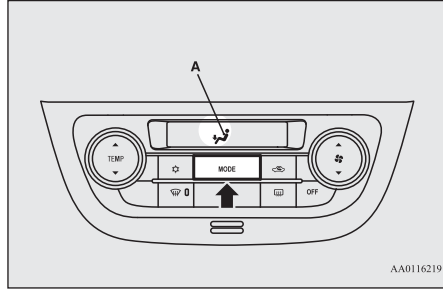
AA0116248

7-10 Konforlu ve rahat sürüş

## MODE (MOD) düğmesi

E00703300044

MODE düğmesine her basışta aşağıdaki sıraya göre bir sonraki mod seçilir: "☀" → "☁" → "☁" → "☁" → "☁" → "☁". Seçilen mod, ekranda (A) gösterilir. ("Mod seçme" konusuna bakın; sayfa 7-2.)

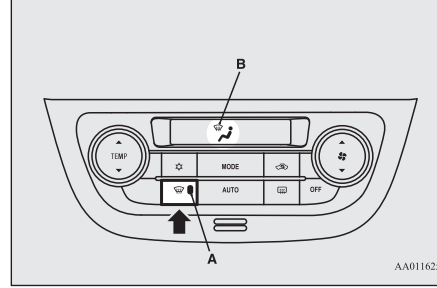


AA0116219

## Rezistans düğmesi

E00703900066

Bu düğmeye basıldığında, mod "☁" olarak değişir. Gösterge lambası (A) yanar. Seçilen mod, ekranda (B) gösterilir. ("Mod seçme" konusuna bakın; sayfa 7-2.)



AA0116251

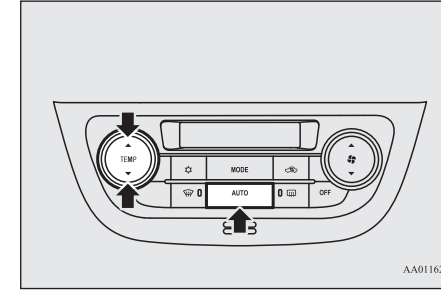
## NOT

- Buğu çözme düğmesine basıldığında klima sistemi otomatik olarak çalışır ve dış hava (sirkülasyon havasına alternatif olarak) seçilir. ("Ön camın ve kapı camlarının buğularının giderilmesi" konusuna bakın, sayfa 7-12.)

## Otomatik klima\*

### Sistemin otomatik moda çalıştırılması

E00704101134



AA0116264

7

Normal koşullarda sistemi AUTO modunda kullanın ve aşağıdaki işlemleri yapın:

1. AUTO düğmesine basın.
2. Sıcaklık kontrol düğmesini istenilen sıcaklığa ayarlayın.

Mod seçimi, fan devri seçimi, hava sirkülasyonu/dış hava seçimi, sıcaklık ayarı ve klima AÇIK/KAPALI konumu otomatik olarak kontrol edilir.

## Otomatik klima\*

### ⚠ DİKKAT

- Klimayı kullanırken klima kompresörü otomatik olarak devreye girip çıkarken rölanti devri biraz artabilir. CVT donanımlı bir araç durur konumdayken, aracın kaymasını önlemek için fren pedalına sonuna kadar basın.

### 📖 NOT

- Sistem otomatik moda çalışırken fan devri seçme düğmesi, klima düğmesi, mod düğmesi veya hava seçme düğmesi kullanıldığında, seçilen fonksiyon otomatik kontrolün ilgili fonksiyonunu geçersiz hale getirir. Tüm diğer fonksiyonlar otomatik kontrol altında kalır.

### Sistemin manuel moda çalıştırılması

E00704200239

Fan devir seçme düğmesinin ve MODE düğmesinin istenilen konuma ayarlanmasıyla, fan devri ve fan modu manuel olarak kontrol edilebilir.

Otomatik çalışmaya dönmek için AUTO düğmesine basın.

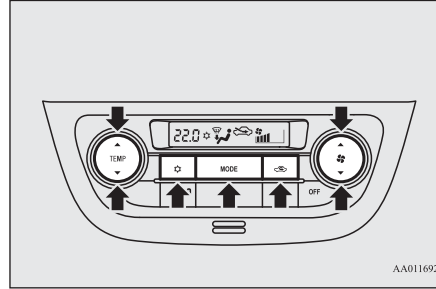
### Ön camın ve kapı camlarının buğularının giderilmesi

E00704300940

### ⚠ DİKKAT

- Güvenlik için tüm camların görüşü engellemediğinden emin olunmalıdır.

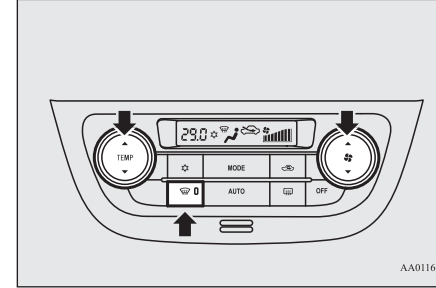
### Buğu gidermek için



AA0116929

1. Hava seçme düğmesini dış hava konumuna getirin.
2. Mod düğmesini "🌀" konumuna getirin.
3. Fan devri seçme düğmesine basarak istenilen fan devrini seçin.
4. Sıcaklık kontrol düğmesine basarak istenilen sıcaklığı seçin.
5. Klima düğmesine basın.

### Hızlı buğu giderme için



AA0116932

1. "🌀" konumuna geçmek için buğu çözme düğmesine basın.
2. Fanı maksimum hıza ayarlayın.
3. Sıcaklığı en yüksek sıcaklığa ayarlayın.

### 📖 NOT

- Buğuyu etkin bir şekilde gidermek için, yan hava kanallarından gelen havayı kapı camlarına doğru yönlendirin
- Sıcaklığı maksimum soğutma konumuna getirmeyin. Serin hava camlara doğru üflenir ve buğulanmayı önler.



## Klima için önemli kullanım tavsiyeleri

E00708301091

- Aracı gölgeye park edin. Aracın sıcak güneş altında park edilmesi iç hava sıcaklığını çok yükseltir ve içerisini soğutmak için daha fazla zaman gerekir. Güneş altında park etmeniz gerekiyorsa, sıcak havayı dışarı atmak için klimanın çalıştığı ilk birkaç dakika içerisinde camları açın.
- Klima çalışırken camları kapatın. Dış havanın camlardan içeri girmesi soğutmanın verimliliği azaltır.
- Çok fazla soğutma sağlık için iyi değildir. İç hava sıcaklığı dış hava sıcaklığından sadece 5 ile 6°C aşağıda olmalıdır.
- Sistemi çalıştırırken, ön camın önündeki hava girişinin yapraklar ve kar gibi engellerden arındırılmış olmasına dikkat edin. Hava giriş merkezindeki birikmiş yapraklar hava akışını azaltabilir ve kanalın su tahliyesini tıkayabilir.

## Klima sistemiyle ilgili soğutucu akışkan ve yağ tavsiyeleri

Klima normalden daha az etkiliyse bunun nedeni soğutucu akışkan kaçığı olabilir. Sistemi kontrol ettirmenizi öneririz. Aracınızdaki klima sistemine, soğutucu akışkan GFO-1234yf ve soğutucu yağı VC 200YF doldurulmalıdır. Başka soğutucu akışkan ve yağ kullanılması ciddi arızalara neden olarak aracınızın klima sisteminin tamamının değiştirilmesini gerektirebilir. Soğutucu akışkanın atmosfere boşaltılması önlenmelidir. Yeniden kullanım için soğutucu akışkanın geri kazanılmasını ve tekrar kullanılmasını öneririz.

## Uzun süre kullanmama halinde

Klimanın soğuk havalarda bile haftada en az beş dakika çalıştırılması gerekir. Bu, kompresörün iç parçalarının yerinde sıkışmasının önlenmesi ve klimanın en iyi çalışma koşullarında tutulması için gereklidir.

## Hava filtresi

E00708401744

Havadan pislik ve tozun temizlenmesi için bu klimaya bir hava filtresi eklenmiştir.

## Klima için önemli kullanım tavsiyeleri

Polen ve toz toplandıkça hava temizleme yeteneği azalacağından hava filtresini periyodik olarak değiştirin. Bakım aralıkları için "SERVİS VE GARANTİ" kitabına bakın.

## NOT

- Tozlu yollarda sürülmesi ve klimanın sık kullanılması gibi belirli koşullarda kullanma sonucu filtrenin servis ömrü azalabilir. Hava akışının normalden daha az olduğunu veya ön camın veya camların kolayca buğulanmaya başladığını anladığımız zaman hava filtresini değiştirin. Kontrol ettirmenizi öneririz.

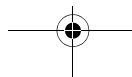
7

## CD çalarlı elektronik olarak ayarlanabilen LW/MW/FM radyo\*

E00708502377

Ses sistemi sadece kontak kilidi veya çalışma modu "ON" veya "ACC" konumundayken kullanılabilir.

Konforlu ve rahat sürüş 7-13



CD çalarlı elektronik olarak ayarlanabilen LW/MW/FM radyo\*

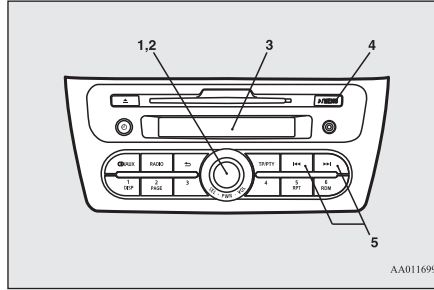
## NOT

- Motor çalışmadığı zaman ses sistemini kullanmak için kontak kilidini veya çalışma modunu "ACC" konumuna çevirin.
- Araçta cep telefonu kullanılırken ses sisteminde parazit meydana gelebilir. Bu ses donanımında bir arıza olduğu anlamına gelmez. Böyle bir durumda cep telefonunu ses donanımından olabildiğince uzak bir yerde kullanın.
- Ses donanımına yabancı nesnelere veya su girerse veya ses donanımından duman veya garip kokular çıkarsa, ses sistemini hemen kapatın. Kontrol ettirmenizi öneririz. Kendiniz onarmaya çalışmayın. Kalifiye bir personel tarafından kontrol edilmeden sürekli kullanmaktan kaçının.

7

## Ses yüksekliği ve ses tonu kontrol paneli

E00708601195



- 1- PWR (On-Off) düğmesi
- 2- VOL (Ses kontrol) düğmesi
- 3- Gösterge
- 4- MODE/MENU (Mod değiştirme) düğmesi
- 5- Ses kontrol düğmesi

## Ses yüksekliğini ayarlamak için

E00708700610

### VOL (Ses yüksekliği kontrol)

Ses yüksekliğini artırmak için VOL düğmesini saat yönünde çevirin; ses yüksekliğini azaltmak için saat yönünün tersine çevirin.

## Ses tonunu ayarlamak için

E00708801328

BASS → TREBLE → FADER → BALANCE → seçimi veya ses kontrol modunu kapatmak için MODE/MENU düğmesine basın.

### BASS (Bas ton kontrolü)

İstenilen bass seviyesini ayarlamak için ◀◀ veya ▶▶ ses kontrol düğmesine basın.

### TREBLE (TİZ) (Tiz ton kontrolü)

İstenilen tiz seviyesini ayarlamak için ◀◀ veya ▶▶ ses kontrol düğmesine basın.

### FADER (Ön/Arka balans kontrolü)

Sesi arka ya da ön hoparlörlere almak için ◀◀ ya da ▶▶ ses kontrol düğmesine basın.



## CD çalarlı elektronik olarak ayarlanabilen LW/MW/FM radyo\*

### BALANCE (BALANS) (Sol/Sağ balans kontrolü)

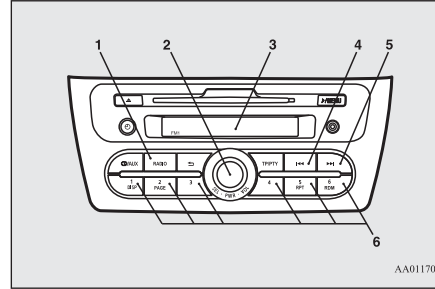
Sesi sol ya da sağ hoparlörlere almak için ◀◀ ya da ▶▶ ses kontrol düğmesine basın.

#### NOT

- Ses kontrol modu, başka bir mod seçildiğinde ya da 10 saniyeden daha fazla süre boyunca bir ayar yapılmadığında iptal olur.
- İki hoparlör bulunan bir araçta, FADER ayarını orta konumda tutun. Arka hoparlör bulunmadığından, FADER ayarının "ARKA" konuma getirilmesi ses kaybına neden olacaktır.

### Radyo kontrol paneli ve ekranı

E00708901273



- 1- RADYO (FM/MW/LW seçme) düğmesi
- 2- PWR (On-Off) düğmesi
- 3- Gösterge
- 4- Seek (Arama) (Aşağı doğru arama) düğmesi
- 5- Seek (Arama) (Yukarı doğru arama) düğmesi
- 6- Hafıza seçme düğmeleri

### Radyo dinlemek için

E00709000926

1. Radyoyu açmak için PWR düğmesine veya RADIO düğmesine basın. Radyoyu kapatmak için PWR düğmesini en az 2 saniye basılı tutun.
2. İstenilen bandı seçmek için RADYO düğmesine basın.

3. Bir radyo istasyonunu ayarlamak için arama düğmesine veya hafıza seçme düğmelerine basın.

### Radyoyu ayarlamak için

E00709100679

#### Manuel ayar

Arama düğmesine her bastığınızda frekans değişir. İstenilen radyo istasyonunu seçmek için düğmeye basın.

7

#### Otomatik ayar

Arama düğmesine bir ses gelen kadar basılı tuttukten sonra, düğmeyi bırakın ve seçilen istasyon çalmaya başlayacaktır.

### Frekansları hafızaya girmek için

E00716101229

#### Manuel ayar

Hafıza seçme düğmelerine FM bandında (6 FM1, 6 FM2 ve 6 FM3 istasyonu) ve MW ve LW bandının her birinde 6 istasyon olmak üzere azami 18 istasyon atayabilirsiniz. (Hafıza seçme düğmesine kayıt edilmiş olan istasyonlar yeni atanan istasyonlarla değiştirilir.)

## CD çalarlı elektronik olarak ayarlanabilen LW/MW/FM radyo\*

Aşağıda tanımlanan adımları izleyin.

1. Hafızaya almak istediğiniz frekansı ayarlamak için arama düğmesine basın.
2. Bip sesi çıkıncaya kadar hafıza seçme düğmelerinden birine basın.  
Frekans hafızaya girilirken ses bir anlık kesilir. Hafızadaki girişe uyan düğmenin sayısı ile frekans gösterilir.
3. Düğmeye basmak ve 1 saniye içinde bırakmak suretiyle önceden kaydedilmiş hafıza ayarı geri getirilir.

7

### Otomatik ayar

Güncel olarak seçilmiş olan tüm manuel olarak ayarlanmış istasyonlar, bu yöntem ile bantta sinyalin gücüne göre aynı banttaki istasyonlarla değiştirilir. Radyo FM bandında 6 istasyonu (sadece FM3 istasyonu) ve MW ile LW bandının her birinde 6 istasyonu otomatik olarak seçer.

Aşağıda tanımlanan adımları izleyin.

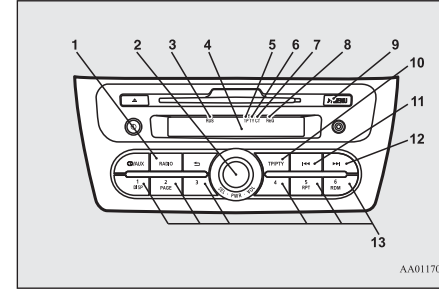
1. Radyo modu seçili iken RADIO düğmesini, 2 saniye veya daha fazla basılı tutun. En düşük frekanslı istasyonlar için en küçük numaralı düğme atanarak, sinyal gücü en yüksek olan 6 istasyon hafıza seçme düğmelerine otomatik olarak atanır.
2. Daha sonra bir kanal numarası seçmek için hafıza seçme düğmesine basınca, radyo bu numaraya atanan istasyonu çalmaya başlar.

### NOT

- FM1 veya FM2 bandını ayarlarken RADIO düğmesine, 2 saniye veya daha uzun basarsanız, radyo otomatik arama/kaydetmenin etkinleştirildiği FM3 bandına otomatik olarak gelir.

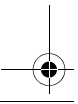
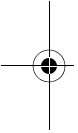
## Radyo veri sistemi (RDS)

E00709200481



- 1- RADYO (FM/MW/LW seçme) düğmesi
- 2- PWR (On-Off)/SEL (Seçme) düğmesi
- 3- RDS (Radyo veri sistemi) göstergesi
- 4- Gösterge
- 5- TP (Trafik programını tanımlama) göstergesi
- 6- PTY (Program tipi) göstergesi
- 7- CT (Saat) göstergesi
- 8- REG (Bölgesel program) göstergesi
- 9- /MENU düğmesi
- 10- TP (Trafik programı)/PTY (Program tipi) düğmesi
- 11- SEEK (ARAMA) (Aşağı doğru arama) düğmesi
- 12- SEEK (ARAMA) (Yukarı doğru arama) düğmesi
- 13- Hafıza seçme düğmeleri

Normal FM yayın programlarına ek olarak RDS, PI (program tanımlama) sinyalini ve



gönderilen AF (alternatif frekans) listesini kullanır ve AF listesinden aynı programı gönderen FM istasyonlarını seçer ve en güçlü sinyal yoğunluğu olan istasyona otomatik olarak ayarlanır.

Güncel olarak almakta olduğunuz istasyonun hizmet alanından uzaklaşırken, bu nedenle örneğin aynı programın yayınlanmakta olan diğer istasyonuna dönmeden uzun yolculuklarda bir programı dinlemeye devam edebilirsiniz.

RDS radyo aynı zamanda program tiplerinin sınırlı olarak alınması, EON (gelişmiş diğer ağ) trafik anonsunun alınmasının kesintiye uğraması ve bölgesel programların sınırlı/sınırsız alınması özelliklerini taşır.

### AF (Alternatif Frekans) fonksiyonu

E00720900162

AF fonksiyonu aynı programı yayınlayan bir istasyon bulur ve AF listesinin en güçlü sinyali olan istasyonu seçer.

Siz manuel olarak kapatmadığınız sürece AF fonksiyonu her zaman açık kalır.

AF fonksiyonu açılabilir ve kapatılabilir. "Fonksiyon ayarlama modu" konusuna bakın, sayfa 7-19.

### CT (Saat) fonksiyonu

E00721000173

Yerel RDS istasyonlarından gelen sinyali kullanarak saat otomatik olarak ayarlanabilir. "Saatin ayarlanması" konusuna bakın, sayfa 7-24.

### REG (Bölgesel) fonksiyon

E00721100116

REG fonksiyonu bölgesel programları yayınlayan istasyonların alınmasını engeller. Ülkeye veya bölgeye göre bölgesel programlama ve bölgesel ağlar farklı bir şekilde düzenlenir (saate, ülkeye veya yayın alanına göre değiştirilebilir), böylece bölgesel programları otomatik olarak almak istemezseniz bölgesel programları almayan REG ON ayarlayabilirsiniz.

REG fonksiyonu açılabilir ve kapatılabilir. "Fonksiyon ayarlama modu" konusuna bakın, sayfa 7-19.

### PI (Program Tanımlama) arama fonksiyonu

E00721200292

Uzun mesafelerde yolculuk ederken ve önceden ayarlanmış olan istasyon zayıf iken, radyo AF listesinde aynı PI kodu olan aynı programın diğer frekans yayınına araştırır.

## CD çalarlı elektronik olarak ayarlanabilen LW/MW/FM radyo\*

Aynı programı yayınlayan başka frekans yoksa, radyo bölgesel programlamayı yayınlayan bir frekans araştırır. Radyo bölgesel programlamayı araştırmayı başarır ve sonra ekranda REG göstergesi görülür.

Radyo bölgesel programlamayı araştırmayı başaramazsa, önceden ayarlanmış olan istasyona geri döner.

PI fonksiyonu açılabilir ve kapatılabilir. "Fonksiyon ayarlama modu" konusuna bakın, sayfa 7-19.

7

### NOT

- Arama yapılırken ses kesilir. Ekranda, "PI-SEARCH" (arama) ibaresi görüntülenir.

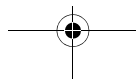
### PTY (Program tipi)

E00721300365

RDS yayınları aşağıdaki gibi program tipine (PTY) göre sınıflandırılır. İstenilen PTY'yi seçmek için SEL düğmesini kullanın.

1. NEWS (HABERLER)
2. AFFAIRS (GÜNCEL OLAYLAR)
3. INFO (BİLGİ)
4. SPORT (SPOR)
5. EDUCATE (EĞİTİM)
6. DRAMA
7. CULTURE (KÜLTÜR)
8. SCIENCE (BİLİM)

Konforlu ve rahat sürüş 7-17





## CD çalarlı elektronik olarak ayarlanabilen LW/MW/FM radyo\*

9. VARIED (ÇEŞİTLİ)
10. POP M (POP MÜZİK)
11. ROCK M (ROCK MÜZİK)
12. EASY M (HAFİF MÜZİK)
13. LIGHT M (HAFİF KLASİK MÜZİK)
14. CLASSICS (KLASİK MÜZİK)
15. OTHER M (DİĞER MÜZİK)
16. WEATHER (HAVA DURUMU)
17. FINANCE (FİNANS)
18. CHILDREN (ÇOCUK)
19. SOCIAL (SOSYAL)
20. RELIGION (DİN)
21. PHONE IN
22. TRAVEL (GEZİ)
23. LEISURE
24. JAZZ (CAZ)
25. COUNTRY
26. NATION M (ULUSAL MÜZİK)
27. OLDIES (ESKİ PARÇALAR)
28. FOLK M (FOLK MÜZİK)
29. DOCUMENT (BELGESEL)

7

İstenilen program tipinde bir yayın aramak için:

1. PTY düğmesine basın.
2. İstenilen PTY'yi seçmek için SEL düğmesini kullanın veya bir hafıza seçme düğmesine basın.

3. İstenilen program tipi seçildikten iki saniye sonra radyo istediğiniz program tipinde bir yayın aramaya başlar. Arama sırasında seçilen program tipi ekranda yanıp söner.
4. Radyo istediğiniz program tipinde bir istasyon bulunduğunda istasyonun adı ekranda gösterilir.

### NOT

- SEEK düğmesine basılırsa radyo, seçilmiş olanla aynı program tipinde başka bir yayın bulmaya çalışır.
- İsteddiğiniz program tipinde istasyon bulunamadığında yaklaşık 5 saniye süreyle ekranda "EMPTY" görüntülenir ve radyo önceki istasyona döner.

## Program tiplerinin hafızaya girilmesi

E00721400177

Hafızaya en fazla 6 program tipi girilebilir. Aşağıda tanımlanan adımları izleyin.


1. Hafızaya girilecek program tipini ayarlamak için SEL düğmesini çevirin.
2. Hafıza seçme düğmelerinden birisine 2 saniye veya daha fazla basın. Program tipi hafızaya girilirken ses kısa bir süre kesilir. Hafızaya girişe tekabül eden düğmenin numarası ve program tipi gösterilir.

3. Düğmeye basmak ve iki saniye içinde bırakmak suretiyle önceden kaydedilmiş hafıza ayarı geri getirilir.


## Program tipi ekranının dilinin değiştirilmesi için

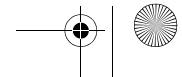
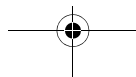
E00721500253

İsteddiğiniz dili seçebilirsiniz; ENGLISH (İngilizce), FRANCAIS (Fransızca), DEUTSCH (Almanca), SVENSK (İsveççe), ESPANOL (İspanyolca) ve ITALIANO (İtalyanca).

1. Program tipi ekran modunun dilini seçmek için /MENU düğmesine iki saniye veya daha uzun süreyle basın. "Fonksiyon ayarlama modu" konusuna bakın, sayfa 7-19.
2. Bir dil seçmek için arama (SEEK) düğmesine basın.

### NOT

- Bir mod seçtikten sonra aşağıdaki adımlardan birisini uygulayarak fonksiyon ayar modundan çıkabilirsiniz:
  - /MENU düğmesine en az 2 saniye süreyle basın.
  - 10 saniye süreyle herhangi bir giriş yapmayın.





## CD çalarlı elektronik olarak ayarlanabilen LW/MW/FM radyo\*

### Trafik bilgileri

E00721600270

FM yayınlarını alırken veya kompakt diskler çalınırken radyo otomatik olarak trafik bilgisi yayınlarına geçer.

Bu fonksiyonları seçmek için aşağıdaki talimatları uygulayın.

1. TP düğmesine basın. Ekranda “TP” ifadesi görüntülenir.  
RDS verileri okunabiliyorsa ekranda “RDS” ifadesi gösterilir. Aksi takdirde, yaklaşık 5 dakika süreyle ekranda “NO RDS” yazısı görüntülenir.
2. Radyo o anda seçili olan istasyonda veya başka bir istasyonda trafik bilgileri algıladığında ekranda 5 saniye süreyle “TRAF INF” yazısı ve ardından 2 saniye süreyle frekans gösterilir. Daha sonra, dinleyeceğiniz trafik bilgilerini yayımlayan istasyonun adı görüntülenir. Normal audio programlarını dinlemek için ve trafik bilgilerini dinlemek için ses seviyeleri ayrı ayarlanır. Bu nedenle ses seviyesi otomatik olarak son trafik bilgilerinin alındığında ayarlanan seviyeye geçer. Trafik bilgileri yayını bittiğinde radyo daha önce alınan programa ve ona tekabül eden ses seviyesine döner.
3. Daha önceki duruma dönmek için TP düğmesine basın.

### NOT

- “TP” yanarken radyo, SEEK düğmesine basılsa dahi sadece TP istasyonlarında durur.

### TP (Trafik bilgileri programı) arama fonksiyonu

E00721800197

Trafik bilgi programı bekleme fonksiyonu açılır (TP göstergesi ekranda gösterilir) ve yaklaşık 45 saniye sonra zayıf sinyal veya trafik bilgisi yayını yapmayan bir istasyona bir TP istasyonundan değişiklik yapılması nedeniyle istasyon ayarı yapılırsa RDS göstergesi kapandığından bip sesi 5 kez duyulur ve otomatik olarak tüm frekanslarda bir TP istasyonu aranır.

TP arama fonksiyonu açılabilir ve kapatılabilir.  
“Fonksiyon ayarlama modu” konusuna bakın, sayfa 7-19.

### Acil durum yayınları

E00721700268

Kontakt kilidi veya çalışma modu “ACC” veya “ON” konumunda bir FM yayını alınırken veya CD çalınırken bir acil durum yayını yakalanırsa, ekranda “ALARM” yazısı görüntülenir ve acil durum yayını mevcut programı kesintiye uğratır. Normal audio

programlarını dinlemek için ve acil durum yayınlarını dinlemek için ses seviyeleri ayrı ayarlanır. Bu nedenle ses seviyesi otomatik olarak son kez bir acil durum yayınının veya trafik bilgilerinin alındığında ayarlanan seviyeye geçer. Acil durum yayını bittiğinde radyo daha önce alınan programa ve ona tekabül eden ses seviyesine döner.

### Fonksiyon ayar modu

E00722500465

7

Aşağıdaki fonksiyonları değiştirmek mümkündür:

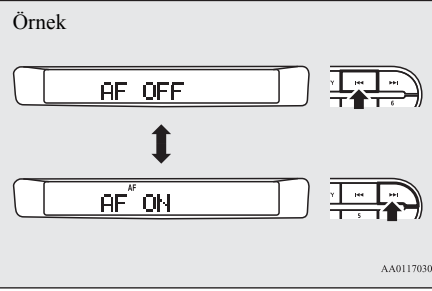
- AF
- REG\*
- TP-S
- PI-S\*
- Program tipi ekranının dili

1. Fonksiyon ayar modunu seçmek için **▶**/MENU düğmesine iki saniye veya daha uzun süreyle basın.

2. Değiştirmek istediğiniz modu seçmek için “SEEK” düğmesine arka arkaya basın.  
Ekranda beliren ibareler şu sırayı takip eder: AF → REG\* → TP-S → PI-S\* → PTY ekran dili → Fonksiyon ayar modu KAPALI.

## CD çalarlı elektronik olarak ayarlanabilen LW/MW/FM radyo\*

3. Devreye alınacak veya devreden çıkarılacak her bir mod için istenilen ayarı aşağıdaki gibi seçin.  
Ayar ekranda görüntülenir.

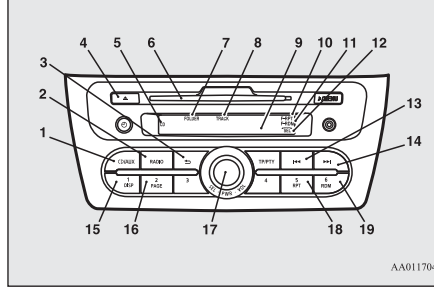


### NOT

- Bir mod seçtikten sonra aşağıdaki adımlardan birisini uygulayarak fonksiyon ayar modundan çıkabilirsiniz:
  - **MENU** düğmesine en az 2 saniye süreyle basın.
  - 10 saniye süreyle herhangi bir giriş yapmayın.

## CD kontrol paneli ve ekranı

E00709501263



- 1- CD (CD modu değiştirme) düğmesi
- 2- RADIO düğmesi
- 3- **←** (Return) (Geri) düğmesi
- 4- CD çıkarma düğmesi
- 5- CD göstergesi
- 6- Disk yükleme yeri
- 7- FOLDER (Klasör numarası) göstergesi
- 8- TRACK (parça numarası) göstergesi
- 9- Gösterge
- 10- RPT (Tekrarla) düğmesi/F-RPT (Klasör tekrarlama modu) göstergesi
- 11- RDM (Rastgele modu)/F-RDM (Klasör rastgele modu) göstergesi
- 12- SEL (Seçme) göstergesi
- 13- **⏮** (Hızlı-geri/Parça aşağı) düğmesi
- 14- **⏭** (Hızlı-ileri/Parça yukarı) düğmesi
- 15- DISP (ekran) düğmesi
- 16- PAGE (parça adı tarama) düğmesi
- 17- PWR (On-Off)/SEL (Seçme) düğmesi

- 18- RPT (tekrar) düğmesi
- 19- RDM (rastgele) düğmesi

## Bir CD dinleme

E00709602362

### Bir disk takmak için

1. Diski, etiket yukarı bakacak şekilde yerleştirin.  
Bir disk takılınca CD göstergesi yanar ve o sırada radyo kullanılmakta olsa bile CD çalar çalmaya başlar. Radyo kullanmakta olsa bile cihazda bir disk varken veya disk girişine bir disk yerleştirildiğinde CD düğmesine basılırsa CD çalar da çalmaya başlar.
2. CD'yi durdurmak için PWR düğmesine en az 2 saniye basarak sistemi kapatın veya RADIO düğmesine basarak radyo moduna geçin veya çıkarma düğmesine basarak diski dışarı çıkarın.

### NOT

- Sesin tonunun ayarlanması konusunda bilgi için, "Sesin ayarlanması" konusuna, sayfa 7-14 ve "Tonun ayarlanması" konusuna bakın, sayfa 7-14.
- Bu CD çalarda 8 cm kompakt disk çalınmaz.

## CD çalarlı elektronik olarak ayarlanabilen LW/MW/FM radyo\*

**NOT**

- Kompakt disklerin kullanılması ile ilgili olarak bilgi için, "Kompakt disklerin kullanımı" konusuna bakın, 7-34.

**Disk çıkarılması**

CD çıkarma düğmesine basıldığında, disk otomatik olarak durur ve çıkarılır.

**NOT**

- 15 saniye geçmeden diski yuvadan almazsanız, CD çalar diski tekrar yükler ve durur.

**Müzik CD'si dinleme**

CD çalarda bir disk varsa CD düğmesine basın. CD çalar, CD moduna geçer ve çalmaya başlar. Ekrandaki parça numarası ve çalma zamanı gözüktür. Diskin içindeki parçalar birbiri ardı sıra çalınır.

**MP3 CD'si dinleme**

CD çalar CD-ROM'lar, CD-R'lar (kayıt edilebilir CD'ler), ve CD-RW'lar (tekrar kayıt edilebilir CD'ler) üzerindeki kayıtlı MP3 dosyalarının (MPEG Audio Layer-3),

ISO9660 Seviye 1/Seviye 2, Joliet ve Romeo formatında çalınmasına izin verir. Her disk azami 16 düzeye ve 255'e kadar dosyayı 100'e kadar klasörde tutabilir. MP3'ün çalınması sırasında ID3 etiket bilgisi gösterilebilir. ID3 etiketleri konusunda bilgi için, "CD metni ve MP3 parça görüntüleme" konusuna bakın, sayfa 7-23.

1. Yuvaya MP3 dosyalarını içeren bir disk takın.
2. CD çalarda bir disk varsa CD düğmesine basın.  
Bu ekranda "READING (okuma)" ibaresi görüntülenir, daha sonra çalma başlar.

**NOT**

- Üzerine hem CD-DA (CD-Digital Audio) hem de MP3 dosyaları kaydedilmiş bir diski dinlerken CD düğmesine 2 saniye veya daha uzun bir süre (bir bip sesi duyana kadar) basmak suretiyle CD-DA'nın okunması, MP3 dosyalarının okunması ve harici ses girişi modu arasında geçiş yapabilirsiniz. Harici ses sistemi girişi hakkında bilgi almak için "Harici audio giriş fonksiyonunu kullanma" konusuna bakın, sayfa 7-26.
- Hem CD-DA hem de MP3 dosyaları içeren bir diskte otomatik olarak önce CD-DA dosyaları çalınır.

**NOT**

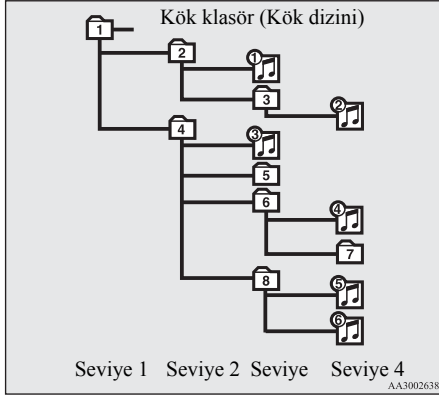
- Çalınan müziğin ses kalitesi şifreleme yazılımına ve bit değerine bağlı olarak farklılık gösterir. Daha fazla bilgi için şifreleme yazılımı ile ilgili kullanıcı el kitabına bakın.
- Disk üzerindeki dosyaların ve klasörlerin yerleşimine bağlı olarak çalmaya başlayıncaya kadar biraz zaman geçebilir.
- Bu ünite MP3 çevirme ve yazma yazılımı bulunmaz.
- Belli yazılım veya CD kayıt cihazları ile kaydedilmiş bir MP3'ü çalmakta veya MP3 dosyalarının bilgilerini görüntüleme sorunlarla karşılaşabilirsiniz (CD-R/RW sürücüler).
- MP3 dışında çok fazla sayıda klasör veya dosya kaydederseniz çalmaya başlamadan önce bir süre geçebilir.
- Bu ünite MP3 dosyalarını kaydetmez.
- CD-Rs/RW'ler ile ilgili bilgi için, "CD-R/RW'ler ile ilgili notlar" konusuna bakın, sayfa 7-35.

**⚠ DİKKAT**

- MP3 formatında olmayan ve dosya uzantısı ".mp3" olan bir dosyayı çalmaya çalışmak hoparlörlerde parazite ve hoparlör hasarına sebep olabilir ve kulağınıza ciddi ölçüde zarar verebilir.

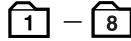
## CD çalarlı elektronik olarak ayarlanabilen LW/MW/FM radyo\*

### Klasör seçme sırası/MP3 dosyası çalma sırası (Örnek)



7

**Klasör seçme Sırası**



**Dosya seçme Sırası**



### Diskin hızlı ileri/geri alınması

#### Hızlı ileri

▶▶ düğmesine basılı tutulurken disk ileriye doğru hızlı alınır. Düğme serbest bırakılınca çalma başlar.

#### Hızlı geri

◀◀ düğmesine basılı tutulurken disk geriye doğru hızlı alınır. Düğme serbest bırakılınca çalma başlar.

### İstenilen bir parçanın seçilmesi

#### Parça yukarı

▶| düğmesine her basışta şarkı atlar. Ekran penceresinde seçilen parçanın parça numarası gösterilir.

#### Parça aşağı

◀| düğmesine her basışta şarkı atlar. Ekran penceresinde seçilen parçanın parça numarası gösterilir.

### Bir dosya bulma (sadece MP3 CD'leri)

İstenen dosyayı seçmek için SEL düğmesini kullanın. Bu mod SEL düğmesine basılarak aktif hale getirildiğinde, ekranda SEL ifadesi görüntülenir.

SEL : Bu modu başlatmak veya klasör düğmesine veya dosya seçmek için.

basın.

SEL : Klasör veya dosyayı düğmesini görüntülemek için çevirin.

### NOT

- Seçimi iptal etmek için, ↵ düğmesine basarak bir önceki adıma dönün.
- 10 saniye ya da daha uzun süre herhangi bir işlem gerçekleşmezse ya da SEL düğmesi çevrildikten sonra diğer düğme kullanılırsa, istenen dosya araması iptal edilir.
- Parça görüntüledikten sonra 5 saniye ya da daha uzun süre herhangi bir işlem gerçekleşmezse, çalma başlar.
- Ekranda SEL göstergesi gösterilmeyenken SEL düğmesi kullanıldığında, ses seviyesi ayarı aktif hale gelir.

### Bir parçanın tekrarlanması

#### Bir parçanın tekrarlanması

Aynı parçayı tekrarlamak için RPT düğmesine basın. RPT düğmesine basılırsa RPT göstergesi yanar.



## CD çalarlı elektronik olarak ayarlanabilen LW/MW/FM radyo\*

Bu moddan çıkmak için düğmeye tekrar basın.

**Aynı klasördeki parçaları tekrarlamak için (sadece MP3 CD'leri)**

Bir şarkı çalınırken RPT düğmesine 2 saniye veya daha fazla süreyle (bir bip sesi duyana kadar) basın. F-RPT göstergesi yanar ve o anda çalmakta olan şarkıyı içeren dosyadaki tüm şarkıları disk tekrarlar.

Bu moddan çıkmak için düğmeye tekrar basın.

**NOT**

- Hem CD-DA hem de MP3 dosyaları içeren bir diskte tekrarlama modu, sadece aynı formatta olan dosyaların (sadece CD-DA veya sadece MP3 dosyaları) tekrarlanmasını sağlar.

**Parçanın çalınma sırasını değiştirmek için**

**Bir diskin rastgele çalınması (sadece müzik CD'leri)**

RDM düğmesine basılırsa, RDM göstergesi yanar ve çalınmakta olan parçalar rastgele seçilir.

Bu moddan çıkmak için düğmeye tekrar basın.

**Bir klasörün rastgele çalınması (sadece MP3 CD'leri)**

RDM düğmesine basılırsa, F-RDM göstergesi yanar ve çalınmakta olan parçalar güncel olarak seçilmiş olan klasörden rastgele seçilir.

Bu moddan çıkmak için düğmeye tekrar basın.

**Bir diskin üzerindeki tüm klasörlerin rastgele çalınması (sadece MP3 CD'leri)**

RDM düğmesine 2 saniye veya daha fazla süreyle (bir bip sesi duyana kadar) basın. RDM göstergesi yanar ve çalınmakta olan parçalar güncel olarak seçilmiş olan diskteki tüm klasörlerden rastgele seçilir.

Bu moddan çıkmak için düğmeye tekrar basın.

**NOT**

- Hem CD-DA hem de MP3 dosyaları içeren bir diskte rastgele mod, sadece aynı formatta olan dosyaların (sadece CD-DA veya sadece MP3 dosyaları) rastgele bir sırayla çalınmasını sağlar.

**CD metni ve MP3 başlığı görüntüleme**

E00725000706

CD çalar ID3 etiket bilgileri dahil CD metnini ve MP3'ün adını gösterebilir.

**CD metni**

CD çalar disk ve parça isimlerini, dönüştürülmüş disk ve parça isim bilgisi olan diskler için gösterebilir. Aşağıdaki sırayla seçim yapmak için DISP düğmesine tekrar tekrar basın: disk adı → parça adı → normal ekran modu.

7

**NOT**

- Ekranda azami 11 karakter görüntülenebilir. Bir disk adı veya parça adı 11'den fazla karaktere sahipse bir sonraki 11 karakteri görmek için PAGE düğmesine basın.
- Görüntülenecek herhangi bir parça bilgisi yoksa ekranda "NO TITLE" ibaresi görüntülenir.
- CD çaların gösteremediği karakterler "." işareti olarak gösterilir.

**MP3 başlıkları**

CD çalar klasör ve parça isimlerini klasör ve dosya bilgisi ile kodlanmış olan diskler için gösterebilir. Aşağıdaki sırayla seçim yapmak için DISP düğmesine tekrar tekrar basın:

## CD çalarlı elektronik olarak ayarlanabilen LW/MW/FM radyo\*

klasör adı → dosya adı → normal ekran modu.

### ID3 etiket bilgisi

CD çalar ID3 etiket bilgileri ile kaydedilmiş olan dosyalar için ID3 etiket bilgilerini gösterebilir.

1. ID3 etiket bilgisine geçmek için DISP düğmesine 2 saniye veya daha uzun bir süreyle basın.
2. Aşağıdaki sırayla seçim yapmak için DISP düğmesine tekrar tekrar basın: albüm etiketi → parça etiketi → sanatçı etiketi → normal ekran modu.



7

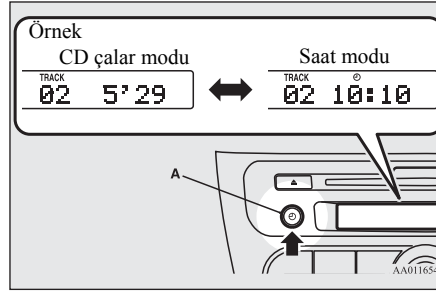
### NOT

- ID3 etiket bilgisinden klasör adına dönmek için DISP düğmesine tekrar 2 saniye veya daha uzun bir süreyle basın.
- Görüntülenecek herhangi bir parça bilgisi yoksa ekranda "NO TITLE" ibaresi görüntülenir.
- Ekranda azami 11 karakter görüntülenebilir. Bir klasör adı, parça adı veya ID3 etiket bilgisi 11'den fazla karaktere sahipse bir sonraki 11 karakteri görmek için PAGE düğmesine basın.
- CD çaların gösteremediği karakterler "\*" işareti olarak gösterilir.

## Saati görüntülemek

E00766500029

Saat moduna geçmek için  düğmesine basın. Saat modundan çıkmak için,  düğmesine basın.



A-  (Saat) düğmesi


### NOT

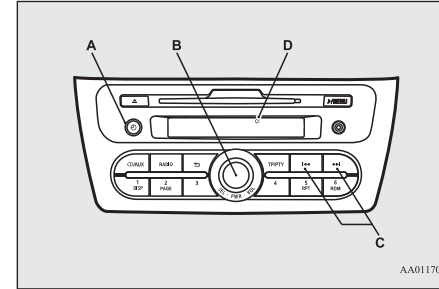
- Saat modu seçili iken, CD modu, harici ses sistemi modu veya radyo modu her çalıştığı anda ekran uygulanabilir görüntüye geçecektir. Sonrasında, 7 saniye içinde bir giriş yapılmazsa, ekran kendiliğinden saat moduna geri dönecektir.


## Saati ayarlamak için

E00766200042

Dijital saat ayarı için otomatik mod ve manuel mod vardır: Aşağıdaki işlemleri yaparak otomatik modu veya manuel modu seçin:

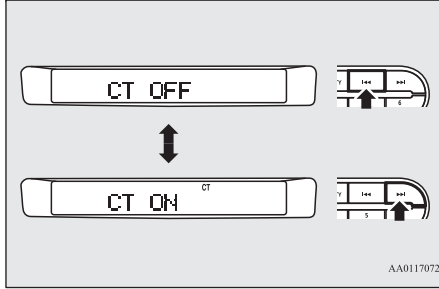
1. Ses sistemini açmak için PWR düğmesine basın.
2.  düğmesine 2 saniye veya daha fazla basarak fonksiyon ayar modunu girin.



- A-  (Saat) düğmesi  
 B- POWER (On-Off) düğmesi  
 C- SEEK (ARAMA) düğmesi  
 D- CT göstergesi

## CD çalarlı elektronik olarak ayarlanabilen LW/MW/FM radyo\*

3. Devreye alınacak veya devreden çıkarılacak her bir mod için istenilen ayarı seçin.



CT ON- Otomatik mod  
CT OFF- Manuel mod

### NOT

- Bir mod seçtikten sonra aşağıdaki adımlardan birisini uygulayarak fonksiyon ayar modundan çıkabilirsiniz:
  - düğmesine en az 2 saniye süreyle basın.
  - 7 saniye süreyle herhangi bir giriş yapmayın.

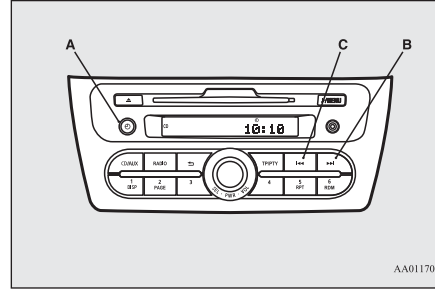
### Otomatik mod

Otomatik mod, yerel RDS istasyonlarından gelen sinyalleri kullanarak yerel saati otomatik olarak ayarlayabilir. Bu modda CT

ekranda gözüktür. "Radyo veri sistemi (RDS)" konusuna bakın, sayfa 7-16.

### Manuel mod

Komşu yerel RDS istasyonları ayrı bir saat diliminde bulunduğu "otomatik modun" doğru saati göstermemesi durumu için manuel mod da mevcuttur. "Radyo veri sistemi (RDS)" konusuna bakın, sayfa 7-16.



- A- (Saat) düğmesi  
B- ▶▶ (saat ayarı artırma) düğmesi  
C- ◀◀ (saat ayarı düşürme) düğmesi

1. düğmesini basılı tutun; saat göstergesi yanıp sönmeye başlar.

2. "Saat" hanesini ayarlamak için ▶▶ veya ◀◀ düğmesine basın.

Düğmeye basılı tuttuğunuzda, hızlı ayarlama başlatılır.

3. "Saat" hanesi ayarlandığında, düğmesine basarak "Dakika" hanesinin yanıp sönmelerini sağlayın.

"Dakika" hanesini ayarlamak için ▶▶ veya ◀◀ düğmesine basın.

Düğmeye basılı tuttuğunuzda, hızlı ayarlama başlatılır.

4. Saat ayarlandığında, saat göstergesinin yanıp sönmelerini durdurmak için düğmesine basın.

7

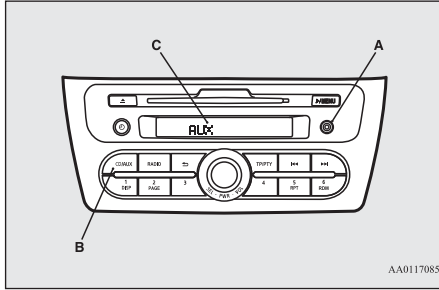
### NOT

- Saati ayarlamak için manuel modu kullanırken, "CT" fonksiyonunu "OFF" konumuna getirin. "CT" fonksiyonu "ON" olarak ayarlanırsa, saat manuel olarak ayarlanmış olsa bile yerel RDS istasyonlarından gelen sinyaller kullanılarak saat otomatik olarak düzeltilecektir.
- Akü kutupları ayrılıp tekrar bağlandığında, saati tekrar ayarlayın.
- Saat göstergesinde saniyeler gösterilmez, fakat "Dakika" hanesini ayarladıktan sonra, saat 0 saniyeden çalışmaya başlar.

## USB parçaları çalmak için\*

### Harici audio giriş fonksiyonunu kullanma

E00766300043



7

- A- Yardımcı Audio bağlantısı (mini-jack)  
B- AUX düğmesi  
C- Gösterge

Audio donanımını konektörlerin dış girişi olan (pin jackları) audio giriş konektörlerine bağlayarak aracınızın hoparlörlerinden portatif audio sistemi gibi piyasada bulunan audio donanımlarını dinleyebilirsiniz.

#### NOT

- Ses cihazını harici ses sistemine bağlanmak için yardımcı bir stereo audio bağlantısı kullanın.

### Harici audio giriş modunu etkinleştirmek için

E00766400044

1. Mevcut bir bağlantı kablosu yardımıyla portatif ses sistemi kulaklık girişini harici ses sistemi bağlayıcısına bağlayın.
2. AUX moduna geçmek için AUX düğmesine birkaç kez basın. Ekranda "AUX" ibaresi görüntülenir ve sonra dış audio giriş modu etkinleştirilir.
3. Harici ses girişi modunu devre dışı bırakmak için AUX düğmesine basın.

#### ⚠ DİKKAT

- Aracı kullanırken bağlı olan audio donanımını çalıştırmayın. Bu sizin dikkatinizi dağıtarak bir kazaya neden olabilir.

#### NOT

- Aracın audio sistemi ile bağlı olan audio donanımları çalıştırılmaz.
- Bağlı audio ekipmanına bağlı olarak, hoparlörlerden ses üretilebilir.
- Audio ekipmanının kendi güç kaynağını, aküsü gibi, kullanın. Bağlı audio ekipmanı, aracın aksesuar soketi kullanılarak şarj ediliyorsa, hoparlörlerden ses çıkabilir.
- Herhangi bir audio ekipmanı bağlı değilse, dış audio giriş modunu aktifleştirmeyin. Aksi halde, hoparlörlerden ses üretilecektir.

#### NOT

- Audio cihazını, harici audio girişi modu devre dışıyken bağlayın veya bağlamadan önce, aracın hoparlör ses seviyesini azaltın. Harici audio girişi modu aktifleştirildikten sonra ses donanımı bağlanırsa, hoparlörlerden ses çıkabilir.
- CD çalar modu ve radyo modu karşılaştırıldığında, aracın hoparlör sesi harici ses sisteminde daha az olacaktır. Bununla birlikte, harici ses sisteminden CD çalar moduna ya da radyo moduna geçerken dikkatli olun, hoparlör sesi çok yüksek olacaktır.
- Bağlantı kablolarında aşırı güç kullanmayın. Aksi takdirde, kablo veya konektörler zarar görebilir.
- Bağlantı kablosu harici ses sistemi bağlayıcısına tek başına bağlı olursa hoparlörlerden parazit gelebilir.
- Audio donanımlarının bağlanması ve kullanılması ile ilgili bilgi için donanım kullanıcı el kitabına bakın.

## USB parçaları çalmak için\*

E00756100240

Aracınızda USB giriş terminali bulunuyorsa, USB giriş terminaline iPod veya USB bellek cihazı bağlayarak cihazda kayıtlı müzik dosyalarını çalabilirsiniz.

Bağlanabilir cihaz tipleri ve desteklenen dosyalar için aşağıdaki kısma bakın.

"Bağlanabilir cihaz tipleri ve desteklenen dosya özellikleri" konusuna bakın, sayfa 7-38.

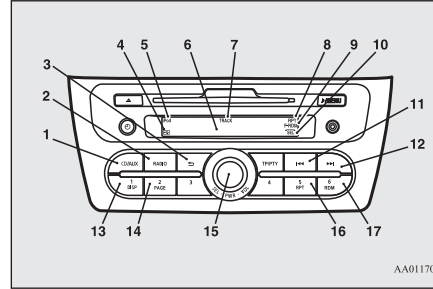
Bağlantı kurma yöntemleri için, "iPod bağlama" konusuna, sayfa 7-37 ve "USB bellek bağlama" konusuna bakın, sayfa 7-36.

### NOT

- Telif hakkı ile korunan bir dosya çalınmayabilir.
- Bağlanılan cihazın ekolayzırının 0 db veya nötr olması önerilir.

## iPod kontrol paneli ve ekranı

E00756200296



AA0117098

- 1- CD (Mod değiştirme) düğmesi
- 2- RADIO düğmesi
- 3- ↵ (Return) (Geri) düğmesi
- 4- USB (USB cihazı aktif) göstergesi
- 5- iPod göstergesi
- 6- Gösterge
- 7- TRACK (parça numarası) göstergesi
- 8- RPT (tekrar modu) göstergesi
- 9- RDM (Rastgele modu)/F-RDM (Klasör rastgele modu) göstergesi
- 10- SEL (Seçme) göstergesi
- 11- ⏮ (Hızlı-geri/Parça aşağı) düğmesi
- 12- ⏭ (Hızlı-ileri/Parça yukarı) düğmesi
- 13- DISP (parça adı görüntüleme) düğmesi
- 14- PAGE (parça adı tarama) düğmesi
- 15- PWR (On-Off)/SEL (Seçme) düğmesi
- 16- RPT (tekrar) düğmesi
- 17- RDM (rastgele) düğmesi

## USB parçaları çalmak için\*

## iPod'dan çalmak için

E00756300398

1. Ses sistemini açmak için PWR düğmesine basın. Sistem son kullanılan moda devreye girer.
2. iPod'unuzu USB giriş terminaline bağlayın.  
"iPod a nasıl bağlanılır" konusuna bakın, sayfa 7-37.
3. iPod moduna geçmek için CD düğmesine birkaç kez basın. CD düğmesine her basıldığında, giriş modu şu şekilde değişir: CD modu → iPod modu → AUX modu → CD modu.  
iPod göstergesi yanar ve ardından iPod modu aktif hale gelir.
4. Cihaz bir kez seçildiğinde, çalma başlar ve ekranda USB ibaresi görünür.

7

### NOT

- iPod'unuzun durumuna bağlı olarak, çalma başlamadan önce daha uzun bir süre alabilir.

5. Çalmayı durdurmak için, farklı bir moda ayarlamak üzere RADIO düğmesine ya da CD düğmesine basın.

### NOT

- iPod cihazı üzerindeki düğmeler iPod ses sistemine bağlıyken devre dışıdır.

Konforlu ve rahat sürüş 7-27

## USB parçaları çalmak için\*

### NOT

- Ses şiddetini ve tonunu ayarlamak için "Ses şiddetini ayarlama" konusuna sayfa 7-14, "Tonu ayarlama" konusuna sayfa 7-14, bakın.

### Parçanın hızlı ileri/geri alınması

E00756400139

Çalmakta olan parçayı hızlı ileri/geri sarmak için ►►1 düğmesine veya 1◄◄ düğmesine basın.

7

#### Hızlı ileri

Çalmakta olan parçayı hızlı ileri sarmak için ►►1 düğmesine basın. Düme basılı tutulduğu sürece disk hızlı ileri alınır.

#### Hızlı geri

Çalmakta olan parçayı hızlı geri sarmak için 1◄◄ düğmesine basın. Düğme basılı tutulduğu sürece disk hızlı ileri alınır.

### İstenilen bir parçanın seçilmesi

E00756500130

#### Parça yukarı

İstenilen parça numarası ekranda görünene kadar ►►1 düğmesine arka arkaya basın.

#### Parça aşağı

İstenilen parça numarası ekranda görünene kadar 1◄◄ düğmesine arka arkaya basın.

### NOT

- Parça çalarken 1◄◄ düğmesine bir kez basılması, ses sisteminin parçayı başlangıcından itibaren tekrar çalmaya başlamasına neden olur.

### iPod menüsünden bir parça bulmak için

E00756600203

iPod cihazınızdaki "Çalma listeleri", "Sanatçılar", "Albümler" veya "Parçalar" menülerini kullanarak istediğiniz parçaları seçebilirsiniz.

İstene parçayı seçmek için SEL düğmesini kullanın.

Seçilen menü veya kategori veya parça ekranda görüntülenir.

Bu mod SEL düğmesine basılarak aktif hale getirildiğinde, ekranda SEL ifadesi görüntülenir.

SEL : Bu modu başlatmak veya düğmesine menü, kategori veya parça basın. seçmek için.

SEL : Menü, kategori veya parçayı düğmesini görüntülemek için çevirin.

### NOT

- Seçimi iptal etmek için, ↵ düğmesine basarak bir önceki adıma dönün.
- 10 saniye ya da daha uzun süre herhangi bir işlem gerçekleşmezse ya da SEL düğmesine basıldıktan sonra diğer düğme çalışırsa, istenen parça araması iptal edilir.
- Parça görüntüledikten sonra 5 saniye ya da daha uzun süre herhangi bir işlem gerçekleşmezse, çalma başlar.
- Ekranda SEL göstergesi gösterilmeyenken SEL düğmesi kullanıldığında, ses seviyesi ayarı aktif hale gelir.

### Aynı parçayı tekrar tekrar çalmak için

E00756700044

Ekranda "RPT" ibaresini görüntülemek için çalma sırasında RPT düğmesine basın.

Bu moddan çıkmak için düğmeye tekrar basın.

### Parçaların rastgele çalınması

E00756900046

Ekranda "RDM" ibaresini görüntülemek için RDM düğmesine basın.

iPod parçaları mevcut kategoriden rastgele seçer ve seçilen parçaları çalar. Bu moddan çıkmak için düğmeye tekrar basın.

### Her albümdeki parçaları rastgele çalmak için

E00757000103

Ekranda "F-RDM" ibaresini görüntülemek için bip sesini duyana kadar RDM düğmesine basılı tutun.

iPod parçaları mevcut kategoriden albüm içerisinde rastgele seçer ve seçilen parçaları çalar.

Bu moddan çıkmak için düğmeye tekrar basın.

### Ekran geçişi yapmak için

E00757100120

iPod'da kayıtlı parça başlıklarını, sanatçı adını ve albüm adını görüntüleyebilirsiniz. Çalma sırasında DISP düğmesine her basıldığında, ekran şu şekilde değişir: Albüm adı → Parça adı → Sanatçı adı → Normal ekran

### NOT

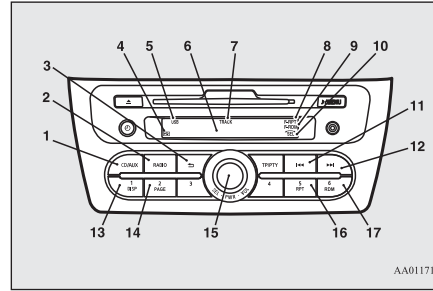
- Ekranda aynı anda en fazla 11 karakter görüntülenebilir. Başlık ortada kesilirse, PAGE düğmesine basın. Gelecek karakterler bu düğmeye her basıldığında görüntülenir.

### NOT

- Herhangi bir başlık yoksa, "NO TITLE" ifadesi ekranda görüntülenir.
- Görüntülenemeyen karakterler yerine şu ifade görüntülenir. "•".

### USB kontrol paneli ekranı

E00758100299



AA0117102

- 1- CD (Mod değiştirme) düğmesi
- 2- RADIO düğmesi
- 3- ➔ (Return) (Geri) düğmesi
- 4- USB (USB cihazı aktif) göstergesi
- 5- USB göstergesi
- 6- Gösterge
- 7- TRACK (parça numarası) göstergesi
- 8- RPT (Tekrarlama modu)/F-RPT (Klasör tekrarlama modu) göstergesi
- 9- RDM (Rastgele modu)/F-RDM (Klasör rastgele modu) göstergesi
- 10- SEL (Seçme) göstergesi

### USB parçaları çalmak için\*

- 11- 1◀◀ (Hızlı-geri/Parça aşağı) düğmesi
- 12- ▶▶1 (Hızlı-ileri/Parça yukarı) düğmesi
- 13- DISP (parça adı görüntüleme) düğmesi
- 14- PAGE (parça adı tarama) düğmesi
- 15- PWR (On-Off)/SEL (Seçme) düğmesi
- 16- RPT (tekrar) düğmesi
- 17- RDM (rastgele) düğmesi

### USB hafıza cihazını çalmak için

E00762500382

7

1. Ses sistemini açmak için PWR düğmesine basın. Sistem son kullanılan moda devreye girer.
2. USB bellek cihazını USB giriş soketine bağlayın. "USB hafıza cihazına nasıl bağlanılır" konusuna bakın, sayfa 7-36.
3. USB moduna geçmek için CD düğmesine birkaç kez basın. CD düğmesine her basıldığında, giriş modu şu şekilde değişir: CD modu → USB modu → AUX modu → CD modu. USB göstergesi yanar ve ardından USB modu aktif hale gelir.
4. Cihaz bir kez seçildiğinde, çalma başlar ve ekranda USB ibaresi görünür.

### NOT

- USB cihazınızın durumuna bağlı olarak, bu çalma başlamadan önce daha uzun bir süre alabilir.

Konforlu ve rahat sürüş 7-29

## USB parçaları çalmak için\*

5. Çalmayı durdurmak için, farklı bir moda ayarlamak üzere RADIO düğmesine ya da CD düğmesine basın.

### NOT

- Ses şiddetini ve tonunu ayarlamak için "Ses şiddetini ayarlama" konusuna sayfa 7-14, "Tonu ayarlama" konusuna sayfa 7-14, bakın.

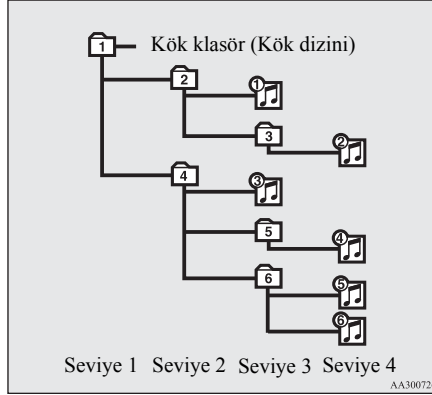
## 7 Desteklenen sıkıştırılmış müzik dosyaları

E00758300389

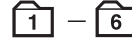
Bu ses sistemi, USB cihazına kaydedilmiş MP3, WMA ve AAC dosyalarını çalabilir. Bu ses 8 seviyede 700 klasör 65,535 dosyayı destekler.

### Klasör seçme sırası/MP3 dosyası çalma sırası (örnek)

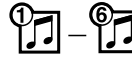
USB bellek cihazındaki klasör ve dosya hiyerarşisi aşağıda gösterilir.



**Klasör seçme Sırası**



**Dosya seçme Sırası**



### NOT

- Telif hakkı ile korunan bir dosya çalınrsa, o dosya atlanır.

## Parçanın hızlı ileri/geri alınması

E00758400117

Çalmakta olan parçayı hızlı ileri/geri sarmak için ►► düğmesine veya ◀◀ düğmesine basın.

### Hızlı ileri

Çalmakta olan parçayı hızlı ileri sarmak için ►► düğmesine basın. Düğme basılı tutulduğu sürece disk hızlı ileri alınır.

### Hızlı geri

Çalmakta olan parçayı hızlı geri sarmak için ◀◀ düğmesine basın. Düğme basılı tutulduğu sürece disk hızlı ileri alınır.

## Dosya seçmek için

E00758500134

### Parça yukarı

İstenilen dosya numarası ekranda görünene kadar ►► düğmesine arka arkaya basın.

### Parça aşağı

İstenilen dosya numarası ekranda görünene kadar ◀◀ düğmesine arka arkaya basın.

### NOT

- Parça çalarken ◀◀ düğmesine bir kez basılması, ses sisteminin dosyayı baştan itibaren tekrar çalmaya başlamasına neden olur.






## Bir parçanın bulunması

E00758600340

İstenen dosyayı seçmek için SEL düğmesini kullanın.  
Bu mod SEL düğmesine basılarak aktif hale getirildiğinde, ekranda SEL ifadesi görüntülenir.

SEL : Bu modu başlatmak veya düğmesine klasör veya dosya seçmek basın. için.  
SEL : Klasör veya dosyayı düğmesini görüntülemek için. çevirin.

### NOT

- Seçimi iptal etmek için,  düğmesine basarak bir önceki adıma dönün.
- 10 saniye ya da daha uzun süre herhangi bir işlem gerçekleşmezse ya da SEL düğmesi çevrildikten sonra diğer düğme kullanılırsa, istenen dosya araması iptal edilir.
- Parça görüntüledikten sonra 5 saniye ya da daha uzun süre herhangi bir işlem gerçekleşmezse, çalma başlar.
- Ekranda SEL göstergesi gösterilmeyenken SEL düğmesi kullanıldığında, ses seviyesi ayarı aktif hale gelir.

## Aynı dosyayı tekrar tekrar çalmak için

E00758700048

Ekranda "RPT" ibaresini görüntülemek için, RPT düğmesine basın. Bu modu iptal etmek için düğmeye tekrar basın.

## Dosyaları aynı klasör içerisinde tekrarlı olarak çalmak için

E00758800108

Ekranda "F-RPT" ibaresini görüntülemek için bip sesini duyana kadar RPT düğmesini basılı tutun.

Mevcut klasördeki tüm parçalar tekrarlı olarak çalınır.  
Bu moddan çıkmak için düğmeye tekrar basın.

## Bir dosyanın rastgele çalınması

E00758900109

Ekranda "F-RDM" ibaresini görüntülemek için RDM düğmesine basın.  
Ses parçalarını mevcut klasörden rastgele seçer ve seçilen parçaları çalar.  
Bu moddan çıkmak için düğmeye tekrar basın.

## USB parçaları çalmak için\*

## Bütün dosyaların rastgele çalınması

E00759000107

Ekranda "RDM" ibaresini görüntülemek için bip sesini duyana kadar RDM düğmesine basılı tutun.  
Ses parçalarını tüm klasörlerden rastgele seçer ve seçilen parçaları çalar.  
Bu moddan çıkmak için düğmeye tekrar basın.

## Ekran geçişi yapmak için

E00759300214

Başlıkları tag bilgisiyle görüntüleyebilirsiniz.

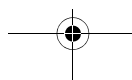
### Dosya başlığı

Çalma sırasında DISP düğmesine her basıldığında, ekran şu şekilde değişir: Klasör adı → Dosya adı → Normal ekran

### Etiket bilgileri

1. Bip sesini duyana kadar DISP düğmesini basılı tutun.
2. Çalma sırasında DISP düğmesine her basılıp bırakıldığında, ekran şu şekilde değişir: Albüm etiketi → Parça etiketi → Sanatçı etiketi → Normal ekran

7



## Arıza kodları

**NOT**

- Bip sesini duyana kadar DISP düğmesine basılı tutun ve etiket bilgisi klasör başlık ekranına döner.

**NOT**

- Ekranda aynı anda en fazla 11 karakter görüntülenebilir. Başlık ortada kesilirse, PAGE düğmesine basın. Gelecek karakterler bu düğmeye her basıldığında görüntülenir.
- Herhangi bir başlık yoksa, "NO TITLE" ifadesi ekranda görüntülenir.

**NOT**

- Görüntülenemeyen karakterler yerine şu ifade görüntülenir.  
"•".

## 7

## Arıza kodları

E00710101373

Ekranda bir arıza kodu görüldüğünde, aşağıdaki tabloya göre hareket edin.

## Ses sistemi

| Arıza ekranı       | Madde   | Onarım   |
|--------------------|---|--|
| DİSKİ KONTROL EDİN | Disk doğru şekilde yerleştirilmemiş veya diskin üzerinde yoğuşmuş su var. | Diski, etiket yukarı bakacak şekilde yerleştirin. Diskin üzerindeki rutubeti temizleyin. |
| DİSK HATASI        | Disk kirli, çizilmiş veya deforme olmuş; veya aracın titreşimi aşırı.     | Diski temizleyin veya değiştirin. Titreşimler durunca tekrar deneyin.                    |
| DAHİLİ E           | Yükleme veya çıkarma arızası. Okuma probu yerinde değil.                  | Diski çıkarın ve tekrar yükleyin. Disk çıkarılmazsa ekipmanı kontrol ettirin.            |
| ISINMA HATASI      | Yüksek sıcaklıklara karşı dahili koruma.                                  | Yaklaşık 30 dakika bekleterek radyonun soğumasına için verin.                            |
| HATA DC            | Radyo veya amplifikatör içerisinde yabancı cisim.                         | Aracınızı bir TEMSA yetkili servisine götürün.   |

Arıza kodları

**iPod\***

| Arıza ekranı | Madde                          | Onarım                                   |
|--------------|--------------------------------|--|
| PARÇA YOK    | Çalınacak müzik dosyası yok.   | Müzik dosyalarını iPod içerisine kaydet. |
| VER HATASI   | iPod ya da yazılım tanınmıyor. | Desteklenen bir iPod bağlayın.           |

**USB bellek cihazı\***

| Arıza ekranı                             | Madde   | Onarım   |
|--|---|--|
| DOSYA HATASI                             | Dosya çalınmaz.                                     | Dosya telif hakları ile korunur, vb. Birkaç saniye için hata verir, ve daha sonra otomatik olarak bir sonraki dosya çalar. |
| DESTEKLENMEYEN (ilk) →<br>CİHAZ (sonra)  | USB bellek cihazı tanınmıyor.                       | USB bellek cihazını kaldırın.  |
| DESTEKLENMEYEN (ilk) →<br>FORMAT (sonra) | USB bellek cihazı formatı tanınmıyor.               | USB bellek cihazını kaldırın.  |
| USB VERİ YOLU GÜCÜ                       | Aşırı akım ya da diğer güçle-kaynağı hatası oluştu. | USB bellek cihazını kaldırın.<br>Aracı bir TEMSA yetkili servisine kontrol ettirin.  |
| LSI HATASI                               | Dahili cihaz arızası                                | Aracı bir TEMSA yetkili servisine kontrol ettirin.   |

7

## Kompakt disklerin kullanımı

### Kompakt disklerin kullanımı

E00723000454

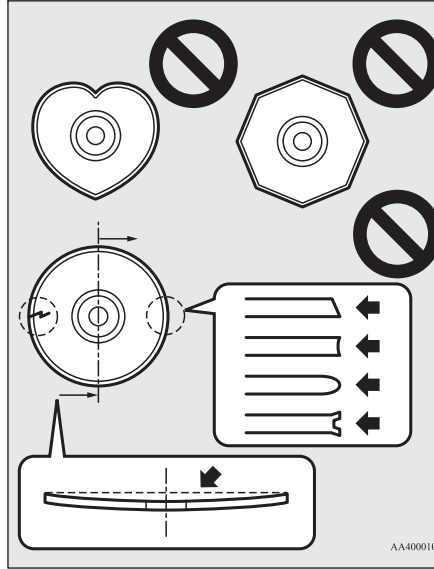
- Sadece aşağıdaki şekilde gösterilmiş olan işarete sahip tipte kompakt diskler kullanın. (CD-R veya CD-RW diskleri çalınması sorunlara sebep olabilir.)

7



TA0000296

- Özel biçimli, hasarlı kompakt disklerin (çatlak diskler gibi) veya düşük kaliteli kompakt disklerin (deforme olmuş diskler veya diskler üzerinde çapaklar gibi) kullanılması CD çalara hasar verir.



AA4000107

- Aşağıdaki durumlarda diskler üzerinde ve audio sisteminin içinde rutubet oluşarak normal çalışmayı engelleyebilir.
  - Rutubet fazla olduğunda (örneğin, yağmur yağarken).

- Örneğin soğuk havada kalorifer açıldıktan hemen sonra olduğu gibi sıcaklık aniden arttığında.

Bu durumda rutubetin kuruması için gerekli zamanın geçmesini bekleyin.

- Örneğin arazide sürüş sırasında olduğu gibi CD çalar şiddetli titreşimlere maruz kaldığında parça çalma çalışmayabilir.
- Kompakt diskleri daima kendi kutularında muhafaza edin. Kompakt diskleri hiçbir zaman doğrudan güneş ışınlarına maruz bırakmayın veya sıcaklığın veya rutubetin fazla olduğu bir yerde bırakmayın.
- Hiçbir zaman diskin etiketinin olmadığı düz yüzüne dokunmayın. Bu, disk yüzeyine zarar verir ve ses kalitesini etkileyebilir. Bir kompakt diski daima dış kenarından ve merkezindeki delikten tutun.
- Bir diski temizlemek için yumuşak, temiz, kuru bir bez kullanın. Merkezdeki delikten doğrudan dış kenara doğru silin. Daireler şeklinde silmeyin. Disk üzerinde hiçbir zaman benzin, tiner, sprey şeklinde bir disk temizleyicisi veya anti-statik madde kullanmayın.
- Diskin etiket yüzeyi üzerine yazı yazmak için tükenmez kalem, keçe kalem, kurşun kalem vs. kullanmayın.

- Kompakt disklerin üzerine ilave etiketler veya yapışkan etiketler yerleştirmeyin. Ayrıca etiketi veya yapışkan etiketi kalkmaya başlamış bir kompakt disk veya kalkmış bir etiket veya yapışkan etiket nedeniyle üzerinde pislik olan veya sıkışma yapan bir kompakt disk kullanmayın. Böyle bir kompakt disk kullanırsanız CD çalar gerektiği gibi çalışmayabilir ve kompakt disk çikaramabilirsiniz.

### CD-R/RWler hakkında notlar

E00725100055

- CD kayıt cihazlarında (CD-R/RW sürücülerinde) kaydedilmiş bazı CD-R/RW diskleri kaydetme karakteristikleri veya disk yüzeyi üzerindeki kir, parmak izleri, çizikler vs. dolayısıyla çalmakta sorunla karşılaşabilirsiniz.
- CD-R/RW diskler yüksek sıcaklığa ve yüksek rutubete karşı sıradan müzik CD'lerine göre daha az dirençlidir ve bu nedenle aracınızda uzun süre bırakılırsa hasar görerek kullanılmaz hale gelebilir.
- Yazma donanımının kombinasyonuna, CD kaydediciye (CD-R/RW sürücü) ve bir CD-R/RW oluşturmakta kullanılan diske bağlı olarak disk düzgün bir şekilde çalışmayabilir.
- Bu CD çalar, oturma kapanmadığı takdirde CD-R/RW diskleri çalamaz.

- Bu CD çalar, CD-DA veya MP3 verilerinden başka veriler (Video CD, vs.) içeren CD-R/RW diskleri çalamaz.
- CD-R/RW diskleri kullanma talimatlarına mutlaka uyun.

### UYARI

- CD çaların burada özel olarak anlatıldığı şekilden başka bir şekilde kullanılması zararlı radyasyona maruz kalmanıza sebep olabilir. Kapağı sökmeyin ve CD çaları kendiniz onarmaya teşebbüs etmeyin. İçinde, kullanıcının onarabileceği parçalar yoktur. CD çalıcı düzgün bir şekilde çalışmıyorsa, gözden geçirilmesi önerilir.

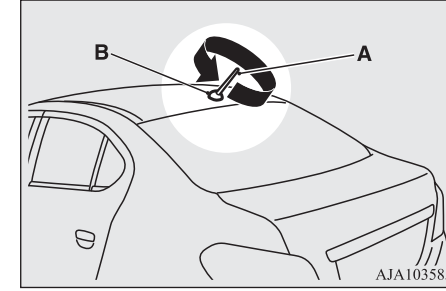
### Anten

E00710501700

### Çıkarmak için

Çubuğu (A) saat yönünün tersine çevirin.

### Anten



7

### Takmak için

Sağlam bir şekilde takılıncaya kadar çubuğu (A), tabana (B) saat yönünde çevirerek vidalayın.

### NOT

- Aşağıdaki durumlarda tavan antenin söküldüğünden emin olun:
  - Bir otomatik araç yıkayıcıya giderken.
  - Aracın üzerini örtüyle örterken.
  - Düşük tavanı olan bir yapı içerisinde araç kullanırken.

## Bağlantı sistemi\*

### Bağlantı sistemi\*

E00764500155

Bağlantı Sistemi bağlı cihazların araç içerisindeki düğmeler kullanarak çalıştırılmasına izin veren USB giriş soketi ile bağlı cihazların genel kontrolünü gerçekleştirir. Çalışma şekli ile ilgili detaylar için aşağıdaki kısma bakın.

7

"USB giriş soketi" konusuna bakın; sayfa 7-36.  
"USB cihazından parça çalma" konusuna bakın; sayfa 7-26.

### USB giriş soketi\*

E00761900015

USB bellek cihazı veya iPod içerisindeki müzik dosyalarını çalmak için iPod\* veya USB bellek cihazını USB giriş soketine bağlayabilirsiniz.

Aşağıda iPod veya USB bellek cihazının nasıl bağlanacakları ve bağlantılarının nasıl kesileceği belirtilmektedir.

Müzik dosyalarının nasıl çalınacağı hakkında ayrıntılı bilgi için aşağıdaki kısma bakın.

"USB cihazından parça çalma" konusuna bakın; sayfa 7-26.

7-36 Konforlu ve rahat sürüş

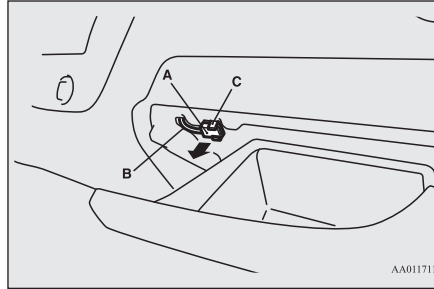
\*: "iPod", ABD ve diğer ülkelerde Apple Inc. firmasının tescilli bir markasıdır.

### USB bellek cihazının bağlanması

E00762000404

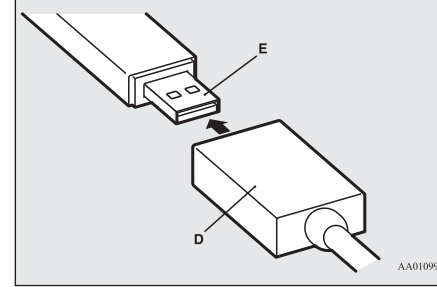
#### Bağlamak için

1. Aracınızı güvenli şekilde park edin ve kontak kilidini "LOCK" konumuna veya çalışma modunu OFF moduna getirin.
2. Torpido gözünü açın ve konektör kablosunu (B) terminal kısmını (A) klipsten (C) ayırın.



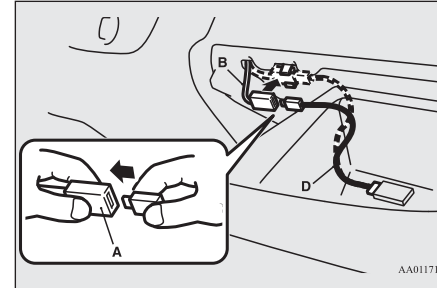
AA0117115

3. USB bellek cihazına (E) piyasada bulunabilen bir USB bağlantı kablosu (D) takın.



AA01109927

4. Aracın konektör kablosuna (B) piyasada bulunabilen bir USB konektör kablosu (D) takın. Bağlantı kablosunun ucunun (A) şekilde gösterildiği gibi olduğundan emin olun.
5. Konektör kablosunun terminal kısmını (A) klipse takın.



AA0117128

**⚠ DİKKAT**

- Aracı kullanırken torpido gözü kapağını kapalı tutun. Torpido gözünün kapağı ya da içerisindeki eşyalar aksi takdirde yaralanmalara neden olabilir.

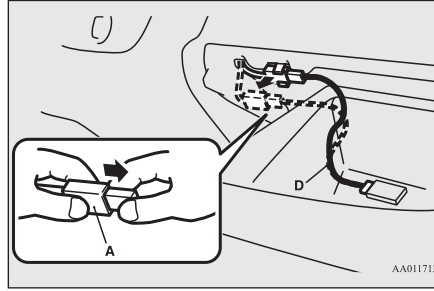
**📖 NOT**

- Aracın konektör kablosunu, USB giriş soketine doğrudan bağlamayın. USB bellek cihazı zarar görebilir.
- Torpido gözünü kapatırken, bağlantı kablosunun ve USB bellek cihazının sıkışmamasına dikkat edin.

**Çıkarmak için**

1. Kontak kilidini "LOCK" konumuna veya çalışma modunu OFF konumuna getirin.

2. Piyasada bulunabilen USB konektör kablosunu (D) çıkarın. Bağlantı kablosunun ucunun (A) şekilde gösterildiği gibi olduğundan emin olun.



3. Konektör kablosunun terminal kısmını (A) klipse takın ve torpido gözünü kapatın.

**iPod'un bağlanması**

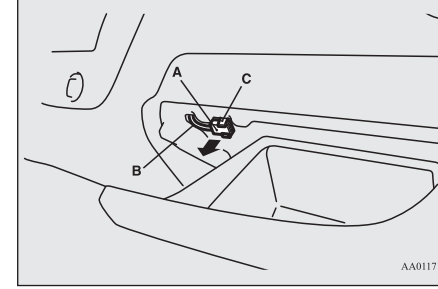
E00762100304

**Bağlamak için**

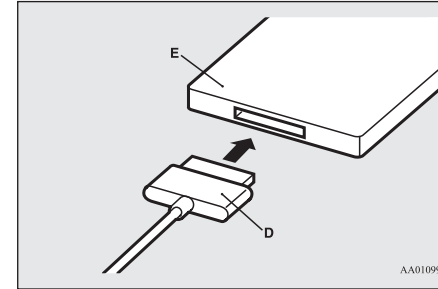
1. Aracınızı güvenli şekilde park edin ve kontak kilidini "LOCK" konumuna veya çalışma modunu OFF moduna getirin.

**USB giriş soketi\***

2. Torpido gözünü açın ve konektör kablosunu (B) terminal kısmını (A) klipsten (C) ayırın.

**7**

3. Bağlantı kablosunu (D) iPod'a (E) bağlayın.



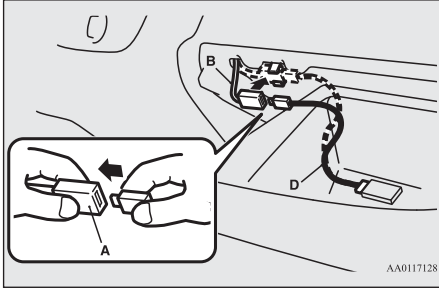
## USB giriş soketi\*

**NOT**

- Apple Inc. firmasının ürettiği orijinal bir bağlantı kablosu kullanın. Mitsubishi Multi-Entertainment Sistemi (MMES) bulunan araçlarda, detaylı bağlantı bilgileri için ayrıca verilen "Mitsubishi Multi-Entertainment Sistemi kullanıcı kılavuzuna" bakın.

7

4. Bağlantı kablosunu (D) iPod'a (B) bağlayın. Bağlantı kablosunun ucunun (A) şekilde gösterildiği gibi olduğundan emin olun.
5. Konektör kablosunun terminal kısmını (A) klipse takın.

**⚠ DİKKAT**

- Aracı kullanırken torpido gözü kapağını kapalı tutun. Torpido gözünün kapağı ya da içerisindeki eşyalar aksi takdirde yaralanmalara neden olabilir.

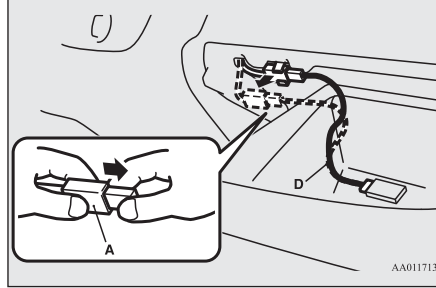
7-38 Konforlu ve rahat sürüş

**NOT**

- Torpido gözünü kapatırken, bağlantı kablosu ve iPod'un sıkışmamasına dikkat edin.

**Çıkarmak için**

1. Kontak kilidini "LOCK" konumuna veya çalışma modunu OFF konumuna getirin.
2. Bağlantı kablosunu (D) sökün. Bağlantı kablosunun ucunun (A) şekilde gösterildiği gibi olduğundan emin olun.



3. Konektör kablosunun terminal kısmını (A) klipse takın ve torpido gözünü kapatın.

**Bağlanabilir cihazlar ve desteklenen dosya özellikleri**

E00762300015

**Cihaz türleri**

E00762300263

Aşağıda verilen cihaz tipleri bağlanabilir.

| Model adı         | Durum   |
|-------------------|---|
| USB bellek cihazı | Depolama kapasitesi 256 MB ve üzeri olanlar     |
| iPod*             | beşinci nesil F/W Ver.1.3 veya sonrası          |
| iPod classic*     | 80GB/180GB F/W Ver.1.1.2 veya sonrası           |
|                   | 120GB F/W Ver.2.0.1 veya sonrası                |
|                   | 160GB (2009 sonları) F/W Ver.2.0.4 veya sonrası |



## USB giriş soketi\*

| Model adı   | Durum          |                            |
|-------------|----------------|----------------------------|
| iPod nano*  | birinci nesil  | F/W Ver.1.3.1 veya sonrası |
|             | ikinci nesil   | F/W Ver.1.1.3 veya sonrası |
|             | üçüncü nesil   | F/W Ver.1.1.3 veya sonrası |
|             | dördüncü nesil | F/W Ver.1.0.4 veya sonrası |
|             | beşinci nesil  | F/W Ver.1.0.2 veya sonrası |
|             | altıncı nesil  | F/W Ver.1.0 veya sonrası   |
| iPod touch* | birinci nesil  | F/W Ver.3.1.3 veya sonrası |
|             | ikinci nesil   | F/W Ver.4.2.1 veya sonrası |
|             | üçüncü nesil   | F/W Ver.4.3.1 veya sonrası |
|             | dördüncü nesil | F/W Ver.4.3.1 veya sonrası |

| Model adı                                       | Durum   |                            |
|---|---|----------------------------|
| iPhone*   | iPhone  | F/W Ver.3.1.3 veya sonrası |
|   | iPhone 3G   | F/W Ver.4.2.1 veya sonrası |
|   | iPhone 3GS  | F/W Ver.4.3.1 veya sonrası |
|   | iPhone 4  | F/W Ver.4.3.1 veya sonrası |
|   | iPhone 4S   | F/W Ver.5.0.1 veya sonrası |
| iPod ve USB bellek cihazları dışındaki modeller | Yığın depolama sınıflarını destekleyen dijital müzik çalarlar |                            |

\*: "iPod," "iPod classic," "iPod nano," "iPod touch" ve "iPhone" ABD'de ve diğer ülkelerde Apple Inc. firmasının tescilli markalarıdır.

 **NOT**

- Bağlanan USB bellek cihazı ve diğer cihazların tipine bağlı olarak, bağlanan cihaz düzgün çalışmayabilir veya fonksiyonları sınırlandırılabilir.
- Yazılımı son sürüme güncellenmiş olan bir iPod kullanın

 **NOT**

- Kontak kilidi veya çalışma modu "ON" veya "ACC" konumundayken iPod'u USB giriş soketine bağlayarak şarj edebilirsiniz.
- iPod ya da USB bellek cihazınızı araç içerisinde bırakmayın.
- Veriler zarar görebileceği için dosyaları yedeklemeniz önerilmektedir.
- USB giriş soketine, önceki bölümde belirtilen cihazlardan başka bir cihaz bağlamayın (hard disk, kart okuyucu, bellek okuyucu, vb.). Cihaz ve/veya veriler zarar görebilir. Bu cihazlardan birinin yanlışlıkla bağlantısı yapılırsa, kontak kilidini "LOCK" konumuna veya çalışma modunu OFF moduna getirdikten sonra bu cihazı çıkarın.

**Dosya özellikleri**

E00762400033

USB bellek cihazı ya da yığın depolama sınıfını destekleyen diğer cihazlar içerisinde bulunan aşağıdaki özelliklerdeki müzik dosyalarını çalabilirsiniz. iPod cihazınızı bağladığımızda, çalınabilecek dosya özellikleri bağlanan iPod cihazına dayalıdır.

| Madde                              | Durum         |
|------------------------------------|---------------|
| Dosya formatı                      | MP3, WMA, AAC |
| Maksimum seviye sayısı (kök dahil) | Seviye 8      |

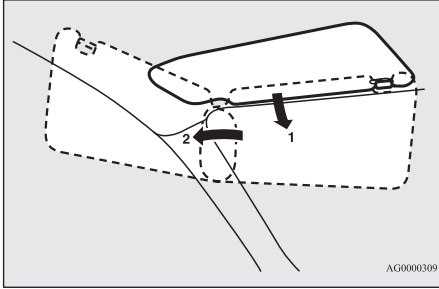
## Güneşlikler

| Madde         | Durum  |
|---------------|--------|
| Klasör sayısı | 700    |
| Dosya sayısı  | 65,535 |

## Güneşlikler

E00711202307

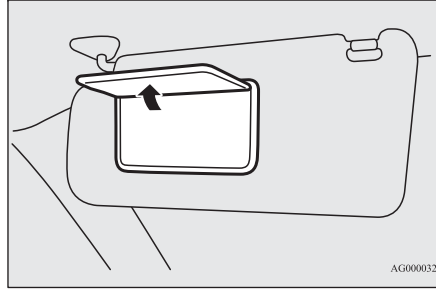
7



- 1- Önden gelen güneş ışığının gözü kamaştırmaması için
- 2- Yandan gelen güneş ışığının gözü kamaştırmaması için

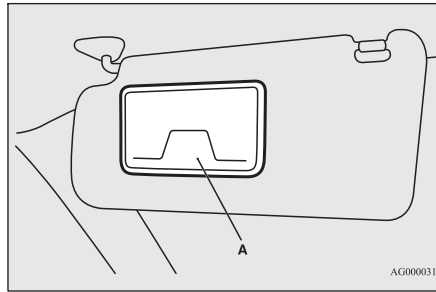
## Makyaj aynası\*

Güneşliğin arkasında bir makyaj aynası takılıdır.



## Kart tutucu\*

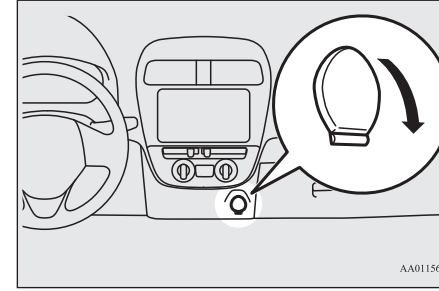
Güneşliğin arka tarafındaki tutucuya (A) kartlar yerleştirilebilir.



## Aksesuar soketi

E00711601519

Aksesuar soketi sadece kontak kilidi veya çalışma modu ON veya ACC konumundayken kullanılabilir. Fişe takılan tip bir aksesuar kullanmak için kapağı açın ve aksesuar soketine fişi takın.



## ⚠ DİKKAT

- 12 V ve 120 W veya daha küçük elektrik akımları ile çalışan, "plug-in" tipi aksesuarların kullanıldığından emin olun.
- Motor çalışmadığı zaman elektrik cihazlarının uzun süre kullanılması aküyü boşaltabilir.
- Aksesuar soketi kullanılmadığı zaman, soket yabancı malzemeler dolayısıyla tıkanabileceğinden ve kısa devre olabileceğinden kapağı mutlaka kapatın.

## İç lambalar

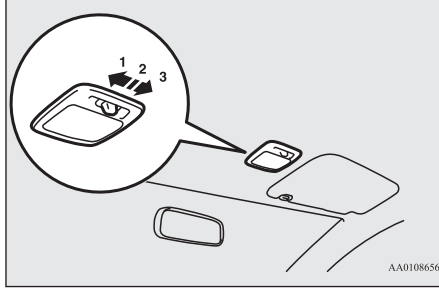
E00712002331

### NOT

- Motoru çalıştırmadan lambayı açık bırakırsanız, akü boşalır. Aracı terk etmeden önce lambanın kapalı olduğundan emin olun.

## İç aydınlatma

E00712601431



### 1- (☞)

Kapılardan birisinin açık veya kapalı olmasına bakılmaksızın lamba yanar.

### 2- (•)

#### Gecikmeli kapanma fonksiyonu

Herhangi bir kapı açıldığında lamba yanar. Kapı kapatıldıktan 15 saniye sonra söner.

Ancak, tüm kapılar kapalıysa, aşağıdaki durumlarda lamba derhal söner:

- Kontak kilidi veya çalışma modu "ON" konumuna getirildiğinde.
- Aracı kilitlemek için merkezi kilit fonksiyonu kullanıldığında.
- Aracı kilitlemek için anahtarsız giriş anahtarı veya anahtarsız çalışma anahtarı kullanıldığında.
- Araç anahtarsız çalışma sistemi ile donatılmışsa ve araç anahtarsız çalışma fonksiyonu ile kilitletirse.

#### Otomatik devre dışı bırakma fonksiyonu

Kontak anahtarı "LOCK" veya "ACC" konumunda veya çalışma modu OFF veya ACC konumundayken lamba açık bırakıldığında ve bir kapı açıldığında, yaklaşık 30 saniye sonra otomatik olarak söner.

Lamba aşağıdaki durumlardan dolayı söndükten sonra otomatik olarak tekrar yanacaktır:

- Kontak kilidi veya çalışma modu "ON" konumuna getirildiğinde.
- Anahtarsız giriş sistemi veya anahtarsız çalışma sistemi kullanıldığında.

- Tüm kapılar kapalı.

### NOT

- Motoru çalıştırmak için anahtar kullanıldığında, kapılar kapalıyken anahtar çıkarılırsa, lamba yanar ve birkaç saniye sonra söner.
- Motoru çalıştırmak için anahtarsız çalışma fonksiyonu kullanıldığında, kapılar kapalıyken çalışma modu OFF konumuna getirilirse, lamba yanar ve yaklaşık 15 saniye sonra söner. (mevcut ise)
- Lambanın yanık kalma (gecikmeli sönmeye) süresi ayarlanabilir. Ayrıntılar için lütfen bir TEMSA yetkili servisi ile bağlantı kurun.
- Otomatik devre dışı bırakma fonksiyonu iç lamba düğmesi "☞" konumundayken çalıştırılmaz. Ayrıca bu fonksiyon devre dışı da bırakılabilir. Ayrıntılar için lütfen bir TEMSA yetkili servisi ile bağlantı kurun.

### 3- (○)

Bir kapının açık veya kapalı olmasına bakılmaksızın lamba söner.

## Saklama bölmeleri

### Saklama bölmeleri

E00713101895

#### ⚠ DİKKAT

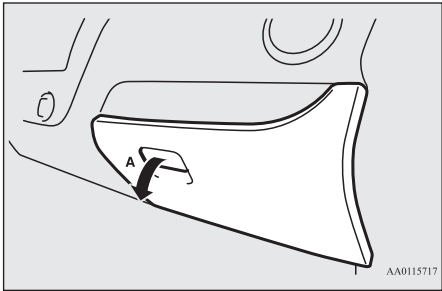
- Aracı sıcak güneşte park ederken kabinin içerisinde asla çakmak, basınçlı meşrubat kutuları ve gözlük bırakmayın. Kabin çok sıcak olacağından çakmak ve diğer yanıcı maddeler ateş alabilir ve açılmamış meşrubat kutuları parçalanabilir. Ayrıca, plastik camlı gözlükler veya malzemeler deforme olabilir veya kırılabilir.
- Aracı sürerken eşyaların konulduğu yerlerin kapaklarını kapalı tutun. Bir kapak veya saklanan eşyalar yaralanmalara neden olabilir.

7

### Torpedo gözü

E00717601595

Açmak için kolu (A) çekin.



AA0115717

7-42 Konforlu ve rahat sürüş

#### 📖 NOT

- USB giriş soketi (mevcut ise) torpido gözünde yer alır. Ayrıntılı bilgi için, "USB giriş soketi" konusuna bakın, sayfa 7-36.

### Bardak tutucu

E00714502109

#### ⚠ DİKKAT

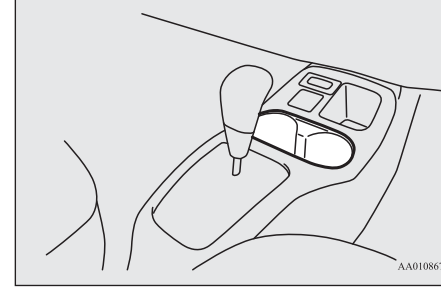
- Aracı kullanırken meşrubat içmeyin. Dikkatinizi dağıtarak bir kazaya neden olabilir.

#### 📖 NOT

- Plastik şişeler şişenin şekline göre bazen güvenli bir şekilde oturmayabilir. Plastik şişeler güvenli bir şekilde oturtulmadıysa araç sürülürken düşebilir, bu yüzden plastik şişelerin güvenli bir şekilde oturduğundan emin olunuz veya şişe tutamağı kullanınız.

### Ön koltuk için

Bardak tutucu döşeme konsol kutusunun ön tarafına yerleştirilir.



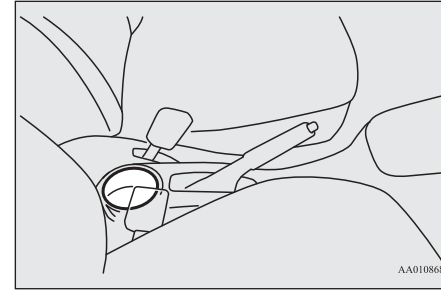
AA0108672

### Arka koltuk için

E00718901205

#### Tip 1

Bardak tutucusu el fireninin arkasına yerleştirilmiştir.

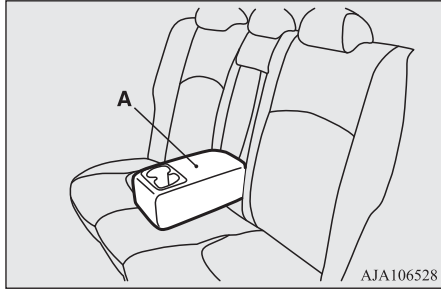


AA0108685

## Şişe tutucu

**Tip 2**

Bardak tutucuyu kullanmak amacıyla, kol dayanağının (A) aşağıya inmesini sağlayın.

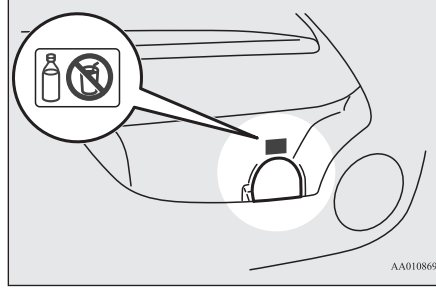
**Şişe tutucu**

E00718200357

**⚠ DİKKAT**

- Aracı kullanırken meşrubat içmeyin. Dikkatinizi dağıtarak bir kazaya neden olabilir.
- Aracı kullanırken meydana gelen titreşim ve sarsıntılarla içecekler dökülebilir. Dökülen içecek çok sıcak ise yanabilirsiniz.

Ön kapıların üzerinde şişe tutucu bulunur.

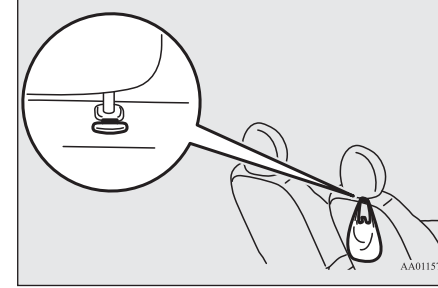
**NOT**

- Şişe tutucuya bardak veya içecek kutusu koymayın.
- Şişeleri yerleştirmeden önce şişelerin üzerindeki kapakları dökülmemesi için sıkı bir şekilde kapatın.
- Bazı şişeler çok büyük ve/veya değişik şekillerde olması nedeniyle tutucuya uymayabilir.

**Kullanışlı kanca**

E00732900169

Hafif eşyalar kancalara asılabilir.

**NOT**

- Kancaya ağır eşyalar (4 kg.'dan fazla) asmayın. Aksi takdirde kanca zarar görebilir.

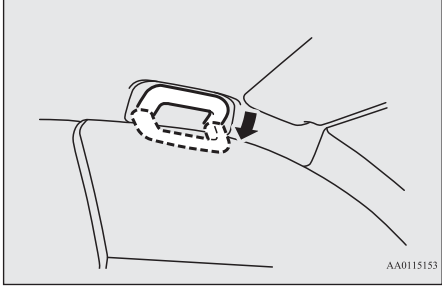
**Yardımcı tutamak**

E00732800302

Tutamak, araç içerisinde otururken vücudun elle desteklenmesi için tasarlanmıştır.



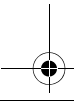
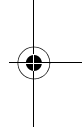
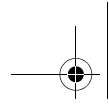
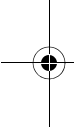
## Yardımcı tutamak



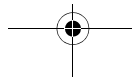
7

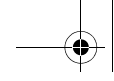
### **⚠ DİKKAT**

- Yardımcı tutamağı, araca binerken veya inerken kullanmayın. Yardımcı tutamak yerinden çıkarak düşmenize neden olabilir.



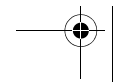
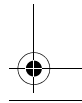
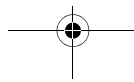
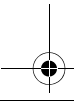
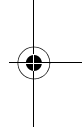
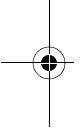
7-44 Konforlu ve rahat sürüş





## *Acil durumda*

|   |      |
|---|------|
| Aracınız yolda kalırsa .....                  | 8-2  |
| Acil durumda motorun çalıştırılması .....     | 8-2  |
| Motor hararet yaparsa .....                   | 8-3  |
| Aletler ve krika .....                        | 8-5  |
| Lastik değiştirme .....                       | 8-6  |
| Çekme .....                                   | 8-12 |
| Aracın zor şartlar altında kullanılması ..... | 8-16 |





## Aracınız yolda kalırsa

### Aracınız yolda kalırsa

E00800101137

Aracınız arızalanarak yolda kalırsa yolun kenarına çekerek dörtlü flaşörleri yakın ve/veya reflektör, vb. ile diğer sürücülerini uyarın.

"Dörtlü flaşör düğmesi" konusuna bakın; sayfa 5-18.

### Motor durursa/arızalanırsa

8

Motor durursa aracın kullanımı ve kontrolü olumsuz etkilenir. Aracınızı güvenli bir yere çekmeden önce aşağıdakilere dikkat edin:

- Motor durursa fren servosu çalışmaz ve pedala basmak için daha fazla kuvvet sarf etmek gerekir. Fren pedalına her zamankinden kuvvetli basın.
- Hidrolik direksiyon sistemi artık çalışmadığından, direksiyonun döndürülürken ağırlaştığı hissedilir.

### Acil durumda motorun çalıştırılması

E00800503975

Akü zayıfladığı veya bittiği için motor çalıştıramıyorsa, motoru çalıştırmak için akü takviye kabloları aracılığıyla başka bir aracın aküsünden yararlanabilirsiniz.

8-2 Acil durumda



### UYARI

- Takviye kabloları kullanılarak başka bir araç yardımıyla motoru çalıştırmak için, kullanıcı elkitabında belirtilen talimatlara uygun olarak hareket edin. Hatalı işlemler yangına, patlamaya veya aracınızın zarar görmesine neden olabilir.
- Kıvılcım, sigara ve alev kaynaklarını aküden uzak tutun, aksi takdirde akü patlayabilir.

### DİKKAT

- Aracı iterek veya çekerek çalıştırma girişiminde bulunmayın. Aracınıza zarar verebilir.
- Diğer aracı kontrol edin. Aküsü 12 volt olmalıdır. Diğer sistem 12 volt değilse, takviye yapılması her iki araca da zarar verebilir.
- Kabloların aşırı ısınmasını önlemek için akünün kapasitesine uygun kablolar kullanın.
- Kullanmadan önce takviye kablosunda hasar veya korozyon olup olmadığını kontrol edin.
- Akünün yakınında çalışırken her zaman koruyucu gözlük takın.
- Aküyü çocukların erişemeyeceği bir yerde tutun.

1. Araçları takviye kabloları erişebilecek şekilde birbirine yaklaştırın, fakat araçların birbirine değmemesine dikkat edin.
2. Tüm lambaları, kaloriferi ve elektrikli cihazları kapatın.

3. Her aracın el frenini iyice çekin. Otomatik veya CVT şanzımanı "P" (PARK) veya manuel şanzımanı "N" (Boş) konumuna getirin. Motoru durdurun.

### UYARI

- Her iki aracın da kontak anahtarını önceden kapatın. Kabloların veya giysilerinizin fan kayışı veya tahrik kayışına sıkışmamasına dikkat edin. Kişisel yaralanma ile sonuçlanabilir.

4. Akü suyunun uygun seviyede olduğundan emin olun.

"Akü" konusuna bakın; say sayfa 10-7.

### UYARI

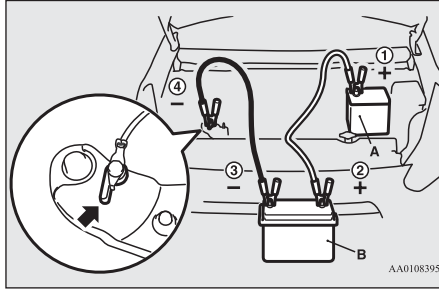
- Akü suyu gözüküyorsa veya donmuş gözüküyorsa, takviye kablosu ile aracı çalıştırma girişiminde bulunmayın! Hava sıcaklığı donma noktasının altındaysa veya akü suyu uygun seviyede değilse, akü çatlayabilir veya patlayabilir.
- Akü suyu aşındırıcı özelliğe sahip seyreltilmiş sülfürik asittir. Akü elektroliti (akü suyu), ellerinize, gözlerinize, giysilerinize ve aracınızın boyalı yüzeylerine temas ederse bol su ile iyice yıkanmalıdır. Akü elektroliti gözlerinize kaçarsa, hemen gözlerinizi bol su ile iyice yıkayın ve hemen tıbbi destek alın.





5. Takviye kablosunun bir ucunu ① boşalmış akünün (A) pozitif (+) kutup başına ve diğer ucunu ② takviye aküsünün (B) pozitif (+) kutup başına bağlayın.

Diğer takviye kablosunun bir ucunu ③ takviye aküsünün negatif (-) kutup başına ve diğer ucunu ④ aküsü boşalmış olan aracın gösterilen yerine, aküden en uzak olan noktaya bağlayın.



### UYARI

- ④ no'lu bağlantının mutlaka belirtilen noktadan (şekilde gösterilen) yapıldığından emin olun. Bağlantı doğrudan akünün negatif kutup başına yapılmışsa, aküden çıkan yanıcı gazlar tutuşabilir ve patlayabilir.

### UYARI

- Takviye kablosunu bağlarken pozitif (+) kabloyu negatif (-) kutup başlarına asla bağlamayın. Aksi takdirde kıvılcıklar akünün patlamasına neden olabilir.

### DİKKAT

- Takviye kablosunun, soğutma fanına veya motor bölümündeki diğer dönen parçalara sıkışmamasına dikkat edin.

6. Takviye aküsü olan aracın motorunu çalıştırın, motorun birkaç dakika rölantide çalışmasına izin verin, sonra aküsü boşalan aracın motorunu çalıştırın.

### DİKKAT

- Takviye olarak kullandığımız aracın motorunu çalışır durumda tutun.

7. Motor çalıştırdıktan sonra kabloları ters sırayla sökün ve motoru birkaç dakika çalışmaya bırakın.

### NOT

- Aküyü tam şarj etmeden önce araç hareket ettirilirse, araç düzgün çalışmayabilir ve ABS uyarı lambası yanar. "ABS fren sistemi" konusuna bakın, sayfa 6-25.

## Motor hararet yaparsa

### Motor hararet yaparsa

E00800603774

Motor çalışırken, yüksek soğutma suyu sıcaklık göstergesi lambası yanarsa, motor fazla ısınmış olabilir.

Bu durumda aşağıdaki önlemleri alın:

1. Aracı güvenli bir yerde durdurun.
2. Motor bölümünden buhar çıkışı olup olmadığını kontrol edin.

[Motor bölümünden buhar çıkışı yoksa] Motor çalışırken motor bölümünü havalandırmak için kaputu kaldırın.

[Motor bölümünden buhar çıkışı varsa] Motoru durdurun ve buhar çıkışı durunca motor bölümünü havalandırmak için kaputu kaldırın. Motoru tekrar çalıştırın.

8

### UYARI

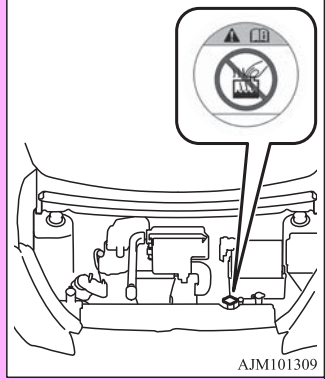
- Motor bölümünden buhar çıkıyorsa kaputu açmayın. Buhar veya sıcak su, püskürerek yanıklara neden olabilir. Buhar çıkışı olmasa dahi sıcak su püskürebilir, ayrıca bazı motor parçaları çok sıcaktır. Kaputu açarken çok dikkatli olun.
- Yedek depo kapağından püskürebilecek sıcak buhara karşı dikkatli olun.

Acil durumda 8-3

## Motor hararet yaparsa

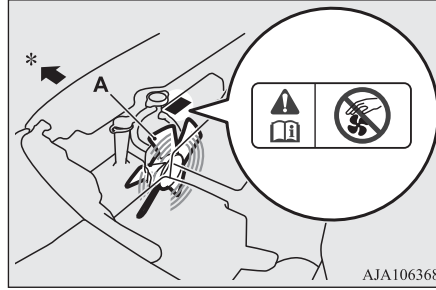
**UYARI**

- Motor sıcakken radyatör kapağını açma teşebbüsünde bulunmayın.



8

3. Soğutma fanının (A) dönüp dönmediğini kontrol edin.  
[Soğutma fanı dönüyorsa]  
Yüksek soğutucu sıcaklığı uyarı lambası söndükten sonra, motoru durdurun.  
[Soğutma fanı dönmüyorsa]  
Motoru derhal durdurun ve yardım için bir TEMSA yetkili servisine başvurun.

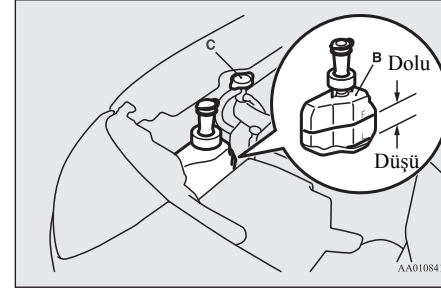


\*: Aracın ön tarafı

**UYARI**

- Ellerinizin veya giysilerinizin soğutma fanına sıkışmamasına dikkat edin.

4. Yedek depodaki (B) soğutma suyu seviyesini kontrol edin.  
Gerekliyse radyatöre ve/veya yedek depoya soğutma suyu ekleyin. ("Bakım" bölümüne bakın.)

**UYARI**

- Radyatör kapağını (C) çıkarmadan önce motorun soğuduğundan emin olun, çünkü sıcak buhar veya kaynar su, doldurma deliğinden püskürerek sizi yakabilir.

**DİKKAT**

- Motor sıcakken soğutma suyu ilave etmeyin. Aniden soğuk soğutma suyu ilave edilmesi motora hasar verebilir. Motorun soğumasını bekleyin, daha sonra her seferinde bir miktar soğutma suyu ilave edin.

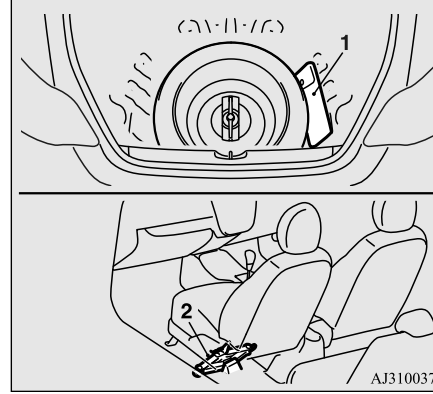
5. Radyatör hortumlarında soğutma suyu kaçağı ve tahrik kayışında gevşeme veya hasar olup olmadığını kontrol edin. Soğutma suyu sistemi veya tahrik kayışında bir sorun varsa kontrol ettirmenizi ve onarımını yaptırmanızı öneririz.

## Aletler ve kriko

E00800902549

## Saklama bölgesi

Aletler, bagaj bölümünde bagaj döşemesi tablasının altındadır. Kriko ön sol koltuğun altındadır. Acil bir durumda takımların ve krikonun bulunduğu yer unutulmamalıdır.

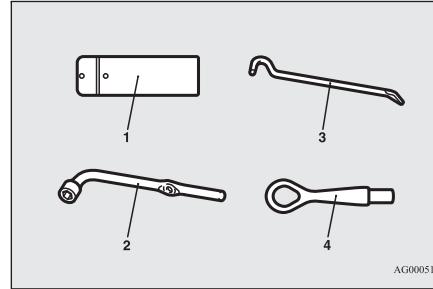


1- Aletler

2- Kriko

## Aletler

E00801902012



1- Takım çantası  
2- Bijon anahtarı

- 3- Kriko kolu  
4- Çekme kancası

## Kriko

E00802001619

Krikoyu çıkarmadan veya koymadan önce, ön sol koltuğu öne doğru tam olarak çekip krikoya arka koltuk alanından ulaşın. ("Ön koltuk" konusuna bakın, sayfa 4-2.)

## ⚠ DİKKAT

- Krikoya asla koltuğun önünden ulaşmaya çalışmayın, çıkarmayın veya yerleştirmeyin. Aksi halde koltuğun altındaki elektrik kablolarına zarar verebilirsiniz.

8

## Çıkarmak için

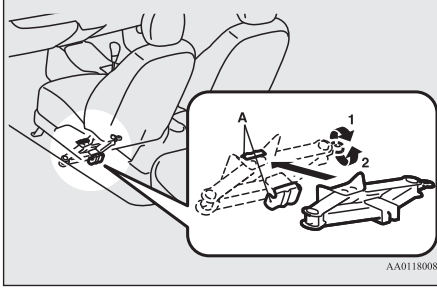
Kriko tam olarak kapanana kadar krikonun mil ucunu (1) yönünde çevirin ve krikoyu tutucusundan (A) çıkarın.

## Saklamak için

Krikoyu tutucuya (A) koyun ve krikonun mil ucunu kriko tam oturana kadar (2) yönünde elinizle çevirin.

Acil durumda 8-5

## Lastik değiştirme



8

### UYARI

- Krikoyu yerine yerleştirdikten sonra, krikonun tutucusuna güvenli şekilde sabitlendiğinden emin olun. Kriko sıkıca sabitlenmezse, kaza anında yerinden oynayabilir ve araç içindeki yolculara çarpabilir; bunun sonucunda ciddi yaralanmaya yada lme neden olabilir.

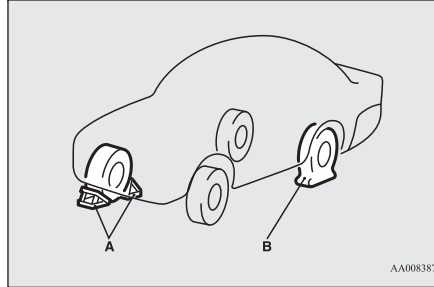
## Lastik değiştirme

E00801203953

Lastik değiştirmeden önce ilk olarak aracınızı güvenli, düz bir yerde durdurun.

1. Aracı akıl taşı gibi gevşek olmayan düz ve sağlam bir zemine park edin.
2. El frenini sıkıca ekin.

3. Manuel şanzımanlı araçlarda motoru durdurun ve vites kolunu "R" (Geri) konumuna getirin. CVT donanımlı araçlarda vites kolunu "P" (PARK) konumuna getirin ve motoru durdurun.
4. Dörtlü flaşörleri yakın ve reflektörü, yanıp sönen sinyal lambasını, vb. araçtan yeterli uzaklığa koyun ve araçtaki tüm yolcuları indirin.
5. Aracınızın kriko ile kaldırıldıktan sonra devrilmesini önlemek için, değiştirmekte olduğunuz lastiğin (B) aprazındaki lastiğe bir takoz veya blok (A) koyun.



### UYARI

- Aracı kriko ile kaldırırken doğru lastiğe takozlar koyduğunuzdan emin olun. Kriko ile kaldırılırken araç hareket ederse, kriko bulunduğu yerden kayarak bir kazaya yol açabilir.

### NOT

- şekilde gösterilen takozlar aracınız ile birlikte verilmez. Gerektiği zaman kullanmak için aracınızda bulundurmanızı öneririz.
- Takozlar yoksa, tekerleği bulunduğu konumda tutmaya yetecek büyüklükte bir taş veya başka bir cisim kullanın.

6. Krikoyu, kriko kolunu ve bijon anahtarını çıkarın. "Aletler ve kriko" konusuna bakın, sayfa8-5.

## Stepne hakkında bilgi

E00803601700

Stepne, bağaj bölümünde bağaj döşemesi tablasının altındadır.

Stepnenin basıncını sık sık kontrol edin ve her zaman acil durumda kullanıma hazır olduğunda emin olun.

Stepneyi belirtilen en yüksek basıncıta tutarak, her koşulda (şehir/yüksek hızda sürüş, değişen yük ağırlığı, vb.) kullanılabilceğinden emin olun.

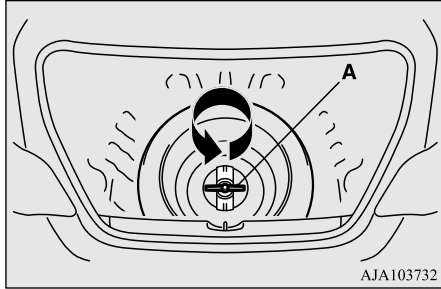
**⚠ DİKKAT**

- Stepnenin basıncı periyodik olarak kontrol edilmeli ve araçta bulundurulurken belirtilen basınçta olması sağlanmalıdır. Yeterli olmayan lastik basıncı ile aracı kullanmak kazaya yol açabilir. Basıncı yeterli olmayan bir lastik ile aracı kullanmaktan başka bir seçeneğiniz yoksa, hızınızı düşük tutun ve en kısa zamanda lastiği doğru basınçta şişirin. ("Lastik basıncı" konusuna bakın; sayfa 10-9.)

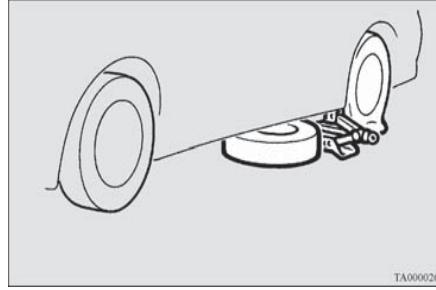
**Stepneyi çıkarma**

E00803501549

1. Bagaj zemin tablasını yukarı kaldırın.
2. Stepneyi çıkarabilmek için sabitleme kelebeğini (A) saat yönünün tersine çevirerek çıkarın.

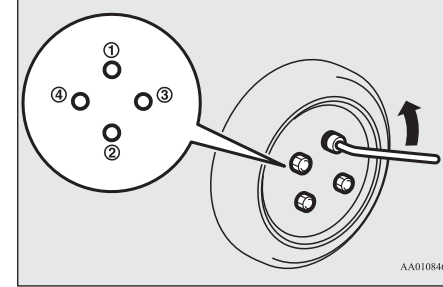
**NOT**

- Stepneyi krikonun yanından aracın gövdesinin altına koyun. Kriko bulunduğu yerden kayarsa, bu daha güvenli hale getirir.

**Lastik değiştirme****Lastik değiştirme**

E00803201982

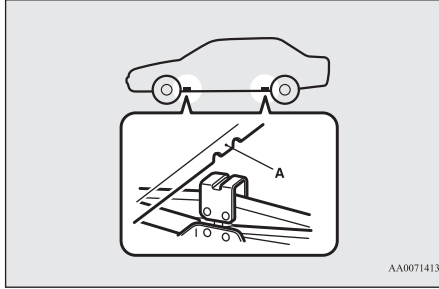
1. Jant kapağı olan araçlarda, önce kapakları çıkarın ("Jant kapakları" konusuna bakın, sayfa 8-11). Sonra bijon somunlarını bijon anahtarını ile çeyrek tur gevşetin. Bijon somunlarını şu anda çıkarmayın.

**8**

Acil durumda 8-7

## Lastik değiştirme

2. Krikoyu şekilde gösterilen kriko noktalarından (A) bir tanesinin altına yerleştirin. Değiştirmek istediğiniz lastiğe en yakın kriko kaldırma noktasını kullanın.



8

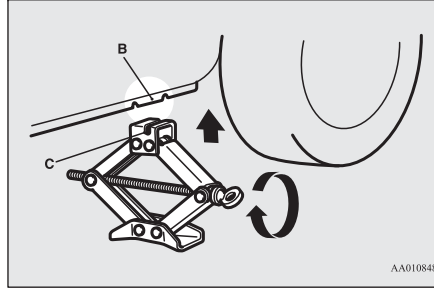
### UYARI

- Krikoyu sadece burada gösterilen konumlarda yerleştirin. Kriko yanlış bir konumda yerleştirilirse, aracınıza zarar verebilir veya kriko devrilerek yaralanmalara neden olabilir.
- Krikoyu eğik veya gevşek yüzeylerde kullanmayın. Aksi takdirde, kriko kayarak yaralanmalara neden olabilir. Krikoyu her zaman düz ve sert zeminlerde kullanın. Krikoyu yerleştirmeden önce kriko tabanının altında kum veya çakıl taşı olmadığından emin olun.

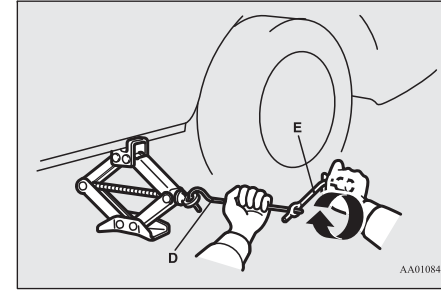
### NOT

- Aracı bir garaj krikosu ile kaldırıyorsanız, "Aracınız garaj krikosu ile kaldırılmışsa" konusuna bakın, sayfa 10-2.

3. ıkıntılı kısım (B) krikonun üzerindeki yuvaya (C) oturana kadar krikoyu el ile çevirin.



4. Kriko kolunu (D) bijon anahtarına (E) takın. Sonra kolun ucunu kriko milinin halkasına şekilde gösterildiği gibi takın. Lastik, zemin yüzeyinden biraz yukarı kalkıncaya kadar bijon anahtarını yavaşça döndürün.



### UYARI

- Lastik yerden kalkar kalkmaz aracın kriko ile kaldırılmasını durdurun. Aracın daha fazla yükseltilmesi tehlikelidir.
- Krikoyu kullanırken aracın altına girmeyin.
- Kriko ile kaldırılmış araca çarpmanın veya kriko üzerinde uzun süre bırakmanın. Her ikisi de çok tehlikelidir.
- Aracınızla birlikte verilen krikodan başka bir kriko kullanmayın.
- Kriko lastik değiştirme dışında bir amaç için kullanılmamalıdır.
- Krikoyu kullanırken araçta kimse olmamalıdır.

## Lastik değiştirme

**⚠ UYARI**

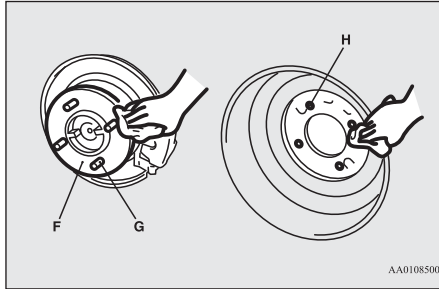
- Aracınız krika üzerindeyken motoru çalıştırmayın.
- Kaldırılmış olan tekerleği döndürmeyin. Yer üzerindeki tekerlekler dönebilir ve aracınızın devrilmesine neden olabilir.

5. Bijon somunlarını bijon anahtarları ile çıkarın, sonra tekerleği çıkarın.

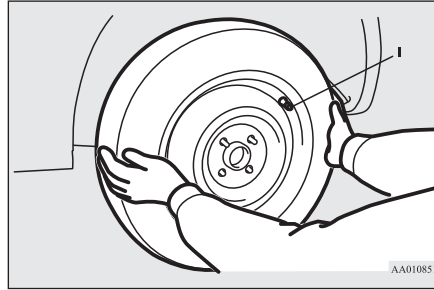
**⚠ DİKKAT**

- Tekerleği değiştirmek için işlem yaparken tekerlek yüzeyini çizmemeye dikkat edin.

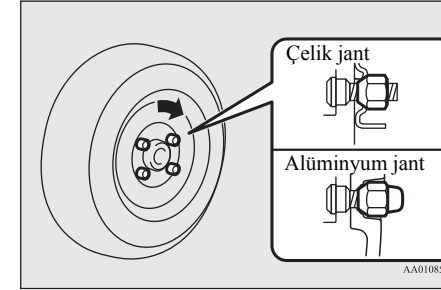
6. Poyra yüzeyindeki (F), bijon cıvatalarındaki (G) veya jant montaj deliklerindeki (H) kiri temizleyin ve sonra stepneyi takın.

**⚠ UYARI**

- Supap gövdesi (I) dışarıya bakacak şekilde stepneyi takın. Supap gövdesini (I) göremiyorsanız tekerlek ters takılmıştır. Stepne ters takılı iken aracın kullanılması, aracın hasar görmesine ve kaza yapmasına neden olabilir.



7. Bijonları, konik yüzeyleri tekerlek göbeğine bakacak şekilde elle sıkın. Tekerlek gevşek olmamalıdır.



8

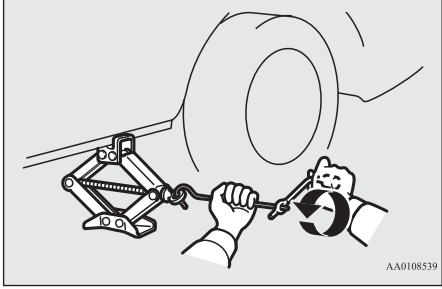
**⚠ DİKKAT**

- Bijon cıvatalarına veya somunlarına asla yağ sürmeyin, aksi takdirde çok fazla sıkılır.

Acil durumda 8-9

## Lastik değiştirme

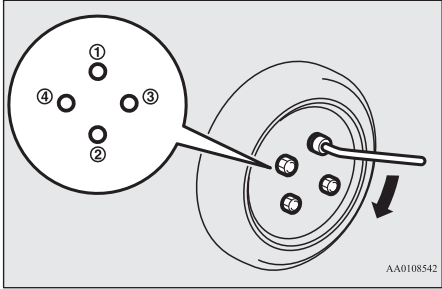
8. Lastik yere değinceye kadar bijon anahtarını saat yönünün tersine döndürerek aracı alçaltın.



8

9. Somunları burada verilen değerlere sıkılıncaya kadar şekilde gösterilen sıraya göre sıkın.

Sıkma torku  
88 ile 108 N•m

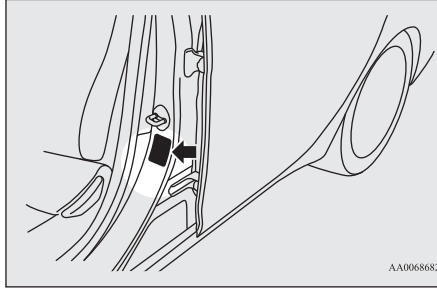


### ⚠ DİKKAT

- Bijon anahtarına ekstra kuvvet uygulamak için asla ayağınızı veya boru uzatma parçası kullanmayın. Aksi takdirde, somun çok fazla sıkılır.

10. Krikoyu tamamen indirin ve çıkarın.

11. Lastik basıncını en yakın yakıt istasyonunda kontrol edin. Doğru basınçlar kapı etiketi üzerinde gösterilmektedir. Çizime bakın.



12. Lastiklerinizi doğru basınca şişirdikten sonra lastik basıncı izleme sistemini (TPMS) sıfırlayın.

6-33 no'lu sayfada yer alan "Lastik basıncı izleme sistemi (TPMS): Düşük lastik basıncı uyarı eşiğinin sıfırlanması" konusuna bakın.

### ⚠ DİKKAT

- Lastiği değiştirdikten ve aracı 1000 km kadar kullandıktan sonra, bijon somunlarının gevşemediğinden emin olmak için tekrar sıkın.
- Lastiği değiştirdikten sonra aracı kullanırken direksiyonda titreşim oluyorsa, tekerleklerin balans için kontrol edilmelerini öneririz.
- Lastiklerin aynı desende ve ebatta olmasına dikkat edin. Aksi takdirde, erken aşınma ve konforsuz sürüşe neden olur.

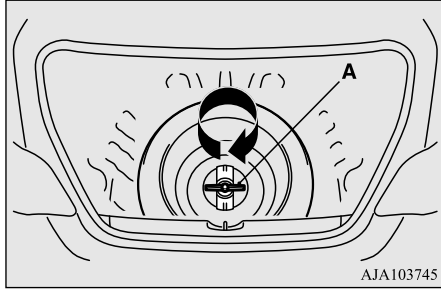
8-10 Acil durumda



## Patlak lastiğin veya stepnenin muhafazası

E00803701482

1. Patlak lastiği veya yedek lastiği muhafaza etmek için, sabitleme kelebeğini (A) saat yönünde çevirerek sabitleyin.



### NOT

- Patlak lastik bagaj döşemesinin üzerinde tutulursa, bagaj döşemesi hasar görebilir.

2. Hasarlı lastiği en kısa sürede bir TEMSA yetkili servisinde tamir ettirin.

## Aletlerin ve krikonun saklanması

E00803800053

Krikoyu, kriko kolunu ve bijon anahtarını yerleştirirken çıkarma işleminin tersini yapın.

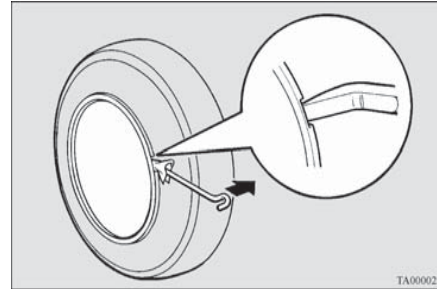
"Aletler ve kriko" konusuna bakın; sayfa 8-5.

## Jant kapakları\*

E00801301745

### Çıkarmak için

1. Kriko kolunun ucuna bir bez parçası sarın, jant kapağının içerisindeki çentiğe kolu iyice sokun ve kapağı zorlayarak janttan biraz ayırın.



## Lastik değiştirme

2. Kapak bir miktar kaldırılmışken, kriko kolunu kullanarak tamamen çıkarın. Kriko kolunu kapağın altına yerleştirin ve çevresinde hareket ettirin, kapağı janttan yavaş yavaş ayırın.

### ⚠ DİKKAT

- Eğer ellerinizi kullanırsanız, jant kapağının kenarı parmaklarınızı yaralayabilir.

### 📖 NOT

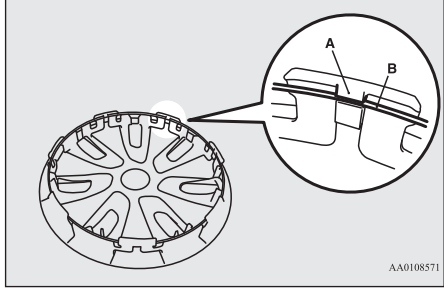
- Jant kapağı plastikten yapılıdır; bunları janttan ayırmak için zorlarken dikkatli olun.

8

## Çekme

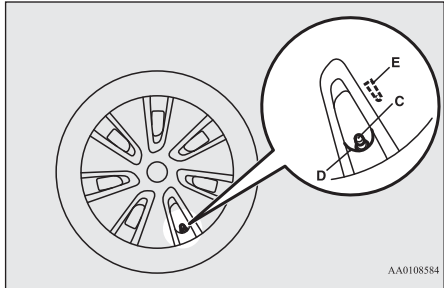
### Takmak için

1. Jant kapağının arkasındaki çıkıntılar (A) kırılmadığından ve halkaların (B) üzerine doğru bir şekilde takıldığından emin olun. Kuşkunuz varsa jant kapağını takmayın ve TEMSA yetkili servisine danışın.



8

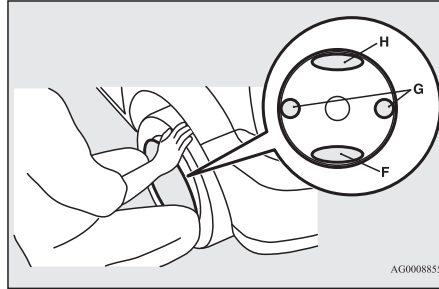
2. Jant kapağının kesik bölümü (D) ile aynı hizada olacak şekilde lastik supabını (C) yerleştirin.



### NOT

- Supap yerini göstermek için jant kapaklarının üzerinde bir işaret (E) bulunmaktadır. Jant kapağını janta takmadan önce, işaretli deliğin supap ile aynı hizaya getirilmiş olduğundan emin olun.

3. Jant kapağının alt kısmını (F) janta yerleştirin.
4. Jant kapağının her iki yanından (G) yavaşça itin ve dizlerinizle bulunduğu yerde tutun.
5. Jant kapağının üst tarafından (H) çevresi boyunca hafifçe vurun ve jant kapağını yerine yerleştirin.



## Çekme

E00801505080

### Aracınızın çekilmesi gerekiyorsa

Aracınızın çekilmesi gerekiyorsa, bunun TEMSA yetkili servisi tarafından veya deneyimli bir çekici servisine yapılmasını öneririz.

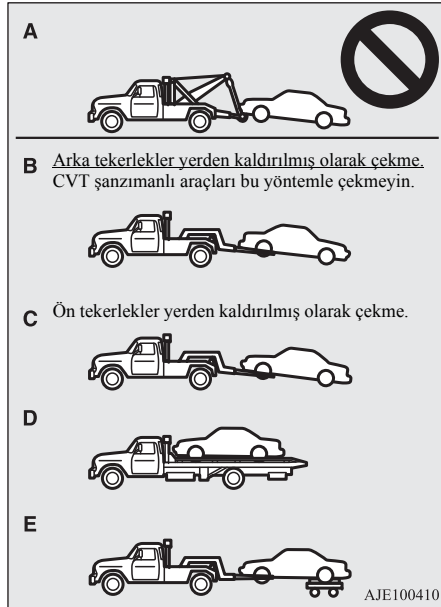
Aşağıdaki durumlarda aracı bir çekici kamyon kullanarak taşıyın.

- Motor çalışıyor fakat araç hareket etmiyor veya anormal bir ses geliyor.
- Aracın alt tarafı kontrol edildiğinde, yağ veya benzeri diğer sıvılarda kaçak olduğu anlaşılıyor.

Bir tekerlek bir çukur içinde sıkışırsa aracı çekmeye çalışmayın. Lütfen TEMSA yetkili servisine veya deneyimli bir çekici servisine yardım için başvurun.

Sadece bir TEMSA yetkili servisinden veya çekici servisinden çekme hizmeti alamazsanız, bu bölümde "Acil çekme" konusunda verilen talimatlara göre aracınızı dikkatli bir şekilde çekin.

Çekme ile ilgili yönetmelikler ülkeden ülkeye değişebilir. Aracınızı kullanmakta olduğunuz bölgenin yönetmeliklerine uymanızı öneririz.



## Aracın bir çekici kamyon ile çekilmesi

### ⚠ DİKKAT

- Bu araç şekilde gösterildiği gibi askı tipi donanım (A tipi) kullanan bir çekici kamyon tarafından çekilmemelidir. Askı kullanılması tampona ve aracın ön tarafına zarar verir.
- CVT şanzımanlı araçları, tahrik tekerlekleri yerde olarak, resimde gösterildiği gibi (B tipi) çekmeyin. Araç bu şekilde çekilirse, otomatik şanzıman yağı, CVT şanzımanın tüm parçalarına ulaşamayabilir ve şanzımana hasar verebilir.  
CVT şanzımanlı araçları çekerseniz, C, D tipi veya E tipi donanım kullanın.
- Şanzıman arızalı veya hasarlıysa, aracı şekilde gösterildiği gibi tahrik tekerlekleri bir taşıyıcı üzerinde iken (C, D veya E tipi) taşıyın.

### ⚠ DİKKAT

- Araç, kontak kilidi veya çalışma modu "ON" konumunda ve sadece ön tekerlekler veya arka tekerlekler yerden kaldırılmış bir şekilde çekilirse (Tip B veya C), Aktif Stabilite Kontrolü (ASC) fonksiyonu çalışarak bir kazaya neden olabilir. Araç arka tekerlekler yerden kaldırılmış şekilde çekileceğinde, kontak kilidini "ACC" konumuna veya çalışma modunu ACC konumuna getirin. Araç ön tekerlekler yerden kaldırılmış şekilde çekileceğinde, kontak kilidini veya çalışma modunu aşağıdaki belirtilen konuma getirin.  
[Anahtarsız çalıştırma sistemi olan araçlar hariç]  
Kontak kilidi "LOCK" veya "ACC" konumunda.  
[Anahtarsız çalıştırma sistemi olan araçlar]  
Çalışma modu OFF veya ACC konumunda.

8

## Arka tekerlekler yerden kaldırılmış olarak çekme (B tipi - yalnızca manuel şanzımanlı araçlar)

Vites kolunu "Boş" konumuna getirin. Kontak kilidini veya çalışma modunu "ACC" konumuna getirin ve direksiyonu bir ip veya kayış ile düz konumda sabitleyin. Aracı çekerken kesinlikle kontak kilidini "LOCK"

## Çekme

konumuna veya çalışma modunu OFF konumuna getirmeyin.

### Ön tekerlekler yerde değilken çekme (C tipi)

El frenini bırakın.  
Vites kolunu "N" (BOŞ) konumuna getirin (CVT).

### Acil durumda çekme

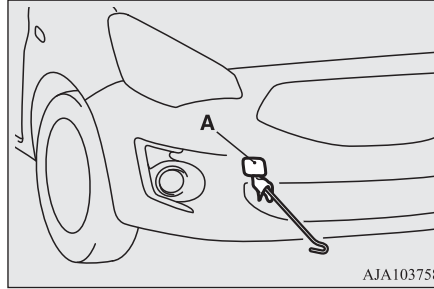
8

Acil bir durumda çekme hizmeti alamıyorsanız, aracınız çekme kancasına bağlı bir halat ile kısa bir mesafe çekilebilir. Aracınızın başka bir araç tarafından çekilmesi durumunda, aşağıdaki noktalara dikkat edin.

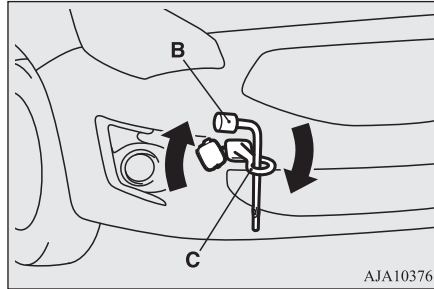
### Aracınızın başka bir araç tarafından ileri yönde çekilmesi gerekiyorsa

1. Çekme kancasını, bijon anahtarını ve kriko kolunu dışarı çıkarın. ("Aletler ve kriko" konusuna bakın, sayfa8-5.)

2. Kriko kolunun ucunu bir bez ile sarın ve ön tamponun üstünde yerleştirilmiş bulunan kapağı (A) sökmek için kullanın.



3. Çekme kancasını (C) sağlam bir şekilde takmak için bijon anahtarını (B) kullanın.



4. Çekme halatını ön çekme kancasına bağlayın.

### ⚠ DİKKAT

- Aracı, çekme halatı dik açıda yakın bir açıda çekin.

### 📖 NOT

- Araç gövdesini, deforme etmemek veya hasar vermemek için, çekme kancasına halatı takarken aşağıdaki talimatları uygulayın.
- Çekme kancasını sağlam biçimde tutturun.
- Halatı, aracın çekme kancasından başka bir kısmına tutturmayın.
- Çekme halatının, çekilen araç hareket ettiği müddetçe gergin olmasına dikkat edin.

5. Motoru çalışır durumda tutun.

Motor çalışmıyorsa, direksiyon kilidini açmak için aşağıdaki işlemi gerçekleştirin.

[Anahtarsız çalıştırma sistemi olan araçlar hariç]

Manuel şanzımanlı araçlarda, kontak anahtarını "ACC" veya "ON" konumuna getirin.

CVT şanzımanlı araçlarda, kontak anahtarını "ON" konumuna getirin.

[Anahtarsız çalıştırma sistemi olan araçlar]

Manuel şanzımanlı araçlarda, çalışma modunu ACC veya ON konumuna getirin.

CVT şanzımanlı araçlarda, çalışma modunu ON konumuna getirin.

### UYARI

- Motor çalışmıyorsa fren servosu ve hidrolik direksiyon sistemi çalışmayacaktır. Bu, yüksek fren pedali basma kuvveti ve yüksek direksiyon çevirme eforunun gerektiği anlamına gelir. Bu nedenle aracın kullanımı zorlaşır.

### DİKKAT

- Anahtarı "LOCK" konumunda veya çalışma modunu "OFF" konumunda bırakmayın. Direksiyon kilitleyerek, kontrolünüzü kaybetmenize neden olur.

6. Vites kolunu "N" (BOŞ) konumuna getirin (CVT).

7. Yasalar gerektiriyorsa dörtlü flaşörleri yakın. (Yerel trafik kurallarına uyun.)

8. Çekme sırasında her iki aracın arasında kısa mesafe olduğundan ve araçların düşük hızda kullanıldığından emin olun.

### UYARI

- Ani frenleme, ani hızlanma ve virajlarda keskin dönüş gibi hareketler çekme kancalarına veya çekme halatına zarar verebileceğinden bunlardan kaçının. Bunun sonucu olarak etrafta bulunan insanlar yararlanabilir.
- Dik bir yokuştan aşağı çekerken veya çekilirken, frenler aşırı derecede ısınarak fren etkisini azaltabilir. Bu durumda aracınızın bir çekici kamyon tarafından taşınmasını sağlayın.

### DİKKAT

- Çekilen aracın sürücüsü, çeken aracın fren lambalarına dikkat etmelidir ve halatın asla boşluk yapmadığına emin olması gerekir.

### DİKKAT

- CVT şanzımanlı araç diğer bir araç tarafından tüm tekerlekleri yerde olarak çekilecek ise, çekme hızı ve çekilecek mesafenin aşağıda verilen değerleri aşmadığından emin olunmalıdır, aksi takdirde şanzıman zarar görebilir.

Çekme hızı: 40 km/h  
Çekme mesafesi: 40 km

Çekme hızı ve çekme mesafesi için aşağıdaki yerel sürüş yasalarına ve yönetmeliklerine uyun.

8

9. Çekme işlemi tamamlanınca çekme kancasını sökün ve belirtilen yerde saklayın.

"Aletler ve kriko" konusuna bakın, sayfa8-5.

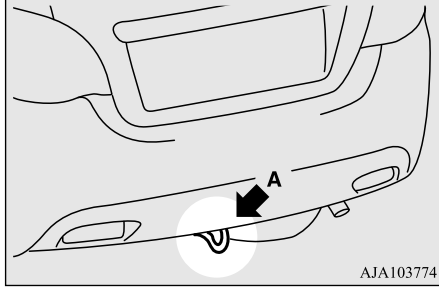
Tampon kapağını takarken kancayı aracın kesik olan tarafına hizalayın ve sağlam bir şekilde takın.

### Aracınızın başka bir araç tarafından geri yönde çekilmesi gerekiyorsa

Aracınız kuma, çamura, kara, vb. saplanmış durumdaysa, şekilde gösterildiği gibi arka çekme kancasını (A) kullanın.

Çekme halatını arka çekme kancasına bağlayın.

## Aracın zor şartlar altında kullanılması



8

### UYARI

- Aracınızı saplandığı konumdan (ileri geri hareketi ile) kurtarma girişiminde bulunurken, aracınızın etrafındaki alanın insanlardan ve fiziksel nesnelere arındırılmış olmasına dikkat edin.

### NOT

- Belirtilen çekme kancasından (A) başka bir parçanın kullanılması aracın gövdesine zarar verebilir.

## Başka bir aracı çekme

Aracınız başka bir aracı çekmek için kullanılamaz.

8-16 Acil durumda

## Aracın zor şartlar altında kullanılması

E00801702818

### Su altında kalan yollarda

- Su altında kalan yollarda aracı kullanmaktan kaçının. Su, fren disklerine girerek frenler geçici bir süre için etkisiz hale gelebilir. Böyle durumlarda frenlerin düzgün çalıştığını görmek için fren pedalına hafifçe basın. Frenler çalışmıyorsa, fren balatalarının kuruması için sürüş sırasında pedala hafifçe birkaç kez basın.
- Yağmurda veya üzerinde çok sayıda su birikintisi olan yollarda aracı kullanırken lastiklerle yol yüzeyi arasında bir su tabakası oluşabilir.

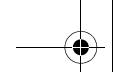
Bu lastiğin yol üzerindeki sürtünme direncini azaltarak, direksiyon kararlılığının ve frenleme yeteneğinin kaybolmasına neden olur.

Bu sorunun üstesinden gelmek için aşağıdakileri uygulayın:

- (a)Aracınızı düşük bir hızla sürün.
- (b)Aşınmış lastiklerle aracı kullanmayın.
- (c)Her zaman belirtilen lastik basıncını koruyun.

## Karla kaplı veya buzlu yolda

- Kar ile kaplı veya donmuş bir yolda sürerken, kar lastikleri veya kar zinciri kullanmanızı öneririz. "Kar lastikleri" ve "Kar zinciri" konularına bakın.
- Yüksek devirde kullanmaktan, ani hızlanmaktan, ani frenleme yapmaktan ve ani dönüşlerden kaçının.
- Karlı veya buzlu yollarda sürüş sırasında fren pedalına basmak, lastiklerin kaymasına ve aracın savrulmasına neden olabilir. Lastiklerle yol arasındaki sürtünme kuvveti azalırsa, tekerlekler kayabilir ve araç klasik frenleme teknikleri ile kısa zamanda durdurulamayabilir. Aracınızda ABS fren sisteminin olup olmamasına bağlı olarak frenleme farklılık gösterir. Aracınız ABS fren sistemi ile donatılmış olduğundan, fren pedalına sert bir şekilde basın ve basılı olarak tutun.
- Aracınızla öndeki araç arasında daha fazla mesafe bırakın ve ani fren yapmaktan kaçının.
- Fren sisteminde buzlanma, tekerleklerin kilitlenmesine neden olabilir. Aracın etrafında dolaşarak kontrol ettikten sonra aracı kullanın.



### **⚠ DİKKAT**

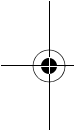
- Gaz pedalına fazla yüklenmeyin. Tekerlekler buzdan kurtulursa, araç aniden hareket ederek bir kazaya neden olabilir.

### **Tümsek veya çukurlu yollarda sürüş**

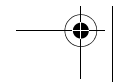
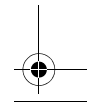
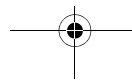
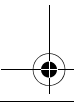
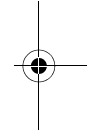
- Tümsek veya çukurlu yollarda mümkün olduğunca düşük hızda sürün.

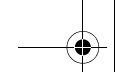
### **⚠ DİKKAT**

- Tümsekli veya çukurlu yollarda sürerken lastiklere ve/veya jantlara gelecek darbe, lastik ve/veya jantlara hasar verebilir.
- Aracın gövdesi, tamponu, susturucusu ve diğer parçaları, aşağıdaki durumlarda hasar görebilir:
  - bir tümsekten geçerken (örneğin, park alanının giriş veya çıkışlarda);
  - bir kaldırıma veya bir park sınırına veya kaldırım taşları olan bir yolun kenarına çok yaklaşmış ise;
  - dik bir eğime veya yokuşa girilmiş ise.

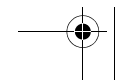
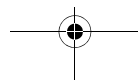
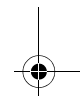
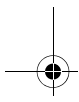
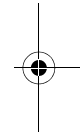
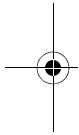


8

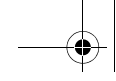




Handwriting practice area consisting of ten horizontal dashed lines.

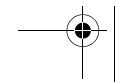
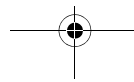
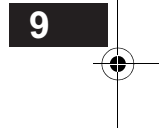
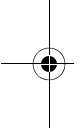






## *Araç bakımı*

|   |     |
|---|-----|
| Aracın korunması ile ilgili önlemler..... | 9-2 |
| Aracınızın içinin temizlenmesi.....       | 9-2 |
| Aracınızın dışının temizlenmesi .....     | 9-3 |





## Aracın korunması ile ilgili önlemler

### Aracın korunması ile ilgili önlemler

E00900100984

Aracınızın değerini korumak için doğru işlemleri uygulayarak, aracınızın bakımını düzenli bir şekilde yaptırmanız gerekir. Aracınızı her zaman egzoz emisyonu ile ilgili düzenlemelere uygun durumda tutun. Aracınızın yıkanması, vb. için kullandığımız malzemelerin korozyona neden olan maddeler içermediğinden emin olun. Bu konuda kuşkunuz varsa, bu malzemelerin seçimi için bir uzmana başvurmanızı öneririz.

9

### ⚠ DİKKAT

- Temizlik ürünleri tehlikeli olabilir. Daima, temizlik ürünü üreticisinin talimatlarını izleyin.
- Zarar görmemesi için, aracınızı temizlerken aşağıdaki maddeleri kesinlikle kullanmayın.
  - Benzin
  - Tiner
  - Benzen
  - Kerosen
  - Terebentin
  - Nafta
  - Vernik tineri
  - Karbon Tetraklorür
  - Tırnak cilası temizleyici
  - Aseton

### Aracınızın içinin temizlenmesi

E00900201647

Aracınızın içinin su, temizleyici veya benzeri maddeler kullanarak temizledikten sonra silin, gölgelik ve iyi havalandırılan bir alanda kurutun.

### 📖 NOT

- Arka camın iç kısmını temizlemek için her zaman yumuşak bir bez kullanın ve buğu giderici ile ilgili ısıtıcı elemana zarar vermeme için onun etrafını silin.

### ⚠ DİKKAT

- Organik maddeleri (solventler, gaz yağı, alkol, benzin, vb.) veya alkali maddeler, asitli eriyikler kullanmayın. Bu kimyasallar renk değişikliğine, lekeler veya yüzey çatlaklarına neden olabilir. Temizlik maddeleri veya parlaticılar kullanıyorsanız, içeriklerinde yukarıda bahsedilen maddelerden bulunmadığından emin olun.

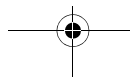
### Plastik, vinil deri, kumaş ve yünlü parçalar

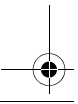
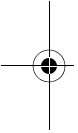
E00900301491

1. Bunları yumuşak sabun ve su karışımı ile ıslatılmış yumuşak bir bezle hafifçe silin.
2. Bezi temiz suya batırın ve iyice sıkın. Bu bezi kullanarak deterjanı iyice temizleyin.

### 📖 NOT

- Silikon veya cila içeren temizlik maddeleri, şartlandırıcılar ve koruyucu maddeler kullanmayın. Bu ürünler renklerin solmasına neden olabilir ve gösterge tablosuna veya diğer bölgelere uygulandığında, ön camda yansımalar ve rahat görmeyi engelleyebilir. Ayrıca, bu ürünler elektrikli aksesuarlara temas ederse, bu aksesuarların bozulmasına yol açabilir.
- Bir fırça, sentetik fiber veya sert bez ile silindiğinde, parlak orta panelin yüzeyi çizilebilir.
- Sentetik fiber ya da kuru kumaş kullanmayın. Yüzeyde renk açılmasına veya hasara neden olabilir.
- Gösterge tablosuna veya lamba ve göstergelere yakın yerlere deodorant koymayın. Deodorantın içindeki maddeler renk solmasına veya çatlamalara neden olabilir.





## Döşemeler

E00900500193

1. Yeni aracınızın değerini korumak için döşemeleri kullanırken dikkatli olun ve aracınızın içini temiz tutun.  
Koltukları temizlemek için bir elektrikli süpürge ve fırça kullanın. Vinil ve sentetik deri ile kaplı kısımlar leke olursa, uygun bir temizleyici madde ile temizlenmelidir ve kumaş bölümler bir döşeme temizleme maddesi veya yumuşak sabun ve su karışımı ile temizlenebilir.
2. Döşeme halılarını bir elektrikli süpürge ile temizleyin ve lekeleri halı temizleyicisi ile çıkarın. Yağ ve gres, temiz, solmayan bir bez ve leke çıkarıcı ile hafifçe silinerek çıkarılabilir.

## Hakiki deri\*

E00900600963

1. Temizlemek için, deri yüzeyi yumuşak sabun ve su karışımı ile ıslatılmış yumuşak bir bezle hafifçe silin.
2. Bezi temiz suya batırın ve iyice sıkın. Bu bezi kullanarak deterjanı iyice temizleyin.
3. Hakiki deri yüzeyine deri koruyucu maddesi sürün.

## NOT

- Hakiki deri su ile ıslatılırsa veya su ile yıkanır, suyu en kısa zamanda kuru ve yumuşak bir bez ile silin.  
Nemli bırakılırsa küflenebilir.
- Benzen, alkol ve benzin, kerosen gibi organik eriyikler ile asit veya alkali eriyikler hakiki deri yüzeyinin rengini değiştirebilir. Doğal deterjan kullandığınızdan emin olun.
- Hakiki deriye zarar verebileceğinden, kirli veya yağlı temizlik bezlerini üzerinde bırakmayın.
- Uzun süre doğrudan güneş ışığı altında kalan hakiki deri yüzeyler sertleşebilir ve büzülebilir. Aracınızı park ederken olabildiğince gölge olan yerlere park edin.

## Aracınızın dışının temizlenmesi

E00900700137

Aracınızın üzerinde kalması durumunda aşağıdakiler, korozyona, renk değişikliğine ve lekelerle neden olabilir; aracı en kısa zamanda yıkayın.

- Deniz suyu, asfalt için buz çözücü ürünler.
- İrs ve toz, fabrikalardaki demir tozu, kimyasal maddeler (asitler, alkaliler, katran, vb.).

## Aracınızın dışının temizlenmesi

- Kuş pislikleri, böcek artıkları, ağaç özsuğu, vb.

## Yıkama

E00900903576

Yol yüzeyinden gelen kir ve toz içerisindeki kimyasal maddeler uzun süreli temas halinde olursa, aracınızın boya tabakasına ve şasisine zarar verebilir.

Aracınızı bu tip hasarlardan korumanın en iyi yolu sık sık yıkamak ve cilalamaktır. Bu aynı zamanda aracınızın yağmur, kar, tuzlu hava, vb. gibi dış etkenlerden korunmasında da etkili olacaktır.

Aracınızı doğrudan güneş ışığı altında yıkamayın. Aracı gölgeye park edin ve tozunu temizlemek için üzerine su püskürtün. Daha sonra bol miktarda temiz su ve oto yıkama fırçası veya sünger kullanarak aracı üst taraftan aşağı doğru yıkayın.

Gerekliyse yumuşak bir oto yıkama sabunu kullanın. İyice durulayın ve yumuşak bir bez ile silerek kurutun. Aracı yıkadıktan sonra kirin kalmış olabileceği kapıların, kaputun, vs. birleşme yerlerini ve flanşlarını dikkatlice temizleyin.

## ⚠ DİKKAT

- Aracınızın altını veya tekerleği yıkarken ellerinizi yaralamamaya dikkat edin.

## Aracınızın dışının temizlenmesi

### ⚠ DİKKAT

- Aracınızda yağmur sensörü bulunuyorsa, aracı yıkamadan önce sileceklerin hasar görmemesi için silecek kolunu "OFF" konumuna getirin. Aksi takdirde, sensörün üzerine su geldiğinde silecekler çalışacak ve hasar görme ihtimali olacaktır.
- Oto yıkama makinelerini sıkça kullanmaktan kaçının, çünkü fırçaları ile boyalı yüzeyi çizerek, parlaklığını kaybetmesine neden olur. Özellikle koyu renkli araçlarda çizikler daha kolay fark edilir.
- Motorun çalışmasını olumsuz şekilde etkileyebileceğinden, motor bölümündeki elektrikli parçaların üzerine kesinlikle su püskürtmeyin veya sıçratmayın. Ayrıca, aracın altını yıkarken de dikkatli olun; motor bölümüne su püskürtmemeye çalışın.
- Sıcak su ile yıkama aletlerinin bazıları, araca yüksek basınç ve yüksek sıcaklık uygular. Bunlar, aracın plastik parçalarında bozulma ve hasara neden olabilir ve bunun sonucu olarak aracın iç kısmına su sızabilir. Bu nedenle;
  - Araç gövdesi ile yıkayıcının memesi arasında yaklaşık 70 cm veya daha fazla mesafe bırakın.
  - Kapı camının çevresini yıkarken, memeyi cam yüzeyinden 70 cm'den daha uzak mesafede ve cam yüzeyine dik olarak tutun.

9

### ⚠ DİKKAT

- Yıkadıktan sonra, frenleri kurutmak için fren pedalına birkaç kez hafifçe basarak aracı yavaşça sürün. Frenlerin ıslak bırakılması, frenleme performansını olumsuz etkiler. Ayrıca, donma veya paslanma ihtimali de vardır. Bu gibi durumlarda araç hareket etmeyebilir.
- Otomatik araç yıkayıcısını kullanırken, kullanıcı kılavuzuna bakarak veya araç yıkayıcısının operatörüne danışarak aşağıdaki konularda dikkatli olun. Aşağıdaki işlem yapılmazsa, aracınız zarar görebilir.
  - Yan aynaları katlayın.
  - Anteni sökün.
  - Silecek kol grubunu sabitleyin.
  - Aracınızda yağmur sensörü bulunuyorsa, aracı yıkamadan önce sileceklerin hasar görmemesi için silecek kolunu "OFF" konumuna getirin.

### Soğuk havalarda

Kışın bazı bölgelerde yola serpilen tuz veya diğer kimyasal maddeler araç gövdesine zarar verebilir. Bu nedenle araç bakım talimatlarına göre aracı olabildiğince sık yıkayın. Bu nedenle kış mevsiminin başlamasından önce ve bittikten sonra aracınızın alt kısmına koruyucu uygulanması ve bunun kontrol edilmesi önerilir.

Aracınızın yıkanmasından sonra kapıların donmasını önlemek için, kapıların çevresindeki lastik parçalarının üzerindeki tüm su damlacıklarını silin.

### NOT

- Kapılar, kaput, vb. üzerindeki fitillerin donmasını önlemek için bunlara silikon sprey püskürtülmelidir.

### Cilalama

E00901000906

Aracın cilalanması, tozun ve yol kimyasallarının boyaya yapışmasını önlemeye yardımcı olur. Suyun yüzeyden akmasına yardımcı olmak için aracı yıkadıktan sonra veya en az 3 ayda bir cila solüsyonu sürün.

Aracınıza doğrudan güneş ışığı altında cila sürmeyin. Yüzeyler soğuduktan sonra cila sürmeniz gerekir.

Cila kullanımı hakkında bilgi için, cilanın kullanma talimatlarına bakın.

### ⚠ DİKKAT

- Yüksek düzeyde aşındırıcı içeren cilalar kullanılmamalıdır.

## Parlatma

E00901100082

Araç sadece boyada leke varsa veya parlaklığı kaybolmuşsa cilalanmalıdır. Mat yüzeyli parçalar ve plastik tamponlar parlatılmamalıdır, bu parçaların parlatılması, yüzeylerinde leke oluşmasına veya yüzeyin bozulmasına neden olabilir.

## Plastik parçaların temizlenmesi

E00901300794

Sünger veya güderi kullanın. Oto cilası tamponda, çıtalarda veya lambalardaki siyah veya gri renkte düzgün olmayan yüzeylere yapışır, bu yüzeyler beyazlaşır. Bu durumda ılık su ve yumuşak bez veya güderi kullanarak bunları silin.

### ⚠ DİKKAT

- Plastik parçaların yüzeyine zarar verebileceğinden sert fırça veya diğer sert aletleri kullanmayın.
- Plastik parçaları leke bırakabilecek, çatlatabilecek veya rengini solduracak benzin, fren hidroliği, motor yağı, gres, boya inceltici ve sülfürik asit (akü elektroliti) ile temas ettirmeyin. Bu maddeler plastik parçalara temas ederse, doğal deterjanlı suya batırılmış yumuşak bez veya güderi ile hemen silin ve su ile durulayın.

## Krom parçalar

E00901400128

Krom parçaların lekelerini ve korozyonunu önlemek için su ile yıkayın, iyice kurulayın ve özel koruyucu bir tabaka sürün. Bunun kışın daha sık yapılması gerekir.

## Alüminyum jantlar\*

E00901500565

1. Jantın üzerine su püskürtürken bir sünger kullanarak kirini temizleyin.
2. Su ile kolayca temizlenemeyecek olan kirleri temizlemek için doğal deterjan kullanın. Jantları yıkadıktan sonra durulayın.
3. Bir güderi veya yumuşak bir bez kullanarak jantı tamamen kurulayın.

### ⚠ DİKKAT

- Jantlar üzerinde fırça veya diğer sert aletler kullanmayın. Bu, jantları çizebilir.
- Aşındırıcı madde içeren veya asitli veya alkali olan temizleme maddeleri kullanmayın. Bunlar jantın üzerindeki kaplamaya zarar verir veya rengini değiştirir veya leke yapar.
- Buharlı temizleyici kullanarak veya başka bir yöntemle doğrudan sıcak su uygulamayın.

## Aracınızın dışının temizlenmesi

### ⚠ DİKKAT

- Deniz suyuyla veya yollardaki buzlanmayı engelleyici maddeler ile temas ederse korozyona neden olabilir. En kısa zamanda bu maddeleri yıkayın.

## Camlar

E00901601273

Cam normal olarak sünger ve su kullanılarak temizlenebilir. Yağı gresi veya böcek artıklarını temizlemek için cam temizleyicisi kullanılabilir. Camı yıkadıktan sonra temiz, kuru, yumuşak bir bez ile kurulayın. Boyanın silinmesinde kullanılan bezi camların temizlenmesinde asla kullanmayın; boyalı yüzeylerdeki cila cama yapışarak şeffaflığını ve görüntüyü azaltabilir.

### 📖 NOT

- Arka camın iç kısmını temizlemek için her zaman yumuşak bir bez kullanın ve buğu giderici ile ilgili ısıtıcı elemana zarar vermemek için onun etrafını silin.

## Silecek lastikleri

E00901700088

Silecek lastiklerindeki gresi, böcek kalıntılarını, vb. temizlemek için yumuşak bir bez ve cam temizleyici kullanın. Silecek lastikleri iz bırakmaya başladığında değiştirin. (bkz: sayfa 10-12)

Araç bakımı 9-5



Aracınızın dışının temizlenmesi

## Motor bölümü

E00902100379

Kışın başında ve sonunda motor bölümünü temizleyin. Yol kimyasal maddelerini ve diğer korozyon yapıcı malzemeleri içeren tozların toplanabileceği kenar çıkıntıları, çatlaklar ve çevresel bölümlere özellikle dikkat edin.

Yaşadığınız bölgedeki yollarda tuz ve diğer kimyasal maddeler kullanılıyorsa, motor bölümünü en az üç ayda bir temizleyin.

Motora zarar verebileceğinden, motor bölümündeki elektrikli parçaların üzerine kesinlikle su püskürtmeyin veya sıçratmayın.

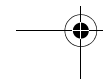
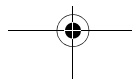
Çatlak, leke veya renk değişikliğine neden olabileceğinden yakındaki parçaları, plastik parçaları ve diğerlerini sülfürik asit (akü elektroliti) ile temas ettirmeyin.

Bu maddeler plastik parçalara temas ederse, doğal deterjanlı suya batırılmış yumuşak bez veya güderi ile hemen silin ve su ile durulayın.

9



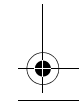
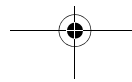
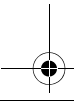
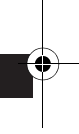
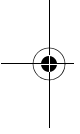
9-6 Araç bakımı





## ***Bakım***

|   |       |
|---|-------|
| Bakım önlemleri .....                   | 10-2  |
| Katalitik konvertör .....               | 10-3  |
| Kaput .....                             | 10-3  |
| Motor yağı .....                        | 10-4  |
| Motor soğutma suyu .....                | 10-5  |
| Yıkama suyu .....                       | 10-6  |
| Fren hidroliği .....                    | 10-7  |
| Akü .....                               | 10-7  |
| Lastikler .....                         | 10-9  |
| Silecek lastiğinin değiştirilmesi ..... | 10-12 |
| Genel bakım .....                       | 10-13 |
| Sigortalar .....                        | 10-14 |
| Sigortalar .....                        | 10-14 |
| Lamba ampullerinin değiştirilmesi ..... | 10-18 |
| Farların maskelenmesi .....             | 10-23 |



## Bakım önlemleri

### Bakım önlemleri

E01000102087

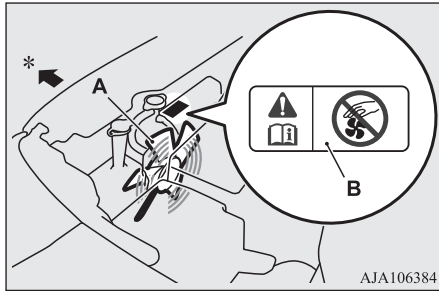
Aracınızın düzenli aralıklarla gereken bakımının yapılması, değerini ve görünüşünü uzun süre korumasını sağlar.

Bakım işlemleri bu kullanıcı kılavuzunda anlatıldığı gibi aracın sahibi tarafından yapılabilir.

Periyodik muayene ve bakımları bir TEMSA yetkili servisine veya başka bir uzmana yaptırmanızı öneririz.

Bir arıza veya başka bir sorun ortaya çıktığı zaman kontrol ettirmenizi ve onarımını yaptırmanızı öneririz. Bu bölüm sizin kendinizin yapabileceğiniz kontrol bakım işlemleri ile ilgili bilgileri içermektedir. Çeşitli işlemlerin her biri ile ilgili talimatları ve uyarıları izleyin.

10



A- Soğutma fanı  
B- Uyarı etiketi

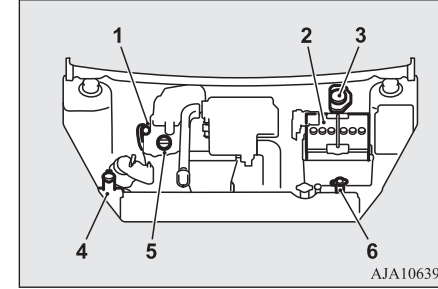
## 10-2 Bakım

\*: Aracın ön tarafı

### UYARI

- Motor bölmesini kontrol ederken veya bakım yaparken, motorun kapatılmış ve yeterince soğumuş olduğundan emin olun.
- Motor soğurken motor bölümünde çalışmanız gerekiyorsa saçınızın, giysilerinizin, vs. soğutma fanı, tahrik kayışları veya diğer hareketli parçalara sıkışmamasına özellikle dikkat edin.
- Motor çalışmıyor olsa dahi, soğutma fanı otomatik olarak çalışabilir. Motor bölümünde çalışırken emniyette olmak için, kontak kilidini "LOCK" konumuna veya çalışma modunu OFF konumuna getirin.
- Akünün çevresinde sigara içmeyin, kıvılcıma neden olmayın veya çıplak ateşle yaklaşmayın. Çıkan gazlar yanıcıdır.
- Akünün çevresinde çalışırken çok dikkatli olun. Zehirli ve aşındırıcı sülfürik asit içerir.
- Aracın karoseri, krikolar tarafından desteklenirken, aracın altına girmeyin. Her zaman otomotiv krikoları kullanın.
- Araç içerisinde kullanılan parçaların ve malzemelerin uygun bir şekilde kullanılmaması kişisel güvenliğinizi tehlikeye atabilir. Gerekli bilgiler için bir uzmana danışmanızı öneririz.

Motor bölümündeki parçaların aşağıdaki şekilde gösterilen konumlarda olduğunu kontrol edin.



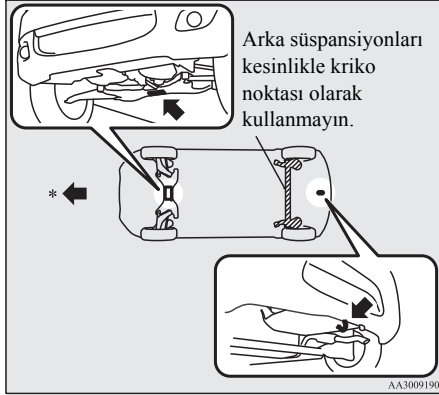
- 1- Motor yağı seviyesi ölçüm cihazı
- 2- Batarya
- 3- Fren hidroliği deposu
- 4- Yıkama suyu haznesi
- 5- Motor yağı kapağı
- 6- Motor soğutma suyu haznesi

### Aracınız garaj krikosu ile kaldırılmışsa

E01011500032

Yalnızca çizimde gösterildiği gibi uygun noktaları kullanın.





\*- Aracın ön tarafı

### UYARI

- Krikoyu sadece burada gösterilen konumlarda yerleştirin. Kriko yanlış bir konumda yerleştirilirse, aracıza zarar verebilir veya kriko devrilerek yaralanmalara neden olabilir.
- Krikoyu eğik veya gevşek yüzeylerde kullanmayın. Aksi takdirde, kriko kayarak yaralanmalara neden olabilir. Krikoyu her zaman düz ve sert zeminlerde kullanın. Krikoyu yerleştirmeden önce kriko tabanının altında kum veya çakıl taşı olmadığından emin olun.

## Katalitik konvertör

E01000200765

Katalitik konvertör ile birlikte kullanılan egzoz gazı temizleme cihazları zehirli gazların azaltılması için son derece etkilidir. Katalitik konvertör egzoz sisteminin bir parçasıdır.

Uygun katalizör çalışmasını sağlamak ve olası katalizör arızasını önlemek için motorun doğru ayarlarda çalışması önemlidir.

### UYARI

- Kuru otlar veya yapraklar gibi yanıcı malzemeler, sıcak egzoz ile temas edince yangın çıkabileceğinden, tüm araçlar gibi bu aracı da böyle alanlarda çalıştırmayın veya park etmeyin.
- Katalitik konvertöre boya sürülmemelidir.

### NOT

- 2 no'lu sayfada "Yakıtın seçilmesi" konusunda önerilen yakıt tipini kullanın.

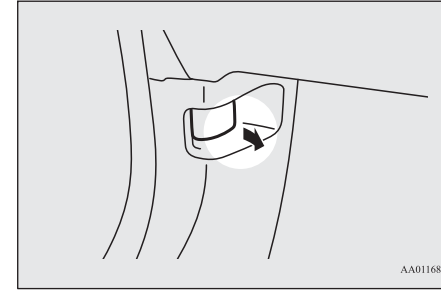
## Katalitik konvertör

## Kaput

E01000303901

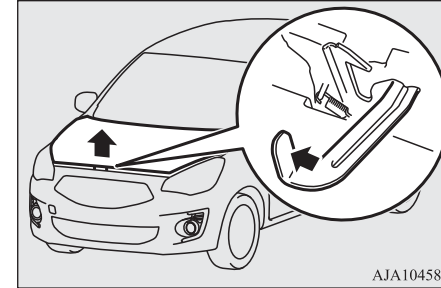
### Açmak için

1. Kaputun kilidini açmak için açma kolunu kendinize doğru çekin.



10

2. Güvenlik kilidine basarken kaputu kaldırın.



AJA104582

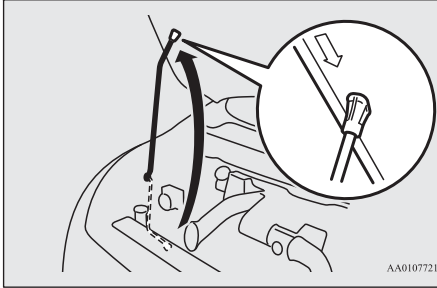
Bakım 10-3

## Motor yağı

### NOT

- Silecekler sadece park konumundayken kaputu açın. Aksi takdirde kaput, silecekler veya ön cam hasar görebilir.

3. Kaput destek çubuğunu yuvasına sokarak kaputu destekleyin.



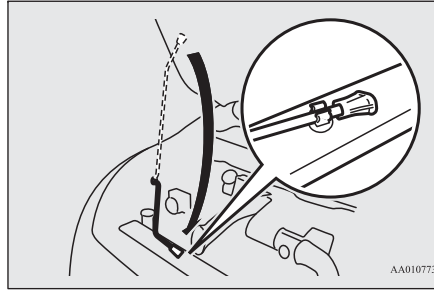
10

### ⚠ DİKKAT

- Açık kaput kuvvetli bir rüzgar tarafından kaldırırsa, kaput destek çubuğunun yuvasından çıkabileceğini unutmayın.
- Destek çubuğunu oyuğa yerleştirdikten sonra çubuğun, kaput başınızın veya vücudunuzun üzerine düşmeyecek şekilde kaputu sağlam bir şekilde desteklediğinden emin olun.

### Kapatmak için

1. Destek çubuğunun mandalını açın ve tutucusunun içine takın.
2. Kaputu yavaşça kapalı konumunun yaklaşık 20 cm üzerine kadar alçaltın, sonra bırakın.
3. Kaputu orta yerinden hafifçe kaldırarak kaputun sağlam bir şekilde kilitlenmiş olduğundan emin olun.



### ⚠ DİKKAT

- Kaputu kapatırken ellerinizin ve parmaklarınızın sıkışmamasına dikkat edin.
- Sürüşten önce kaputun güvenli bir şekilde kapatılmış olduğundan emin olun. Tamamen kilitlenmemiş olan bir kaput sürüş sırasında aniden açılabilir. Bu son derece tehlikeli olabilir.

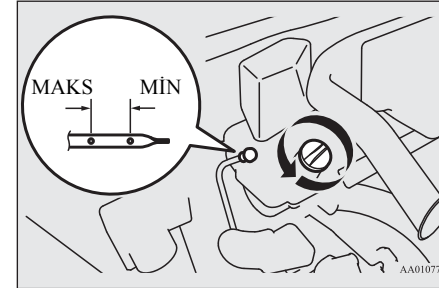
### NOT

- Kaput bu şekilde kapanmazsa, biraz daha yüksek bir konumdan bırakın.
- Kaputun zarar görmemesi için elinizle kaputa çok kuvvetli bir şekilde bastırmayın.

## Motor yağı

E01000403058

### Motor yağının kontrol edilmesi ve doldurulması



Kullanılan motor yağının, motorun performansı, servis süresi ve marş üzerinde önemli bir etkisi vardır. Önerilen kalite ve uygun viskozitede yağ kullanıldığından emin olun.

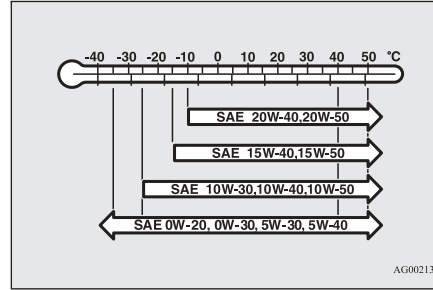
Normal çalışma sırasında tüm motorlar belli bir miktar yağ tüketir. Bu nedenle, yağ seviyesinin düzenli aralıklarla veya uzun bir yolculuğa çıkmadan önce kontrol edilmesi önemlidir.

1. Aracı düz bir zemin üzerine park edin.
2. Motoru durdurun.
3. Birkaç dakika bekleyin.
4. Seviye çubuğunu çıkarın ve temiz bir bezle silin.
5. Seviye çubuğunu gidebildiği yere kadar tekrar takın.
6. Seviye çubuğunu çıkarın ve her zaman gösterilen aralık içerisinde olması gereken yağ seviyesini okuyun.
7. Yağ seviyesi belirtilen sınırın altında ise, motor silindir kapağının üzerindeki kapağı çıkarın ve yağ seviyesinin belirtilen aralığa yükseltilmesi için yeterli miktarda yağ ekleyin. Motorun hasar görmesinden kaçınmak için fazla yağ doldurmayın. Belirtilen özelliklerde motor yağı kullandığınızdan emin olun ve farklı yağları karıştırmayın.
8. Yağ ekledikten sonra kapağı sıkıca kapatın.
9. 4. ila 6. adımları tekrarlayarak yağ seviyesini teyit edin.

### NOT

- Araç ağır koşullar altında kullanılıyorsa, motor yağı hızla bozulur ve yağın daha erken değiştirilmesini gerektirir. Lütfen bakım çizelgesine bakın.
- Kullanılmış motor yağları ile ilgili yapılacak işlemler için ilgili konuya bakın, sayfa 2-5.

### Motor yağının seçilmesi



- Dış hava sıcaklığına uygun SAE viskozite numarasına göre motor yağı seçin. SAE 0W-20, 0W-30, 5W-30, ve 5W-40 motor yağları sadece ACEA A3/B3, A3/B4 veya A5/B5 ve API SM (veya daha yüksek) teknik özellikleri karşılıyorsa kullanılabilir.
- Aşağıdaki sınıflandırmaya uygun motor yağı kullanın:
  - API sınıfı: "SM için" veya daha yüksek
  - ILSAC sertifikalı yağ
  - ACEA sınıfı: "A1/B1, A3/B3, A3/B4 veya A5/B5 sınıfı için"

### Motor soğutma suyu

### NOT

- Motor yağı içerisinde bulunan katkı maddelerinin etkinliğini azaltabileceğinden katkı maddesi eklenmesi önerilmez. Mekanik parçaların arıza yapmasına yol açabilir.

### Motor soğutma suyu

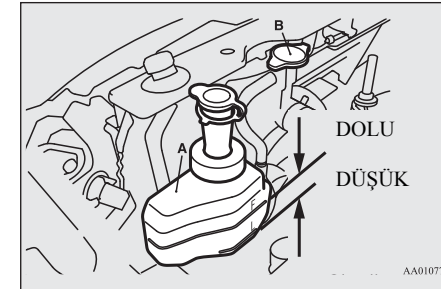
E01000502108

### Soğutma suyu seviyesini kontrol etmek için

Motor bölümünde şeffaf bir soğutma suyu haznesi (A) vardır.

Bu depodaki soğutma suyu seviyesi motor soğukken ölçüldüğünde "L" (DÜŞÜK) ve "F" (DOLU) işaretleri arasında tutulmalıdır.

10



Bakım 10-5

## Yıkama suyu

### Soğutma suyu eklemek için

Soğutma sistemi kapalı bir sistemdir ve normal olarak soğutma suyu kaybı çok düşük seviyededir. Soğutma suyu seviyesinde önemli bir düşüş, bir kaçak olduğunu gösterebilir. Bu durumda sistemi en kısa zamanda kontrol ettirmenizi öneririz.

Yedek depodaki seviye "L" (DÜŞÜK) seviyesinin altına düşerse kapağı açın ve soğutma suyu ilave edin.

Aynı zamanda, hazne tamamen boşsa, radyatör kapağını (B) sökün ve seviye doldurma boğazı seviyesine erişinceye kadar soğutma suyu ekleyin.

10

### UYARI

- Motor sıcakken radyatör kapağını açmayın. Soğutma sistemi basınç altındadır ve sıcak su kaçarken ciddi yanıklara neden olabilir.

### Anti-friz

Motor soğutma suyu korozyonu önleyici bir madde olan etilen glikol içerir. Motorun bazı parçaları dökme alüminyumdan yapılmıştır ve bu parçaların korozyona uğramaması önlemek için motor soğutma suyunun belli aralıklarla değişmesi gerekir.

## 10-6 Bakım

"MITSUBISHI MOTORS GENUINE SUPER LONG LIFE COOLANT PREMIUM" veya eşdeğerini kullanın\*.

\*: eşdeğer, yüksek kaliteli etilen glikol bazlı ve silikat, amin, nitrat ve borat içermeyen, uzun ömürlü, hibrit organik asit teknoloji MITSUBISHI orijinal soğutma suyu, alüminyum dahil tüm metallerde korozyona ve pas oluşumuna karşı mükemmel koruma sağlar ve radyatör, kalorifer, silindirik kapağı, motor bloğunda, vb. tıkanmayı engelleyebilir. Bu korozyon önleyici maddeye olan gereksinim nedeniyle, soğutma suyu yazın dahi sadece su ile değiştirilmemelidir. Beklenen dış hava sıcaklığına bağlı olarak gerekli olan antifriz konsantrasyonu değişir.

-35 °C: 50 % oranının üzerinde antifriz karışımı

-35 °C: 60 % oranının altında antifriz karışımı

### DİKKAT

- Alkol veya metanol antifriz veya alkolle veya metanol antifrizle karıştırılmış olan herhangi bir soğutma suyu kullanmayın. Uygun olmayan antifriz kullanılması alüminyum parçaların zarar görmesine yol açabilir.
- Soğutma suyu konsantrasyonunu ayarlamak için su kullanmayın.

### DİKKAT

- %60'ı geçen konsantrasyonlarda hem donmaya karşı koruma, hem de motor soğutma performansı azalacağından, motor bundan olumsuz etkilenir.
- Sadece su eklemeyin.

### Soğuk havalarda

Kış mevsimi öncesinde antifriz konsantrasyonu kontrol edilmeli ve motorun ve radyatörün donma dolayısıyla hasar görmesini önlemek için gerekiyorsa sisteme antifriz ilave edilmelidir.

### Yıkama suyu

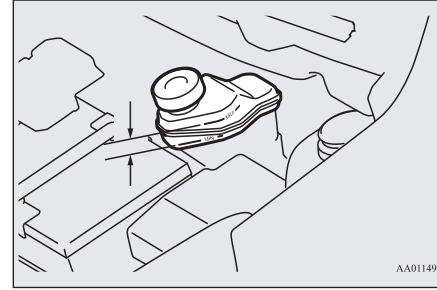
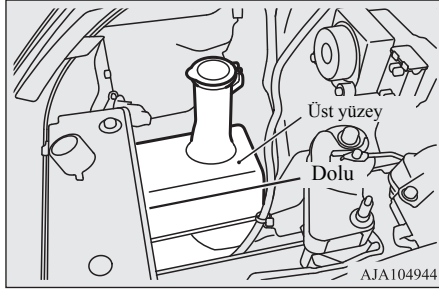
E01000701956

Yıkama suyu deposu kapağını açın ve yıkama suyu seviyesini kontrol edin.

Seviye düşük ise depoya yıkama suyu ekleyin.

Sıvı seviyesi, yıkama suyu deposunun üst yüzeyinden yaklaşık 5 cm altında tutulmalıdır.

## Fren hidroliği

**NOT**

- Yıkama suyu deposu, ön cama su sağlar.

**Soğuk havalarda**

Yıkayıcının düşük sıcaklıklarda uygun kullanılmasını sağlamak için bir antifriz maddesi içeren su kullanın.

**Fren hidroliği**

E01000901958

**Yağ seviyesini kontrol etmek için**

Hidrolik seviyesi deponun "MAX" ve "MIN" işaretleri arasında olmalıdır.

Hidrolik seviyesi bir şamandıra tarafından kontrol edilir. Fren hidroliği seviyesi "MIN" işaretinin altına düşerse fren hidroliği uyarı lambası yanar.

Fren balatalarının aşınması ile birlikte hidrolik seviyesi biraz düşer, fakat bu anormal bir durum olduğunu göstermez.

Kısa bir sürede hidrolik seviyesi önemli miktarda düşerse, fren sisteminde bir kaçak olduğu anlamına gelebilir.

Bu olursa aracı kontrol ettirmenizi öneririz.

**Yağ tipi**

Kapalı bir kapta muhafaza edilen DOT3 veya DOT4'e uygun fren hidroliği kullanın. Fren hidroliği havadaki su buharını emer. Fren hidroliğindeki çok fazla nem fren sistemini ve olumsuz olarak etkiler ve fren performansını düşürür.

**⚠ DİKKAT**

- Gözler için zararlı olduğundan, cildinizi tahriş edebileceğinden ve aynı zamanda boyalı yüzeylere zarar verebileceğinden fren hidroliği ile çalışırken dikkatli olun.
- Sadece belirtilen nitelikte fren hidroliğini kullanın.  
Kimyasal tepkimeler olmasını önlemek için farklı markalarda fren hidroliklerini karıştırmayın veya ilave etmeyin.  
Fren hidroliğini herhangi bir petrol bazlı sıvı ile temas ettirmeyin, karıştırmayın veya karışmasına izin vermeyin.  
Bu, contalara hasar verir.
- Fren hidroliğinin bozulmasını önlemek için bakım haricinde deponun kapağını kapalı tutun.
- Dolum kapağını çıkarmadan önce temizleyin ve bakımdan sonra kapağı sıkı bir şekilde kapatın.

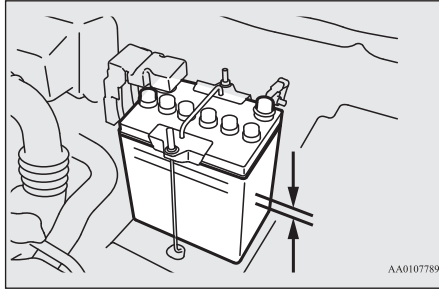
**Akü**

E01001202274

Akünün durumu motorun çabuk çalıştırılması ve aracın elektrik sisteminin fonksiyonunu yerine getirmesi için çok önemlidir. Soğuk havalarda düzenli kontrol ve bakım çok önemlidir.

Bakım 10-7

## Akü

**Akü elektrolit seviyesinin kontrol edilmesi**

10

Elektrolit seviyesi akünün dışında belirtilen sınırın arasında olmalıdır. Gerekirse saf su ekleyin.

Akünün iç kısmı çok sayıda bölmelere ayrılmıştır; her bölmenin kapağını çıkarın ve üst çizgiye kadar doldurun. Üstteki işaretin üzerine çıkmayın çünkü aracı sürerken dökülerek zarar verebilir.

Çalışma koşullarına göre en az her dört haftada bir elektrolit seviyesini kontrol edin. Akü kullanılmamışsa belirli bir süre içerisinde kendi kendine boşalır. Dört haftada bir kontrol edin ve gerekirse düşük akımla şarj edin.

10-8 Bakım

**Soğuk havalarda**

E01010900084

Düşük sıcaklıklarda akünün kapasitesi azalır. Bu akünün kimyasal ve fiziksel özellikleri sonucu kaçınılmaz bir durumdur. Bu, özellikle tam dolu olmayan bir akünün, normal sıcaklıklarda mevcut olan marş basma akımının, çok soğuklarda neden karşılanamadığını açıklar.

Kış mevsiminden önce, aküyü kontrol ettirmenizi ve gerekirse şarj ettirmenizi veya değiştirmenizi öneririz.

Bu, sadece aracın sorunsuz çalıştırılmasını sağlamakla kalmaz, aynı zamanda akünün tam olarak dolu ve daha uzun ömürlü olmasını da sağlar.

**Bağlantının sökülmesi ve bağlanması**

E01011001236

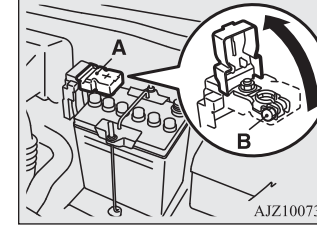
Akü kablosunu sökmek için motoru durdurun, ilk olarak negatif (-) kutup başını ve daha sonra pozitif (+) kutup başını sökün. Aküyü bağlarken önce pozitif (+) kutup başını ve sonra negatif (-) kutup başını bağlayın.

**NOT**

- Akünün pozitif (+) kutup başını sökmeden veya takmadan önce kutup başı kapağını (A) açın.

**NOT**

- (B) somununu gevşetin, sonra da akü kablosunu pozitif (+) terminalinden sökün.

**UYARI**

- Akü patlayabileceğinden kıvılcım, sigara ve alev aküden uzak tutun.
- Akü elektroliti son derece yakıcıdır. Gözlerinize, cildinize, giysilerinize veya aracın boyalı yüzeyi ile temas etmesine izin vermeyin. Dökülen elektrolit bol su ile hemen yıkanmalıdır. Elektrolit ile temas sonucunda gözlerde tahriş olursa hemen tıbbi müdahalede bulunulması gerekir.
- Aküyü kapalı bir yerde şarj ederken veya kullanırken ortamı iyi havalandırın.

**DİKKAT**

- Çocukların ulaşamayacağı bir yerde bulundurun.

## Lastikler

**⚠ DİKKAT**

- Aküyü, hiçbir zamana kontak kilidi "ON" konumundayken sökmeyin. Bu, elektrikle çalışan donanımlara zarar verebilir.
  - Aküyü hiçbir zaman kısa devre yapmayın. Bu, aşırı ısınmaya sebep olabilir ve akü hasar görebilir.
  - Akü, hızlı şarj aleti kullanılarak şarj edilecekse, önce akü kablolarını sökün.
  - Kısa devreyi önlemek için ilk olarak akünün negatif (-) kutup başını sökün.
  - Akünün yakınında çalışırken her zaman koruyucu gözlük takın.
  - Çatlak, leke veya renk değişikliğine neden olabileceğinden yakındaki parçaları, plastik parçaları ve diğerlerini sülfürik asit (akü elektroliti) ile temas ettirmeyin.
- Bu maddeler plastik parçalara temas ederse, doğal deterjanlı suya batırılmış yumuşak bez veya güderi ile hemen silin ve su ile durulayın.

**📖 NOT**

- Aracın uzun bir süre kullanılmaması durumunda aküyü sökün ve akü suyunun donmayacağı bir yerde muhafaza edin. Akü sadece tam olarak şarj edilmiş bir durumda muhafaza edilmelidir.

**Lastikler**

E01001300301

**⚠ UYARI**

- **Aşınmış, bozuk veya uygun şekilde şişirilmemiş lastiklerle aracın kullanılması kontrolün kaybına ve ciddi veya ölümcül yaralanmalara neden olabilecek bir kaza ile sonuçlanabilir.**

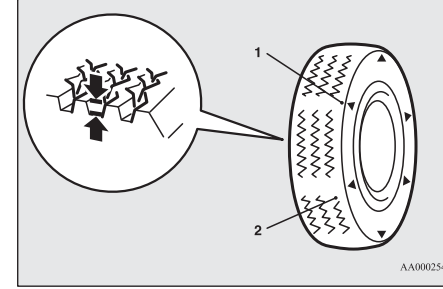
**Lastik hava basınçları**

E01001403895

| Lastik ebadı  | Ön                            | Arka |
|---------------|-------------------------------|------|
| 175/65R14 82S | 2,4 bar (35 psi)<br>[240 kPa] |      |
| 185/55R15 82V | 2.2 bar (32 psi)<br>[220 kPa] |      |

**Tekerleğin durumu**

E01001800957



- 1- Diş aşınma işaretinin yeri
- 2- Diş aşınma işareti

Lastiklerde kesik, çatlak veya başka hasar olup olmadığını kontrol edin. Derin kesikler veya çatlaklar varsa lastikleri değiştirin. Ayrıca metal parçası veya çakıl taşı olup olmadığını her lastikte kontrol edin. Kayma veya kızaklama riskini büyük ölçüde artırması nedeniyle aşınmış lastiklerin kullanılması çok tehlikeli olabilir. Lastiklerin minimum ihtiyacı karşılması için diş derinliğinin 1.6 mm'den fazla olması gerekir. Lastiklerde aşınma işareti varsa, lastik aşındıkça bu işaretler lastiğin yüzeyinde gözükmeye başlayacaktır. Bu aşınma işaretleri görülünce lastiklerin yenileri ile değiştirilmeleri gerekir.

10

Bakım 10-9

## Lastikler

### Lastiklerin ve jantların değiştirilmesi

E01007201497

#### ⚠ DİKKAT

- Listede verilenlerden farklı lastikler kullanmayın ve farklı tiplerdeki lastiklerin birlikte kullanılması sürüş güvenliğini etkileyebileceğinden, bundan kaçının. "Lastikler ve jantlar" konusuna bakın; sayfa 11-5.
- Bir tekerlek belirtilen jant ebadı ve ofset değerine sahip olsa dahi şekli doğru bir şekilde takılmasına engel olabilir. Elinizde bulunan tekerlekleri kullanmadan önce bir uzmana danışmanızı öneririz.
- Aracınız lastik basıncı izleme sistemi ile donatıldığından, sadece MITSUBISHI MOTORS orijinal tekerlekleri kullanılmalıdır. Lastik basıncı sensörünün düzgün bir şekilde takılması mümkün olmayacağından, başka tipte tekerlek kullanılması hava kaçağı ve sensör hasarı riski oluşturur. "Lastik basıncı izleme sistemi (TPMS)" konusuna bakın, sayfa 6-29.

10

### Lastik rotasyonu

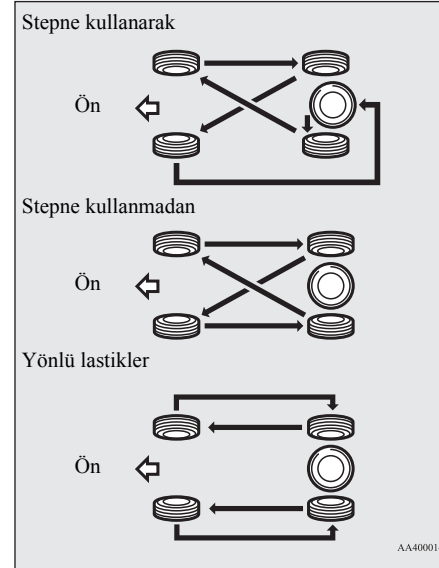
E01001902545

Lastiklerin aşınması yol yüzey durumuna ve sürücünün kişisel sürüş alışkanlıklarına göre değişir. Aşınmayı dengelemek ve lastiğin ömrünü uzatmak için anormal lastik

10-10 Bakım

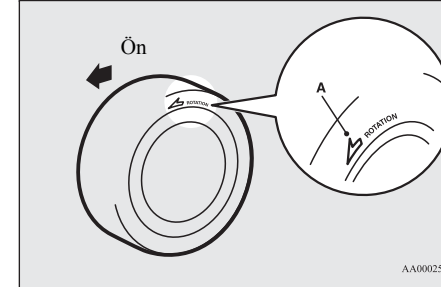
aşınmasını fark eder etmez veya ön ve arka tekerlekler arasında belirgin bir aşınma farkı olduğunda lastik rotasyonu önerilir.

Lastiklerin rotasyonu sırasında düzensiz aşınma ve hasar olup olmadığını kontrol edin. Anormal lastik aşınması genellikle yanlış lastik basıncı, uygun olmayan tekerlek ayarı, tekerlek balansının bozukluğu veya sert frenleme nedeniyle olur. Düzensiz dış aşınmasının nedenini saptamak için kontrol ettirmenizi öneririz.



#### ⚠ DİKKAT

- Lastiklerin üzerinde doğru rotasyon yönünü gösteren ok işaretleri (A) varsa, aracın sol tarafındaki ön ve arka lastiklerini ve sağ tarafındaki ön ve arka lastiklerini kendi aralarında ayrı ayrı değiştirin. Her lastiği aracın orijinal tarafında tutun. Lastikleri takarken okların araç öne doğru hareket ederken tekerleklerin dönme yönünü işaret ettiğinden emin olun. Hatalı yöne bakan bir oku olan lastik görevini tam olarak yerine getirmez.



#### ⚠ DİKKAT

- Farklı tipteki lastiklerin bir arada kullanılmasından kaçının. Farklı tipteki lastiklerin kullanılması aracın performansı ve güvenliğini tehlikeye atabilir.



**Kar lastikleri**

E01002001836

Aracınızı kar ve buz üzerinde kullanırken kar lastiklerini kullanmanızı öneririz. Sürüş stabilitesini sağlamak için dört tekerleğin tamamına ebadı ve diş deseni aynı olan kar lastikleri takın.

% 50'sinden fazlası aşınan bir kar lastiği artık kullanmak için uygun değildir.

Belirtilen değerlere uygun olmayan kar lastikleri kullanılmamalıdır.

**⚠ DİKKAT**

- Kar lastikleriniz ve yasal hız sınırları ile ilgili olarak maksimum hız sınırlamasına uyun.
- Aracınız lastik basıncı izleme sistemi ile donatıldığından, sadece MITSUBISHI MOTORS orijinal tekerlekleri kullanılmalıdır. Lastik basıncı sensörünün düzgün bir şekilde takılması mümkün olmayacağından, başka tipte tekerlek kullanılması hava kaçağı ve sensör hasarı riski oluşturur. "Lastik basıncı izleme sistemi (TPMS)" konusuna bakın, sayfa 6-29.

**📖 NOT**

- Kar lastikleri ile ilgili yasalar ve düzenlemeler (sürüş hızı, gerekli olan kullanım, tip, vb.) değişebilir. Aracınızı kullanmayı düşündüğünüz bölgedeki yasaları ve düzenlemeleri öğrenin ve izleyin.

**📖 NOT**

- Aracınızda flanşlı bijon somunları kullanılıyorsa, çelik jantlar kullanılırken bunları konik somunlarla değiştirin.

**Kar zincirleri**

E01002102977

Kar zincirlerinin kullanılması gerekiyorsa, bunların üreticinin talimatlarına göre, tahrik tekerleklerine (ön) takıldığından emin olun.

Sadece araca takılmış olan lastiklerle kullanılmak üzere tasarlanmış olan kar zincirlerini kullanın: yanlış ebat ya da tipte zincir kullanımı, araç gövdesine zarar verebilir.

Kar zincirlerini takmadan önce, bir TEMSA yetkili servisine başvurun. Azami kar zinciri yüksekliği şöyledir.

| Lastik ebadı  | Jant ebadı  | Azami kar zinciri yüksekliği [mm] |
|---------------|-------------|-----------------------------------|
| 175/65R14 82S | 14 x 5 J    | 9 mm                              |
| 185/55R15 82V | 15 x 5 1/2J |                                   |

Lastiklerde kar zincirleri takılı durumda araç sürerken, 50 km/h üzerinde hızla sürmeyin. Kar ile kaplı olmayan yollara ulaştığınızda hemen kar zincirlerini çıkarın.

**⚠ DİKKAT**

- Zincirleri çıkarabileceğiniz ve takarken görülebileceğiniz düz ve açık bir yol seçin.
- İhtiyacınız olmadıkça zincirleri takmayın. Bu tekerleklerinizin ve yol yüzeyinin aşınmasına neden olabilir.
- Yaklaşık 100-300 metre kullandıktan sonra durun ve zincirleri tekrar gerdirin.
- Aracı dikkatli bir şekilde sürün ve 50 km/h hızı aşmayın. Zincir kullanmanın amacı kazaları önlemek değildir.
- Kar zincirleri takılırken jantın ve aracın zarar görmemesine dikkat edin.
- Aracı kullanırken kar zinciri alüminyum janta zarar verebilir. Alüminyum janta kar zinciri takarken, zincirin bir bölümünün ve bağlantılarının janta temas etmemesine dikkat edin.
- Kar zincirlerini takmadan önce jant kapaklarını çıkarın, aksi takdirde, jant kapakları zarar görebilir. (bkz: sayfa 8-11.)
- Kar zincirlerini takarken veya sökerken ellerinizin ve vücudunuzun diğer bölümlerinin araç kaportasının keskin kenarları ile yaralanamaya dikkat edin.

## Silecek lastiğinin değiştirilmesi

### NOT

- Kar zincirleri ile ilgili kanun ve düzenlemeler ülkeden ülkeye değişebilir. Daima, yerel yasalara ve kurallara uyun. Bir çok ülkede karla kaplı olmayan yolda kar zinciri kullanılması yasalar ile yasaklanmıştır.

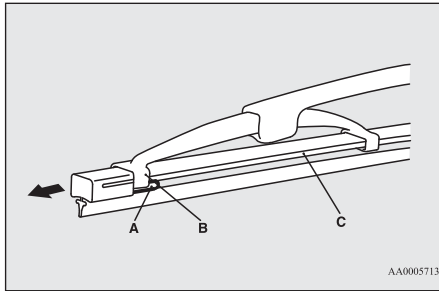
## Silecek lastiğinin değiştirilmesi

E01008201364

## Ön cam silecek lastiği (Sürücü tarafı)

10

1. Silecek kolunu ön camdan kaldırın.
2. Silecek lastiğinin tırnağı (A), kancadan (B) kurtuluncaya kadar lastiği çekin. Çıkarmak için daha sonra silecek lastiğini daha fazla çekin.



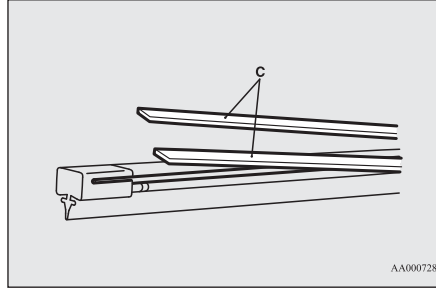
AA0005713

10-12 Bakım

### NOT

- Silecek kolunun ön cama düşmesine izin vermeyin; cama zarar verebilir.

3. Tutucuları (C) yeni bir silecek lastiğine takın. Tutucuların takılırken doğru yerleştirildiklerinden emin olmak için çizime bakın.



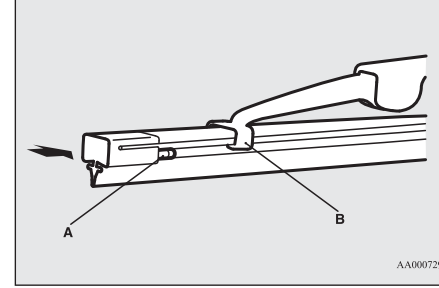
AA0007283

4. Lastiğin diğer ucundaki tırnaktan başlayarak silecek lastiğini silecek koluna takın. Kancanın (B) ve lastiğin kanallarına doğru bir şekilde geçtiğinden emin olun.

### NOT

- Yeni silecek lastiği ile birlikte tutucular verilmediyse, eski lastiğin tutucularını kullanın.

5. Silecek lastiğini, kanca (B) tırnağa (A) güvenli bir şekilde geçinceye kadar itin.

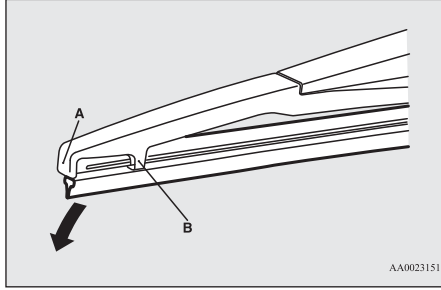


AA0007296

## Ön cam silecek lastikleri (Yolcu tarafı)

1. Silecek kolunu camdan kaldırın.
2. Silecek lastiğini silecek kolunun ucundaki tırnaktan (A) kurtarmak için lastiği aşağı doğru çekin. Çıkarmak için silecek lastiğini daha fazla çekin.

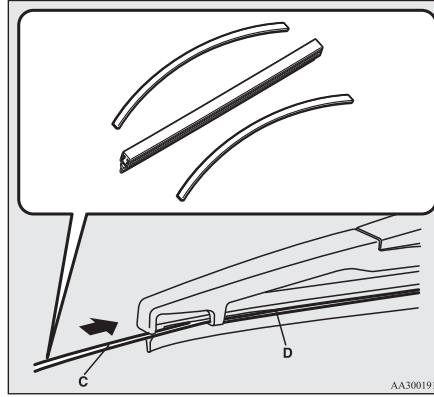
3. Silecek kolunun üzerindeki kancadan (B) yeni bir silecek lastiği geçirin.



#### NOT

- Silecek kolunun camın üzerine düşmesine izin vermeyin; cama zarar verebilir.

4. Tutucuyu (C) silecek lastiği üzerindeki yuvaya (D) sıkıca takın. Yuvaya takarken tutucuların doğru yerleştirildiklerinden emin olmak için çizime bakın.



#### NOT

- Yeni silecek lastiği ile birlikte tutucu verilmediyse, eski lastiğin tutucusunu kullanın.

## Genel bakım

### Genel bakım

E01002700559

### Yakıt, motor soğutma suyu, yağ ve egzoz gazı kaçağı

Yakıt, motor soğutma suyu, yağ ve egzoz gazı kaçağı olup olmadığını kontrol etmek için aracınızın altına bakın.

#### UYARI

- Kuşku verici bir yakıt sızıntısı görürseniz veya yakıt kokusu alırsanız aracı kullanmayın; yardım için TEMSA yetkili servisine başvurun.

10

### İç ve dış aydınlatmaların çalışması

Tüm aydınlatmaların çalıştığını kontrol etmek için far kolunu kullanın.

Aydınlatmalar yanmazsa bunun nedeni yanmış bir sigorta veya arızalı lamba ampülü olabilir. Önce sigortaları kontrol edin. Yanık bir sigorta yoksa lamba ampülünü kontrol edin.

Sigortaların kontrolü ve değiştirilmesi ile ilgili bilgi için, "Sigortalar", sayfa 10-14 ve

## Sigortalar

"Lamba ampulünün değiştirilmesi" sayfa 10-18, konularına bakın.  
Sigortaların ve ampullerin hepsi sorunsuz çalışıyor ise aracınızı kontrol ettirmenizi ve onarımını yaptırmanızı öneririz.

## Sayaçlar, göstergeler ve gösterge/uyarı lambalarının çalışması

Tüm sayaçların, göstergelerin ve gösterge/uyarı lambalarının çalışmasını kontrol etmek için motoru çalıştırın.  
Bir sorun yoksa aracınızı kontrol ettirmenizi öneririz.

10

## Menteşelerin ve kilit karşılıklarının yağlanması

Tüm kilit karşılıklarını ve menteşeleri kontrol ettirin ve gerekirse yağlatın.

## Sigortalar

E01002900636

Sigorta bağlantıları belirli elektrik sistemlerinden yüksek miktarda akım geçmesi halinde yangını önlemek için eriyerek kopar.  
Erimiş bir sigorta bağlantısı olması halinde aracınızı kontrol ettirmenizi öneririz.

10-14 Bakım

Sigortalar için lütfen "Motor bölümü sigorta yerleşim tablosu" konusuna bakın, sayfa 10-16.

### ⚠ UYARI

- Sigortalı bağlantılar başka bir cihazla değiştirilmemelidir. Doğru sigortanın takılmaması araçta her an yangın çıkmasına, malların tahrip olmasına ve ciddi veya ölümcül yaralanmalara sebep olabilir.

## Sigortalar

E01003003345

## Sigorta kutusunun yeri

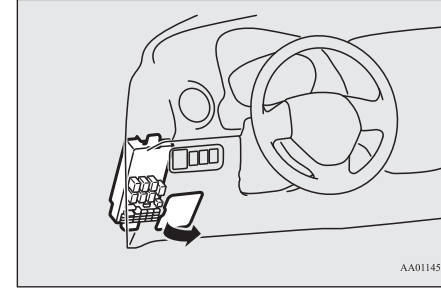
Elektrik sistemlerinin kısa devre veya aşırı yük nedeniyle hasar görmesini önlemek için her bağımsız devreye bir adet sigorta konulmuştur.

Yolcu bölümünde ve motor bölümünde sigorta kutuları vardır.

## Yolcu bölümü

Yolcu bölümündeki sigorta kutusu şekilde gösterildiği gibi sürücü koltuğunun ön tarafında bulunan kapağın arkasına yerleştirilmiştir.

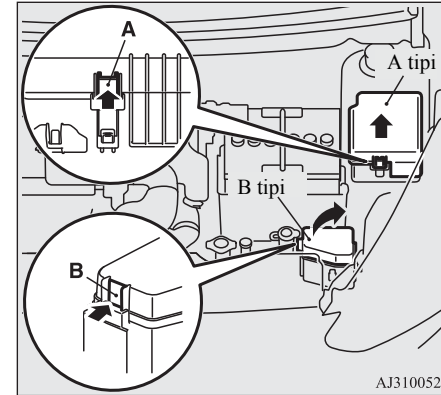
Sigorta kapağını çıkarmak için çekin.



AA0114547

## Motor bölümü

Motor bölümünde, sigorta kutusu çizimde gösterilen yerdedir.  
Çıkıntıya bastırırken (A veya B), kapağı yukarı çekin.



AJ3100528

## Sigorta yük kapasitesi

E01007701766

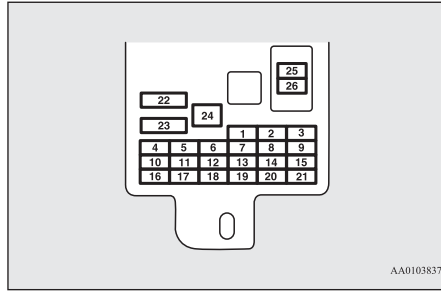
Sigorta kapasiteleri ve sigortalar tarafından korunan elektrik sistemlerinin isimleri, sigorta kapağının iç tarafında ve sigorta kutusu kapağının arkasında (motor bölümünün içinde) bulunmaktadır.

### NOT

- Yedek sigortalar, motor bölümünde sigorta kutusunun kapağında bulunmaktadır. Değiştirmek için her zaman aynı kapasitede bir sigorta kullanın.

## Yolcu bölmesi sigorta tablosu

E01007900846



AA0103837

| No. | Sembol | Elektrik sistemi      | Kapasite |
|-----|--------|-----------------------|----------|
| 1   |        | Arka lamba (sol)      | 7.5 A    |
| 2   |        | Çakmak                | 15 A     |
| 3   |        | Ateşleme bobini       | 10 A     |
| 4   |        | Marş motoru           | 7.5 A    |
| 5   | —      | —                     | —        |
| 6   | —      | —                     | —        |
| 7   |        | Arka lamba (sağ)      | 7.5 A    |
| 8   |        | Yan aynalar           | 7.5 A    |
| 9   |        | Motor kontrol ünitesi | 7.5 A    |
| 10  |        | Kontrol ünitesi       | 7.5 A    |
| 11  |        | Arka sis lambası      | 10 A     |
| 12  |        | Merkezi kapı kilidi   | 15 A     |
| 13  |        | Kabin lambası         | 15 A     |
| 14  |        | Arka cam sileceği     | 15 A     |
| 15  |        | Gösterge              | 7.5 A    |
| 16  |        | Röle                  | 7.5 A    |
| 17  |        | Isıtmalı koltuk       | 20 A     |
| 18  | OPTION | Opsiyon               | 10 A     |

## Sigortalar

| No. | Sembol | Elektrik sistemi           | Kapasite |
|-----|--------|----------------------------|----------|
| 19  |        | Isıtmalı yan ayna          | 7.5 A    |
| 20  |        | Ön cam sileceği            | 20 A     |
| 21  |        | Geri vites lambaları       | 7.5 A    |
| 22  |        | Buğu giderici              | 30 A     |
| 23  |        | Kalorifer                  | 30 A     |
| 24  | —      | —                          | —        |
| 25  |        | Radyo                      | 10 A     |
| 26  |        | Elektronik kontrol ünitesi | 15 A     |

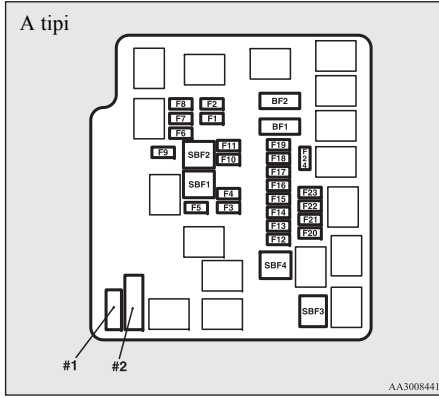
- Aracın modeline ve teknik özelliklerine bağlı olarak bazı sigortalar aracınızda takılı olmayabilir.
- Yukarıdaki tabloda her sigorta ile ilgili ana donanım gösterilmektedir.

10

## Sigortalar

## Motor bölmesi sigorta tablosu

E01008001870



10

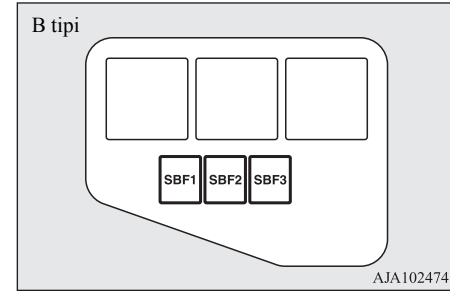
| No.  | Sembol | Elektrik sistemi           | Kapasite |
|------|--------|----------------------------|----------|
| SBF1 |        | Radyatör fan motoru        | 40 A*    |
| SBF2 |        | ABS fren sistemi           | 30 A*    |
| SBF3 |        | Kontak anahtarı            | 40 A*    |
| SBF4 |        | Elektrikli cam kumandaları | 40 A*    |
| BF1  |        | DC-DC (P/T)                | 30 A     |
| BF2  |        | DC-DC (AUDIO)              | 30 A     |
| F1   |        | Kısa far (sol)             | 10 A     |

| No. | Sembol | Elektrik sistemi                | Kapasite |
|-----|--------|---------------------------------|----------|
| F2  |        | Kısa far (sağ)                  | 10 A     |
| F3  |        | Uzun far (sol)                  | 10 A     |
| F4  |        | Uzun far (sağ)                  | 10 A     |
| F5  |        | Korna                           | 10 A     |
| F6  |        | Ön sis lambaları                | 15 A     |
| F7  |        | Gündüz sürüş lambaları          | 10 A     |
| F8  | —      | —                               | —        |
| F9  | —      | —                               | —        |
| F10 |        | Marş motoru                     | 7.5 A    |
| F11 | —      | —                               | —        |
| F12 |        | Stop lambaları (Fren lambaları) | 15 A     |
| F13 |        | Ateşleme bobini                 | 7.5 A    |
| F14 |        | Motor kontrolü                  | 7.5 A    |
| F15 |        | Alternatör                      | 7.5 A    |
| F16 |        | Dörtlü flaşör                   | 10 A     |
| F17 |        | Otomatik şanzıman               | 15 A     |
| F18 |        | Klima                           | 10 A     |
| F19 |        | ETV                             | 15 A     |
| F20 |        | Akü akım sensörü                | 7.5 A    |

| No. | Sembol | Elektrik sistemi  | Kapasite |
|-----|--------|-------------------|----------|
| F21 |        | CVT yağı/pompa    | 15 A     |
| F22 |        | Yakıt pompası     | 15 A     |
| F23 |        | Motor             | 20 A     |
| F24 |        | Otomatik şanzıman | 7.5 A    |
| #1  | —      | Yedek sigorta     | 20 A     |
| #2  | —      | Yedek sigorta     | 30 A     |

\*: Sigortalı bağlantı

- Aracın modeline ve teknik özelliklerine bağlı olarak bazı sigortalar aracınızda takılı olmayabilir.
- Yukarıdaki tabloda her sigorta ile ilgili ana donanım gösterilmektedir.



| No.  | Sembol | Elektrik sistemi | Kapasite |
|------|--------|------------------|----------|
| SBF1 | ⏏      | PTC ısıtıcısı    | 40 A*    |
| SBF2 | ⏏      | PTC ısıtıcısı    | 40 A*    |
| SBF3 | ⏏      | PTC ısıtıcısı    | 40 A*    |

\*: Sigortalı bağlantı

- Aracın modeline ve teknik özelliklerine bağlı olarak bazı sigortalar aracınızda takılı olmayabilir.
- Yukarıdaki tabloda her sigorta ile ilgili ana donanım gösterilmektedir.

Sigorta kutusunda 7,5 A, 10 A veya 15 A yedek sigorta bulunmamaktadır. Bunlardan birisi yanarsa, aşağıda belirtilen sigorta ile değiştirin.

**7.5 A: Dış dikiz aynaları**

**10 A: Opsiyon**

**15 A: Çakmak**

Belirli bir süre için yerine takılmış sigorta kullanmakta iseniz, en kısa zamanda doğru kapasitede sigorta ile değiştirin.

## Sigortanın tanımlanması

E01008100366

| Kapasite | Renk   |
|----------|--|
| 7.5 A    | Kahverengi   |
| 10 A     | Kırmızı  |
| 15 A     | Mavi   |
| 20 A     | Sarı   |
| 30 A     | Yeşil (sigorta tipi) / Pembe (sigorta bağlantısı tipi) |
| 40 A     | Yeşil (sigorta bağlantısı tipi)                        |

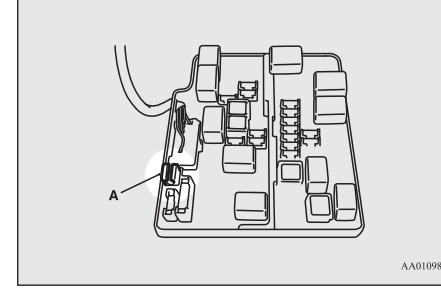
## Sigorta değiştirme

E01007800887

1. Sigortayı değiştirmeden önce ilgili elektrik devresini kapatın ve kontak kilidini "LOCK" konumuna veya çalışma modunu OFF konumuna getirin.

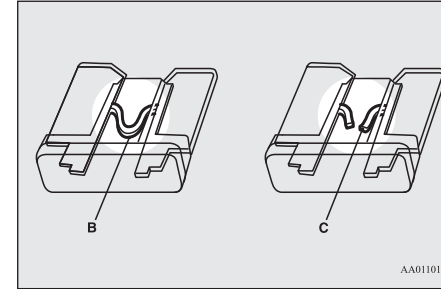
## Sigortalar

2. Motor bölümündeki sigorta kutusunun içindeki sigorta çekicisini (A) çıkarın.



AA0109871

3. Sigorta yük kapasite tablosuna bakarak sorun ile ilgili sigortayı kontrol edin.



AA0110129

- B- Sigorta sağlam  
C- Yanık sigorta

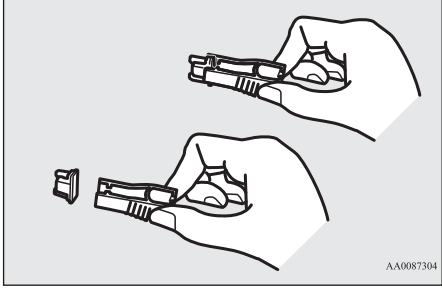
10

## Lamba ampullerinin değiştirilmesi

### NOT

- Bir sistem görev yapmıyorsa fakat sistem ile ilgili sigorta normal ise, sistemde başka bir yerde arıza vardır. Aracınızı kontrol ettirmenizi öneririz.

4. Sigorta çekiciyi kullanarak sigorta bloğundaki aynı yere eşit kapasitede yeni bir sigorta takın.



10

### ! DİKKAT

- Kısa bir süre sonra yeni takılmış olan sigorta da yanarsa, nedenini bulmak ve düzeltmek için elektrik sistemini kontrol ettirmenizi öneririz.
- Belirtilenden daha büyük kapasitede bir sigortayı veya bunun yerine tel, folyo, vs. gibi bir şeyi asla kullanmayın; bu elektrik devresinde kısa devreye sebep olarak ısınır ve yangın çıkabilir.

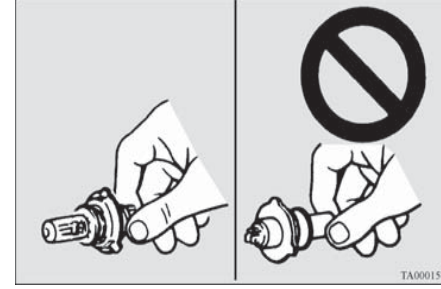
## Lamba ampullerinin değiştirilmesi

E01003100794

Ampulü değiştirmeden önce lambanın kapalı olduğundan emin olun. Yeni ampulün cam kısmına çıplak parmaklarımızla dokunmayın; ampul ısınınca camın üzerindeki cilt yağı buharlaşarak oluşan buhar reflektör üzerine yoğunlaşır ve yüzeyi donuklaştırır.

### ! DİKKAT

- Kapatıldıktan hemen sonra ampuller son derece sıcak olur. Bir ampulü değiştirirken dokunmadan önce yeterince soğumasını bekleyin. Aksi takdirde, yanabilirsiniz.
- Halojen lamba ampulü ile ilgili işlem yaparken dikkatli olun. Halojen ampullerin içindeki gaz yüksek basınçlıdır, bu nedenle halojen bir ampulün düşürülmesi, çarpılması veya çizilmesi, patlamasına neden olabilir.
- Halojen far ampulünü kesinlikle çıplak elle, kirli eldivenle vs. tutmayın. Elinizden bulaşan yağ, farların çalıştırıldığı bir sonraki seferde ampulün kırılmasına yol açabilir. Cam yüzeyi kirli ise, alkol, boya tineri, vs. temizlenmeli ve iyice kuruduktan sonra tekrar takılmalıdır.



TA0001570

### NOT

- Bu işin nasıl yapıldığı konusunda kuşkunuz varsa bir uzmana danışmanızı öneririz.
- Bir ampulü ve lenslerini sökerken aracın gövdesini çizmemeye dikkat edin.
- Yağmur yağdığında veya araç yıkandığında far camlarının iç kısmında bazen buğu olabilir. Bu olay nemli bir günde ön camın buğu yapması ile aynı olup, herhangi bir işlevsel sorunu göstermez. Far yakıldığında çıkan ısı buğuyu ortadan kaldırır. Ancak farın içinde su toplanırsa farı kontrol ettirmenizi öneririz.

## Ampul konumu ve kapasitesi

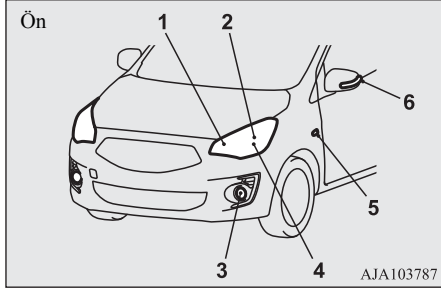
E01003200320

Bir ampulü değiştirirken aynı watt ve renkte yeni bir ampul kullanın.



**Dış**

E01003304172

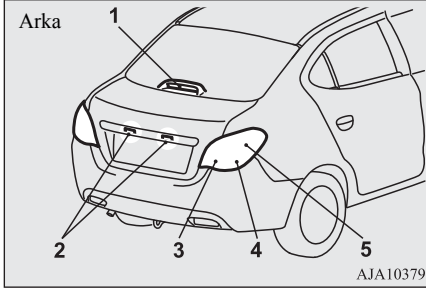


- 1- Ön sinyal lambaları:  
21 W (PY21W)
- 2- Farlar: 60/55 W (H4)
- 3- Tip 1  
Gündüz sürüş lambaları: 13 W (P13W)  
Tip 2  
Ön sis lambaları\*: 35 W (H8)  
Gündüz sürüş lambaları: 13 W (P13W)
- 4- Park lambaları: 5 W (W5W)
- 5- Yan sinyal lambaları (çamurlukta)\*:  
5 W
- 6- Yan sinyal lambaları (yan aynada)\*

Parantez içindeki kodlar ampul tiplerini gösterir.

**NOT**

- Sinyal lambaları için, onarım veya sadece ampülü değiştirmek mümkün değildir. Tamir veya değiştirme işlemleri için bir TEMSA yetkili servisine başvurun.



- 1- Üst fren lambası
- 2- Plaka lambaları: 5 W (W5W)
- 3- Geri vites lambası (yolcu tarafı): 21 W (P21W)  
Arka sis lambası (sürücü tarafı):  
21 W (P21W)
- 4- Arka sinyal lambaları: 21 W (PY21W)
- 5- Stop lambaları ve arka lambalar: 21/5 W (P21/5W)

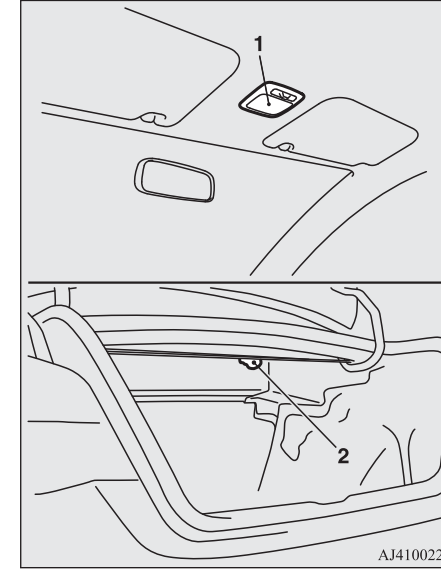
Parantez içindeki kodlar ampul tiplerini gösterir.

**Lamba ampullerinin değiştirilmesi****NOT**

- Üçüncü fren lambası ampul yerine LED kullanır. Tamir veya değiştirme işlemleri için bir TEMSA yetkili servisine başvurun.

**İç**

E01003403091



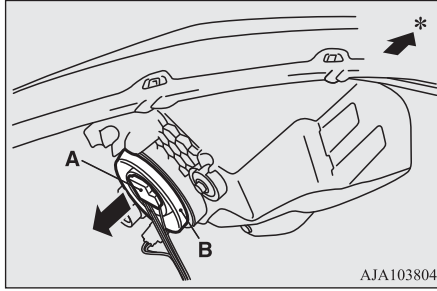
- 1- İç lamba: 8 W
- 2- Bagaj bölmesi lambası: 5 W

## Lamba ampullerinin değiştirilmesi

### Farlar

E01009301447

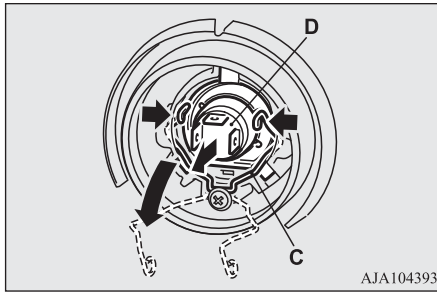
1. Konektörü (A) dışarı çekin ve sızdırmazlık kılıfını (B) çıkarın.



\*- Aracın ön tarafı

10

2. Ampülü tutan yay kancasını (C) ve sonra far ampulünü (D) çıkarın.



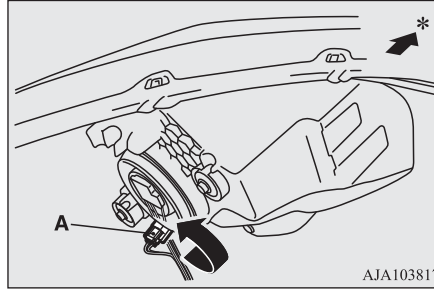
3. Sökme adımlarını ters sırada yaparak ampülü takın.

10-20 Bakım

### Park lambaları

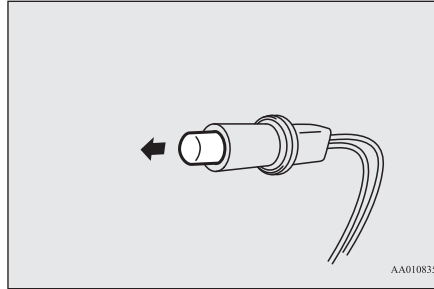
E01003702286

1. Soketi (A) çıkarmak için saat yönünün tersine döndürün.



\*- Aracın ön tarafı

2. Ampülü soketinden çekerek çıkarın.

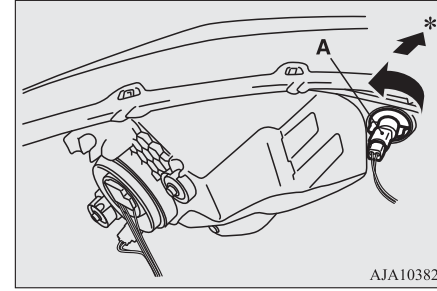


3. Sökme adımlarını ters sırada yaparak ampülü takın.

### Ön sinyal lambaları

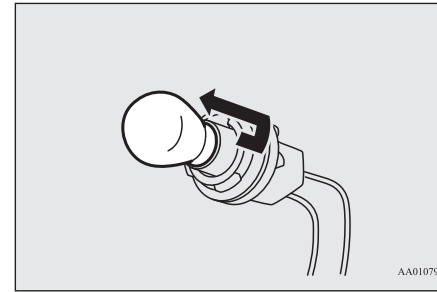
E01003802229

1. Soketi (A) çıkarmak için saat yönünün tersine döndürün.



\*- Aracın ön tarafı

2. Lambayı bastırırken saat yönünün tersine çevirin ve soketten çıkarın.

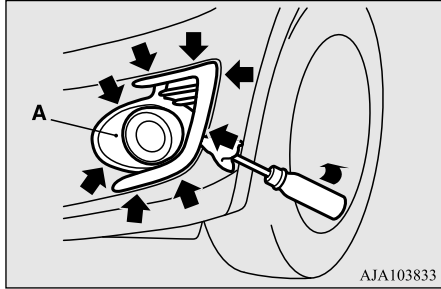


3. Sökme adımlarını ters sırada yaparak ampülü takın.

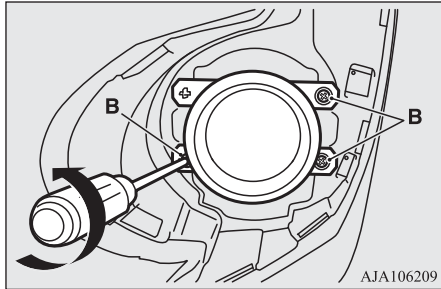
## Gündüz sürüş farları/Ön sis lambaları\*

E01004002895

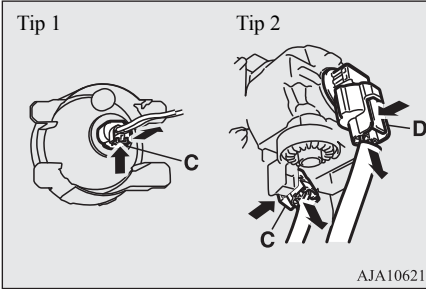
1. Bir düz tornavidanın ucunun üzerine bir bez geçirek lamba camı üzerindeki oyuğa (A) sokun ve nazik bir şekilde kaldırarak camı çıkarın.



2. 3 adet vidayı (B) sökün ve lamba ünitesini çıkarın.

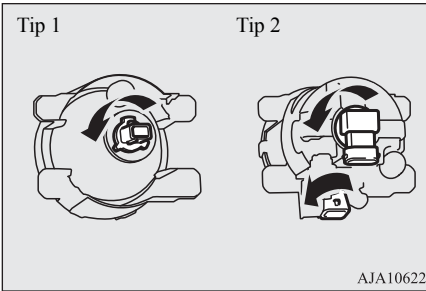


3. Kablo demeti konektörünün üzerindeki kilide (C veya D) basın ve kablo demeti konektörünü sökmek için çekin.



- C- Gündüz sürüş lambası  
D- Ön sis lambası

4. Saat yönünün tersine döndürerek ampülü çıkarın.



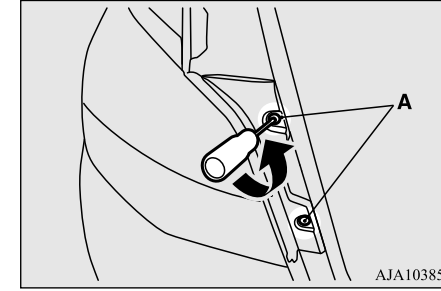
5. Sökme adımlarını ters sırada yaparak ampülü takın.

## Lamba ampullerinin değiştirilmesi

### Arka lamba grubu

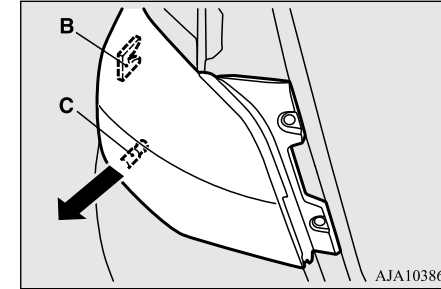
E01004202608

1. Bagaj kapağını açın.
2. Lamba ünitesini tutan vidaları (A) sökün.



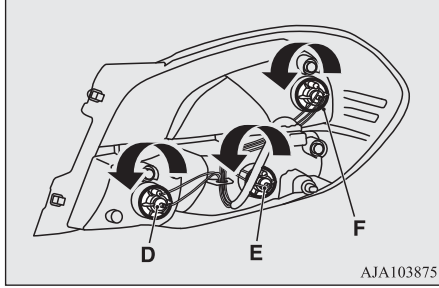
3. Lamba ünitesini aracın arkasına doğru hareket ettirin ve çentik (B) ile pimi (C) ayırın.

10



## Lamba ampullerinin değiştirilmesi

4. Saat yönünün tersine döndürerek soketi çıkarın.



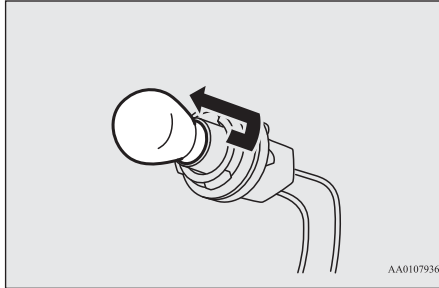
D- Geri vites lambası (yolcu tarafı)/Arka sis lambası (sürücü tarafı)

E- Arka sinyal lambası

F- Fren ve park lambası

10

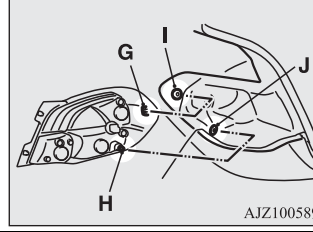
5. Lambayı bastırırken saat yönünün tersine çevirin ve soketten çıkarın.



6. Sökme adımlarını ters sırada yaparak ampülü takın.

### NOT

- Lamba ünitesini takarken, lamba ünitesindeki çentik (G) ile pimi (H) gövdedeki klips (I) ve delik (J) ile hizalayın.

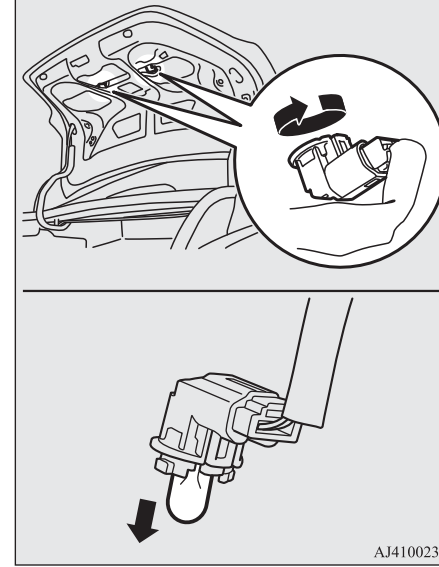


## Plaka lambaları

E01004602107

1. Bagaj kapağını açın.

2. Soketi saat yönünün tersine çevirerek çıkarın, ardından ampülü soketten çekin.



3. Sökme adımlarını ters sırada yaparak ampülü takın.



## Farların maskelenmesi

### Farların maskelenmesi

E01011601072

Araçların, kendi aracınızı satın aldığınız ülkede olduğundan ters istikamette sürüldüğü bir ülkeye girerken, ters şerit sorunlarından kaçınmak için gerekli önlemlerin alınması gerekir.

Farları, bir sonraki prosedürü takip ederek maskeleyin.

1. Farları kapatın ve soğumalarını bekleyin.
2. Çizimlere göre, sol veya sağ far yüzeyine yapıştırılacak etiketi (A) hazırlayın.

#### NOT

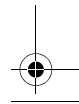
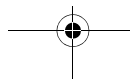
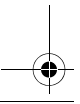
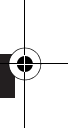
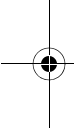
- Işığı yeterince etkili bir şekilde engelleyebilen bir etiket kullanın.  
Işık engelleme etkisine sahip olmayan bir etiket kullanılması, ışığı etkilemeyecektir.

3. Fara önden bakıldığında, etiketin (B) kısmının konumu ve farın orta işareti (C) ile dikey kesik çizgi boyunca hizalayın.  
Etiketi farın mercek yüzeyi boyunca belirtilen konuma (şekilde gösterildiği gibi) hareket ettirin ve etiketi yapıştırın.

#### NOT

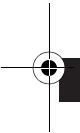
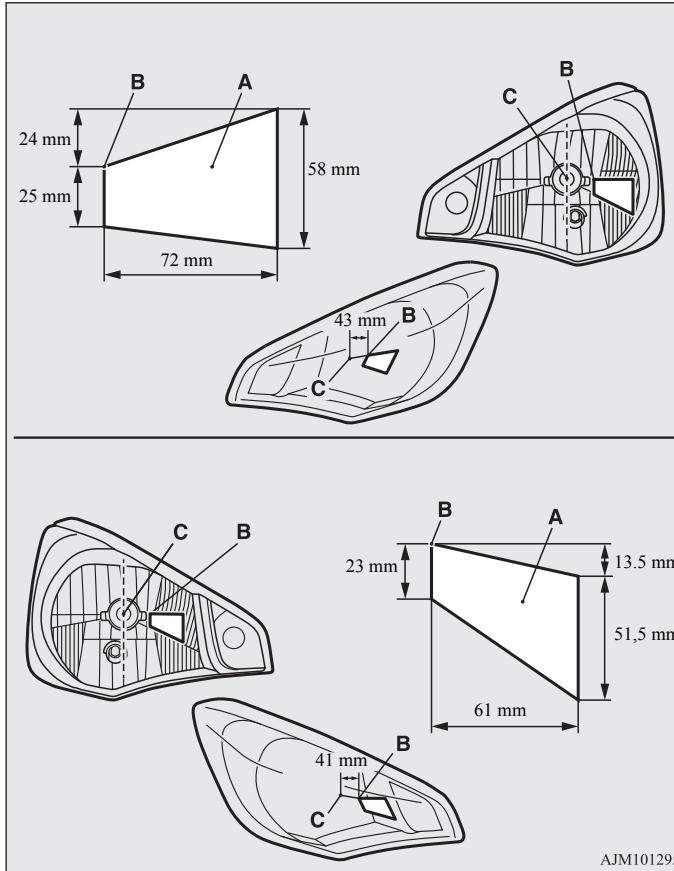
- Dikey kesik çizgiyi, fardaki reflektör çizgisi ile hizalayın.

10

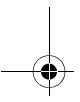
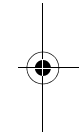




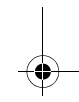
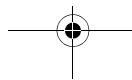
## Farların maskelenmesi



10



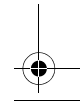
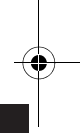
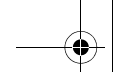
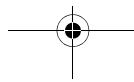
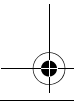
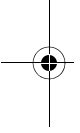
10-24 Bakım





## *Teknik değerler*

|                              |      |
|------------------------------|------|
| Araç etiketleri .....        | 11-2 |
| Araç boyutları .....         | 11-3 |
| Araç performansı .....       | 11-4 |
| Araç ağırlığı .....          | 11-4 |
| Motor teknik değerleri ..... | 11-4 |
| Elektrik sistemi .....       | 11-5 |
| Lastikler ve jantlar .....   | 11-5 |
| Debriyaj pedalı .....        | 11-5 |
| Yakıt tüketiimi .....        | 11-5 |
| Dolum kapasitesi .....       | 11-7 |





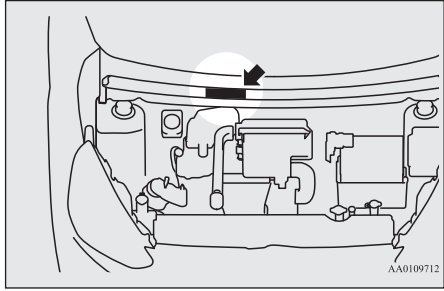
## Araç etiketleri

### Araç etiketleri

E01100104460

### Araç tanımlama numarası plakası

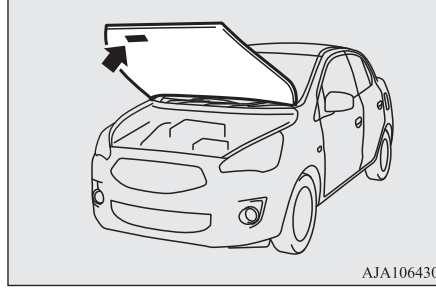
Araç tanım numarası ön duvarda çizimde gösterilen yere basılmıştır.



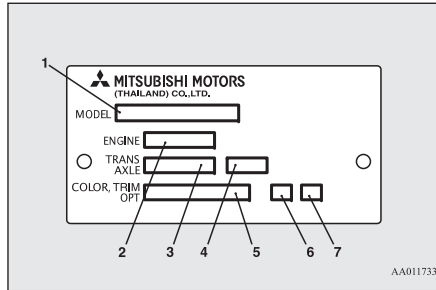
11

### Araç bilgilendirme kod plakası

Araç bilgilendirme kod plakası şekillerde gösterildiği konumdadır.



Bu plaka model kodunu, motor modelini, şanzıman modelini ve araç renk kodunu, vs. gösterir. Yedek parça siparişi sırasında bu numarayı kullanın.

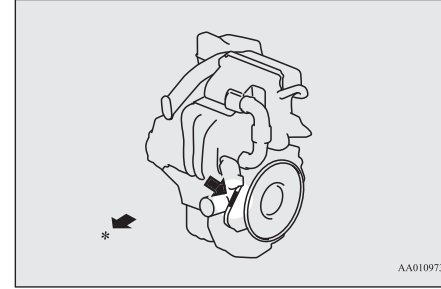


- 1- Model kodu
- 2- Motor model kodu
- 3- Şanzıman model kodu
- 4- Diferansiyel dişli oranı
- 5- Gövde renk kodu

- 6- İç mekan kodu
- 7- Opsiyon kodu

### Motor numarası

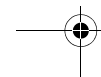
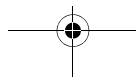
Motor numarası şekilde gösterildiği gibi motor silindir bloğunun üzerinde basılıdır.



\*: Aracın ön tarafı



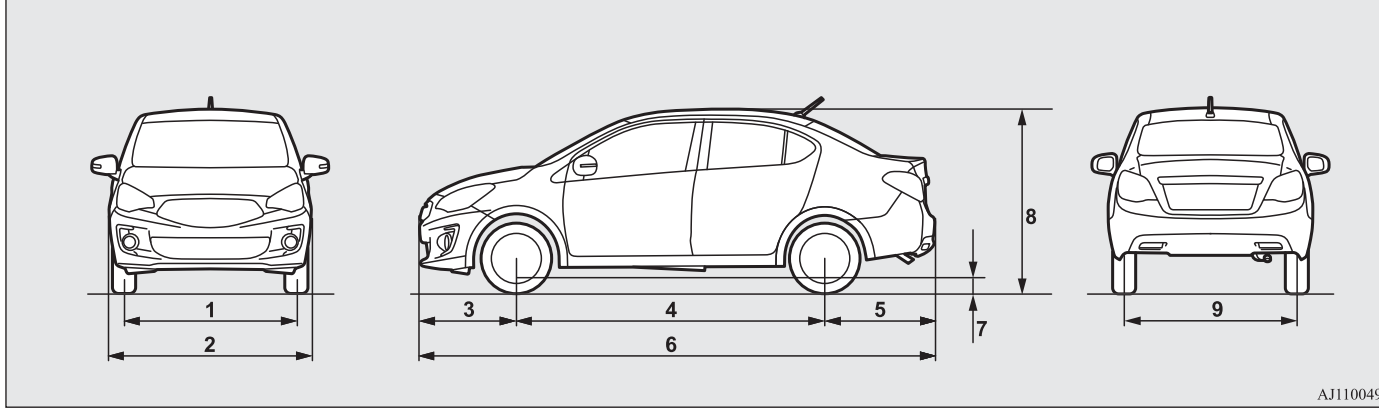
## 11-2 Teknik değerler





## Araç boyutları

E01100204054



AJ1100494

|   |                           |          |
|---|---------------------------|----------|
| 1 | Ön iz genişliği           | 1.445 mm |
| 2 | Toplam genişlik           | 1.670 mm |
| 3 | Ön çıkıntı mesafesi       | 795 mm   |
| 4 | Dingil açıklığı           | 2.550 mm |
| 5 | Arka çıkıntı mesafesi     | 900 mm   |
| 6 | Toplam uzunluk            | 4.245 mm |
| 7 | Yerden yükseklik (yüksüz) | 170 mm   |
| 8 | Toplam yükseklik (yüksüz) | 1.515 mm |
| 9 | Arka iz genişliği         | 1.430 mm |

11

## Araç performansı

## Minimum dönme yarıçapı

|         |       |
|---------|-------|
| Karoser | 5,1 m |
| Jant    | 4,8 m |

## Araç performansı

E01100303625

|              |     |          |
|--------------|-----|----------|
| Maksimum hız | M/T | 180 km/h |
|              | CVT | 174 km/h |

## Araç ağırlığı

E01100406920

| Madde                       |                              | M/T             | CVT             |
|-----------------------------|------------------------------|-----------------|-----------------|
| Boş ağırlık                 | Opsiyonel donanımlar olmadan | 915 kg, 930 kg* | 935 kg, 945 kg* |
|                             | Tüm opsiyonel donanımlar ile | 920 kg, 935 kg* | 940 kg, 950 kg* |
| Maksimum brüt araç ağırlığı |                              | 1.340 kg        | 1.360 kg        |
| Maksimum aks ağırlığı       | Ön                           | 730 kg          |                 |
|                             | Arka                         | 670 kg          |                 |
| Koltuk sayısı               |                              | 5 kişi          |                 |

11

\*: Ön sis lambaları bulunan araçlar

## Motor teknik değerleri

E01100604029

|                   |                         |
|-------------------|-------------------------|
| Motor modeli      | 3A92                    |
| Silindir sayısı   | sıralı 3                |
| Motor hacmi       | 1.193 cc                |
| Çap               | 75,0 mm                 |
| Strok             | 90,0 mm                 |
| Eksantrik mili    | Çift üstten             |
| Karışım hazırlama | Elektronik enjeksiyonlu |

11-4 Teknik değerler

## Elektrik sistemi

|                          |                       |
|--------------------------|-----------------------|
| Maksimum çıkış (ECC net) | 59 kW/6.000 dev/dak   |
| Maksimum tork (ECC net)  | 106 N•m/4.000 dev/dak |

## Elektrik sistemi

E01100803848

|                       |                |           |
|-----------------------|----------------|-----------|
| Voltaj                | 12 V           |           |
| Batarya               | Tip (JIS)      | 55D23L    |
|                       | Kapasite (5HR) | 48 Ah     |
| Alternatör kapasitesi | 85 A           |           |
| Buji tipi             | NGK            | DILFR6A11 |

## Lastikler ve jantlar

E01100904295

|        |           |           |           |
|--------|-----------|-----------|-----------|
| Lastik | 175/65R14 | 185/55R15 |           |
|        | 82S       | 82V       |           |
| Jant   | Ebat      | 14x5 J    | 15x5 1/2J |
|        | Ofset     | 38 mm     |           |

## NOT

- Aracınızda kullanacağımız kombinasyon için TEMSA yetkili servisine başvurun.

## Debriyaj pedalı

E01102000029

|        |              |
|--------|--------------|
| Boşluk | 11 ila 16 mm |
|--------|--------------|

## NOT

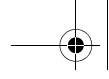
- Debriyaj pedalını bir MITSUBISHI MOTORS yetkili servisinde ayarlatın.

## Yakıt tüketimi

E01101101802

11

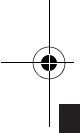
| Madde |                      | Ortalama               |                          | Şehir içi koşullarda     | Şehir dışı koşullarda    |
|-------|----------------------|------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
|       |                      | CO <sup>2</sup> (g/km) | Yakıt tüketimi (L/100km) | Yakıt tüketimi (L/100km) | Yakıt tüketimi (L/100km) |
| M/T   | 14 inç lastikli araç | 110                    | 4.7                      | 5.8                      | 4.1                      |
|       | 15 inç lastikli araç | 113                    | 4.9                      | 5.9                      | 4.3                      |
| CVT   | 14 inç lastikli araç | 110                    | 4.7                      | 5.6                      | 4.2                      |
|       | 15 inç lastikli araç | 113                    | 4.9                      | 5.6                      | 4.4                      |



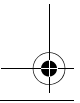
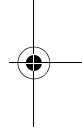
## Yakıt tüketimi

### **NOT**

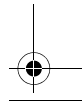
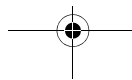
- Verilen sonuçlar belirli bir aracın yakıt tüketiminin bu değerlerde olduğunu hiç bir şekilde garanti veya ima etmez. Aracın kendisi test edilmemiştir ve aynı model araçlar arasında dahi belirgin farklılıklar vardır. Ayrıca bu araç kendine has değişiklikler içerebilir. Bundan başka sürücünün sürüş tarzı ve yol ve trafik şartları ile aracın hangi şartlarda kullanıldığı ve bakım standartları yakıt tüketimini etkiler.



11



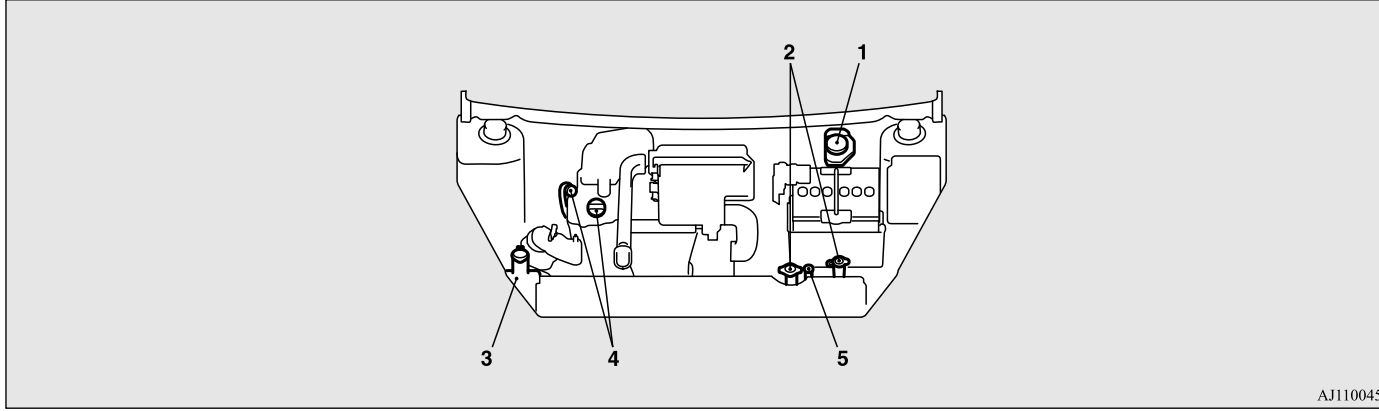
11-6 Teknik değerler



Dolum kapasitesi

**Dolum kapasitesi**

E01101305769



AJ1100452

| No. | Madde              |              | Miktar                   | Yağlama maddeleri  |
|-----|--------------------|--------------|--------------------------|--|
| 1   | Fren hidroliği     |              | Gerektiği kadar          | Fren hidroliği DOT 3 veya DOT 4  |
| 2   | Motor soğutma suyu | M/T          | 3,9 litre* <sup>1</sup>  | MITSUBISHI MOTORS GENUINE SUPER LONG LIFE COOLANT PREMIUM" veya eşdeğeri* <sup>2</sup> |
|     |                    | CVT          | 4,6 litre** <sup>1</sup> |  |
| 3   | Yıkama suyu        |              | 2,5 litre                | —  |
| 4   | Motor yağı         | Yağ karteri  | 2,8 litre                | bkz: sayfa 10-4  |
|     |                    | Yağ filtresi | 0,2 litre                |  |
| 5   | CVT yağı           |              | 7,0 litre                | MITSUBISHI MOTORS GENUINE CVTF-J4  |

**11**

Teknik değerler 11-7



## Dolum kapasitesi

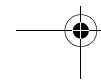
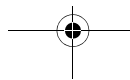
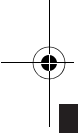
### **⚠ DİKKAT**

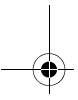
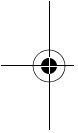
- CVT yağı için MITSUBISHI MOTORS GENUINE CVTF kullanın.  
Farklı yağ kullanımı CVT'ye zarar verebilir.

| No. | Madde                    | Miktar    | Yağlama maddeleri  |
|-----|--------------------------|-----------|--|
| 6   | Manuel şanzıman yağı     | 1,6 litre | MITSUBISHI MOTORS GENUINE NEW MULTI GEAR OIL<br>ECO API sınıf GL-4, SAE 75W-80 |
| 7   | Soğutucu akışkan (klima) | 250-290 g | HFO-1234yf   |

\*1. Haznedeki 0,5 litre dahil

\*2. Eşdeğer, yüksek kaliteli etilen glikol bazlı ve silikat, amin, nitrat ve borat içermeyen, uzun ömürlü, hibrit organik asit teknolojili





| <b>A</b>                                      |       |
|---|-------|
| ABS fren sistemi.....                         | 6-25  |
| Uyarı lambası .....                           | 6-26  |
| Acil durma sinyal sistemi .....               | 6-25  |
| Acil durumda motorun çalıştırılması .....     | 8-2   |
| Ağırlık .....                                 | 11-4  |
| Aksesuar (takma).....                         | 2-4   |
| Aksesuar soketi .....                         | 7-40  |
| Aktif stabilite kontrolü (ASC) .....          | 6-28  |
| Aletler .....                                 | 8-5   |
| Saklama bölümü.....                           | 8-5   |
| Ampul kapasitesi .....                        | 10-18 |
| Anahtarlar .....                              | 3-2   |
| Anahtarsız çalışma sistemi.....               | 3-4   |
| Anahtarsız giriş sistemi .....                | 3-3   |
| Anten.....                                    | 7-35  |
| Araç ağırlığı .....                           | 11-4  |
| Araç bakımı ile ilgili önlemler.....          | 9-2   |
| Araç bilgilendirme kod plakası.....           | 11-2  |
| Araç boyutları .....                          | 11-3  |
| Araç etiketleri.....                          | 11-2  |
| Araç performansı .....                        | 11-4  |
| Araç tanımlama numarası plakası .....         | 11-2  |
| Aracın zor şartlar altında kullanılması... .. | 8-16  |
| Aracının yolda kalırması.....                 | 8-2   |

|                                  |       |
|----------------------------------|-------|
| Arka cam rezistans düğmesi ..... | 5-23  |
| Arka görüş kamerası .....        | 6-34  |
| Arka koltuk.....                 | 4-3   |
| Arka sinyal lambaları            |       |
| Ampul kapasitesi.....            | 10-19 |
| Değiştirilmesi .....             | 10-21 |
| Arka sis lambası                 |       |
| Ampul kapasitesi.....            | 10-19 |
| Değiştirilmesi .....             | 10-21 |
| Düğme .....                      | 5-19  |
| Arıza kodları.....               | 7-32  |
| Ayna                             |       |
| Dikiz aynası.....                | 6-6   |
| Yan aynalar .....                | 6-7   |
| Aşırı ısınma .....               | 8-3   |

| <b>B</b>  |       |
|---|-------|
| Bağlantı sistemi.....                                       | 7-36  |
| Bagaj kapağı.....   | 3-14  |
| Bagaj lambası   |       |
| Ampul kapasitesi.....                                       | 10-19 |
| Bagaj yükleri .....   | 6-36  |
| Bakım önlemleri.....  | 10-2  |
| Bardak tutucu.....  | 7-42  |
| Batarya.....  | 10-7  |
| Boşalmış akü (acil durumda<br>motorun çalıştırılması) ..... | 8-2   |

## Alfabetik dizin

|  |                              |
|--|------------------------------|
| Kullanılmış akülerin atılması ile ilgili bilgi ..... | 2-5                          |
| Özellikler .....                                     | 11-5                         |
| Şarj uyarı lambası .....                             | 5-13                         |
| BEKLEME .....  | 4, 7, 29, 30, 31, 32, 33, 11 |
| Boyutlar .....                                       | 11-3                         |
| Buji .....   | 11-5                         |

| <b>C</b>  |           |
|---|-----------|
| Çalıştırma .....  | 6-13      |
| CD çalarlı elektronik olarak ayarlanabilen LW/MW/FM radyo.....  | 7-13      |
| Çekme .....   | 8-12      |
| Cilalama .....  | 9-4       |
| Çocuk koltuğu .....   | 4-9       |
| Ön yolcu hava yastığı olan araçlarda çocuk koltuğunun takılması için dikkat edilmesi gerekenler ..... | 4-9, 4-18 |

| <b>D</b>                         |      |
|----------------------------------|------|
| Depo kapasitesi.....             | 2-3  |
| Dikiz aynası .....               | 6-6  |
| Dış .....                        | 6-7  |
| İç.....                          | 6-6  |
| Direksiyon                       |      |
| Direksiyon kilidi .....          | 6-12 |
| Direksiyon yükseklik ayarı ..... | 6-6  |





## Alfabetik dizin

|  |      |
|--|------|
| Dörtlü flaşör düğmesi.....             | 5-18 |
| Dörtlü flaşör gösterge lambaları ..... | 5-11 |

### E

|  |      |
|--|------|
| Ekonomik sürüş.....  | 6-2  |
| Elektrik destekli direksiyon sistemi<br>(EPS).....                           | 6-27 |
| Elektrik sistemi .....   | 11-5 |
| Elektrik veya yakıt sistemi ile ilgili<br>modifikasyonlar/değişiklikler..... | 2-4  |
| Elektrikli cam kumandaları.....  | 3-15 |
| Elektronik immobilizer<br>(Hırsızlık önleyici marş sistemi).....             | 3-2  |
| Emniyet kemeri .....   | 4-5  |
| Ayarlanabilir emniyet kemeri<br>bağlantısı .....                             | 4-7  |
| Çocuk koltuğu.....   | 4-9  |
| Hamile bayan güvenlik sistemi .....  | 4-8  |
| Kontrol edilmesi.....  | 4-16 |
| Kuvvet sınırlama sistemi .....   | 4-9  |
| Ön gergi .....   | 4-8  |
| Emniyet kemeri hatırlatma.....   | 4-6  |
| Etiketleme.....  | 11-2 |

### F

|                                       |      |
|---------------------------------------|------|
| Far ve kumanda kolu.....              | 5-14 |
| Far yüksekliği ayarlama düğmesi ..... | 5-17 |
| Farlar                                |      |
| 12-2                                  |      |

**12**

|                                 |            |
|---------------------------------|------------|
| Ampul kapasitesi.....           | 10-19      |
| Değiştirilmesi .....            | 10-20      |
| Düğme .....                     | 5-14       |
| Selektör kolu .....             | 5-16       |
| Farların maskelenmesi .....     | 10-23      |
| Fren                            |            |
| ABS fren .....                  | 6-25       |
| El freni.....                   | 6-4        |
| Frenleme .....                  | 6-22       |
| Sıvı.....                       | 10-7, 11-7 |
| Uyarı lambası .....             | 5-12       |
| Fren destek sistemi.....        | 6-24       |
| Fren lambaları ve arka lambalar |            |
| Ampul kapasitesi.....           | 10-19      |
| Değiştirilmesi .....            | 10-21      |

### G

|                                   |            |
|-----------------------------------|------------|
| Genel araç bilgileri.....         | 11-3       |
| Genel bakım .....                 | 10-13      |
| Geri vites lambaları              |            |
| Ampul kapasitesi.....             | 10-19      |
| Değiştirilmesi .....              | 10-21      |
| Gösterge aydınlatma kontrolü..... | 5-4        |
| Gösterge lambaları .....          | 5-11       |
| Gösterge ve uyarı lambaları.....  | 1-13, 5-10 |
| Göstergeler.....                  | 5-2        |
| Gündüz sürüş lambaları .....      | 5-16       |
| Ampul kapasitesi.....             | 10-19      |
| Değiştirilmesi .....              | 10-21      |

|                                |      |
|--------------------------------|------|
| Güneşlikler .....              | 7-40 |
| Güvenli sürüş teknikleri ..... | 6-3  |

### H

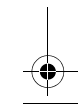
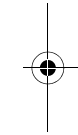
|  |           |
|--|-----------|
| Hamile bayan güvenlik sistemi.....   | 4-8       |
| Hava filtresi .....  | 7-13      |
| Hava kanalları .....   | 7-2       |
| Hava yastığı .....   | 4-17      |
| Ön yolcu hava yastığı<br>açma-kapama düğmesi .....   | 4-19      |
| Ön yolcu hava yastığı devre<br>dışı gösterge lambası .....   | 4-19      |
| Ön yolcu hava yastığı olan<br>araçlarda çocuk koltuğunun<br>takılması için dikkat edilmesi<br>gerekenler ..... | 4-9, 4-18 |

### I-İ

|   |       |
|---|-------|
| Isıtmalı aynalar.....                     | 6-8   |
| Isıtmalı koltuklar .....                  | 4-2   |
| İç lambalar .....                         | 7-41  |
| İç ve dış aydınlatmaların çalışması ..... | 10-13 |

### J

|                 |      |
|-----------------|------|
| Jant            |      |
| Kapaklar .....  | 8-11 |
| Özellikler..... | 11-5 |





**K**

|   |       |
|---|-------|
| Kabin lambası .....   | 7-41  |
| Ampul kapasitesi .....                                      | 10-19 |
| Kaçak (yakıt, motor soğutma suyu, yağ ve egzoz gazı) .....  | 10-13 |
| Kalan yakıt miktarı uyarı göstergesi .....                  | 5-5   |
| Kanca   |       |
| Kullanışlı kanca .....                                      | 7-43  |
| Kapasiteler .....   | 11-7  |
| Kaput .....   | 10-3  |
| Kapı-açık uyarı lambası .....                               | 5-14  |
| Kapılar   |       |
| Çocuk kilidi .....  | 3-14  |
| Kilitleme ve açma .....                                     | 3-12  |
| Merkezi kilit .....   | 3-13  |
| Kapıların ve bagaj kapağının kilitlenmesi ve açılması ..... | 1-7   |
| Kar lastikleri .....  | 10-11 |
| Kar zincirleri .....  | 10-11 |
| Kart tutucu .....   | 7-40  |
| Katalitik konverter .....                                   | 10-3  |
| Klima   |       |
| Klima için önemli kullanım tavsiyeleri .....                | 7-13  |
| Manuel klima .....  | 7-3   |
| Otomatik klima .....  | 7-7   |
| Kolçak .....  | 4-3   |

## Koltuk

|  |      |
|--|------|
| Arka koltuk .....  | 4-3  |
| Ayarlama .....   | 4-2  |
| Isıtılabilir koltuklar .....   | 4-2  |
| Kolçak .....   | 4-3  |
| Koltuk kafalıkları .....   | 4-3  |
| Ön koltuk .....  | 4-2  |
| Koltuk kafalıkları .....   | 4-3  |
| Kontakt anahtarı .....   | 6-9  |
| Kontakt düğmesi .....  | 6-10 |
| Korna .....  | 5-24 |
| Kriko .....  | 8-5  |
| Garaj krikosu kaldırılmış konumda ..   | 10-2 |
| Saklama bölümü .....   | 8-5  |
| Kullanılmış motor yağı ile ilgili güvenlik talimatları ve elden çıkarma bilgileri .... | 2-5  |
| Kullanışlı kanca .....   | 7-43 |
| Kumanda kolu (Uzun/Kısa far) .....   | 5-16 |

**L**

|   |       |
|---|-------|
| Lamba ampullerinin değiştirilmesi ..... | 10-18 |
| Lamba monitörü uyarı sesi .....         | 5-16  |
| Lastikler .....                         | 10-9  |
| Ebat (lastik ve jant) .....             | 11-5  |
| Kar lastikleri .....                    | 10-11 |
| Kar zincirleri .....                    | 10-11 |
| Lastik değiştirme .....                 | 8-6   |
| Rotasyon .....                          | 10-10 |
| Tekerleğin durumu .....                 | 10-9  |

|                          |      |
|--------------------------|------|
| Şişirme basınçları ..... | 10-9 |
|--------------------------|------|

**M**

|   |            |
|---|------------|
| Makyaj aynası .....   | 7-40       |
| Manuel klima .....  | 7-3        |
| Manuel şanzıman .....   | 6-17       |
| Menteşelerin ve kilit karşılıklarının yağlanması .....                                  | 10-14      |
| Merkezi kilit .....   | 3-13       |
| Motor   |            |
| Aşırı ısınma .....  | 8-3        |
| Kullanılmış motor yağı ile ilgili güvenlik talimatları ve elden çıkarma bilgileri ..... | 2-5        |
| Numara .....  | 11-2       |
| Soğutma suyu .....  | 10-5, 11-7 |
| Teknik değerler .....   | 11-4       |
| Yağ .....   | 10-4       |
| Yağ ve yağ filtresi .....   | 11-7       |
| Yüksek soğutma suyu sıcaklığı uyarı lambası .....                                       | 5-13       |
| Motor kontrolü uyarı lambası .....  | 5-12       |
| Motor teknik özellikleri .....  | 11-4       |

**O**

|                        |       |
|------------------------|-------|
| Ön koltuk .....        | 4-2   |
| Ön sinyal lambaları    |       |
| Ampul kapasitesi ..... | 10-19 |
| Değiştirilmesi .....   | 10-20 |
|                        | 12-3  |

**Alfabetik dizin**

|                        |       |
|------------------------|-------|
| Ön sis lambaları       |       |
| Ampul kapasitesi ..... | 10-19 |
| Değiştirilmesi .....   | 10-21 |
| Düğme .....            | 5-18  |

|   |      |
|---|------|
| Ön yolcu hava yastığı açma-<br>kapama düğmesi ..... | 4-19 |
|---|------|

|                         |     |
|-------------------------|-----|
| Orijinal parçalar ..... | 2-5 |
|-------------------------|-----|

|                      |     |
|----------------------|-----|
| Otomatik klima ..... | 7-7 |
|----------------------|-----|

|                               |            |
|-------------------------------|------------|
| Otomatik şanzıman             |            |
| Sıvı .....                    | 11-7       |
| Vites kolunun konumu .....    | 6-19       |
| Vites kolunun kullanımı ..... | 1-11, 6-18 |

**P**

|                |     |
|----------------|-----|
| Park .....     | 6-5 |
| El freni ..... | 6-4 |

|                        |       |
|------------------------|-------|
| Park lambaları         |       |
| Ampul kapasitesi ..... | 10-19 |
| Değiştirilmesi .....   | 10-20 |

|                                  |     |
|----------------------------------|-----|
| Patlak (Lastik değiştirme) ..... | 8-6 |
|----------------------------------|-----|

|                        |       |
|------------------------|-------|
| Plaka lambaları        |       |
| Ampul kapasitesi ..... | 10-19 |
| Değiştirilmesi .....   | 10-22 |

|                                     |      |
|-------------------------------------|------|
| Portbagaj ile ilgili önlemler ..... | 6-37 |
|-------------------------------------|------|

**R**

|  |  |
|--|--|
| Radyo  |  |
| CD çalarlı elektronik olarak<br>ayarlanabilen LW/MW/FM |  |

12-4



|                            |      |
|----------------------------|------|
| radyo .....                | 7-13 |
| Rezistans (arka cam) ..... | 5-23 |
| Rodaj önerileri .....      | 6-3  |

**S**

|                         |      |
|-------------------------|------|
| Saklama bölmeleri ..... | 7-42 |
|-------------------------|------|

|   |      |
|---|------|
| Ses sistemi   |      |
| Arıza kodları .....   | 7-32 |
| CD çalarlı elektronik olarak<br>ayarlanabilen LW/MW/FM radyo .. | 7-13 |
| Kompakt disklerin kullanımı .....                               | 7-34 |

|                  |       |
|------------------|-------|
| Sigortalar ..... | 10-14 |
|------------------|-------|

|                          |       |
|--------------------------|-------|
| Silecek                  |       |
| Ön cam .....             | 5-20  |
| Silecek lastikleri ..... | 10-12 |

|  |      |
|--|------|
| Sileceklerin ve yıkayıcıların<br>kullanılması sırasında alınması<br>gereken önlemler ..... | 5-23 |
|--|------|

|                                 |      |
|---------------------------------|------|
| Sinyal gösterge lambaları ..... | 5-11 |
|---------------------------------|------|

|                   |      |
|-------------------|------|
| Sinyal kolu ..... | 5-17 |
|-------------------|------|

|                            |            |
|----------------------------|------------|
| Soğutma suyu (motor) ..... | 10-5, 11-7 |
|----------------------------|------------|

|                                   |     |
|-----------------------------------|-----|
| Sürücü bilgilendirme ekranı ..... | 5-2 |
|-----------------------------------|-----|

|                               |     |
|-------------------------------|-----|
| Sürüş, alkol ve ilaçlar ..... | 6-3 |
|-------------------------------|-----|

|                              |            |
|------------------------------|------------|
| Sıvı                         |            |
| Fren hidroliği .....         | 10-7, 11-7 |
| Motor soğutma suyu .....     | 10-5, 11-7 |
| Otomatik şanzıman yağı ..... | 11-7       |
| Yıkama suyu .....            | 10-6, 11-7 |

|  |      |
|--|------|
| Sıvı kapasiteleri ve yağlama maddeleri . | 11-7 |
|--|------|

**Ş**

|                         |            |
|-------------------------|------------|
| Şanzıman                |            |
| Manuel şanzıman .....   | 6-17       |
| Otomatik şanzıman ..... | 1-11, 6-18 |
| Sıvı .....              | 11-7       |

|                          |      |
|--------------------------|------|
| Şarj uyarı lambası ..... | 5-13 |
|--------------------------|------|

|                      |      |
|----------------------|------|
| Şişe tutucular ..... | 7-43 |
|----------------------|------|

**T**

|  |     |
|--|-----|
| Takviye kablosuyla çalıştırma<br>(acil durumda motorun çalıştırılması) ... | 8-2 |
|--|-----|

|                         |      |
|-------------------------|------|
| Tekerleğin durumu ..... | 10-9 |
|-------------------------|------|

|                       |      |
|-----------------------|------|
| Teknik değerler ..... | 11-2 |
|-----------------------|------|

|                           |     |
|---------------------------|-----|
| Temizlik                  |     |
| Aracın dışı .....         | 9-3 |
| İçinin temizlenmesi ..... | 9-2 |

|                    |      |
|--------------------|------|
| Torpedo gözü ..... | 7-42 |
|--------------------|------|

**U**

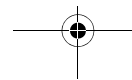
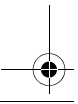
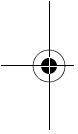
|                        |      |
|------------------------|------|
| USB giriş soketi ..... | 7-36 |
|------------------------|------|

|                        |       |
|------------------------|-------|
| Üst fren lambası       |       |
| Ampul kapasitesi ..... | 10-19 |

**Y**

|     |  |
|-----|--|
| Yağ |  |
|-----|--|





## Alfabetik dizin

|  |           |               |            |
|--|-----------|---------------|------------|
| Motor yağı .....   | 10-4      | lambası ..... | 5-13       |
| Yağ basıncı uyarı lambası .....  | 5-13      | Yıkama .....  | 9-3        |
| Yağlama maddeleri .....  | 11-7      | Yıkayıcı      |            |
| Yakıt  |           | Düğme .....   | 5-22       |
| Depo kapasitesi .....  | 2-3       | Sıvı .....    | 10-6, 11-7 |
| Elektrik veya yakıt sistemi<br>ile ilgili modifikasyonlar/<br>değişiklikler .....                              | 2-4       |               |            |
| Kalan yakıt göstere ekranı .....   | 5-5       |               |            |
| Kalan yakıt miktarı uyarı göstergesi .....   | 5-5       |               |            |
| Yakıt deposunun doldurulması .....   | 2-2       |               |            |
| Yakıt seçimi .....   | 2-2       |               |            |
| Yakıt tüketimi .....   | 11-5      |               |            |
| Yan aynalar .....  | 6-7       |               |            |
| Yan sinyal lambaları   |           |               |            |
| Ampul kapasitesi .....   | 10-19     |               |            |
| Yardımcı güvenlik sistemi .....  | 4-17      |               |            |
| Bakım .....  | 4-26      |               |            |
| Ön yolcu hava yastığı olan<br>araçlarda çocuk koltuğunun<br>takılması için dikkat edilmesi<br>gerekenler ..... | 4-9, 4-18 |               |            |
| Uyarı lambası .....  | 4-26      |               |            |
| Yardımcı güvenlik sistemi nasıl<br>çalışır .....   | 4-17      |               |            |
| Yardımcı tutamak .....   | 7-43      |               |            |
| Yedek lastik .....   | 8-6       |               |            |
| Yokuşta kalkış yardımcısı .....  | 6-23      |               |            |
| Yüksek soğutma suyu sıcaklığı uyarı  |           |               |            |



Handwriting practice area consisting of ten horizontal dashed lines.

